



Falcó toma posesión como jefe del Estado Mayor de la Región

El general de Brigada Juan José Falcó Rotger tomó ayer posesión de la Jefatura del Estado Mayor de la Región Pirenaica Occidental.

Al acto asistieron además del capitán general de la Región en funciones y gobernador militar de Navarra, José Colldefors Valcárcel, el jefe de zona de la Guardia Civil, Antonio Sánchez Hernández, gobernadores militares de todas las provincias de la región pirenaica occidental y representantes de diferentes cuerpos y dependencias del ejército de tierra en Burgos.

El jefe de Estado Mayor expresó su satisfacción por incorporarse a su nuevo destino y por llegar «a esta noble tierra castellana procedente de Vizcaya, donde la convivencia con el pueblo vasco me ha acercado a su problemática y a querer a sus gentes».

«Confieso que tuve que superar dificultades de entendimiento, pero al final ellos ganaron a uno que aprendió a distinguir y yo gané a un gran número de inolvidables amigos», agregó Falcó.

El jefe del Estado Mayor de la Región Pirenaica Occidental expresó su confianza a los presentes en su toma de posesión de que «juntos haremos frente a la situación de carencia de recursos para mantener en condiciones mínimas la operatividad de las unidades para el cumplimiento de la misión que nos encomienden».

«Las condiciones de vida de las tropas deben ser objeto de especial atención y, de manera esencial, el soldado de reemplazo

«Vengo de Vizcaya, la convivencia con el pueblo vasco me ha acercado a su problemática»

«Juntos haremos frente a una situación de carencia»

zo «tan válido y entrañable, cuya formación y bienestar requerirán nuestra permanente dedicación», añadió el nuevo jefe del Estado Mayor de la Región Pirenaica Occidental.

Juan José Falcó reiteró su «fidelidad incondicional al primer soldado de la nación, Su Majestad el Rey de España» y pidió «a Dios que le libre de insidias y calumnias para el bien de todos».

El capitán general de la región en funciones, José Colldefors Valcárcel, felicitó al nuevo jefe de la V Región y confió en «que cuando abandone de este mando, pueda hacerlo con la satisfacción del deber cumplido». Falcó Rotger pertenece a la XII promoción de la Academia General Militar y es diplomado en esquí, paracaidismo, carros de combate y Estado Mayor; nació en Mallorca y tiene 55 años de edad, casado con cuatro hijos.

PAGINA 5



ILESO DE UN ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO.—Horas después de asistir al acto donde tomó posesión el nuevo jefe de Estado Mayor de la Región, el general Falcó (a la derecha); sufría un accidente en Miranda el capitán general accidental de la región, el general Colldefors (a la izquierda de la fotografía). El coche en el que viajaba a Pamplona sufrió el reventón de una de las ruedas y originó un accidente en el que afortunadamente no se registraron víctimas. (Foto: Lorenzo Matías).

HOY EN DB

6 La PAC afectará a 475.000 hectáreas

7 Una vaquilla arrolla a un niño de 7 años, en Pancorbo

11 Una inmobiliaria proyecta un complejo turístico en el Monasterio de Arlanza

14 Desiguales resultados en la campaña de cereal de secano

15 Productores de patata tiraron 3.000 kilos en Valladolid

40 Herrera firma su contrato con el Real Burgos

VERANO

✓ Trespaderne celebró la fiesta de San Bartolomé, su patrono

✓ A lomos del Duero y del Arlanza: Camino, posada y viento

Luis A. de Villena: «En lo cotidiano vivimos un absoluto fascismo»

El poeta madrileño dio un recital en los Cursos Mèrimée De Sebastián

Luis Antonio de Villena, poeta madrileño nacido en 1951 y perteneciente a la llamada generación de los «novisimos» participó ayer en los cursos «Mèrimée De Sebastián» con un recital de poesía. Villena mantuvo también una entrevista con Diario de Burgos en la que afirma que «vivimos en un absoluto fascismo, y no en el de Mussolini sino uno más peligroso que se presenta de forma subliminal. A todos nos están acostumbrando a guiarnos por una norma y todo lo que se sale de ahí es malo».

El poeta madrileño aseguró que «lo de Yugoslavia es

un desastre que se han organizado ellos por una de las lacras de la historia que es el nacionalismo, uno de los males más terribles del momento». Asimismo, anunció la publicación de su nueva obra «El libro de las perversiones».

PAGINA 9



Luis A. de Villena, ayer en Burgos. (Foto: Luis L. Araico)

Tres jóvenes toxicómanos permanecían ayer ingresados en el «General Yagüe»

Tres jóvenes permanecían en la tarde de ayer ingresados en la octava planta del Hospital «General Yagüe» como consecuencia de los efectos desencadenados por una posible sobredosis de droga, presumiblemente adulterada, según fuentes cercanas al citado centro médico.

Estos tres casos están relacionados con los acontecimientos que tuvieron lugar durante el pasado fin de semana, que ya adelantó DB en su edición de ayer, y en el que se registró un aumento considerable del número de personas que fueron atendidas por sobredosis, y en el que fallecieron dos jóvenes toxicómanos, de Barcelona y

Palma de Mallorca, por inyectarse una dosis elevada de heroína o por las malas condiciones de la droga.

Fuentes del Gobierno Civil negaron que estas muertes puedan interpretarse como un aumento del consumo de droga «puesto que las víctimas se encontraban en la ciudad de forma circunstancial». «No hay indicios que nos demuestren que la droga que se habían inyectado estas personas había sido comprada en Burgos. Podría tratarse de género traído de fuera. No olvidemos que los fallecidos estaban de paso», apuntaron fuentes policiales.

PAGINA 7

FIRMA INVITADA

Cultura

HAY como una obsesión hermosa y absurda por la cultura. Juan Benet, que me gusta mucho más como entrevistado que como novelista, hacía unas declaraciones lúcidas sobre todo esto.

Por esas mismas fechas Pilar Miró abanderaba a los cineastas tristes mientras los científicos debatían si la homosexualidad se genera ya en el hipotálamo desde el principio. ¿Qué tiene que ver todo ésto junto? Desde mi punto de vista, mucho. Un país culto no se mide por la cantidad de libros que se editan al año y que luego casi nadie lee; mucho menos por los best sellers apoyados con premios millonarios o fuertes campañas publicitarias. ¿Y tiene algo que ver la cultura con un concurso en el que se pregunta de qué pierna cojeaba el discípulo predilecto de Miguel Angel cuando esculpía La Piedad?



ANDRES ABERASTURI

Todo eso son coartadas culturales, premios en metálico, publicidad, pero no cultura. La cultura debe ser otra cosa; una actitud de curiosidad que no desdeñe ni a Lina Morgan ni a Calderón pero que no pretenda sustituir al uno por la otra, que deje a la ciencia que discuta sobre el hipotálamo de los homosexuales y se limite a aceptarlos tal como son. La cultura es el cine, el cine nuestro, un cine hecho con dignidad. La cultura es que todos sepan leer y escribir y que haya bibliotecas, farmacias y médicos en los pueblos; la cultura es tener una universidad con voz en la sociedad, y la serie «Juncal» es mucho más cultural que «El tiempo es oro» y así un millón de cosas.

Luego están los intelectuales puros, esa otra cultura de élites, necesariamente de élites, porque como insinuaba Benet, un país con 40 millones de refinados intelectuales, puede resultar -eso ya es de mi cosecha- además de obsceno, aburridísimo.

PERSONAS



ARANTXA SANCHEZ VICARIO, la más popular de las tenistas españolas, logró por fin superar a la serbia Mónica Seles, y adjudicarse así el abierto de Montreal (Canadá).

Ambas jugadoras se habían enfrentado en nueve ocasiones, antes del partido de ayer, y el resultado final siempre reflejaba el triunfo de la yugoslava.

Parecía como si Sánchez

Vicario estuviera condenada a perder siempre ante la número 1 del mundo, pero por fin logró imponerse a la única rival a la que no había conseguido ganar jamás.

MIJAIL GORBACHOV, ex-presidente de la Unión Soviética, fue aclamado como una estrella de cine por los numerosos españoles y turistas que le vieron durante su visita a Palma de Mallorca.

Apretones de manos, aplausos, golpes en la espalda, todo valía para demostrar el cariño y respeto que la gente de todo el mundo siente por el impulsor de la Perestroika.

Nadie olvida el trabajo realizado por Gorbi para acabar con el régimen comunista, excepto en su propio país, donde no tiene el reconocimiento del que disfruta en el extranjero.

La «Gobirmania» se trasladó ayer a la Expo de Sevilla, donde los visitantes rindieron el mismo recibimiento al líder ruso.

JUAN JOSE LUCAS, presidente de la Junta de Castilla y León, ha dicho que la economía

de la Región está en una situación «prudentemente buena y no catastrófica».

Lucas, que ayer visitó los trabajos de consolidación del Acueducto de Segovia, indicó que este verano ha estado estudiando el borrador de los presupuestos de la Junta para 1993.

En una primera impresión, el presidente autónomo dijo que «no se trata de una situación económica boyante, pero tam-



poco catastrófica», fruto de que la región no mantiene la deuda que soportan otras Comunidades Autónomas.

NICOLAS SANCHEZ ALBORNOZ, director del Instituto Cervantes, ha dicho que ese organismo necesita un plan de inversiones y confió en que para el año próximo se produzca un incremento en su presupuesto, que actualmente es de 4.200 millones de pesetas.

Si queremos que el español se convierta en el primer idioma del mundo, o al menos que no pierda la situación casi de privilegio que vive actualmente, habría que dotar al Instituto de los medios necesarios para que desarrolle su labor.

El director del Instituto Cervantes afirmó que ese organismo, creado el pasado año para difundir el español por el mundo, «funciona bien y seguirá creciendo», aunque no hay que esperar, precisó, «golpes espectaculares».

«Aún en las mejores condiciones, el Instituto Cervantes no podrá satisfacer todas las demandas que existen en el mundo por el español», agregó.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

25 DE AGOSTO DE 1967

- Se acerca a los 1.700 metros de profundidad el sondeo en el «Osma 1», habiendo dado buen resultado una prueba de presión verificada en este pozo. Sin embargo, hasta ahora sólo hay indicios de gas.
- Muchos empresarios se han decidido a ampliar sus industrias, así es que acudirán al próximo concurso del «Polo».
- El Ayuntamiento solicitará que sea aumentado el cupo de viviendas que se le han concedido.
- Emotiva despedida de los restos del joven francés que pereció en La Yecla.
- La temperatura máxima de ayer fue de 27,4 grados y la mínima de 14,2.

HACE 50 AÑOS

25 DE AGOSTO DE 1942

- Notas de la Alcaldía.- La ordenanza número 52, que regula el arbitrio sobre el consumo de carnes, volatería y caza menor, determina que las cuotas del arbitrio aplicable a las codornices, palomas, tórtolas y similares, cada una será de 0,10 pesetas, cuyo pago deberá realizarse al pasar por los fieltos de la ciudad.

Con el fin de evitar el pago por unidad, en la oficina de arbitrios establecida en la Casa Consistorial, se expiden tarjetas personales e intransferibles para la libre introducción de codornices por los fieltos y portillos del recinto del ferial.

- La temperatura máxima de ayer fue de 24,8 grados y la mínima de 14,6.

HACE 75 AÑOS

25 DE AGOSTO DE 1917

- Siempre las más altas novedades en corsés. Nuevos productos todos los meses. Fabricados especialmente para esta casa. Depósito de las más afamadas casas del país y extranjeras. *Bon Marché*. Paseo del Espolón, 6. Precio fijo.
- La temperatura máxima de ayer fue de 23,0 grados y la mínima de 10,2.

HACE 100 AÑOS

25 DE AGOSTO DE 1892

- Ha sido declarado cesante el inspector de Vigilancia de esta ciudad don José Ibeas, que llevaba treinta y tantos años de servicio en el referido Cuerpo, siendo quizás el que más conocimiento práctico tenía en la localidad. Ha sido sustituido por don Felipe Casí.

HOY

25

Ss. José de Calasanz, Nemesio, Eusebio, Vicente, Julián, Gregorio, Patricia, Tomás, Luis rey. Misa de feria

AGENDA

- Concierto de despedida de los Cursos Mérimée-de Sebastián. A las 20,30 horas, en el Auditorio de la Caja del Círculo, calle Julio Saez de la Hoya, recital de canción lírica.

A los suscriptores de Diario de Burgos

Para facilitar el envío de **Diario de Burgos** a la residencia veraniega de nuestros suscriptores que lo deseen, les rogamos recorten este boletín y lo envíen a la Administración de este periódico

Nombre
Apellidos
Dirección habitual
Localidad
Provincia D.P. Teléf.

DIRECCION DE VERANEO:

Nombre
Apellidos
Dirección
Localidad
Provincia D.P.

FECHA EN QUE SE INICIA EL CAMBIO: De Hasta FIRMA:

Consúltenos las formas de recibir su periódico durante el veraneo. Sección Suscripciones. Teléfono 268375. (De 8 a 2)

RETINA



LOS TRES JUANES.— En Briviesca tienen memoria histórica y, como puede verse, alguien tiene, además, buen gusto. Así es que, muy a tono con el año de conmemoraciones que estamos celebrando o, como derivación del mismo, he aquí, en persona (¿o es que hay alguien más apropiado que los niños para evocarlos), a nuestros grandes Juanes, fundadores y de memoria eterna, a saber: Juan de Ayolas, Juan de Garay y Juan de Salazar. Desfilaron con motivo de las fiestas y originaron el aplauso de todos. Como debe ser. En los tiempos que unos denigran nuestro pasado y otros lo transfieren, en el orden económico y en alguno más, a unos puntos concretos, en Briviesca siguen teniendo lo dicho. Menos mal. (Foto: Montejo).

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Retorno

□ Es agobiante la noticia que, casi como por sistema, se nos da cada vez que llega un fin de semana, hablando de los accidentes de tráfico. Todo eso aumenta cuando se originan las *operaciones retorno*.

Y ya tenemos otra encima.

Así que...

□ Con el mayor afecto hacia ellos y con el máximo respeto por sus problemas, pedimos, aquí y ahora, que los labradores que han amenazado con salir a la carretera en esa próxima *Operación Retorno*, que no lo hagan. Por dolorosos que sean tales problemas suyos, más dolorosas son otras cosas que pueden originarse de tal actitud de protesta.

Es que además...

□ Pero es que además hay otros aspectos de la cuestión que deben ser tenidos muy en cuenta, precisamente para la solución de los problemas con la patata y de otros muchos. Todo se deriva, digan lo que digan, de la ineptitud de unos gobernantes que, claro está, se frotran las manos sabiendo de protestas que, una vez concluidas, en eso se quedan. Cada vez que los agricultores se han echado a la carretera (siempre con más razón que un santo) ha pasado eso: que se les ha permitido y luego, el olvido. Mejor es pensar las cosas y encontrar otros medios de presión.

Al fin

□ Don Felipe reconoce que *la situación económica es delicada*. La primera res-

puesta debe ser a lo de «delicada». Puede valer con el dicho popular: *Casi nada lo del ojo y lo llevaba en la mano*. Lo que no dice es quién tiene la culpa. Ya importa poco. Tampoco ha dicho quién lo va a pagar. Importa menos, porque lo sabemos. Tampoco ha dicho si se va a terminar, de una vez por todas, la lista de fracasos de estos señores. Y eso, claro, no lo dirá porque hay quien no reconoce su incapacidad, así lo arpen.

Sobredosis

□ Sobrecoge el ánimo esto de tener que oír que personas mueren por sobredosis de droga. No es fácil solucionar el problema. Pero tan doloroso como tal problema y tal noticia, es el hecho de que no se ataca, de verdad y con la responsabilidad precisa, el verdadero origen del mal.

«La Voz de Castilla»

□ Mañana hará setenta y cinco años que cerró «La Voz de Castilla». Esta noticia puede parecerle asombrosa a más de un burgalés. Pero no: se trata de la primera «Voz», que creemos que fue semanario fundado por el señor Gamarra (hablamos de memoria, así es que admitimos cualquier información que se nos dé al respecto). Luego vino la otra, la que nació el primero de septiembre de 1945 y cerró al final de la década de los setenta.

De ambas publicaciones guarda Diario de Burgos gratos recuerdos de amigos y colaboradores. De la primera, por ejemplo, don Ismael García Rámila. De la otra, incluso hay varios miembros de la actual Redacción del Diario que pasaron por ella.

EDITORIAL

Morir por sobredosis

LAS últimas muertes por sobredosis o adulteración en Burgos comienzan a ser preocupantes. Nuestra capital, y algunas de las localidades mayores de la provincia, sienten diariamente el fantasma de la droga golpear en los jóvenes. Diez personas murieron el pasado año en la provincia burgalesa por sobredosis de droga, en su mayoría menores de 30 años. Junto con los accidentes de tráfico, es la forma más violenta de cortar la vida de un joven, y contra lo que, desgraciadamente, una vez «enganchado» poco, muy poco, puede hacer la familia, los amigos o la sociedad.

La lucha surge entonces en la prevención, en evitar que una pandilla de desalmados trafique con este arma letal, nos extraña que conociendo donde se mueven los camellos por estas tierras, qué calles visitan y donde colocan la papelina, sólo se hayan detenido menos de una treintena de personas por su presunta relación con el tráfico de drogas. Personajes que seguramente hayan estado en la calle al poco tiempo.

Quizá el castigo debiera ser más ejemplar, para los principales causantes del fallecimiento por sobredosis. El que la suministra no responde nunca de esos actos cuando es el intermediario de una muerte violenta. Es verdad, que ya está archidebatida la posibilidad de penalizar al consumidor. Evidentemente, no sería la solución, pero tampoco hay que facilitar el acto en sí, porque se conoce a lo que conduce inexorablemente. Empieza por las drogas blandas y el paso a las duras es cuestión de tiempo.

Los dos muertos por sobredosis o adulteración no eran de Burgos, pero eso no puede servir de excusa para profundizar en las investigaciones y comprobar si eran también traficantes o no de droga adulterada.

Duele profundamente dar a conocer la muerte de un drogadicto. Es un enfermo muchas veces incurable de unas causas que no se pueden tratar exclusivamente con medicamentos, sino con una sociedad más solidaria y justa, por eso cabe exigir todavía más a nuestros gobernantes. Y, sobre todo, prevenir, ese debe ser el principal camino.

Diario de Burgos

Fundado en 1891
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.
Presidente: Pedro García Romera
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez
Director: Vicente Ruiz de Mencia
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez
Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:
Antonio José Mencia y Juan José Calleja.
Jefes de Sección:
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso
Redacción:
Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdiviéso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Mónica Muñoz, Pedro Sarraiz, Xabier Garmendia, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González y Mar Blázquez. Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón y Juan Pablo Maset. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.
Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López
Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro. Plaza de la Virgencilla, 7-5.ª. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.
Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.ª C. ☎ 331681 - 323783
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Aptdo. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-54958

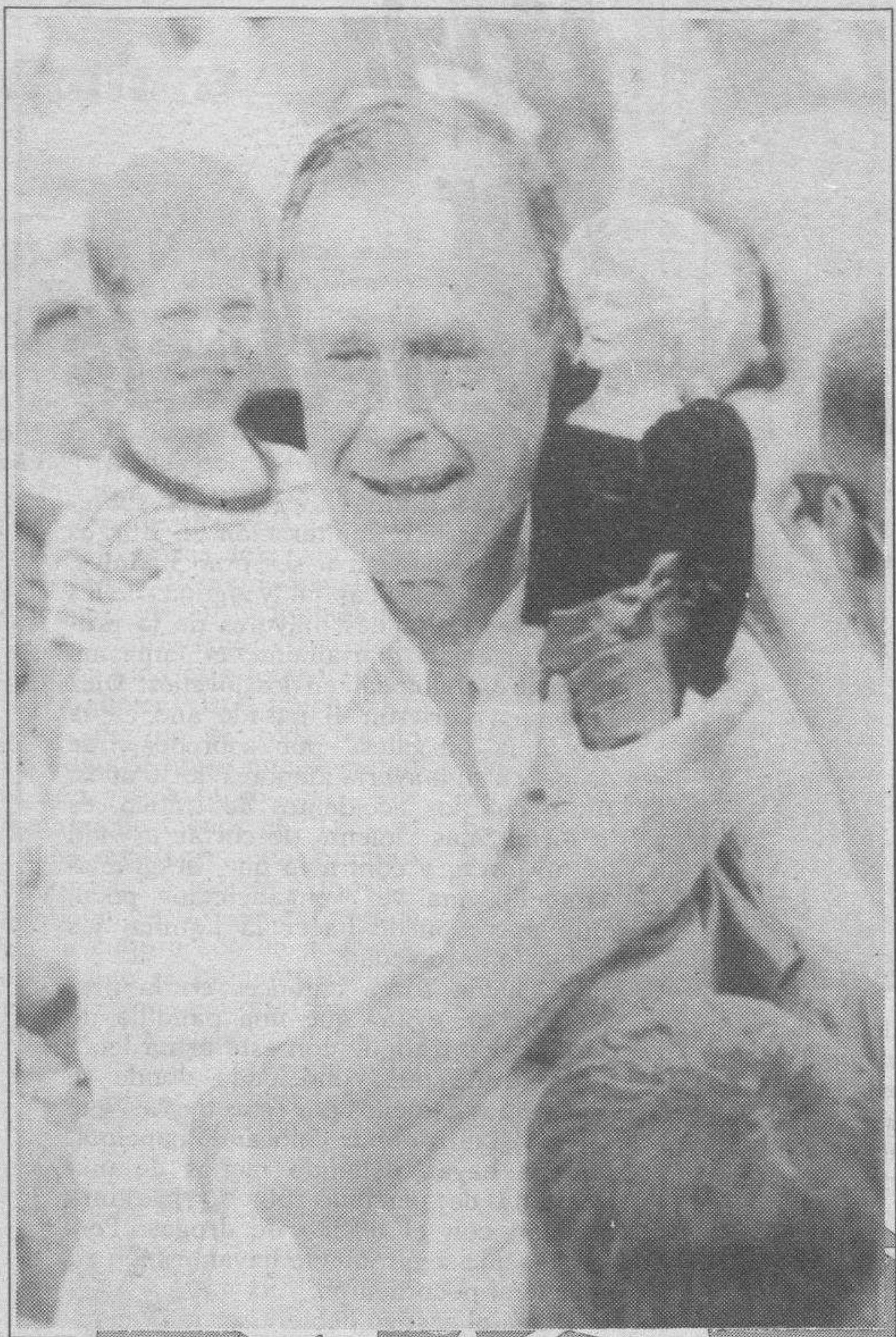
JAVIER ABEL



166 DIAS

EL pasado 12 de marzo Javier Solana anunciaba en Burgos la creación de la Universidad. Desde entonces no se han cumplido ninguno de los pasos previstos por el ministro. ¿Cuándo se nombrará rector comisario, que es la primera promesa?

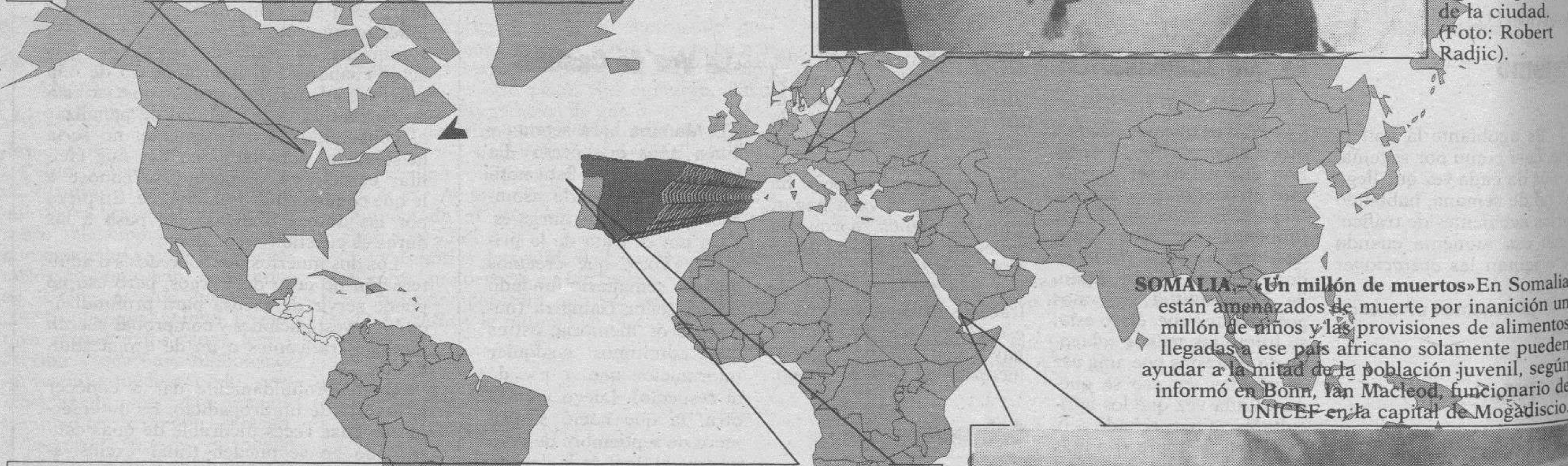
EL MUNDO, EN IMAGENES



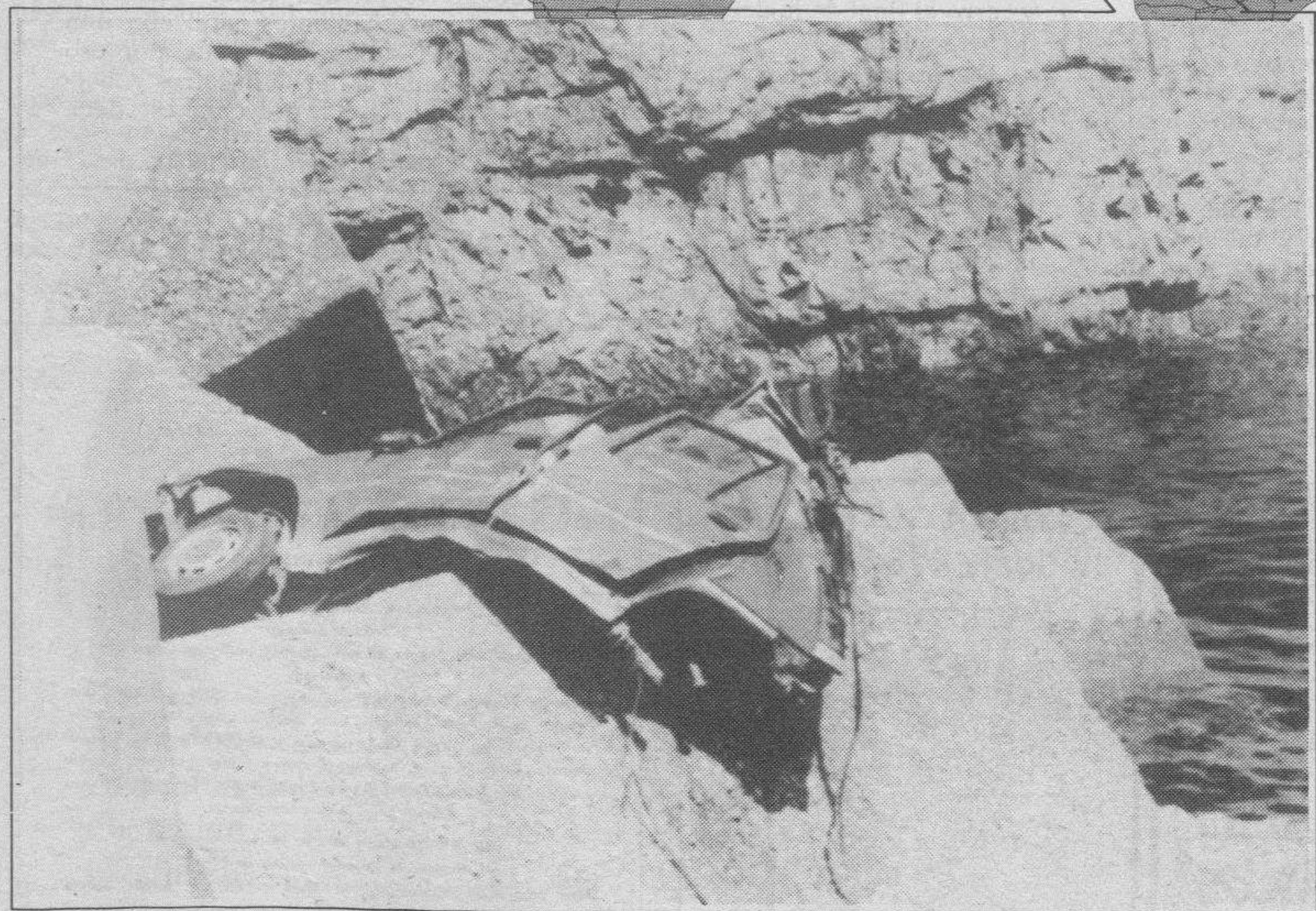
EE.UU.- «Se reducen las diferencias» El presidente estadounidense, George Bush, ha reducido durante la última semana la diferencia en las encuestas de intención de voto con su contrincante demócrata en las elecciones del 3 de noviembre, Bill Clinton. Una encuesta realizada por Gallup para la cadena de televisión «CNN» y el diario «US Today», publicada ayer, lunes, indica que tras la Convención Nacional Republicana de la semana pasada, Clinton aventaja a Bush por diez puntos. Antes de dicha convención, la diferencia que mostraban las encuestas de intención de voto eran de unos 20 puntos a favor del candidato demócrata.



SARAJEVO (BOSNIA).- «Continúan las luchas» Al menos 48 personas murieron y varios centenares resultaron heridas en los combates registrados el domingo en la capital de Bosnia, Sarajevo, los más intensos desde el comienzo de la guerra. Tras los combates, que duraron hasta ayer por la madrugada, se oyen en la ciudad explosiones esporádicas y disparos de francotiradores, informó «Radio Bosnia». Se cree que estos cálculos son aún incompletos, ya que los combates y bombardeos interrumpieron las líneas telefónicas con algunas partes de la ciudad. (Foto: Robert Radjic).



SOMALIA.- «Un millón de muertos» En Somalia están amenazados de muerte por inanición un millón de niños y las provisiones de alimentos llegadas a ese país africano solamente pueden ayudar a la mitad de la población juvenil, según informó en Bonn, Ian Macleod, funcionario de UNICEF en la capital de Mogadiscio.



ESPAÑA.- «Sesenta y un muertos» Sesenta y una personas han perdido la vida en los cincuenta y tres accidentes de tráfico ocurridos en las carreteras durante el fin de semana. Otras sesenta y ocho personas resultaron heridas en estos siniestros, treinta y cinco graves y treinta y tres leves, según el balance definitivo facilitado por la Dirección General de Tráfico (DGT). Por días, entre las tres de la tarde del viernes y las doce de la noche del sábado se contabilizaron 28 accidentes, con 31 muertos, 19 heridos graves y 18 leves. En la fotografía, los restos de un vehículo que se precipitó a una escollera en Gijón. (Foto: Efe).



DEFENSA



Presidencia del acto celebrado en el salón del Trono de Capitanía General. (Foto: Lorenzo Matías).

Tomó posesión el nuevo jefe de Estado Mayor de la Región

ALFONSO SALGADO
BURGOS

Con la austera solemnidad de siempre, ayer, a la una de la tarde y en el salón del Trono de Capitanía General, tomó posesión del cargo de jefe del Estado Mayor de la Región Pirenaica Occidental, el general de división Juan José Falcó Rotger. Presidió el jefe de la División «Navarra», en funciones de jefe accidental de la Región, general José Colldefors Valcárcel, que ocupó la presidencia con el general de la Guardia Civil Sánchez Fernández, que manda la V Zona, con sede en Logroño. Estuvieron presentes, además, los gobernadores militares de las distintas plazas de la Región, el Estado Mayor y jefes, oficiales y suboficiales de la plaza.

Tras la lectura de la orden de nombramiento, habló el

«Vengo a este Cuartel General con mucha ilusión para realizar un trabajo bien hecho»

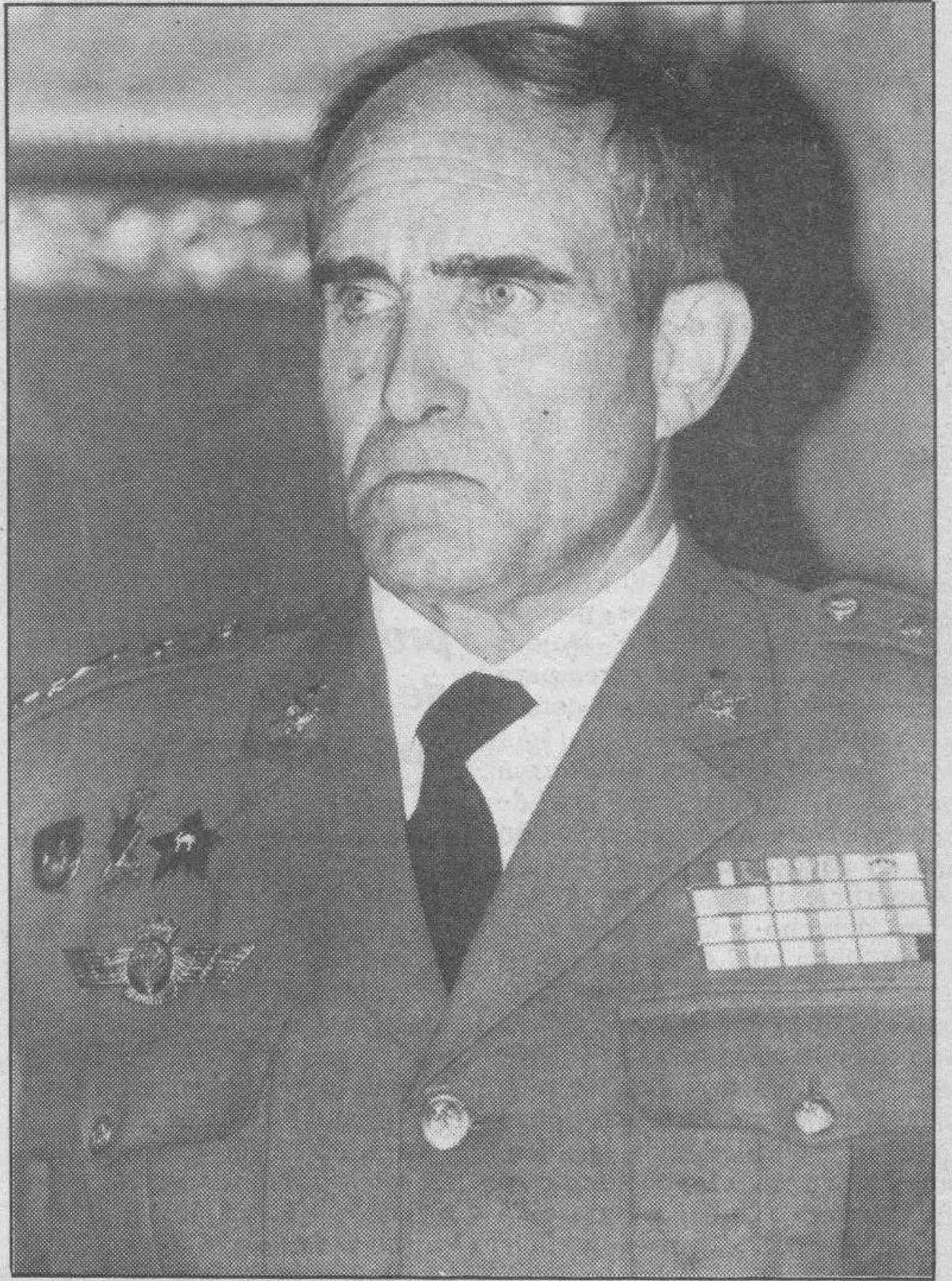
general Falcó Rotger, quien, entre otras cosas, manifestó su gratitud al capitán general por su propuesta para este cargo, pidiendo a Dios fuerza para su desempeño. Glosó la idea de su procedencia desde Vizcaya, la noble tierra donde ha encontrado grandes amigos, tras superar las dificultades de entendimiento, de la que conoce sus problemas y para cuya guarnición tuvo un emotivo recuerdo. Se refirió a la ilusión con que venía al Cuartel General, de cuyo Estado Mayor hizo grandes elo-

gios, pasando a glosar la necesidad de esfuerzos para superar las dificultades que se avecinan, poniendo para ello su fe en la doctrina que no debe tener más límites que los de la doctrina misma. Siguió con un canto al soldado de reemplazo.

Manifestó su afecto al pueblo burgalés, diciendo que aquí se siente en casa, ofreciéndose a las unidades y pidiendo su colaboración.

Tras transmitir un saludo al general Miranda, su antecesor, reiteró su fidelidad al Rey, rogando a Dios que lo «libre de insidias y calumnias para el bien de todos».

Luego habló el general Colldefors quien, entre otras cosas, mostró su satisfacción al entregar al general Falcó el mando del Estado Mayor, a quien felicitó, añadiendo que, en definitiva, se felicitaban todos por



El jefe de Estado Mayor, general Falcó. (Foto: Lorenzo Matías).

cumplirse los deseos del capitán general por ver satisfechos sus deseos de este destino.

Glosó la competencia del nuevo general de Estado Mayor, diciendo que estaba seguro que haría elevar la alta cota que ya tiene la Región. Añadió que tenía fe en que el general Falcó ayudaría a las unidades, ayuda que ha de hacer falta para superar los momentos difíciles que se avecinan, aunque estaba seguro que gracias al nuevo jefe de Estado Mayor, seguirán teniendo unidades operativas y eficaces.

Tras darle la enhorabuena y glosar la nueva misión que le incumbía, dijo que lo afirmado por el general Falcó sobre el cariño y afecto hacia el soldado, debe darse también entre los mandos.

Cerró el acto, dando un abrazo al nuevo jefe del Estado

Mayor de la Región.

BIOGRAFIA

El nuevo jefe del Estado Mayor de la Región ingresó en el Ejército en 1953, perteneciendo a la XII Promoción de la Academia General Militar.

Inició su vida profesional en la Legión y, tras otros destinos, pasó a diversos cargos en el Estado Mayor, hasta que en abril del año pasado fue nombrado gobernador militar de Vizcaya, tras haber ascendido a general de brigada.

Es diplomado en esquí escaleta, carros de combate y Estado Mayor.

Es mallorquín y tiene 55 años de edad. En conversación con los periodistas se mostró hombre de talante abierto, muy amable y de ingenio agudo.



Estado en que quedó el automóvil del general Colldefors. (Foto: Truchuelo).

El general Colldefors sufrió un aparatoso accidente de carretera en Miranda

MIRANDA DE EBRO.- A las 17,40, cuando el general Colldefors, jefe de la División «Navarra V» y capitán general accidental se dirigía a Pamplona, tras haber estado en nuestra ciudad, dando posesión al nuevo jefe de Estado Mayor, el coche en que viajaba sufrió el reventón de una de las ruedas traseras, dando la vuelta y originando un aparatoso accidente, en el que, afortunadamente, no se registraron víctimas mortales, como se había dicho en un principio.

El general hubo de ser sacado del vehículo por los bomberos, manifestando (pues no perdió el sentido en ningún momento) que sentía dolor en

el cuello, siendo trasladado a Vitoria, donde se le sometió a reconocimiento, en el Hospital de Santiago.

El coronel López Iraola, jefe de E. M. de la División, fue hospitalizado en Miranda, con una herida profunda en la cabeza. El chófer, del que se sabe solamente su nombre de pila, Esteban, sufre heridas en la espalda, quedando también en Miranda. El comandante Vallés, ayudante del general Colldefors, salió ileso.

El general Falcó, nada más saber la noticia, se interesó por el estado de los heridos que, como decimos, no padecen la gravedad temida en principio.

Una reforma agraria de cereales para 475.000 hectáreas burgalesas

□ **BURGOS/JVC.**—En mayo de 1992, el Consejo de ministros de Agricultura de la CEE aprobó la propuesta de la Comisión sobre reforma de la política agraria comunitaria que se aplicará a partir de la campaña 1983-84.

Como en el régimen de oleaginosas, la Comunidad Europea pretende suprimir los precios políticos y establece ayudas directas a los productores para compensar la diferencia con el precio de mercado.

Los elementos de la reforma son, por tanto, la superficie de base, el precio de intervención y el pago compensatorio. La superficie de base es la máxima con derecho a las ayudas y ha sido fijada en 7.636.216 Has. en todo el país, 2.431.897 en Castilla y León y 475.336 en Burgos, según ha informado COAG.

Cuando la superficie cultivada para la que se solicita pago compensatorio exceda la máxima, se aplican dos medidas: en la primera campaña, reducción proporcional de la superficie subvencionable, en la siguiente, aplicación de la retirada extraordinaria, sin compensación.

Según la propuesta, facilitada por la Junta de Castilla y León, el precio orientativo de las tres campañas es 130 ecus en la primera, 120 en la segunda y 110 en la tercera. Los de intervención, 117, 108 y 100, respectivamente. Queda suprimido el actual precio de compra a la intervención. La Comunidad ha fijado una preferencia comunitaria (diferencia entre el precio umbral y el indicativo) de 45 ecus/Tm., como grado de protección frente a las importaciones de terceros países.

El precio de intervención se supone muy próximo al de mercado. Por lo tanto, con paridad 1 ecu=151,25 pesetas, se eleva a 17.696,25 pesetas/Tm. en la campaña 93-94, 16.335 en la 94-95 y 15.125 Ptas./Tm. en la campaña 95-96.

Las tasas de corresponsabilidad de base y complementaria quedan suprimidas a partir de la campaña 92-93, así como los dos sistemas alternativos de ayudas a los pequeños productores vinculados a la tasa.

PAGO COMPENSATORIO

Resulta de multiplicar la cantidad básica por los rendimientos comarcalizados; la primera es la diferencia entre el actual precio de compra (155

El precio de intervención, o de mercado, será 15 pesetas/kilo en la tercera campaña

La COAG critica la propuesta española de rendimientos comarcalizados

ecus) y el indicativo de la reforma de la PAC. En el régimen de cereales, y para cada una de las campañas, es 25, 35 y 45 ecus/Tm. La tabla de rendimientos comarcales de Burgos, a propuesta del gobierno central, son 2.000 K./Ha. en Demanda y Páramos; 2.200 kilos en Ribera; 2.700 kilos en Arlanza, Arlanzón y Pisuerga; 3.200 kilos en Merindades y 4.100 en Bureba-Ebro.

El pago, pues, de la primera campaña resulta de multiplicar 25 ecus/Tm. por el coeficiente de cada comarca, y varía de las 7.562,5 pesetas/hectárea de Demanda y Páramos, a las 8.318,75 de Ribera, 10.209 de Arlanza, Arlanzón y Pisuerga, 12.100 de Merindades y las 15.503 pesetas/Ha. de Bureba-Ebro.

El cobro del pago compensatorio está condicionado retirar del cultivo una parte rotativa equivalente al 15% de cada explotación. Quedan exentos los pequeños productores que no alcancen las 92 toneladas de cereales según el rendimiento regional. Es decir, explotaciones de hasta 46 has en Páramos y Demanda, 41 en Ribera, 34 en Arlanza, Arlanzón y Pisuerga y 22,4 en Bureba-Ebro.

CRITICAS DE COAG

La propuesta de rendimientos comarcales que ha presentado el Gobierno español es criticada por la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos. Su presidente, Antonio Media, «no entiende por qué, una vez aceptada la tabla de rendimientos de girasol, el Gobierno ha presentado una propuesta 700.000 toneladas más baja que, para Castilla y León —aunque no una de las regiones más perjudicada— supone 75.000 toneladas menos, y concretamente 16.000



La cebada es el cultivo que mayor superficie ocupa en la provincia. (Foto: DB)

para Burgos».

Según manifestó Media, el Gobierno español había solicitado consultas a cada una de las comunidades autónomas, «consulta que no se ha producido en Castilla y León porque el consejero adujo se había olvidado, tal como nos dijo, de solicitar tales consultas a las organizaciones agrarias».

Además, Antonio Media denunció la existencia de dos tablas de rendimientos, una elaborada por la Junta y otra, algo superior, del Ministerio de Agricultura; COAG denunció este hecho «como una maniobra para contentar a los productores con una contraoferta ya asumida por el Gobierno central, en caso de que se suscitaran protestas».

Antonio Media aseguró que, de todas maneras, las consultas prometidas por la Junta no se efectuaron: «Ni siquiera nos llamaron para discutir la moratoria que les pedimos».

En su opinión, «la tabla de rendimientos nos afecta negativamente porque, si bien los de Arlanza y Pisuerga se acercan a los reales, los propuestos para el resto de las comarcas son mucho más bajos».

Antonio Media indicó que, al margen de agravios comparativos que siempre se producen entre comarcas y entre zonas de una misma comarca, la propuesta española perjudica seriamente a Merindades y Arlanzón y constituye «un gol que, como temíamos, nos iba a meter la CEE».

El presidente de COAG cree que los rendimientos declarados son inferiores a los que resultan de muestreos y campos de ensayo y achaca la diferencia a la producción de agricultores mar-

ginales no profesionales, es decir, producciones que no se censan.

Esta práctica —aseguró— es conocida del Gobierno, que no tiene armas bastantes para defenderla en Bruselas. El presidente argumentó que el desfase es palpable en el régimen del maíz; «los más altos rendimientos propuestos son 8.000 Kgs./Ha., cuando se han alcanzado producciones superiores a las 12 toneladas».

En este mismo régimen, la media, establecida en 6.000 kilos, «hace inviable su cultivo, a un precio de 20 pesetas. Pero lo peor es que el rendimiento propuesto para el maíz ha obligado a bajar el propuesto para el resto de los cereales».

COAG denuncia un dato significativo, la exclusión de barbechos (cuatro millones de Has. en todo el país, de las cuales un millón corresponde a Castilla y León y 70.000 hectáreas a Burgos) de la superficie subvencionable.

Antonio Media aseguró que la media del 15% fijada por la CE es superior al barbecho real; «ello significa una menor superficie de base, de forma que es más fácil rebasar el máximo permitido, entrando en funcionamiento la reducción proporcional al porcentaje de superficie rebasada».

El presidente de COAG indicó que esta práctica «va contra la propia filosofía de la reforma, que pretende fomentar la retirada de cultivos; nuestros barbechos agronómicos suponían ya una retirada rotativa; era perfectamente defendible, por parte de la Administración española, la inclusión de los barbechos como superficie básica, si no subvencionable».

Los pagos compensatorios finales oscilan entre 13.612 Ptas./Ha. para Demanda y Páramos y 27.905 para Bureba-Ebro

Rendimientos comarcales (1)

Arlanza	2,7
Arlanzón	2,7
Bureba-Ebro	4,1
Demanda	2
Merindades	3,2
Páramos	2
Pisuerga	2,7
Ribera	2,2

Precios CEE (2)

	Orient	Interv
93-94	130	117
94-95	115	108
95-96	110	100

Pago compensatorio (3)

	93/94	94/95	95/96
Arlanza	10.209	14.293	18.376
Arlanzón	10.209	14.293	18.376
Bureba-Ebro	15.503	21.704	27.905
Demanda	7.562	10.587	13.612
Merindades	12.100	16.940	21.780
Páramos	7.562	10.587	13.612
Pisuerga	10.209	14.293	18.376
Ribera	8.318	11.646	14.973

(1) Kilogramos/hectárea.
(2) Pesetas/hectárea.
(3) Pesetas/hectárea pagadas, por campaña y por comarca, en columnas.

EN URBEL DEL CASTILLO a 32 Kms. de BURGOS

SE VENDEN 5 UNICOS APARTAMENTOS ENTREGA INMEDIATA

Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño
Planta alta: 3 habitaciones

desde 4.500.000 Pts.
con opción a terreno para huerta

Informes: Tel. (948) 12 22 85
Previa cita, los apartamentos podrán visitarse sábados y domingos

AGUILAR DE CAMPO — URBEL DEL CASTILLO — BURGOS

Solo 15 unidades, sea Ud. el afortunado

¡¡Ocasión excepcional!!

SEAT IBIZA 903 cm³
875.000,- Pts.
matriculado

B-AUTO. 26 12 50. Srtas. Elena o Pilar

SUCESOS

Decomisan 1.240 kilos de cangrejo rojo vivo

□ **BURGOS.**—La Guardia Civil ha decomisado en Burgos 1.240 kilos de cangrejo rojo vivo que estaban siendo comercializados en varias naves de Pentasa, a pesar de la prohibición de la Junta de Castilla y León, informó el Gobierno Civil.

Los decomisos se hicieron a un vecino de Sevilla, a otro de Saldaña (Palencia) y a tres pescaderías.

Los cangrejos fueron destruidos en el basurero municipal.

Roban unas 760.000 pesetas de varios establecimientos

□ **BURGOS.**—Durante el pasado fin de semana, personas desconocidas han sustraído más de 760.000 pesetas de distintos establecimientos comerciales de la ciudad y provincia, así como de alguna vivienda, según los datos de Gobierno Civil.

En un garaje sito en la calle San Francisco, personas desconocidas han penetrado en su interior y se han apoderado de diversos objetos valorados en 200.000 pesetas.

Asimismo, en una cafetería de la Avenida General Yagüe se han apoderado de 35.000 pesetas, recaudación de una máquina, y han ocasionado daños por valor de 45.000 pesetas.

En un comercio sito en la calle Esteban Sáez Alvarado, tras forzar la persiana metálica y la cerradura de la puerta de entrada, personas desconocidas se han apoderado de cuatro monos de cuero y de tres cazadoras también de cuero, valorado en unas 300.000 pesetas.

De unas obras situadas en las traseras de Las Torres han robado varias herramientas, cuyo valor asciende a unas 180.000 pesetas.

Una joven es atropellada en Andrés Martínez Zatorre

□ **BURGOS.**—Beatriz Fontecha Sáenz, de 21 años, resultó herida grave tras ser atropellada, a las 13,45 horas de ayer, por un turismo matrícula BU-3303-N, conducido por M^a Fernanda Gazquez/Navarro.

El accidente tuvo lugar cuando Beatriz Fontecha cruzaba la calle Andrés Martínez Zatorre, a la altura del nº7. El lugar del atropello está situado a unos 50 metros del paso de peatones.



COLISION DE TURISMOS EN LA SALIDA DE LA AUTOVIA.—Una mujer resultó herida leve en la colisión entre tres turismos que tuvo lugar, a las 14 horas del día de ayer, en la salida de la autovía hacia la plaza del Rey. Un BMW, matrícula BU-9218-E, colisionó contra un Seat Ibiza, matrícula M-5191-JD, que, a su vez, lo hizo con la parte trasera de otro turismo, matrícula BU-3465-F. Según la Policía Local, el accidente se debió a un fallo en el sistema de frenado del BMW. En la madrugada del lunes se produjo una colisión entre dos vehículos, en la N-1 (Madrid-Irún), a la altura del Hotel Ciudad de Burgos. Un niño resultó herido a consecuencia del accidente. (Foto: Jesús J. Matías)

Tres toxicómanos permanecían ayer ingresados en el «Yagüe»

El Juzgado nº 8 investiga la muerte por sobredosis de dos jóvenes

□ **BURGOS/B.D.**—Tres jóvenes permanecían en la tarde de ayer ingresados en la octava planta del Hospital «General Yagüe» como consecuencia de los efectos desencadenados por una posible sobredosis de droga, presumiblemente adulterada, según fuentes cercanas al citado centro médico.

Estos tres casos están relacionados con los acontecimientos que tuvieron lugar durante el pasado fin de semana, en el que se registró un aumento considerable del número de personas que fueron atendidas por sobredosis, y en el que fallecieron dos jóvenes toxicómanos por inyectarse una dosis elevada de heroína o por las malas condiciones de la droga.

En la madrugada del sábado un joven barcelonés de 25 años, cuya identidad se desconoce, murió por sobredosis, según confirmó el Gobierno Civil.

Una escena similar se repitió en la madrugada del domingo, cuando una joven, de 30 años y procedente de Palma de Mallorca, falleció en

el «General Yagüe» como consecuencia de un exceso de droga en su sangre.

Fuentes del Gobierno Civil negaron que estas muertes puedan interpretarse como un aumento del consumo de droga en la capital burgalesa, «puesto que las víctimas se encontraban en la ciudad de forma circunstancial».

PERSONAS DE PASO

«No hay indicios que nos demuestren que la droga que se habían inyectado estas personas había sido comprada en Burgos. Podría tratarse de género traído de fuera de la provincia. No olvidemos que los fallecidos estaban de paso en Burgos», apuntaron fuentes policiales.

Las personas consultadas no facilitaron las causas que han provocado estas muertes, aunque fuentes médicas cercanas al centro hospitalario burgalés señalaron que «además han recibido atención otros jóvenes con síntomas de intoxicación que pudiera estar producida por el consumo de droga adulterada».

Otras fuentes han apuntado la posibilidad de que una partida de heroína adulterada de gran pureza sea la culpable de estos casos.

El Juzgado nº 8 ya ha abierto diligencias sobre las dos muertes registradas el pasado fin de semana, si bien fuentes cercanas a la investigación declinaron revelar ningún tipo de información hasta que no se conozca el resultado de la autopsia.

Al parecer, el seguimiento policial se está haciendo notar en los puntos más conflictivos de la ciudad. Como consecuencia de esta mayor vigilancia, los centros hospitalarios de la ciudad están atendiendo a varias personas que ingresan aquejadas del síndrome de abstinencia.

Una vaquilla arrolla a un niño de siete años en Pancorbo

□ **BURGOS.**—El niño Eduardo Medina, de siete años, resultó herido de gravedad en Pancorbo tras ser atropellado por una vaquilla que se escapó el domingo de un encierro que tuvo lugar en la citada localidad.

El suceso se produjo cuando la vaquilla rompió la valla protectora y se escapó al monte, en donde no pudo alcanzársela. Posteriormente, sobre las doce de la mañana, volvió a entrar en la población y arrolló al niño, que se encontraba jugando por las calles de Pancorbo con su bicicleta. Momentos después fue reducida con un anestésico por parte del ganadero.

TRAUMATISMO

El pequeño Eduardo Medina, domiciliado en Burgos, tuvo que ser trasladado al Hospital Santiago Apóstol de Miranda de Ebro, en donde apreciaron traumatismo cráneo-encefálico, por lo que quedó en observación.

A primera hora de la mañana de ayer, Eduardo Medina fue trasladado al Hospital «General Yagüe», donde tras realizarle un scanner se le apreció una fisura de cráneo. Fuentes cercanas a la familia del niño señalaron que Eduardo Medina evoluciona favorablemente.

El ocupante de un turismo muere en un accidente de tráfico en Peñahorada

□ **BURGOS.**—Ricardo Balbas Aguado perdió la vida ayer en accidente de tráfico cuando el vehículo que ocupaba, un Ford Fiesta matrícula M-8488-EV, se salió de la calzada chocando contra una cuneta cementada en el término municipal de Villaverde Peñahorada, según informó la Jefatura Provincial de Tráfico.

El accidente, en el que la conductora del turismo, Guillermina Gárate Pérez, de 75 años de edad, resultó con heridas de gravedad, se produjo en el kilómetro 19 de la C-629 (Burgos-El Crucero).

Según el parte remitido desde la Jefatura, Ricardo Balbas Aguado falleció a su ingreso en el hospital «General Yagüe» de Burgos, y actualmente se instruyen las diligencias oportunas para esclarecer el suceso.

Dr. Ruiz González

Clínica, garganta, nariz y oídos.

NUEVOS TELEFONOS
26 90 55 - 27 38 62

C/. Miranda, 3-1.ª derecha.

La publicidad de **Diario de Burgos** deja huella en cualquier sitio de Burgos y su provincia. Anúnciate en tu Diario

CERTIFICADOS DE CONDUCIR PERMISOS DE ARMAS CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS

Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE MEDICOS. C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De 9 a 2, lunes a viernes, y de 10 a 1, sábados

PARA OIR BIEN



PARA VER BIEN

OPTICA INTERNACIONAL

CARLOS FRÜHBECK
OPTICO DIPLOMADO

GARANTIA 2 AÑOS
ESPECIALIDAD EN LENTILLAS

Espolón, 30

¡¡AVISO IMPORTANTISIMO!!

PARA TODAS LAS PERSONAS SIN BACHILLERATO Y SIN C.O.U.

Sin límite de edad, a partir de los 25 años, ambos sexos. Ahora con un sólo examen puede obtener un título oficial universitario de grado superior realizando la carrera que más le guste. Curso de acceso directo la Universidad para mayores de 25 años, cómodamente desde su propio domicilio, en sus ratos libres. Todas Universidades, excepto UNED. Solicita información hoy mismo. C. Universitario. Apartado de Correos 5.388. 47080 Valladolid.

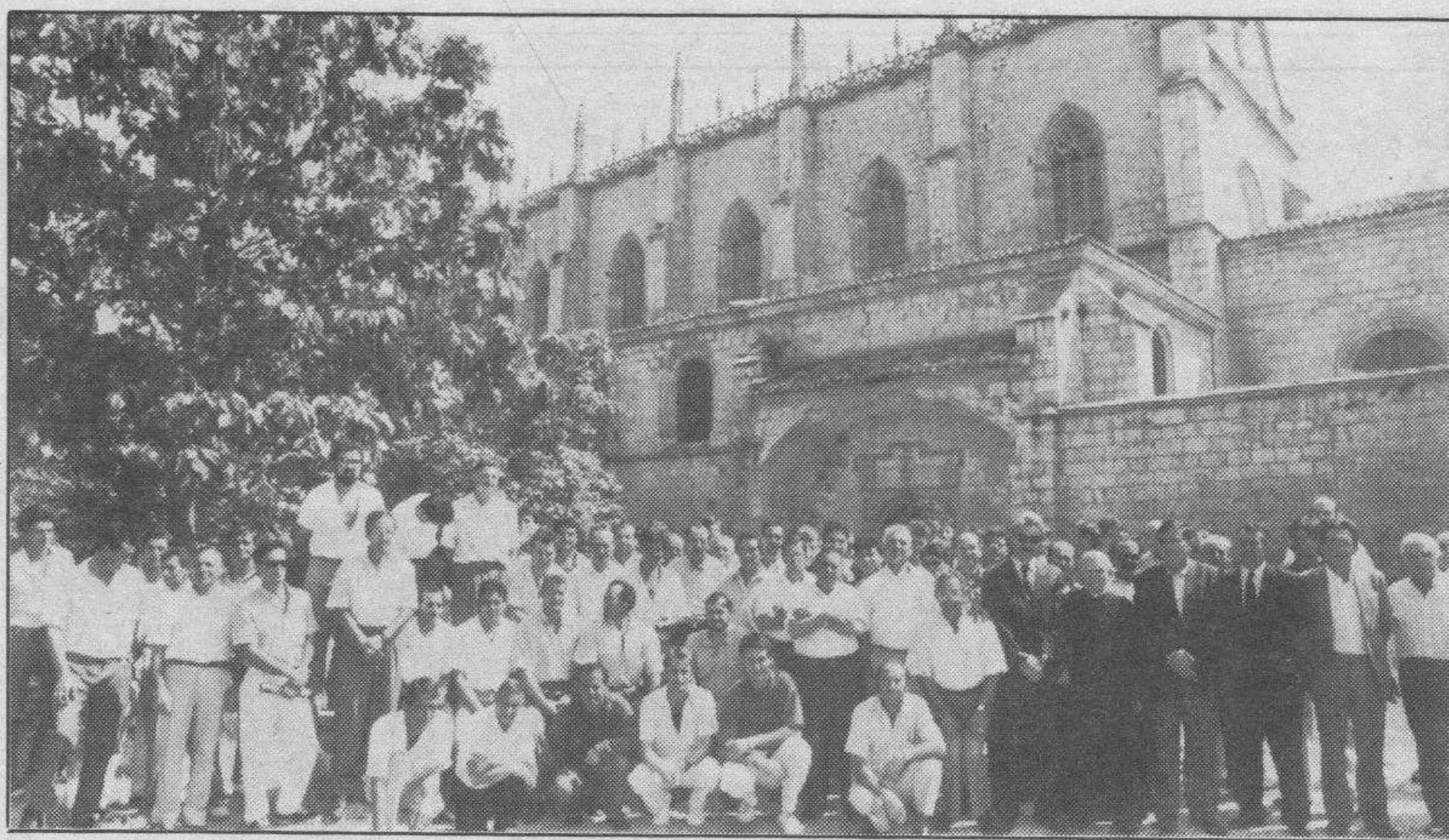
Nombre Tel.

Edad Dirección

Código Postal Ciudad

Estudios Profesión

FIESTA EN PARQUES Y JARDINES.—Trabajadores, técnicos, responsables de Cespa, empresa concesionaria del Servicio municipalizado de Parques y Jardines y responsables de éste, con Benito Paulino a la cabeza, como concejal de Medio Ambiente, dejaron por un día la manguera de riego y los próximos proyectos para honrar a Santa Rosa de Lima. Celebraron la festividad de su Patrona con una misa en la Cartuja de Miraflores y un aperitivo, al que se unió el alcalde, Valentín Niño. Cespa, que cuenta los meses de invierno con unos 60 trabajadores se ve obligada a tener otros 30 más en primavera y verano debido al intenso trabajo. (F: L. Matías)



Quintanilla defiende la licencia sobre el Teatro «Avenida»

□ **BURGOS.**—El presidente de la Comisión municipal de Obras, Francisco Javier Quintanilla, señaló ayer que la licencia de obras para construir un nuevo edificio en lo que es el Teatro-Cine Avenida se ajusta a la más estricta legalidad.

Quintanilla, que no estuvo en la Comisión de Gobierno que aprobó la licencia, ha sido, sin embargo, el principal defensor de la idea de hacer una nueva fachada en el edificio, pese a las recomendaciones en contra de los propios técnicos municipales y de Patrimonio que apostaban por mantener la actual fachada de primeros de este siglo.

El presidente de la Comisión de Obras señaló que para bien o para mal ha tomado esta decisión por considerarla la más acertada y porque la fachada que, finalmente, se hará va más acorde con la nueva funcionalidad del edificio y con la propia zona en que se enclava, considerada como perímetro azul y por tanto protegida, por la normativa del 67, única en vigor tras la suspensión del PECH.

Para Quintanilla, la normativa no se incumple, ya que lo que sí se ha exigido es que se haga una fachada similar al edificio inmediatamente contiguo al Teatro y que se comunica con la Plaza del Cid.

En este sentido, Javier Quintanilla ha sido intransigente, ya que según señaló, los arquitectos de la propiedad han llegado a presentar hasta media docena de proyectos, algunos de ellos de carácter tan modernista que el Ayuntamiento les fue rechazando hasta llegar al exigido por la Comisión de Obras.

Entregadas las plazas de garaje del parking de General Dávila

□ **BURGOS.**—El aparcamiento subterráneo de General Dávila, con 280 plazas, fue entregado ayer a sus propietarios, aunque hace ya varios días que estaba finalizado.

Por otra parte, el viernes, día 14, se daban las llaves, igualmente, del parking de Martínez Varea, que cuenta con 620 plazas de garaje, y en días sucesivos el turno de entrega llega hasta Gamonal, con los aparcamientos de Francisco Grandmontagne y San Pablo, con lo que la oferta de plazas bajo tierra en quince días ha aumentado en casi 1.600.

En cuanto a los proyectos más inmediatos, que son la construcción de los aparcamientos de las calles San Julián y Fátima, hoy mismo comienzan a llevarse a cabo; en San Julián, la desviación de servicios no va a causar obras de importancia, pero sí en Fátima, donde hay que comenzar a marcar los puntos por donde se tienen que llevar a cabo las desviaciones de agua, luz, teléfono y alcantarillado, trabajo que comenzará ya para continuar sin pausa con la obra del propio parking. (Foto: L. L. Araico)

DISCO DEL VERANO

OPINAN LOS DIRECTIVOS LOS ESPAÑOLES MÁS INFLUYENTES

ACTUALIDAD

Actualidad Económica

500 PTAS. EXTRA VACACIONES

LOS MEJORES NEGOCIOS PARA EL VERANO

LEER

OCHO BEST SELLER DE HISTORIAS EMPRESARIALES

NAVEGAR

COMER

EL MUNDO

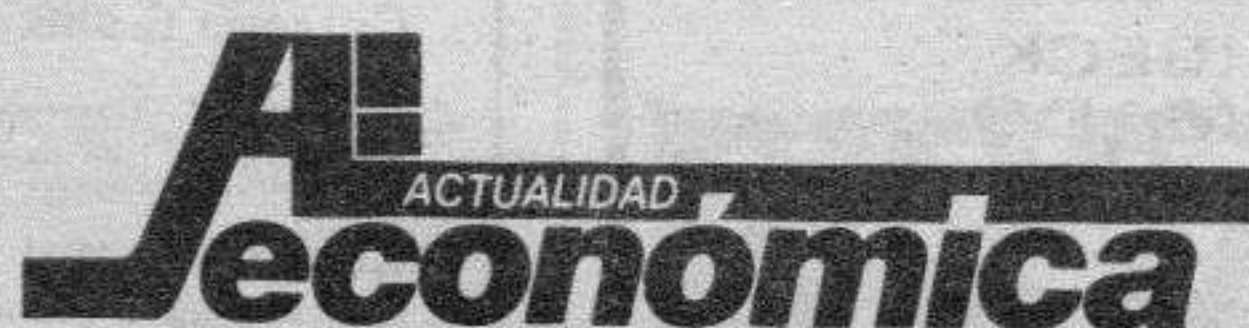
LA VUELTA A EUROPA EN PARQUES DE ATRACCIONES

Este verano, con el especial **EXTRA VACACIONES, ACTUALIDAD ECONOMICA** le regala un sensacional compact disc: ocho grandes oberturas con calidad de sonido DDD, de grandes compositores: Verdi, Beethoven, Mozart, Rossini, Strauss...

Y además:

Los españoles más influyentes, Ocho aventuras empresariales, Guías de viaje, Wallenberg, el Rockefeller sueco...

Contiene Guía práctica de la Náutica en España



ENTREVISTA CON UN POETA DE LOS «NOVISIMOS»

Nacido en Madrid, Luis Antonio de Villena es uno de los poetas con más proyección social del momento, cuyo trabajo, según afirma, está inspirado en la realidad.

L. A. DE VILLENA

«En lo cotidiano vivimos un absoluto fascismo»

ANGELICA GONZALEZ

Luis Antonio de Villena, poeta madrileño nacido en 1951 y perteneciente a la llamada generación de los «novísimos», participó ayer en los Cursos «Merimée-De Sebastián» con un recital de poesía enmarcado en el seminario «La eclosión de una nueva sensibilidad en la poesía española actual».

—¿Cree que ahora mismo se puede vivir de la poesía?

—De la poesía a secas no, porque aunque vendas mucho es relativamente minoritaria, un poco la Cenicienta de la literatura. De lo que sí se puede vivir hoy día en España, y es una novedad, es de la literatura en general si se entiende como literatura el periodismo, novela, ensayo. De la poesía, únicamente puede subsistir gente de la talla de Alberti.

—¿Si Lord Byron, mito del dandysmo viviera, iría a luchar a la ex-Yugoslavia o a Somalia como lo hizo en Grecia?

—No creo, porque lo de Yugoslavia es un desastre que

«Para un país pobre como el nuestro, los fastos del 92 están resultando excesivos»

se han organizado ellos por una de las lacras de la Historia Contemporánea que es el nacionalismo, uno de los males más terribles del momento. En cuanto a la situación de Somalia creo que es la gran negación del progreso. Yo no sería capaz de ir porque en el fondo puede que sea un burgués, pero creo que si una persona fuera generosa no se iría a luchar a Yugoslavia donde no hay nada por lo que luchar, se iría a hacer de enfermero a Somalia.

—¿Por qué causas piensa que hay que luchar ahora?

—Ahora mismo hay una vida desde el nivel cotidiano-burgués que está en el más absoluto fascismo, y no en el de Mussolini sino uno más peligroso que se presenta de forma subliminal.



El poeta, en un momento del recital ofrecido ayer. (Foto: L.L. Araico)

A todos nos están acostumbrando a guiarnos por una norma y todo lo que se sale de ahí es malo. Sólo en esto, hay material suficiente para protestar.

—Alguna vez se le ha definido como un poeta maldito. ¿En qué consiste ese malditismo?

—No lo sé, esta etiqueta viene de un libro de Verlaine llamado «Los poetas malditos» de finales del siglo XIX y en ese momento se refería a unas personas que tenían una cierta calidad literaria pero que estaban fuera de los circuitos habituales del gusto dominante y de la mentalidad de la burguesía. Si hoy día puede ocurrir esto, aunque es muy difícil porque la burguesía lo engulle todo, a mí si me gustaría ser un poeta maldito porque no comparto los ideales de la bur-

guesía: la familia, el trabajo, el ahorro...

—¿Es partidario de la poesía subvencionada, del contacto del arte con el poder?

—Directamente, no; pero de forma indirecta sí, porque España es un país muy deficitario culturalmente, hay pocos lectores, pocos amantes de la música o la pintura. Entonces es normal que el poder fomente económicamente estas cosas pero sólo hasta que se logre un nivel de público culto muy alto, después el Estado no tendría nada que hacer. Pero mientras no haya ese nivel tiene que intervenir aunque no como lo está haciendo, con una «cultura de galardones», de mucho premio a autores ya consagrados. Esto es malo. El Estado tendría que subvencionar de forma anónima y discreta a los jóvenes que empiezan.

—¿Cuál es su forma de trabajo y sus motivos de inspiración?

—Yo trabajo por las tardes y mi inspiración es todo. A mí me interesa mucho la realidad, el

mundo actual. Lo que ocurre es que hago una vida rara, me levanto a las dos de la tarde, escribo y por las noches cuando salgo, me entero de lo que pasa en el mundo. Tengo una vida algo estrafalaria, pero me entero bien de todo.

—¿Cómo ve un poeta los fastos del 92?

—Es normal que España haga algo conmemorativo en este año emblemático, pero para un país pobre como el nuestro es un poco excesivo.

El Madrid Cultural no existe, es una historia que se han inventado para contentar a Madrid como capital de España y que no piense que la han dejado de lado, pero no es nada, porque si durante un año se realizan cien actos culturales, en 1992 se han celebrado 105 y eso, apenas se nota.

La Expo es muy importante porque han hecho unas construcciones muy interesantes que no sé en qué medida servirán a Sevilla cuando todo eso se acabe.

«El libro de las perversiones»

□ «El libro de las perversiones» será la nueva obra que Luis Antonio de Villena presentará el próximo mes de noviembre.

«Se trata de un ensayo sobre las perversiones sexuales, pero absolutamente literario, nada científico, que ayuda a entender la gran complejidad que es el ser huma-

no», afirma.

Aunque con dosis de medicina y de psiquiatría, la obra está tratada desde la literatura, «entendiendo que lo que se llama perversión sexual, lo que los médicos llaman parafilias, son diversidades en la conducta sexual que si no llegan a extremos peligrosos, se convierten en una forma más

del sexo y pueden no tener ningún problema.

Villena piensa que es problemática sólo si se excede de los límites de tipo patológico, de violencia.

«Lo más malo del ser humano es la violencia. Si el hombre prescindiera de ella, en todos los demás aspectos, sería muy aceptable».

FRIO INDUSTRIAL BURGALÉS, S.L.

En Junta General Extraordinaria, celebrada en el domicilio social, calle de la Bureba s/n. Polígono Gamonal-Villimar, 60, el día 24 de junio de 1992, se acordó la modificación del objeto social, quedando como sigue:

Artículo 3.º - La Sociedad tendrá por objeto social:

1.º - La fabricación, distribución, importación y exportación de bebidas y productos alimenticios.

2.º - La comercialización, importación y exportación de utensilios, maquinaria y menaje propios de establecimientos de hostelería, alimentación, hipermercados y grandes superficies comerciales.

3.º - La participación en otras entidades mercantiles que tengan objetos análogos.

4.º - La adquisición, enajenación y venta de solares o terrenos, o la promoción inmobiliaria o intervención de cualquier tipo en negocios inmobiliarios.

El Secretario.

¡BUSCAS TRABAJO!

CURSO DE:

VENDEDOR DE COMERCIO AL DETALL

CURSO SUBVENCIONADO POR EL INEM

Duración: Del 4 de Septiembre al 30 Diciembre.

Plazo inscripción: Hasta el 27 de Agosto.

Prueba de Selección: 2 de Septiembre a las 10 horas en el Centro de Formación Ocupacional del INEM.

Inscripciones: Oficinas de Empleo, C/. San Pablo, 23 y Capiscol, C/. Molina Salinas, s/n. - Burgos.



Junta de Castilla y León

Servicio Territorial de Economía BURGOS

ANUNCIO

A los efectos prevenidos en el artículo 9 del Decreto 2.617/1966 y en el artículo 10 del Decreto 2.619/1966, ambos de 20 de Octubre, se somete a información pública la petición de Autorización y Declaración en concreto de Utilidad Pública para las instalaciones eléctricas que a continuación se detallan:

Referencias: F.- 2.497.

Peticionario: IBERDROLA, S.A.

Objeto de la instalación: Mejora del servicio eléctrico rural en Rabanera del Pinar.

Características principales: Línea aérea MT a 13,2/20 kV de 689 m. con origen en el apoyo n.º 11 de la línea a las piscinas municipales y final en el nuevo CT «El Cerrillo», CT interperie de 50 kVA de potencia y relación 13.200-20.000/380-220-133 v y RBT aérea sobre postes y fachadas de edificios con conductores en haz trenzado en Rabanera del Pinar.

Presupuesto: 13.155.509 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda examinarse el proyecto de la instalación en este Servicio Territorial, Glorieta de Bilbao, s/n, y formularse las reclamaciones que se estimen oportunas, en el plazo de 30 días, contados a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio.

Burgos, 30 de Marzo de 1992
El Jefe del Servicio,
Emilio Izquierdo Jiménez

DEJATE DEJAR **El Caribe**

AHORA MUCHO MAS CERCA.

Le ofrecemos la oportunidad de visitar esos paises que siempre ha soñado a los mejores precios.

SANTO DOMINGO

9 días: **95.500** Ptas.
16 días: **108.000** Ptas.

CANCUN

9 días: **89.500** Ptas.
16 días: **123.500** Ptas.

CUBA

8 días: **86.900** Ptas.
15 días: **149.000** Ptas.

Y además nuestras grandes ofertas a:

THAILANDIA

9 días: **109.000** Ptas.
15 días (BANGKOK+PATAYA): **129.000** Ptas.

BRASIL

9 días: **89.000** Ptas.
16 días (SALVADOR+RIO): **125.000** Ptas.

INDIA

9 días: **99.500** Ptas.
15 días (INDIA+NEPAL): **179.900** Ptas.

ACAPULCO

8 días: **85.900** Ptas.
15 días: **105.000** Ptas.

NUEVA YORK

9 días: **98.900** Ptas.
16 días (USA+CANADA): **180.900** Ptas.

ORLANDO

9 días: **99.900** Ptas.
Día NIÑOS: **45.000** Ptas.
16 días (ORLANDO+DISNEY): **119.900**

EGIPTO

5 días: **69.900** Ptas.
12 días (+Cruceiro): **102.900** Ptas.

TURQUIA

8 días: **46.500** Ptas.
15 días (Circuito CAPADOCIA): **89.900** Ptas.

GRECIA

8 días: **42.900** Ptas.
8 días (+Cruceiro 3 días): **79.900** Ptas.

MADEIRA

8 días: **48.800** Ptas.

AUSTRIA

8 días (MENA): **57.900** Ptas.
8 días (Circuito Austria-Baviera): **91.900** Ptas.

TUNEZ

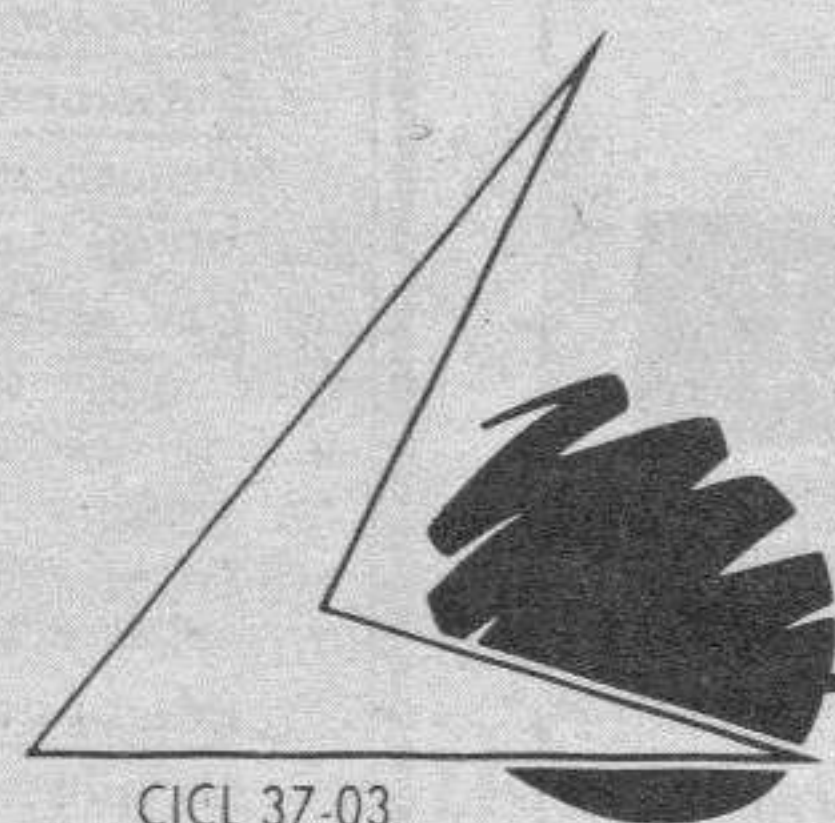
8 días: **49.800** Ptas.
15 días: **67.800** Ptas.

MARRUECOS

8 días (TANGER): **36.800** Ptas.
Circuito Ciudades Imperiales: **51.500** Ptas.

Canarias Mallorca

VUELOS ESPECIALES TODAS LAS SEMANAS A LOS MEJORES PRECIOS. CONSULTENOS!!!



HALCON
VIAJES

CICL 37-03

AVILA: Avda. Portugal, 12. Tel.: 22 96 50. BADAJOZ: Menacho, 14. Tel.: 22 17 22 - 22 16 85. CACERES: Gil Cordero, 1. Tel.: 22 31 15 / 22 87 02. Navalmoral de la Mata: Gral. Gutiérrez Mellado, 8. Tel.: 53 03 70. PLASENCIA: Alfonso VIII, 5. Tel.: 41 37 12. LEON: Pº de la Condesa, 34. Tel.: 24 95 00. PALENCIA: Mayor, 3. Tel.: 74 17 22. SALAMANCA: Avda. de Federico Anaya, 2. Tel.: 25 61 18. Pº Canalejas, 14. Tel.: 26 56 13. Zamora, 54. Tel.: 21 98 70. Maestro Avila, 2. Tel.: 26 85 40. SEGOVIA: Pº Ezequiel González, 38. Tel.: 43 65 62. VALLADOLID: Miguel Iscar, 13. Tel.: 37 33 66. Veinte Febrero, 6. Tel.: 35 06 00. ZAMORA: Magistral Romero, 8. Tel.: 51 43 72.

BURGOS: Cardenal Segura, 3. Tel.: 27 60 34.

■ HORTIGÜELA

Una inmobiliaria proyecta un complejo turístico en el Monasterio de Arlanza

Los propietarios estudian construir en los alrededores chalets adosados y otras instalaciones

Es posible que las visitas se vean limitadas al mínimo legal

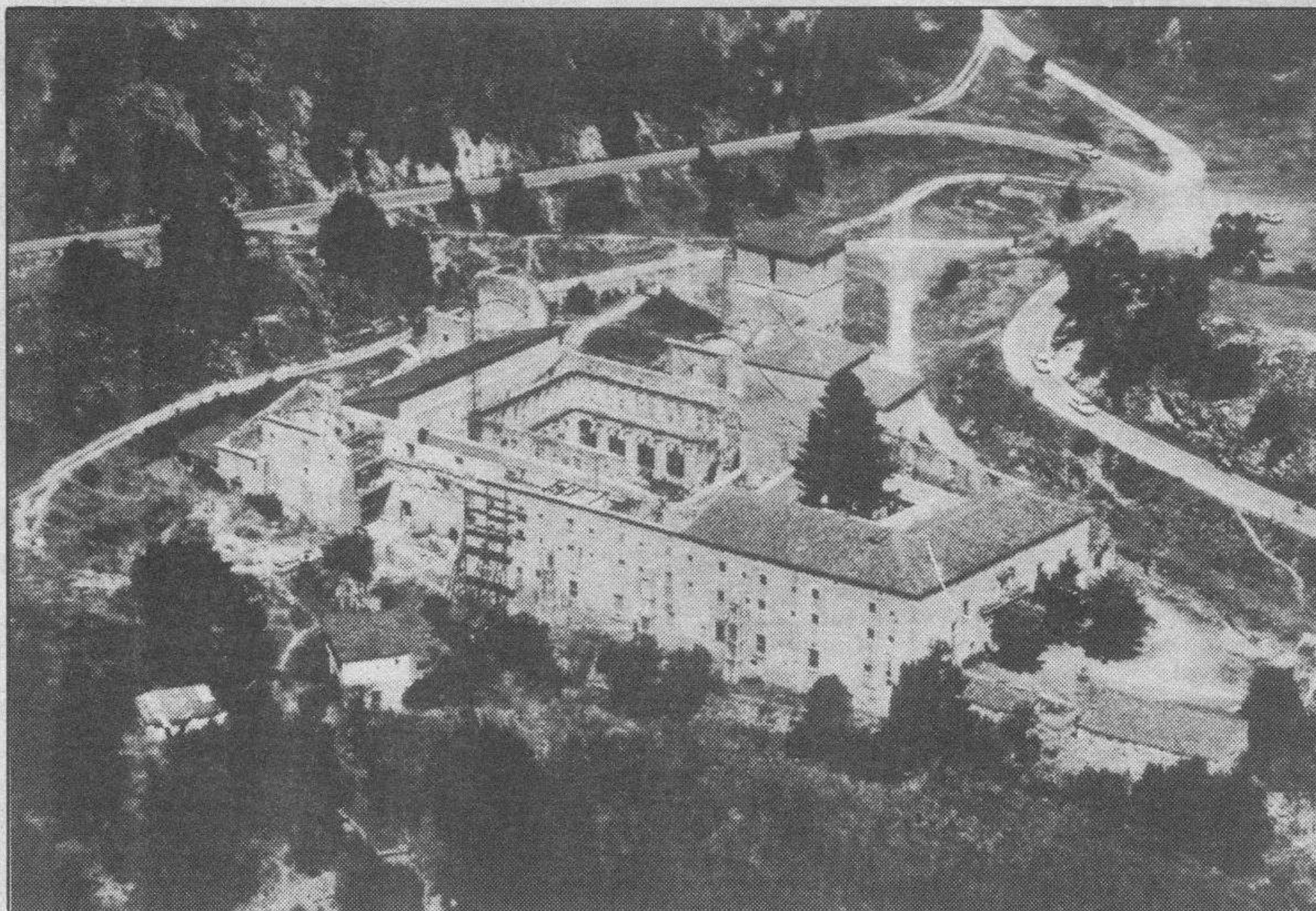
■ HORTIGÜELA/EFE.- Una inmobiliaria que ha adquirido el monasterio de San Pedro de Arlanza (Burgos) y sus alrededores proyecta construir en el entorno de este monumento nacional un complejo turístico y cinegético.

Los propietarios de este conjunto histórico, donde vivió el monje que entre 1250 y 1271 escribió el Poema de Fernán González, uno de los hitos fundacionales del primer castellano, estudian levantar en los alrededores chalets adosados y otras instalaciones.

El complejo proyectado está enfocado principalmente al aprovechamiento de la riqueza cinegética de los bosques, dijeron a Efe fuentes próximas a la inmobiliaria, cuya sede social está en Madrid.

ESTADO SEMIRRUINOSO

El monasterio de San Pedro de Arlanza, que comenzó a construirse en el año 912 y terminado entre los siglos XII y XIII, se encuentra actualmente en estado semirruinoso, a pesar de lo cual aún se conservan la



El Monasterio de Arlanza permanece en la actualidad en un estado semirruinoso.

torre románica, el ábside y muros y pilares de las tres naves.

Numerosas partes de este conjunto arquitectónico fueron trasladadas, en otras épocas, a diversos lugares para su aprovechamiento o exhibición en distintas edificaciones.

El pórtico románico con arquivoltas y columnas acanaladas se encuentra actualmente en el Museo Arqueológico Nacional, en Madrid; el sepulcro de Mudarra, del siglo XII, está en la Catedral de Burgos y algunas de las pinturas de la sala capitular se hallan en el Museo Metropolitano de Nueva York y en el Museo de Arte Románico de Barcelona.

A. pesar de que algunos

muros ya han sido consolidados mediante modernas técnicas de inyección de hormigón, conocidas por el nombre de «cosido», otros amenazan de ruina y algunas cubiertas de capillas y otras dependencias que fueron reconstruidas actualmente tienen numerosas goteras.

VISITAS LIMITADAS

La Junta de Castilla y León emprendió unas obras de restauración que a penas llegaron a comenzar y todavía permanece instalada en el recinto una grúa de grandes dimensiones y está colocado un cartel institucional que anuncia los trabajos.

Con el paso del conjunto histórico del Monasterio de Arlan-

za a la nueva propiedad, es posible que el régimen de visitas, actualmente a cargo de un guarda, Fulgencio Carrancho, vinculado al monumento desde hace varias generaciones, sea restringido al mínimo legal permitido.

El monasterio está estrechamente vinculado a la leyenda del Conde Fernán González, cuyo sepulcro se encuentra en la colegiata de la vecina villa de Covarrubias.

Una huella en la piedra situada en la base de la torre pertenece, según esa leyenda, a la espada del Conde Fernán González, quien la dejó cuando se enfrentó en combate al moro Almanzor.

■ TORDOMAR

I Certamen del Vino en la Ribera del Arlanza

■ TORDOMAR.- Se ha organizado un certamen vinícola en la Ribera del Arlanza, patrocinado por el Ayuntamiento de Tordómar.

Han sido establecidas dos categorías: una comarcal, que constará de tres premios y otra local, con otros dos premios.

Es condición indispensable que los vinos presentados al concurso hayan sido elaborados en la comarca de la Ribera del Arlanza. Para ello, el jurado calificador comprobará la existencia y elaboración de los vinos premiados en las propias bodegas de los concursantes.

El jurado estará compuesto por técnicos y expertos en vino. Será nombrado por el comité organizador del certamen. La cata de los vinos será ciega.

Se recibirán las botellas entre los días 22 al 29 de agosto -ambos inclusive- de 8 a 10 de la tarde, en la bodega de Teodomiro Merinero de Tordómar.

Al recibir las botellas se les asignará el número correspondiente y se tomará el nombre del concursante.

Los concursantes han de entregar tres botellas por cada vino que entre a tomar parte del certamen. No llevarán etiqueta y serán de cristal bordelesa (las que se emplean normalmente para el vino comercializado).

El jurado se reunirá para proceder al fallo del concurso el día 30 de agosto, en la bodega antes citada, a las 11 de la mañana.

Inmediatamente después de realizar la cata, se darán a conocer los vinos premiados.

■ SALAS DE LOS INFANTES

La pintora salense Juani Molinero expone veinte óleos en el Palacio Municipal

■ SALAS DE LOS INFANTES.- La sala de exposiciones del Palacio Municipal de Salas acoge una muestra de veinte óleos de Juani Molinero.

La exposición se mantendrá hasta finales de este mes.

Esta pintora, nacida en Salas y residente en Aranda, se formó en la escuela de la que fue maestro Jose María del Río Moreno.

Después de doce largos años trabajando con técnica depurada y con ilusión, parece que ha llegado a una fase de maduración.

«Contemplar sus cuadros -dice Laureano Ballesteros, crítico de arte- es encontrarse con el reposo, la serenidad, la tranquilidad».

Trata diversos temas: bodegones -con el mensaje de las cosas domésticas, cotidianas quietas y antiguas-, paisajes queridos de su entorno natal -con sus humildes cardos y hier-

bas austeras-... Pero sobre todo pinta naturalezas muertas, siguiendo la tradición bodegonista que, desde el siglo XVII, acapara una buena parte de la producción pictórica española.

De su estilo, también podría decirse que pone cada cosa pintada en su sitio; «mima» con la luz las figuras y sus colores tienen un realismo idealizado.

Hace diez años, Carlos Serna escribía de esta pintora de Salas lo siguiente: «La pintura de esta serrana tiene canto y cara, porque viene de haberse dividido; y su otro yo no sería como oído si no se escondiera entre cuatro paredes del estudio y se alejara un poco del mundo para hacer su pintura».

El catálogo de esta exposición contiene principalmente interiores, destacando los libros y las flores como elementos retratados.



CENTENARIA EN RUBENA.- Fidela Gozalo Ortega recibe de manos del alcalde de Rubena una placa, con motivo de su cumpleaños. Esta mujer, nacida hace cien años en Ibeas de Juarros, se trasladó a Rubena en 1930, después de casarse con Toribio Arce González. Allí en Rubena ha vivido desde entonces. Fidela fue homenajeada con dos placas -la otra se la entregó la Caja de Ahorros del Círculo Católico-. Antes, a las once de la mañana, se celebró una misa también en su honor. Y actuó el grupo de danzas «Elena Mungía». Después de la entrega de placas, se ofreció un vino español. Fue un día especial para esta nueva centenaria burgalesa. (Foto: Villafranca)

■ MERINDAD DE SOTOSCUEVA

Garabito, junto con otras autoridades, visita Ojo Guareña

Los procuradores y sus acompañantes manifestaron su satisfacción por la visita realizada

□ SOTOSCUEVA/E.G.T.- El vicepresidente de la Comisión de Educación, Cultura y Turismo de las Cortes Regionales, Felicísimo Garabito, y el procurador de la Cámara Autonómica, Antonio Serna, visitaron en la mañana del sábado, acompañados de sus respectivas familias, el conjunto kárstico de Ojo Guareña. Fueron recibidos en el Alto de San Bernabé por el alcalde de Sotoscueva, Isaac Peña, y el guarda y a la vez alcalde del Pueblo de Cueva, Pedro Macho Pereda.

La visita, que tuvo cuatro horas de duración, dio comienzo en Kaite. Al término de la misma, Garabito dijo que su presencia en Ojo Guareña se debía al interés que tenía por conocerlo personalmente. Y antes de defenderlo en las Cortes, deseaba tener la información real y cierta que da la presencia en las propias cuevas.

Los procuradores burgaleses y acompañantes manifestaron su satisfacción por la visita. El vicepresidente de la Comisión regional calificó al Ojo Guareña de «fantástico», a pesar de no haber podido visitarlo en su totalidad. Para Garabito ello señala la importancia que tienen las cuevas. «La verdad -añadió- es que es un sueño

ponerlo abierto al público en su conjunto». La pretensión de Felicísimo Garabito es que se pongan a disposición del público unos tramos representativos de todo lo que es Ojo Guareña, que no moleste para nada la labor de los espeleólogos, arqueólogos y otros expertos. «Es importante -continuó el número 2 de la mencionada Comisión- que todo ello se complemente con abrir una parte al público y crear un museo representativo del conjunto, en donde se alberguen representaciones gráficas, fotográficas, proyecciones de video y otras muestras que señalen al visitante el rico contenido de Ojo Guareña».

Respecto a la necesaria promoción de las cuevas, Garabito señaló que está convencido que por parte de la Junta de Castilla y León hay interés en ello. Aparte de las actuaciones a nivel ejecutivo, al procurador burgalés



Garabito, Antonio Serna y el alcalde de Sotoscueva, en el Alto de San Bernabé.

también le parece oportuno que, a nivel legislativo, las Cortes se manifiesten. Garabito aspira a que su Comisión se pronuncie de manera unánime a favor de que las cuevas se abran al público. En relación a la comparación que el consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, efectuó entre Atapuerca y Ojo Guareña, piensa que la opinión del titular de la mencionada Consejería es acertada en cuanto a la importancia científica e histórica de este complejo de Sotoscueva. «Es posible -continuó- que Atapuerca represente algo importantísimo para los estudiosos; en

cuanto a arqueología, tiene otros atractivos distintos». «De cara al turismo y en cuanto a la cultura, de cara a lo que el pueblo llano quiere conocer y saber» -continuó Garabito- creo que es más importante Ojo Guareña. Para él tiene mucho porvenir.

Felicísimo Garabito dijo también que llevaría al nuevo director general las inquietudes de la zona norte de la provincia en materia turística. Manifestó que aquella tierra tiene condiciones para un turismo estable. El procurador popular, que indicó que este tema lo tratarán en la primera sesión de la Comi-

sión una vez iniciado el curso parlamentario, espera que en octubre pueda saberse si la Comisión lo ha aprobado, cosa que le gustaría que se hiciera con el mayor consenso posible.

Por su parte, el alcalde de la Merindad de Sotoscueva agradeció a Garabito su interés por las cuevas y desea que las visiten también otras autoridades, políticos y técnicos. Isaac Peña considera esto como fundamental para emitir un juicio sobre Ojo Guareña. El Ayuntamiento que preside ha remitido a la Junta un anteproyecto que él espera que sea motivo de atención y estudio.

■ FRIAS

Cena para más de cuatrocientas personas organizada por la Asociación de Amigos

□ FRIAS/E.G.T.- La cena de la amistad resultó ser una simpática fiesta en la que participaron 440 comensales.

La espléndida noche friense reunió todos los ingredientes de grato ambiente y camaradería, de unión de personas y de instituciones. Una prueba de ello fue el brindis deseando repetir la cena el año que viene.

En la mesa principal estaba el presidente de la Diputación, el alcalde de Frías y titular de la directiva de los Amigos como anfitrión del acto. También estuvieron el procurador de las Cortes regionales y alcalde de Medina de Pomar, Antonio Serna, y el presidente de la Comisión de Cultura de la Diputación, José Luis Sagredo.

Antonio Carpintero, que fue alcalde de Frías y gran impulsor de la ciudad, y los ex-presidentes de la Asociación organizadora, Emiliano Sarachaga, Joaquín Uribari y Emilio Tobalina fueron obsequiados con recuerdos conmemorativos de los servicios al frente de sus respectivos equipos directivos.

Todos los asistentes eran buenos amigos de Frías. Entre otros, estaba también el presidente de la Asociación de Amigos de Medina de Pomar, Francisco Torres y el subdirector de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, José Antonio Rodríguez. Había también varios grupos que se entendieron de mara-



Los comensales de la cena de la amistad, con el champán.

villa; el grupo villarcayés se lo pasó de lo lindo. Tony Constan y sus mariachis amenizaron la noche con su música. También las camareras se llevaron un aplauso. Concluida la cena en

el Castillo, los invitados visitaron la exposición de pintura en la Casa de Cultura. Después, unos se despidieron y otros continuaron disfrutando de la noche friense.

■ MEDINA DE POMAR

Conferencia en la CAM de Ramón Hilario, sobre el arte y la historia de Bilbao

Es el primer acto del 6º aniversario de la Asociación de Amigos, y la sala de la CAM casi se llena

□ MEDINA /E.G.T.-El abogado e historiador Ramón Hilario llenó prácticamente la sala de la Caja de Ahorros Municipal de Burgos, dando a conocer el arte y la historia que encierra Bilbao.

La conferencia ha sido el primer acto del 6º aniversario de la constitución de la Asociación de Amigos.

Presentado por Francisco Torres, el joven conferenciante entró de lleno en materia dando a conocer al público valores sumamente interesantes y que en general permanecen inéditos para la mayoría.

«Al amparo de una ermita jacobea y en medio de las rutas cantábricas del Camino de Santiago, nació Bilbao». Estas fueron las primeras palabras de Hilario. El orador manifestó que se creó antes de que se fundara en Villa, cosa que ocurrió en el 1300.

A partir de ese momento

y empezando por la iglesia de Begoña, Hilario efectuó un amplio recorrido en el que dio a conocer, con todo género de detalle, las dependencias, imágenes, vidrieras, etc. del mencionado templo.

Fueron 75 minutos de rápida lectura de guión, acompañada por la proyección de diapositivas.

Iglesias, consulados, hospital de Basurto, biblioteca, Universidad de Deusto, conventos...

Dijo también que el nombre de Bilbao es único en el mundo, ostentándolo en la actualidad sólo la capital de Vizcaya.

SEMANA HERALDICA

La sala del Centro de Idiomas de la Caja del Círculo Católico abre hoy, lunes, sus puertas con una nueva exposición. Se trata de una exposición de pergaminos, armas y escudos, como homenaje a los apellidos Alonso, Fernández, García, González, Isla, Martínez, y Pérez entre otros. Permanecerá abierta al público hasta el 30 de Agosto y está organizada por la firma comercial, regalos y fotos «Marco».

BREVES

Grave accidente de moto

□ **MIRANDA.**— El joven R.R., de 20 años, resultó herido de gravedad al colisionar la moto que conducía contra una ambulancia de Burgos, en las proximidades de una gasolinera de la ciudad. El herido presentaba rotura por varias partes en brazo y pierna derecha, así como varios cortes en la cara y posible fractura de cráneo. El accidente ocurrió a las 18.44 horas del sábado, siendo el herido trasladado a la residencia General Yagüe de Burgos.

Por otra parte el matrimonio formado por D.U.A. de 53 años y M.G.G. de 45, vecinos del barrio de las Matillas, resultaron heridos leves al colisionar su vehículo en Lantarón con otro. La causa del accidente fue el estado del firme, en el que se encontraba gran cantidad de trigo derramado por un tractor agrícola. Miembros de Cruz Roja asistieron al joven F.J.A., que se cayó de un árbol en el paraje de la arboleda, presentando fractura de pierna y diversas contusiones.

Varios robos

□ **MIRANDA.**— En la Comisaría de policía ha sido denunciado el hurto de una cartera, conteniendo 100.000 pesetas y 3.500 libras, del interior de una rulot instalada en las inmediaciones del campo de fútbol de Ence. También ha sido denunciado el robo de una maleta con ropa y enseres por valor de 100.000 pesetas. Por otra parte se han tramitado diligencias por daños en una finca rústica sita en el término de «La Rueda», los daños ascienden a la cantidad de 120.000 pesetas.

Igualmente ha sido denunciado el hurto y posterior recuperación, por funcionarios del Cuerpo de Policía, de material escolar de la Escuela Taller Municipal, los autores fueron dos menores. Finalmente añadir que ha sido denunciado el hurto de una bicicleta del interior de un garaje sito en el parque Antonio Cabezón.

El Ayuntamiento está llevando a cabo la instalación de mobiliario urbano

Se han instalado en varias zonas: fuentes, juegos infantiles, bancos y papeleras

La inversión prevista es de cinco millones de pesetas

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

□ El Ayuntamiento está procediendo, en las últimas fechas, a la instalación de diverso mobiliario urbano en distintas zonas de la ciudad. Se trata de juegos infantiles, fuentes, bancos y papeleras, con lo que se pretende cambiar la imagen de calles, parques y barrios.

Antes del inicio del verano se procedió a la ampliación de fuentes públicas, reponer en unos casos y en otros colocar, zonas de juegos infantiles.

En estos momentos hay numerosas zonas con estos juegos como son los barrios de la Charca, concretamente en la calle Altamira, donde se ha instalado además una fuente pública, en el barrio de Matillas, Crucero, San Juan del Monte y en el Poblado de Ence. En el Casco Viejo se han ubicado estos juegos dentro del parque de Las Josefinas. Hay juegos infantiles, que en unos casos son de madera y en otros de metal, también en el parque Antonio Machado, en el parque infantil de tráfico y el nuevo parque de Antonio



Los juegos infantiles son de madera y metal, para evitar un rápido deterioro. (Foto: Truchuelo).

Cabezón.

Está previsto que en breves fechas se instalen igualmente en el barrio de Bayas, junto a la pista polideportiva.

CINCO MILLONES DE PESETAS

La inversión total destinada a mobiliario urbano es de unos cinco millones de pesetas. También se han colocado nuevos bancos en la Plaza de España y papeleras en diversos puntos de la ciudad. Está previsto, por otra parte, que en la próxima comisión de Gobierno se trate la dotación, para la colocación de canastas de baloncesto, en todas las pistas polideportivas que existen en la ciudad, que son concretamente 8 y otra más en construcción en el barrio de Bayas.

Las mejoras, en cuanto a mobiliario urbano se refiere, no sólo están afectando al casco urbano, puesto que también en «La Picota» se han instalado mesas y bancos, fabricados por los alumnos de la Escuela Taller.

PROYECTOS EN MARCHA

Con estas mejoras realizadas a lo largo de los meses veraniegos se cumple uno de los primeros objetivos marcados por el Ayuntamiento, que tiene previstas otra serie de actuaciones para mejorar el aspecto de la ciudad y su funcionalidad, como son la urbanización de varias travesías, la eliminación de barreras arquitectónicas para minusválidos, la modificación de aceras y el

cambio o mejora del alumbrado público en algunas zonas de la ciudad.

Una de las obras que se está abordando es la de prolongación de aceras desde la carretera de Logroño hasta el poblado de ENCE, a la vez que se mejorará todo el saneamiento de la zona y se abrirán dos nuevos accesos desde la carretera. En este lugar se construirá también un nuevo parque, con una superficie aproximada a los 14.000 metros cuadrados y una rotonda central que distribuirá el tráfico. Otra obra será la de remodelación del camino de Anduva, con aceras y zonas de aparcamiento en una vía de comunicación utilizada para acceder a las instalaciones deportivas municipales.

Más de 60 jóvenes participan en el campus de voleibol organizado por «Las Matillas»

F. TRESPADERNE
MIRANDA DE EBRO

□ Más de 60 jóvenes, en edades comprendidas entre los 10 y los 16 años, participan estos días en el campus de voleibol que organiza el Club Voleibol C. P. «Las Matillas». Estos jóvenes toman parte en los cursos de iniciación, perfeccionamiento y competición. Otras 18 personas participan en los cursos de monitores, entrenadores, jueces y árbitros.

Las clases teóricas, proyección de videos y diapositivas, se imparten en la Casa de Cultura y en los salones de Cruz Roja; mientras que la práctica, la técnica de balón y de cancha, se realiza en el pabellón naranja del polideportivo de Anduva. Los cursos de iniciación y per-

feccionamiento se imparten desde las 16.30 horas hasta las 19.30 y los correspondientes a las titulaciones se prolongan hasta las 20.30 horas todos los días.

Coordina el curso Victoriano Fernández Charcán, que está al frente de un equipo formado por Julio Andrés García, presidente de la Federación Alavesa y árbitro olímpico; Fernando Herro, director del gabinete de Medicina Deportiva; Rafael Sagastume, entrenador nacional y director técnico de la Federación Alavesa; Raúl Yudego, entrenador nacional; Rosa del Olmo, licenciada en Educación Física y entrenadora; Pablo Peña, diplomado en Medicina, y Olivia Arín, licenciada en Psicología y Psicopedagogía. El campus se prolongará hasta el próximo sábado.



Los jóvenes, de ambos sexos, tienen edades comprendidas entre los 10 y 16 años. (Foto: Truchuelo).

■ BREVES

V Concurso Morfológico de Oveja Churra

□ ARANDA.- El Ayuntamiento de Aranda y la Asociación de Empresarios de Ganado Ovino, (OVIDUERO), han convocado el V Concurso Morfológico de Oveja Churra, que tendrá lugar el día 5 de septiembre, a las 11 de la mañana, dentro del recinto de la VI Feria de la Ribera. Hay una categoría nacional y otra provincial y cada ganadero puede presentar los lotes que desee. La solicitud deberá enviarse a OVIDUERO.

I Concurso Gastronómico «Ribera del Duero»

□ ARANDA.- El Ayuntamiento de Aranda y el figón «El Pastor» han organizado el primer concurso gastronómico «Ribera del Duero», que consistirá en comer la mayor cantidad de chuletas entregadas en un tiempo máximo de treinta minutos. El concurso se realizará por parejas y hay establecidos tres premios: el primero de 75.000 pesetas, el segundo de 50.000 y trofeo y el tercero de 25.000, más trofeo en todos ellos. Las pruebas tendrán lugar el 6 de septiembre a las 11 de la mañana.

Dos heridos leves en accidentes urbanos

□ ARANDA.- Dos personas resultaron con heridas de levedad en sendos accidentes ocurridos durante el pasado fin de semana en el casco urbano de Aranda. El sábado por la noche resultó atropellado por un turismo, en la calle Pizarro, el peatón Alberto Beneditéz Alvarez, de ocho años de edad. En la noche del domingo también fue atropellado por otro coche el ciclista Alberto Arrabal, de 13 años de edad, que sufrió heridas leves y no fue ingresado.

Resultados «muy desiguales» en la actual campaña de cereal de secano

En bastantes parcelas el rendimiento oscila entre los 200 y 400 kilos

La cosecha de uva también se espera muy corta

AURORA LAZARO
ARANDA DE DUERO

□ La campaña de cosecha del cereal en la comarca ribereña se encuentra estos días muy avanzada. Ya se ha recogido el 80% del cereal, según los datos que nos ofrecen en la Oficina del Servicio de Extensión Agraria, y los resultados parece que son «tremendamente desiguales», no sólo en la comarca, sino dentro del mismo término municipal de una localidad.

Para Rafael López Puebla, jefe de esta sección, «hacer un balance a estas alturas de lo que podría ser un rendimiento medio en el ámbito de la Ribera es desde luego prematuro», porque se encuentran parcelas cuyos propietarios hablan de rendiendo entre 200 y 400 metros por hectárea, mientras en otras, como algunos páramos, por venir el cereal algo más retrasado y haber llovido un poco, se han recogido entre 800 y 1.000 kilos por hectárea: «tenemos desde gente que dice que no va a meter este año la cosechadora, bastantes par-



Este año ha habido un considerable incremento del girasol en la Ribera. (Foto: Lara).

celas con un rendimiento de 200 a 400 kilos, y en zonas específicas los resultados que pueden llegar a los mil kilos por hectárea».

SOLICITANDO AYUDAS

En las oficinas están recibiendo continuas visitas de agricultores para adquirir las solicitudes de préstamos subvencionados para sequía y por toda la comarca se encuentran los peritos del seguro integral tasando las tierras para comprobar si el rendimiento es lo suficientemente bajo para que al agricultor le llegue la ayuda del seguro, con la cual al

menos intentará cubrir costes.

Este año el cultivo que ha experimentado un considerable incremento en la zona ha sido el girasol. Las subvenciones prometidas desde la Administración y las malas perspectivas de la cosecha del cereal han inclinado a muchos agricultores a decidirse a sembrar este cultivo.

Sin embargo, las altas temperaturas del verano y la ausencia casi total de lluvias parece que no permitirán tampoco obtener los rendimientos esperados: «El girasol está en un «impasse»», explica López Puebla, «si estas temperaturas siguen y no hay humedad des-

de luego se hunde». El cultivo, que ofreció ciertas esperanzas con las lluvias de primavera, depende ahora de las próximas que caigan.

COSECHA DE UVA CORTA

Ni siquiera el viñedo, uno de los cultivos más resistentes a la falta del agua, se ha librado este año de la sequía. La cosecha de uva se espera bastante corta. En muchos viñedos se observan racimos pequeños, y en otros uvas muy ralas, que ya no engordarán. Aunque ya están pintando, parece que la maduración viene algo atrasada.



OFICINA MUNICIPAL DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO

Información sobre la Lonja Agropecuaria de Aranda de Duero

FECHA DE CELEBRACIÓN: 22 de Agosto de 1.992

COTIZACIONES AL CIERRE:

PATATAS	Blanca	6-7	ptas. kilo
	Desirée	-	» »
CEREALES	Trigo (no panificable)	s. c.	ptas. kilo
	Trigo (panificable)	-	» »
	Cebada (2 carreras)	22	» »
	Cebada (6 carreras)	22	» »
PORCINO CEBADO	Selecto (90/96 Kg.)	168	ptas. Kg. vivo
	Normal (96/105 Kg.)	160	» » »
	Graso (más de 105 Kg.)	168	» » »
	Cerda desvieje	100-110	» » »
LECHONES	20 Kg. genética	245	ptas. Kg. vivo
	20 Kg. corriente	240	» » »
GANADO VACUNO	Temera carne blanca	-	ptas. Kg. canal
	Temera carne rosada	-	» » »
	Añojos extra	415	» » »
	Añojos primera	375	» » »
	Añojos corriente	340	» » »
	Vacas extra	325	» » »
	Vacas primera	270	» » »
	Vacas segunda	235	» » »
Vacas industria	190	» » »	
GANADO OVINO	Corderos 18-22 Kg.	-	ptas. Kg. vivo
	» 23-28 Kg.	-	» » »
	Lechales hasta 11 Kg.	800	» » »
	Ovejas	50	» » »

Comentario:

- PATATAS: Se repiten precios ante la inseguridad y mal estado del mercado.
- CEREALES: Mercado poco clasificado.
- PORCINO CEBADO: Sube 7 Ptas/Kg. por un ajuste de precios.
- LECHONES: Mercado animado, suben 25 Ptas/Kg.
- VACUNO: Repetición de precios.
- OVINO: En lechales, mercado animado; tendencia al alza en los precios.

LA PRÓXIMA SESIÓN de la Lonja se celebrará el día 29 de Agosto 1.992, a las 13 horas.
CONSULTAS TELEFÓNICAS: 60 72 74 (Contestador Automático)



LA ERMITA DEL PADRE ETERNO, SIN CUBIERTA.- Continúan las obras de restauración de la ermita del Padre Eterno, de la cercana localidad de Fuentespina. La necesidad de reparar la cubierta ha obligado al completo levantamiento de la misma, por lo que el noble edificio ofrece estos días un aspecto curioso. Afortunadamente, el tiempo es favorable a la realización de obras como ésta. Problemas importantes de humedades en el interior han sido uno de los factores para que se insistiera en la restauración de la conocida ermita de Fuentespina, cuyo costo supera los doce millones de pesetas. Construida en el siglo XVIII, en ella se celebra una popular romería. (Foto: Lara).

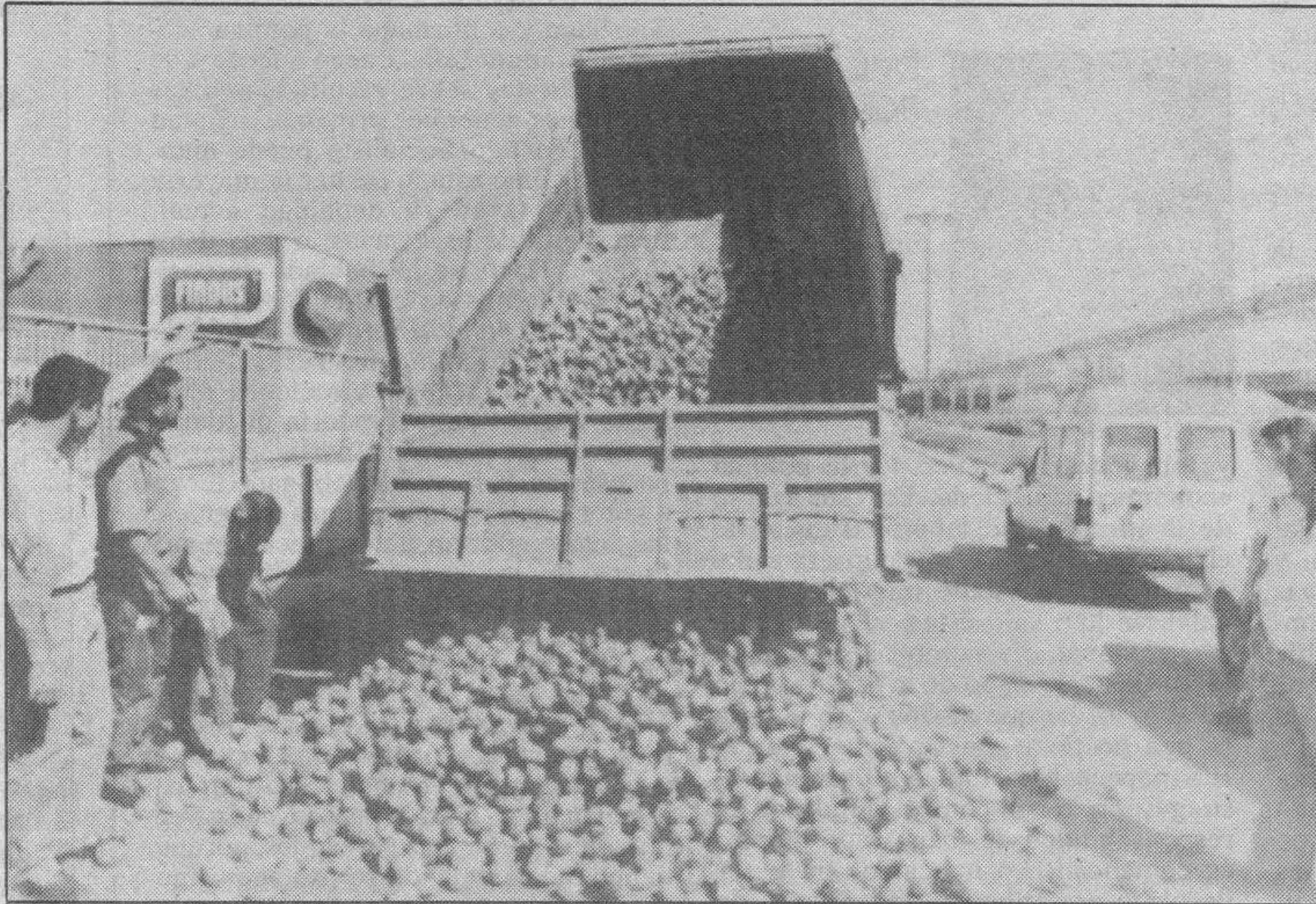
Un grupo de productores arroja tres mil kilos de patatas en Valladolid

En Salamanca los agricultores se movilizaron para exigir la subida de los precios

□ VALLADOLID/ICAL.- Una treintena de cultivadores de la región arrojó y quemó ayer unos tres mil kilos de patata ante la fábrica que la empresa «Maggi» tiene en Valladolid, en señal de protesta «por su postura de traer el puré ya elaborado de Francia y dejar de comprar patata de Castilla y León, lo que ha provocado el despido de unos cuarenta trabajadores eventuales».

Los agricultores concentrados fueron recibidos por la dirección de la empresa, que les aseguró que «Maggi» consume 10.000 toneladas de patatas de Castilla y León y que de fuera sólo viene la patata transformada en alguna ocasión. Las OPAS denunciaron también que esta fábrica contrató el año pasado 3.000 vagones de tubérculo, mientras que esta campaña no ha llegado ninguno.

Las OPAS propusieron una reunión «al más alto nivel» con representantes de las diferentes administraciones y de este tipo de empresas, para tratar de buscar una solución a esta política de compra-venta, y anunciaron próximos contactos entre ellas para lograr una mayor presencia tanto en las negociaciones como en las acciones de protesta.



Unos treinta patateros bloquearon la entrada de la fábrica de «Maggi». (Foto: EFE).

En la provincia de Salamanca se han producido también los primeros conatos de movilización, con un acto de protesta no autorizado en la Plaza Mayor en el que se recordó una vez más que no puede permitirse el hundimiento del mercado nacional.

El coordinador de COAG en Valladolid, Alberto Duque, manifestó que en 1984 se sembraron en Castilla y León 70.000 hectáreas de patata por 36.000 este año, y que aún así «siguen sobrando». COAG ha propuesto la renegociación del Tratado de Adhesión de España a la CE, mientras que Asaja,

que se reunirá mañana a nivel regional para decidir el calendario de movilizaciones, pide a todo el sector que participe y apuesta por la unidad de acción.

Asaja lamenta la «ligereza» de algunas organizaciones agrarias a la hora de realizar declaraciones «con una marcada irreflexión y sin tener en cuenta las nefastas consecuencias que éstas pueden acarrear ante unas inmediatas movilizaciones del sector en Castilla y León».

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de la región ha exigido a la Junta

que asuma su responsabilidad de gobierno y actúe en el sector mediante ayudas directas, tras el fracaso de las negociaciones con el MAPA.

Como consecuencia de las acciones realizadas por UPA para bloquear la circulación de patata por la región, el próximo 3 de septiembre comparecerán en el Juzgado de Santa María la Real de Nieva (Segovia) los responsables de UPA en Zamora y León, Francisco Martín Y Luciano Fernández, que fueron detenidos a la vuelta de la concentración en Madrid por volcar un camión.

■ BREVES

El PP de Soria investigará el caso de la reventa de entradas

□ SORIA/ICAL.- El presidente del PP en Soria, Félix Pastor, considera que el partido sólo puede «hacer recomendaciones» al concejal, aunque de momento estima que, es demasiado pronto para tomar decisiones de carácter político, mientras el caso está sub iudice en un juzgado de Barcelona.

Pastor llegó a considerar un cierto aspecto positivo en el escándalo, en el sentido de que en comparación con otros casos nacionales, algo como una presunta reventa de entradas pudiera ser la única acusación que pudiera hacerse al PP.

Sobre la repercusión a nivel nacional, Pastor aseguró que la cúpula del partido se lo «ha tomado con sentido del humor».

La comisión se encargará de investigar la procedencia de las entradas y el destino que se dio al mismo, así como recabará información sobre la supuesta agresión a un policía de Barcelona.

Pellón reitera que los pabellones autonómicos permanezcan en La Cartuja

□ SEVILLA/EFE.- El presidente de la Sociedad Estatal Expo 92, Jacinto Pellón, reiteró ayer a los directores de los pabellones autonómicos la propuesta planteada por el presidente de Cartuja 93 para que sus edificios en la Cartuja permanezcan en pie durante un año más.

Según explicó el director del Pabellón de Castilla-La Mancha, Cesar Pinto, esta propuesta incluye la permanencia de los edificios autonómicos en la Isla de la Cartuja dentro del parque lúdico cultural previsto para las zona temática y del Lago de España.

Lucas afirma que la economía regional no está en situación «catastrófica»

□ SEGOVIA/ICAL.- El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, dijo ayer en Segovia que la situación económica de esta región está en una situación «prudentemente buena y no catastrófica».

Lucas indicó que este verano ha estado estudiando el borrador de los presupuestos de la Junta para 1993.

En una primera impresión, el presidente de la Junta dijo que «no se trata de una situación económica boyante», pero tampoco catastrófica.

Para Lucas, Castilla y León es la comunidad por provincias que menos dinero tiene de toda España y su presupuesto es insuficiente para dar respuesta a todas sus necesidades.

A juicio de Lucas, «el dinero que hay es insuficiente, sobre todo si lo comparamos con otras autonomías que, siendo uniprovinciales, tienen del orden de 100.000 millones».

«Con lo que ha costado alguno de los espectáculos de este año en España se supera el presupuesto de la Junta para nueve provincias durante diez años».

El Ayuntamiento de León ha decretado el cierre de la planta incineradora

El alcalde en funciones aseguró que la medida se tomaba para evitar la alarma social entre la población de la zona

□ LEÓN/EFE.- El Ayuntamiento de León decretó ayer por la tarde el cierre cautelar de la planta incineradora de Trobajo del Cerecedo, situada a unos 3 kilómetros de la capital leonesa, en la que se estaban quemando diversos residuos de hospitales de varias comunidades autónomas.

El cierre de la planta de incineración de Trobajo del Cerecedo fue decretado por el Ayuntamiento de León a última hora de la tarde, tras salir a la luz el hecho de que en ella se quemaban residuos hospitalarios procedentes de varias regiones, entre ellas Andalucía, por lo que el Juzgado número 7 de Cádiz ha abierto una investigación

judicial.

El Ayuntamiento leonés ha justificado su decreto de cierre de la planta en el hecho de que se quiere evitar la alarma social que ha cundido entre la población de la zona.

El cierre cautelar se prolongará hasta que la Corporación leonesa «adopte los acuerdos oportunos sobre su funcionamiento», según se recoge en una nota difundida por el consistorio y firmada por el alcalde en funciones, Julio César Rodrigo de Santiago.

Según la denuncia del grupo ecologista AGADEN de Cádiz, en los bidones se transporta entre otros residuos, termómetros, desechos de diálisis y restos cancerígenos, así como restos de los botiquines de los penales de Puerto I y Puerto II.

A ello se suman los desechos recogidos en los hospitales de Cádiz y Jerez de la Frontera.

La Junta asumirá el coste de las obras urgentes en el Acueducto de Segovia

□ SEGOVIA/ICAL.- La Junta asumirá los gastos que generen las medidas de urgencia necesarias para frenar el deterioro progresivo que sufre el Acueducto de Segovia. Así lo afirmó el presidente del Ejecutivo regional, Juan José Lucas, que se trasladó a Segovia para conocer sobre el terreno la situación.

Lucas, que estuvo acompañado en la visita por el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, subió al andamio para ver de cerca el estado de deterioro en que se encuentran las partes altas de la zona central del monumento romano.

«A veinte metros de altura se ve que está peor de cómo se aprecia desde abajo», según comentó Juan José Lucas.

Las medidas de urgencia contemplan una serie de actuaciones para evitar que algunas piedras de los arcos centrales se derrumben y un plan de mantenimiento continuado «para evitar que cada veinte o treinta años se produzcan sustos como éste», afirmó el presidente.

«Es una cuestión de tiempo. No podemos permitirnos el lujo de esperar a que Europa nos conceda ayuda. Por eso, la Junta tendrá que asumir en solitario el coste de las medidas de urgencia», añadió el presidente de la Junta, quien, sin embargo, reconoció que el Ejecutivo no podrá asumir en su totalidad las necesidades de mantenimiento del Acueducto.

«Reclamaremos ayuda no sólo a la Administración central y en concreto al Ministerio de Cultura. Ya que se trata de un monumento catalogado como Patrimonio de la Humanidad nos dirigiremos a la Europa cultural, también implicada en la conservación de este monumento exclusivo de la España romana y estamos seguros de que las instituciones europeas van a responder», añadió.

Lucas se reunió ayer por la mañana con técnicos de la empresa Geocisa, encargada de realizar el informe de las necesidades prioritarias del Acueducto.

CRONICA
DE LO QUE PASA**Importante
suceso político**EMILIO
ROMERO

SE advierte en el horizonte un suceso político de gran importancia o relieve. En la actualidad el Gobierno socialista tiene la asistencia parlamentaria de los grupos catalán y vasco. El grupo socialista tiene una mayoría absoluta débil, y necesita las asistencias de alguien. Esta viene siendo la del PNV y CiU. La originalidad de la democracia española en los primeros años de esta última década del siglo, es la de un convenio o compromiso del socialismo con los dos nacionalismos de Cataluña y País Vasco. Esta figura de democracia, a la hora de gobernabilidad, no es perfecta, ni deseable, ni buena, porque esos dos nacionalismos tienen más alientos que nunca, por sí mismos y por lo que ocurre en Europa, para no pensar en otra cosa que en lo propio, y haber roto el principio de solidaridad que es básico en la nueva figura del Estado. Pero las manifestaciones de Jordi Pujol y de Xavier Arzallus ahora mismo, y en tiempos bien cercanos a las nuevas elecciones generales, son todo un acontecimiento. Miguel Roca ya se había anticipado cuando dijo en el radio que el apoyo catalán al Gobierno de la nación, no sería posible si mantenía la política económica anunciada. Ahora Jordi Pujol en un periódico acaba de decir que «el Gobierno ha arruinado gravemente su credibilidad». Entre las cosas que menciona está ésta de la aplicación retroactiva del aumento del IRPF y, sobre todo, la de obligar a las empresas a pagar quince días de incapacidad laboral transitoria. Añade que el Gobierno socialista ha recibido un apoyo matizado, pero que ahora

ya no podrá mantener por la política económica anunciada. En este asunto de la incapacidad laboral transitoria, el vicepresidente del empresariado, Arturo Gil, ha estado muy claro. Sus palabras han sido éstas: «Esa medida es irracional. Es como si su familia le traspasa el recibo de la luz al vecino de al lado. Lo que al Gobierno le pasa es que no tiene dinero para pagar la ILT porque hizo mal las previsiones, su gestión o su control. Endosar la responsabilidad del pago a un tercero es demencial. Lo irracional suele ser ilegal y presentamos toda clase de recursos y acciones legales, que pueden acabar sin duda en el Tribunal Constitucional». Pero Jordi Pujol va todavía más lejos y hace una crítica más global. Exactamente Xavier Arzallus ha calificado también de insufi-

ciente la política económica del Gobierno y culpado directamente a Felipe González de la actual situación económica.

Por eso el asunto tiene un gran interés político. Felipe González, en su reciente comunicación con los periodistas en Mallorca, hacía el elogio de Solchaga y confirmaba la política económica anunciada. Luego sucede que las encuestas sobre resultados en las elecciones generales próximas señalan que el Partido Socialista puede mantenerse como está, o perder la mayoría absoluta. O en su debilidad actual, necesitado de asistencias, o más débil todavía. Hasta se ha hablado de posibles Gobiernos de coalición, especialmente con la colaboración catalana. Así está la cuestión entonces: si Felipe González retrasa las elecciones a su fecha normal del 93, podría quedarse ahora sin asistencias parlamentarias necesarias. Y si se viera obligado luego a tener unas asistencias más exigentes, las cosas tendrían una situación peor. Fuera de las anécdotas políticas de cada día, éste es un problema de capital importancia. El bisagrimo de las dos fuerzas políticas nacionales más próximas es el de los nacionalismos vasco y catalán. Los dos son más próximos, por varias razones, al socialismo que al centro-derecha. Pero parece también muy claro que son cada vez más exigentes en las peticiones, porque tienen más arraigado su protagonismo nacionalista, y saben, además, que la economía es quien hoy justifica mejor la eficacia de cualquiera. Así es que el socialismo, con ese líder que todos desean, y que es Felipe González, tiene delante un horizonte para las grandes reflexiones y preocupaciones.

DESDE
EL ESPOLON**Puerto
Sherry**

ANGEL PARDO

EL ministro Solchaga había cenado allí y luego con unos amigos fue a tomar una copa tardía frente al mar. Desde una mesa cercana un grupo de personas empezaron a insultarle con lo que los hispanos llaman «mentadas de Madre». El ministro conservó la calma, pero algunos de sus amigos se enfrentaron con sus agresivos vecinos. Pareció que no hubo víctimas.

Como Puerto Sherry no es una zona de veraneo popular hay que pensar que los que le insultaban no eran precisamente personas especialmente afectadas por el paro. Más bien lo contrario.

Leyendo esta noticia me acordé de algo que La Rochefoucauld escribió hace más de trescientos años y que sigue siendo de plena actualidad: «Se quiere encontrar culpables sin tomarse el trabajo de examinar los crímenes». Sobre todo cuando para hacerlo hay que esforzarse en conocer una ciencia tan complicada como la económica, con lo fácil que resulta echarle la culpa al ministro de Hacienda.

Y la realidad es que nos estamos metiendo en una crisis económica mundial en que el dólar acaba de alcanzar el punto histórico más bajo frente al marco, Alemania calcula un crecimiento económico del 2% para este año y en Japón la caída de la Bolsa ha obligado a intervenir al Gobierno.

Las cosas son duras pero son así, estamos al comienzo de una etapa muy difícil y nadie va a ayudarnos porque los EE.UU. están endeudados como nunca, Alemania bastante tiene con sacar adelante a sus hermanos orientales y los demás para qué hablar. Así que pintan bastos y cuando esto ocurre no se conoce más que un remedio: Disminuir los gastos estatales y aumentar los ingresos, es decir los impuestos. Y esta disminución de gastos tienen que hacerla también los Ayuntamientos, las Diputaciones y las Comunidades porque se nutren con nuestros impuestos.

NATURALMENTE que no son medidas populares y por eso se ha tardado tanto tiempo en tomarlas (a pesar de los intentos de Solchaga) y de este retraso sí que es responsable el Gobierno y es muy probable que lo pague en las próximas elecciones, que lo merece bien.

Los que no creo que vayan a tener problemas son los veraneantes de Puerto Sherry.

OBSERVATORIO

**Alarma
en Moscú**ANTXON
SARASQUETA

Rusia es un país
de recursos
naturales
muy ricos

Hoy se estima en cuatro mil dirigentes y profesores de todos los países de la antigua URSS, los que habiendo estudiado en las universidades y empresas occidentales, pueden cambiar el rumbo de las cosas en los próximos años. Pero es un proceso lento y difícil. La sociedad rusa no está acostumbrada a un régimen como el de

la libertad de mercado.

Los últimos estudios e informaciones revelan cómo crece la tendencia a recuperar los valores nacionalistas como réplica a la falta de ayuda exterior «a fondo perdido», como la que han requerido en los últimos años. Especialmente en un momento en el que el mundo atraviesa por un periodo de recesión económica que impide a sus gobiernos y organismos cualquier brote de alegría y generosidad. Con conflictos en el mundo que inciden más en las conciencias de las gentes, como es la plaga del hambre en Somalia y otros países africanos.

Rusia no es Somalia. Rusia es un país de recursos naturales muy ricos, como son la energía petrolífera y el gas. El geólogo norteamericano James Clarke, que ha estudiado el país, considera que Rusia puede explotar en los próximos treinta años 160.000 millones de barriles. El presidente de Cambridge Energy Research Associates, Daniel Yergin, considera que las reservas de Rusia pueden aproximarse a los 260.000 de barriles de Arabia Saudí. Por otra parte, Rusia dispone del 40 por ciento de las reservas mundiales de gas.

¿Por qué entonces esa tendencia a la reacción rusa? Los analistas más prestigiosos lo atribuyen al carácter expansionista que encubre su nacionalismo. Y a un chantaje encubierto que consiste en condicionar su buena disposición política y militar, si se producen las contribuciones económicas exteriores (antes era al revés -demonstración de fuerza- para conseguir los mismos objetivos).

Las relaciones de Yeltsin con las potencias occidentales son óptimas y de colaboración, pero los observadores de todo el mundo siguen con atención el desarrollo de los acontecimientos, porque temen que se pueda producir un giro totalitario y expansionista en Moscú.

AUNQUE públicamente no es conocido, la venta de importantes arsenales de armas (incluidos aviones MIG-21) de Moscú a Irán y Japón, entre otros países asiáticos, ha generado inquietud en los centros de poder occidentales. La desconfianza con Boris Yeltsin crece ante la persistencia de la armada rusa de seguir ocupando los espacios soberanos de los países bálticos. Una importante flota y casi doscientos mil hombres armados con un sofisticado arsenal, se niegan a abandonar la zona. Hay otros factores, de carácter económico y político, que hacen temer un deterioro de la situación en Rusia. De todo ello el presidente Felipe González tiene directa información del ex presidente de la antigua URSS, Mijaíl Gorbachov.

Las autoridades de los países bálticos, Estonia, Latvia y Lituania, han solicitado reiteradamente y de manera cada vez más insistente, apoyo de los países de la OTAN y la Comunidad Europea. Los canales confidenciales son los que registran una información más alarmante, porque siguen reflejando la histórica ambición expansionista de la vieja Rusia. Reconocida la plena soberanía, esos países bálticos quieren disponer de un paraguas occidental, que impida nuevos conflictos que puedan desestabilizar la región e incluso el equilibrio mundial.

El deterioro de las condiciones económicas internas en Rusia, están dejando a Yeltsin con un escaso margen de maniobra. Un año después de haber asumido el poder tras el golpe de Estado con Gorbachov y de la formal desaparición de la URSS, Rusia atraviesa por una situación de penuria y decepción. Que por otra parte, parece natural. Restaurar la democracia y la economía de mercado, en un país donde las generaciones gobernantes y dirigentes no las han vivido, es una cuestión de generaciones.

La inflación lingüística y otras degradaciones expresivas



LUIS CASTRO

La primera vez que oí eso de «personas humanas» me provocó una sonrisa inmediata. Me hizo gracia, pues creí advertir en el adjetivo la intención de señalar que puede haber sujetos desnaturalizados o salvajes, «personas no humanas», del mismo modo que algunos animales se conducen con sus semejantes de un modo más humano que algunas personas.

Usada esa misma expresión al tun tun y sin esa idea, como ocurre muchas veces, resulta algo muy distinto y es un buen ejemplo para captar la radical ambigüedad del lenguaje; pues pasa entonces a ser un ejemplo extremo de lo que podríamos denominar inflación lingüística, un pleonismo perfectamente gratuito, casi una estupidez.

El caso es que se da hoy, creo yo, un fenómeno general de pérdida progresiva del valor significativo de las palabras. Cada vez necesitamos mensajes más largos para comunicar lo mismo.

En este año de fastos y efemérides (ya que estamos en plan purista, advierto que usamos esta palabra en plural, pues es corriente confundir «efeméride» y «efemérides») celebramos también el quinto centenario de la primera gramática de la lengua castellana o española y puede ser una ocasión tan buena como cualquier otra para reflexionar sobre su deterioro y hacer propósitos de enmienda.

Estoy de acuerdo con Francisco Umbral cuando afirma que en España «se habla y se escribe muy mal, cada vez peor, y esto es por influencia del inglés, por incultura natural de nuestro pueblo, por esnobismo y por falta de vocabulario en una cultura visual como la de hoy». Pero se deja en el tintero la causa quizá más decisiva de ello, que es la multiplicación de los mensajes en la sociedad consumista e informática en

que nos encontramos ya de lleno, donde la eficacia comunicativa exige al publicista, al escritor o al político el exagerar, repetir y prolongar sus mensajes hasta llegar muchas veces al abuso.

La inercia de la rutina y un cierto corporativismo por otra parte, determinan que el lenguaje administrativo tienda a ser oscuro, arcaizante y no exento de vicios e incorrecciones, lo cual es tanto más grave cuanto que, para muchos ciudadanos, el no va más de corrección lingüística se manifiesta en el texto de una ley, edicto u ordenanza. (Mucho deben haber cambiado las cosas últimamente: Miguel Delibes ha declarado en alguna ocasión que él aprendió a escribir tomando como modelo el Código de Comercio). Menos mal que el Ministerio para las Administraciones Públicas pretende atajar este problema difundiendo un «Manual de estilo del lenguaje administrativo».

El fenómeno a que aludimos tiene distintas manifestaciones. Es posible que la más elemental sea la preferencia por el uso de palabras o giros más largos cuando se pueden utilizar otros más simples. Así, por ejemplo, «clarificar» suplantará a «aclarar»; «valorizar», a

«valorar»; «posicionarse» (que, por lo demás, no es una palabra castellana), a «opinar»; «dar notificación» a «avisar»; «hacer uso», a «usar»; y así sucesivamente... Son escogidas palabras que tienen más sílabas y ocupan un mayor espacio, del mismo modo que esas «personas humanas» que prefieren los zapatos con grandes tacones para simular mayor altitud.

Antonio Machado pedía que se hablara y escribiera «con viveza, lógica y gracia». Quizá hoy nos conformaríamos con que hubiera propiedad y corrección en este terreno. Pues, ¿hasta cuándo esas concordancias espúreas, del tipo de «han habido», «cuestiones claves», «situaciones límites» o «momentos cumbres»? ¿Cuándo nos hartaremos de las cláusulas «en base a», «a nivel de», «es por eso que», «reclamarse de»...?

Hasta ciertas glándulas estamos de las expresiones mostrencas que usurpan metáforas muy conocidas del cine y de la literatura reciente, tanto más odiosas cuanto que denotan por parte de quien las usa un afán de originalidad o, cuando menos, de escapar a la rutina, sin advertir la escasa cotización de las mismas. Tal cosa es «la asignatura pendiente» de tal país o de tal gobierno; lo otro constituye «las señas de identidad» de cierto grupo o partido; aquello puede implicar «perder el tren» de lo de más allá; la pérdida de unas elecciones puede ser «la crónica de un fracaso anunciado», etc.

La colonización de nuestro idioma por otros, especialmente —pero no sólo— el inglés, es notoria, incluso en casos de uso muy común. Como se ve al escribir USA cuando lo correcto es EE.UU.; o traducir torpemente como «billones»

lo que son miles de millones (cosa que hemos advertido repetidamente en El País, un diario que presume de «libro de estilo» para sus periodistas) o la horrenda expresión «el día después», que se difundió a partir de la película del mismo nombre (The day after en el original) o el uso de «demostraciones» por «manifestaciones»; de «conductor», por «director» (de orquesta); de «memorial», por «monumento»...

Donde más se advierte esta invasión lingüística es en los campos de la economía y, sobre todo, del deporte, desde el tenis («open», «single», «passing shot»), o el ciclismo («giro», «tour», «sprinter»...) hasta el clásico balompié («football», «goal», «penalty», «corner»...), pasando por conceptos generales como «recordman» (el feminismo ha impuesto ahora el neologismo «recordwoman»), «ranking», «junior», «match», etc.

Lo peor de todo es, en mi opinión, el estúpido destierro que hacen muchos periodistas deportivos de la segunda persona del singular (algo que, obviamente, como licencia expresiva, admitiríamos de vez en cuando).

Así por ejemplo, un (o una) periodista se enfrenta a Butragueño y le pregunta: —¿Qué opina Butragueño (y no qué opinas tú, o usted) sobre el resultado del encuentro?...

Tanto me disgusta esta memez expresiva que me imagino que si algún periodista me dijera:

—¿Y cuál es el posicionamiento de Luis Castro ante todo este tema?

Le respondería:

—Luis Castro no lo sé; por lo que a mí respecta, prefiero callarme.

(«Has perdido una buena ocasión de hacerlo», puede pensar alguno, sea o no periodista).

Ciertamente, una de las cosas más difíciles en esta vida es tener sentido de la medida).

Eutanasia y psiquiatría

En Holanda dos médicos han sido absueltos recientemente del delito de eutanasia porque las pacientes, que eran enfermas mentales, habían solicitado la muerte de forma consciente.

Me pregunto ¿cómo puede un enfermo mental solicitar conscientemente la muerte? ¿No será que lo que pedían realmente era que las curasen y no que las matasen? En cualquier caso creo que aplicar la eutanasia a enfermos mentales constituye un rotundo fracaso para la psiquiatría y un retroceso ético que recuerdan ciertas limpezas racistas.

De seguir así, el enfermo no va a poder quejarse nunca, no vaya a ser que algún inconsciente entienda que desea la muerte consciente y lo mate impunemente.

Le saluda atentamente,

Ramón Mendiburu Belzunegui, de Acción Familiar.

Despiste o despotismo

El día 22 de Agosto tuve la desdicha de ir a recoger un premio en reconocimiento a mis valores humanos, que me entregaba la Asociación Cultural «Tamarón». Al acto asistieron otros premiados, el ilustrísimo señor delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Burgos —por su labor política—, un diputado provincial —reconocimiento a su obra en Tamarón—, el grupo de música tradicional «Yesca» —labor cultural—, el grupo de

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio.

danzas «María Angeles Sáiz» —labor etnográfica—, don Claudio Antón Urbaneja, don Tiburcio Gogenola Bergaretxe —tam-

bién valores humanos—, y como ausentes y premiados a la labor periodística un reportero de la Cadena S.E.R. (Burgos).

Durante la ceremonia ya hubo algún cambio en la programación, se antepuso la entrega de premios a la actuación del grupo «Yesca», pero eso no es lo que más me conmovió. Sí lo fue el hecho de que el realizador o presentador, don Jesús Angel Martín, pidiese públicamente al ilustrísimo señor delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Burgos, que se dirigiera al público, dando las gracias en nombre de todos los premiados. Pues bien, que mal no recuerde, yo era uno de los premiados y en ningún momento se me consultó el que me representaría alguien, sinceramente me sentí ofendido,

llegó un momento en el que pensé o bien que era mudo o que tal vez sólo tienen el privilegio de usar el micrófono para dar gracias públicamente las grandes autoridades o el cacique de turno, y constato que hasta el momento no tengo nada en contra del ilustrísimo señor delegado.

Le pedí por favor al presentador que sería yo quien emitiría mi mensaje de gratitud y me respondió que no estaba dentro de su programación. Ante esta respuesta sólo se me ocurrieron dos cuestiones:

—Pudiera ser un fallo del realizador, un poco extraño o de dudar, puesto que dice ser un funcionario técnico en Cultura de la Junta de Castilla-La Mancha, en la que algunas de sus funciones si no son, si lo fueron

el dar el visto bueno y presentar actuaciones de tipo público, entonces sería un caso grave de profesionalidad.

—O bien que el micrófono lo toma quien diga él.

Con toda mi lógica y razón, les devolví el premio.

Miguel Frías

Para mi mejor profesor de Belorado

D. Teófilo, fui alumno suyo, y me veo obligado a contar algo de Vd. porque hay personas que nunca deben olvidarse a uno.

Fue un hombre amable, cordial, al que nunca le faltaba una chispa de humor en sus comentarios a pesar de su malparada guerra del 36, que desgraciadamente le dejó mutilado en parte.

Seguramente todos los que le conocisteis recordaréis que mientras los castigos de otros profesores, nos les hacían cumplir con pérdidas de recreo y algún que otro palo. Este buen hombre lo suplía con largos discursos y consejos en los cuales siempre nos repetía aquello de «entre tú y yo engañamos a cualquiera, pero tú a mí no».

Una cierta sensación de tristeza deben sentir todos los que le conocimos. Su labor y recuerdo es uno de los patrimonios de nuestros colegio, «Raimundo de Miguel» y de nuestro pueblo.

Hasta siempre D. Teófilo. Ojalá vuelva de nuevo a tenerlo como maestro en el cielo. Un abrazo.

José María Vadillo (Chema).

CHUMY CHUMEZ



Miles de personas aclaman al matrimonio Gorbachov mientras visitan la Expo

Felipe González mantuvo una reunión con Gorbachov y su esposa en el Pabellón de España

SEVILLA/AGENCIAS.-La «Gorbimanía» provocó, ayer, en la visita de Gorbachov a la Expo, quien estuvo acompañado de su esposa Raisa, que miles de personas se congregaron frente a los pabellones por los que realizaron su recorrido para intentar verlo de cerca, mientras le vitoreaban con gritos de «Gorbi, Gorbi» o «torero, torero».

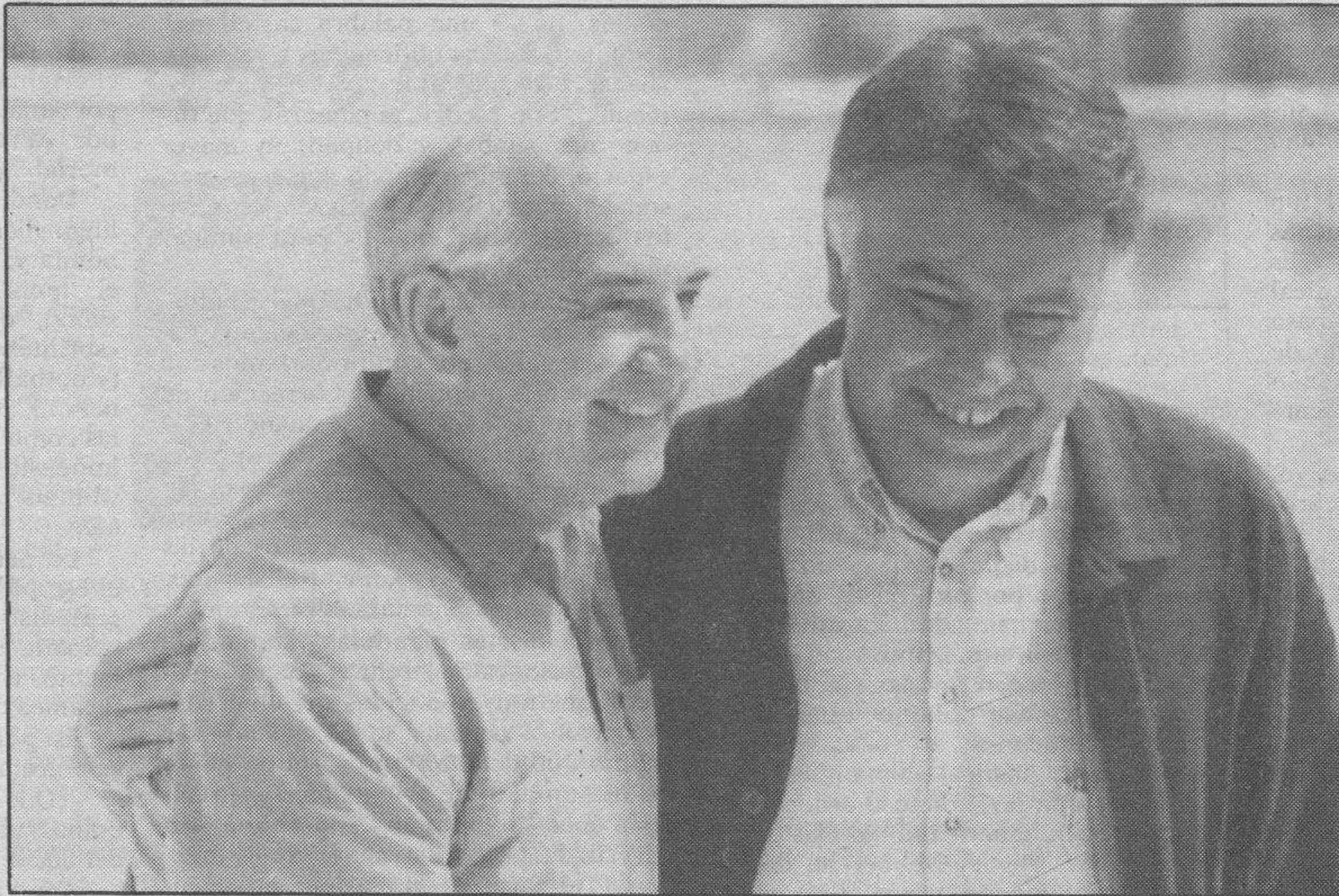
Hubo visitantes que esperaron una hora, y aún más, bajo un sol pegajoso y ardiente sólo para verlos pasar, sacarles una foto o grabarlos en video.

El matrimonio Gorbachov se convirtió ayer en la atracción más irresistible de la Expo. Desbancaron al «movimas», diezmaron las colas del pabellón de Canadá y convocaron a cada paso una turbamulta propia de una noche de sábado en el «Kangaroo». Tenerlos cerca y retratarlos era un reto mucho más atractivo que llenar con cien sellos el pasaporte de la Expo.

Dentro de unos años alguien preguntará a la niña que besó Raisa, «¿Y tú qué viste en la Expo?». Y ella contestará: «Yo vi a Gorbachov».

Gorbachov y su esposa, que llegaron ayer a la Exposición sevillana con ropa deportiva, rompieron el cordón de seguridad que les rodeaba, en varias ocasiones, para poder dar la mano al público, e incluso se dedicaron a firmar autógrafos.

El matrimonio llegó el domingo por la noche a Sevilla, y acto seguido se desplazó hasta el recinto ferial para presenciar el espectáculo del Lago de



Mijail Gorbachov conversó amigablemente con Felipe González. (Foto: EFE).

España.

A lo largo de la mañana de ayer, el matrimonio Gorbachov visitó la exposición «Arte y cultura en torno a 1492», y los pabellones de Rusia y España.

REUNION CON FELIPE GONZALEZ

Felipe González recibió ayer a Mijail Gorbachov en la terraza del pabellón de España y tras una breve visita a este recinto el matrimonio González y el matrimonio Gorbachov se dirigieron al pabellón Real donde celebraron un almuerzo. Por la tarde ambas parejas se dirigieron al Parque Nacional de Doñana.

Felipe González, en un breve diálogo con los periodistas, dijo desconocer el anuncio de Jordi Pujol sobre una retirada de su apoyo a los socialistas si éstos no cambian sus medidas económicas porque, según manifes-

tó, «vengo del campo».

Al ser insistido sobre la política económica del Gobierno, Felipe González contó una anécdota que le refirió el propio Gorbachov en una ocasión: «Tengo cien asesores económicos y sé que uno tiene razón, pero no sé cuál es», dijo.

La visita de Gorbachov, que sigue hoy, coincidió con el Día Nacional de Hungría en la Expo, celebración que estuvo marcada por continuas referencias a la Exposición Internacional que tendrá lugar en Budapest en 1996.

Al respecto, el comisario del pabellón de Hungría, Béla Kádár, dijo que confía en que el conflicto que vive la antigua Yugoslavia, territorio con el que su país limita, no afecte a la exposición del 96.

El encargado de presidir los actos del Día nacional fue el presidente del Parlamento,

Gyorgy Szabad, quien dijo que su país ha querido presentarse en Sevilla «libre de mentiras» después de crear las nuevas bases de su democracia parlamentaria y de «arrancarse la máscara que le había sido impuesta».

En la isla de la Cartuja comenzó también un Seminario Nórdico sobre el Medio Ambiente, en el que el ministro de Medio Ambiente de Islandia, Eidur Gudnason, solicitó la supresión en el mar de «cualquier transporte contaminante».

En el encuentro, el subsecretario finlandés del mismo ministerio, Lauri Tarasti, pidió que los gobiernos cumplan los acuerdos de la cumbre de Río, y el subsecretario noruego, Borre Pettersen, presentó el cambio climático como «uno de los retos más profundos de la humanidad».

González responde a las críticas de Pujol

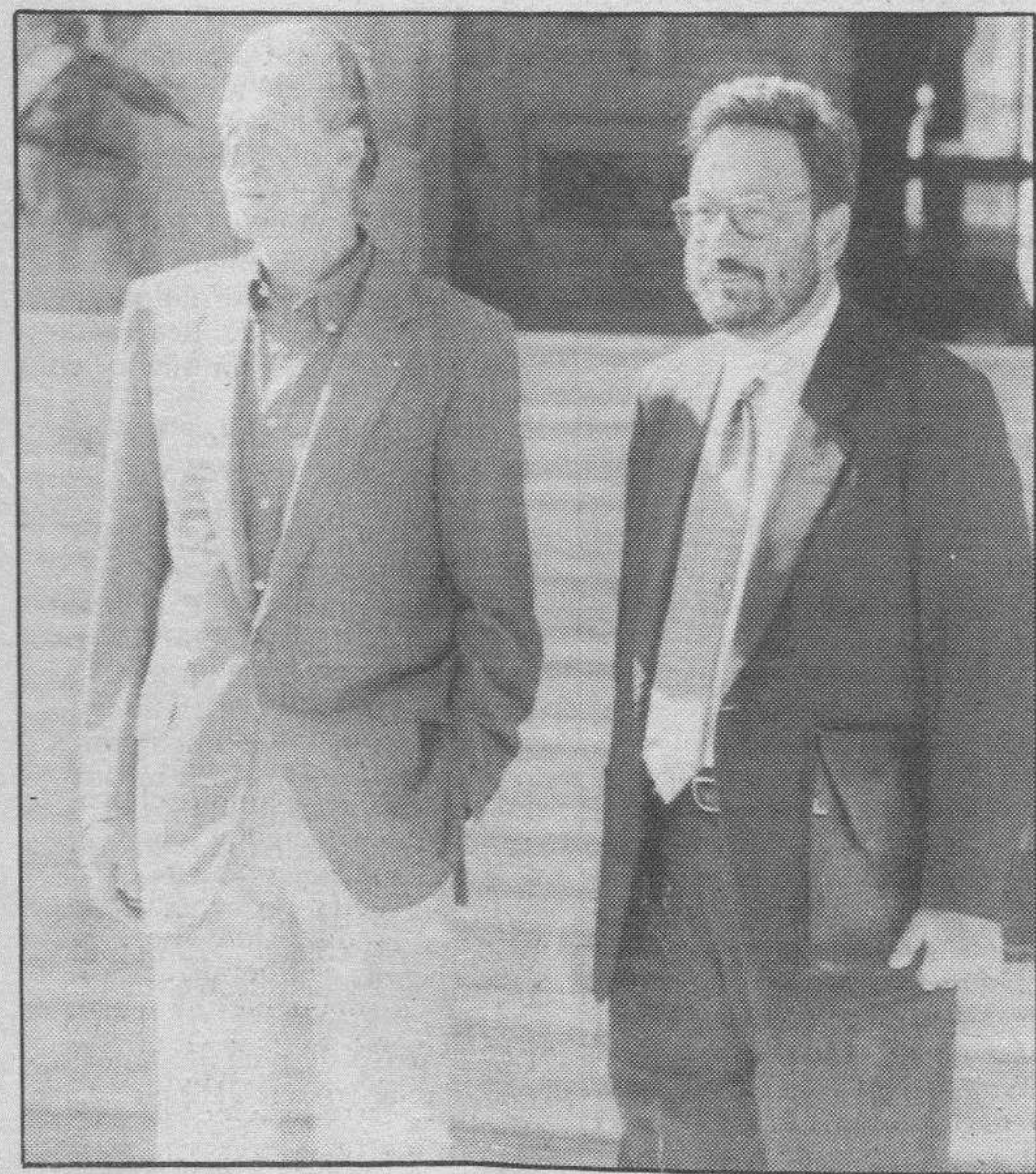
SEVILLA/COLPISA.-El presidente del Gobierno español, Felipe González, ha salido al paso de las recientes críticas hechas por Jordi Pujol a la política económica del Ejecutivo, e invitó al presidente de la Generalitat a explicar «qué política económica es la que a él le gustaría».

González realizó estas declaraciones en el pabellón de España de la Exposición sevillana, mientras acompañaba al ex presidente soviético Mijail Gorbachov y a su esposa Raisa, en su visita al recinto ferial de La Cartuja.

El responsable del Ejecutivo español contestó así a una pregunta relativa a las recientes advertencias de Pujol referentes a la posibilidad de que su partido retire el apoyo al Partido Socialista en el Congreso ante las medidas de ajuste económico puestas en marcha recientemente por el Gobierno socialista.

Poco después requirió información sobre cuáles habían sido las mencionadas declaraciones de Pujol. «¿Qué ha dicho exactamente? Es que yo vengo del campo», replicó en tono irónico.

Una vez al corriente de las advertencias formuladas por el presidente de la Generalitat, González señaló que «si Pujol ha dicho que no le gusta nuestra política económica, que nos cuente entonces cuál es la que le gustaría. Pero lo tiene que contar. Con decir que no le gusta no basta».



El Rey charló, durante una hora, con Narcís Serra. (Foto: EFE).

Narcís Serra despachó con el Rey en su residencia de Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA/CARLES TUDURI.-El vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, se reunió ayer por la mañana con el Rey Juan Carlos en el Palacio de Marivent para tratar diversas cuestiones relacionadas con la actualidad nacional e internacional.

El despacho del vicepresidente con don Juan Carlos se prolongó durante casi una hora y en los veinte minutos que siguieron, Serra se reunió con el jefe de la Casa Real, Sabino Fernández Campo.

A su salida del Palacio de Marivent, Narcís Serra bajó del automóvil donde viajaba para saludar a los periodistas, pero se negó a contestar las preguntas que le formularon sobre la situación en la antigua Yugoslavia. Indicó que el Gobierno expresaría su postura sobre este

Tras esta visita, el vicepresidente del Gobierno despachó con el jefe de la Casa Real

asunto tras el próximo Consejo de Ministros del 28 de agosto.

Serra explicó que la primera reunión de trabajo del Gabinete tras las vacaciones estivales, se dedicará a estudiar en profundidad la crisis de los Balcanes, una vez concluida la Conferencia de Paz que se celebrará en Londres los próximos días 26 y 27 de agosto.

El hecho de que Serra, que se encuentra pasando sus vacaciones en la localidad mallorquina de Deía desde hace varias

semanas, mantuviera una reunión de veinte minutos con el jefe de la Casa Real parece confirmar la preocupación que existe dentro del Gobierno sobre las informaciones que aparecieron la semana pasada en la prensa española sobre la familia real.

En relación con las noticias publicadas sobre la vida privada de don Juan Carlos, Felipe González pidió el pasado viernes respeto para la familia real «como se ha venido respetando a lo largo de estos años». En el mismo Palacio de Marivent y al término de su habitual entrevista que todos los veranos celebra con el Rey, el presidente del Gobierno manifestó que los españoles no deberían contribuir «al deterioro de una institución que, en un país discutiendo como el nuestro, es una institución indiscutible».

Cien millones para vaciar el petrolero hundido en Asturias

OVIEDO/JUAN MORTERA.-Las labores de extracción del combustible del barco croata Neretva, que se hundió frente a las costas de Ribadesella hace ya casi dos semanas, continuaron a lo largo de todo el día de ayer.

Los buzos pertenecientes a las compañías españolas y holandesas que trabajan en el rescate intentan abrir dos boquetes en el tanque número cuatro para introducir luego las bombas de succión.

La extracción de este crudo, que cuesta cuatro millones de pesetas diarios, se ha decidido, al fin, por las presiones de los ayuntamientos de la zona, los cuales consideraron que el sellado de los tanques del buque hundido no resulta eficaz y se sigue vertiendo petróleo al mar.

Según han declarado fuentes de la Marina Mercante, los vertidos están controlados y el buque, hundido a 43 metros de profundidad, no está perdiendo nada de combustible.

Esta versión tan optimista contrasta, sin embargo, con la dispersión de la marea negra que afecta ya al menos a once playas de Llanes y Ribadesella, en las que está totalmente prohibido el baño.

Según las declaraciones de Marina Mercante, la contaminación procede del antiguo vertido anterior a ser sellados los tanques por lo que es lógico afirmar que irá remitiendo lentamente.

FUERTES PROTESTAS DE LOS VECINOS

Los datos oficiales del siniestro, silenciados unas veces o maquillados otras, han dado lugar a una fuerte polémica entre los responsables de la operación de limpieza y los vecinos de los municipios afectados. Estos vecinos han acusado a las autoridades, así como a los directivos de la Marina Mercante de ocultar datos y quitar importancia a un accidente que ha de tener trágicas consecuencias ecológicas para la zona.

Por su parte, los responsables de la Administración han calificado como alarmistas estas opiniones.

Las labores de extracción del combustible podrían comenzar en las próximas horas, a lo largo de esta jornada.

DIFÍCILES CONDICIONES DE LIMPIEZA

Los buzos están trabajando a 43 metros de profundidad, aproximadamente, en unas condiciones muy difíciles, puesto que, las temperaturas, a esos metros, se sitúan bajo cero y existen fuertes corrientes marinas en la zona.

La operación de limpieza consiste en realizar dos boquetes en el tanque de combustible, por uno entrará el agua del mar y por el otro saldrá el fuel-óleo hasta la cubierta del remolcador Alonso de Chaves.

Estas labores podrían prolongarse, si todo va bien, tres semanas más a partir de ayer, y siempre con un mar en calma que les continúe facilitando el trabajo.

El Parlamento de Navarra debatirá las modificaciones a la autovía de Leizarán

La moción de EA pide a los partidos que apoyen uno de los dos proyectos institucionales

PAMPLONA/SILVIA ROLDAN.-El Parlamento de Navarra debatirá mañana miércoles las posibles modificaciones al tramo de la autovía entre Pamplona y San Sebastián, que discurre por esta comunidad foral.

Así lo acordó ayer, unánimemente, la Comisión Permanente de la Cámara, al admitir a trámite la moción presentada por Eusko Alkartasuna en la que se pide a los partidos que apoyen uno de los dos proyectos institucionales: El oficial, o bien el proyecto alternativo.

El mencionado debate se producirá en la comisión de Obras Públicas y con carácter previo se abordará la posible deficiencia formal en la presentación de la moción de Eusko Alkartasuna, al plantear en el mismo texto dos posibilidades distintas.

El problema se ha resuelto, finalmente, dividiendo la moción en dos.

Unión del Pueblo Navarro se encuentra dividida. Por un lado se encuentran los que consideran factibles las modificaciones consideradas «técnicas», y que han solicitado Herri Batasuna y la coordina-



Iñaki Cabasés, portavoz de EA, propuso este debate sobre las posibles variantes. (Foto: EFE).

dora Lurralde. Por otro, se hallan quienes piensan que hacerlo así constituiría un chantaje.

«NO SE DEBE DAR GUSTO A HB»

Tanto el presidente del partido, Jesús Aizpún, como el diputado de UPN, Jaime Ignacio del Burgo, han reiterado que no se debe «dar gusto» a HB y a Lurralde, contrarios al proyecto oficial.

Por su parte, el presidente del Gobierno navarro, Juan Cruz Alli, opina que el proyecto alternativo «supone objetivamente una mejora». Por

otra parte añade que las modificaciones surgieron de la empresa concesionaria, Huarte, S.A. y que conllevan una mejora en el medio ambiente, puesto que así no se agrede ni al monte, ni al cauce del río.

Distintos medios han apuntado a que será finalmente la opinión del presidente Cruz Alli la que prevalezca sobre las demás, aunque puede ser un extremo que ni siquiera hoy se puede confirmar, ya que el vicepresidente del ejecutivo, Miguel Sanz, ha señalado que Unión del Pueblo Navarro, tal y como ha hecho Eusko Alkartasuna, puede decidir el man-

tener en secreto lo que ayer acordaron hasta el miércoles.

Por el contrario, sí se conoce la opinión del resto de los grupos.

PSN-PSOE APOYA EL PROYECTO OFICIAL

El primer partido en la oposición, el Partido Socialista Navarro-Partido Socialista Obrero Español apoyará el proyecto oficial y rechazará los cambios.

Por el contrario, Herri Batasuna e Izquierda Unida darán su voto al proyecto alternativo.

CDC asegura que el Gobierno teme a la realidad nacional catalana

Raimon Obiols, califica a los nacionalismos como «arma de doble filo»

MADRID/BARCELONA/COLPISA.- CDC considera que el Gobierno «no se atreve a enfrentarse con la realidad nacional catalana y a defenderla, como sería necesario, delante de su clientela».

Estas afirmaciones están contenidas en la ponencia dedicada a política europea que será presentada al próximo congreso de la formación nacionalista, que se celebrará en Barcelona los próximos días 17 y 18 de octubre.

Según CDC, uno de los dos integrantes de la coalición que gobierna en Cataluña, el Ejecutivo de Madrid no ha puesto ningún medio, «ni pedagógico, ni legislativo, al alcance para que el plurilingüismo estatal fuera realmente efectivo». La ponencia reclama garantías de respeto de la identidad catalana tanto a nivel estatal como comunitario y reivindica el establecimiento de Cataluña como circunscripción electoral para las elecciones al Parlamento Europeo.

Los nacionalistas exigen asimismo al Gobierno que

llo o en elementos de xenofobia. «Los sentimientos de identidad pueden llegar a ser cosas funestas, pero también elementos de movilización positiva de los pueblos», asegura el dirigente socialista catalán.

El que fue candidato del PSC a la Generalitat de Catalunya se muestra satisfecho por la pacificación en las relaciones entre el presidente autonómico, Jordi Pujol y el alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall. La idea de la refundación de España que durante los últimos días han defendido el dirigente nacionalista y el político socialista le parece a Obiols una señal de que «los viejos pleitos de agravios e incomprensiones están dando paso a perspectivas muy positivas».

Obiols considera que el papel que ha jugado el Rey en los Juegos Olímpicos abre grandes perspectivas. «Lo más positivo -asegura- es que la gran mayoría del pueblo, en Cataluña, y en toda España ha encajado positivamente la actitud de don Juan Carlos».

CONETRANS se opone al paro convocado en el transporte

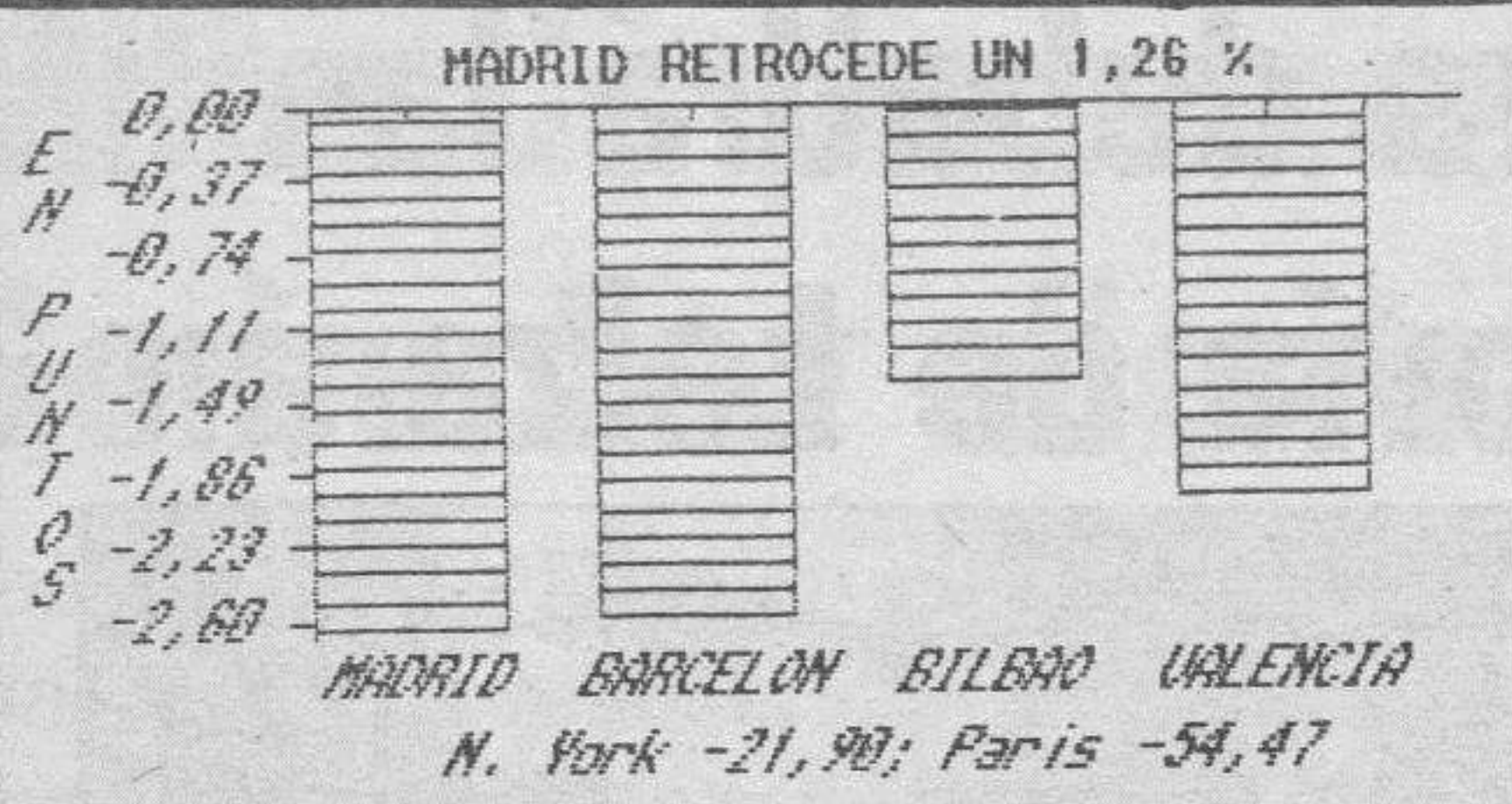
MADRID/EFE.- La Confederación Española de Organizaciones Empresariales de Transporte por Carretera (CONETRANS) juzgó inoportuno el paro convocado para septiembre por la asociación vasca SINTRABI y consideró conveniente esperar al desarrollo del plan gubernamental de apoyo al sector.

CONETRANS, que agrupa a 69.000 de los 82.000 vehículos dedicados a esta actividad, afirmó que el Plan de Medidas Urgentes, aprobado el pasado 30 de julio por el Gobierno, constituye «un análisis serio del sector por parte de la Administración» y su desarrollo debe centrar ahora los esfuerzos de todas las partes implicadas.

También cree necesario aguardar a que se amplíe el programa gubernamental al resto de actuaciones reclamadas por la organización «y particularmente a la discusión sobre la intervención o liberalización».

Pese a oponerse al paro, CONETRANS exige al Gobierno y a las CC.AA. «un mayor esfuerzo en la erradicación de los transportes ilegales, cuya existencia puede producir graves efectos».

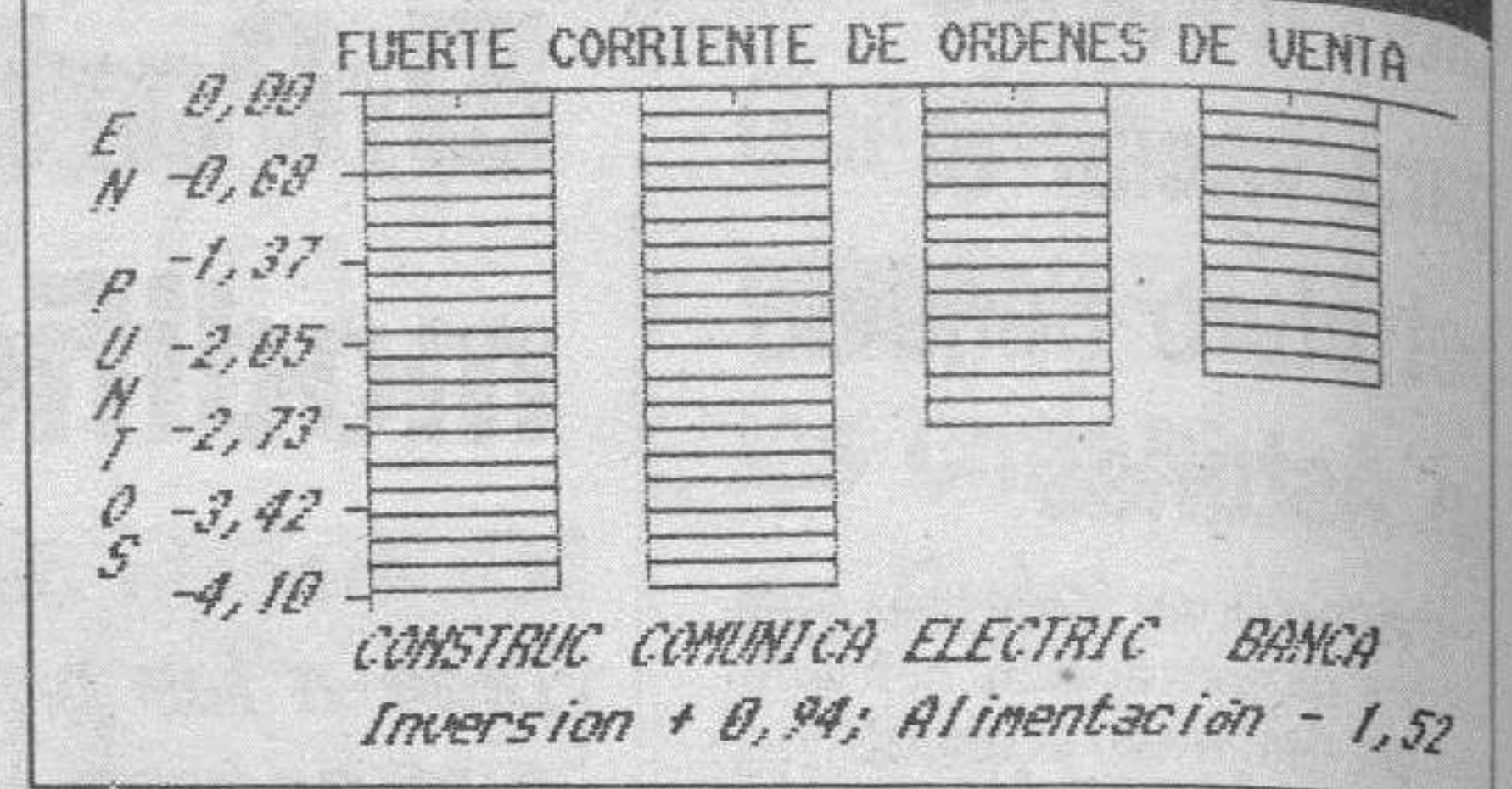
MERCADOS ESPAÑOLES



BOLSA

COTIZACIONES AL CIERRE
LUNES, 24 DE AGOSTO DE 1992

SECTORES QUE MAS VARIAN



COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADA POR LA
CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO

MERCADO CONTINUO

VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA	VALOR	CAMBIO	DIFERENCIA
BANCOS			FECSA	600,00	- 10,00	SNIACE	55,00	=	ASTURIANA ZINC	1.670,00	+ 45,00
ANDALUCIA	8.350,00	- 10,00	GAS Y ELEC.	3.350,00	- 90,00	TAFISA	730,00	=	AZKOYEN	2.045,00	- 105,00
ATLANTICO	2.610,00	- 5,00	HIDRUÑA	350,00	=	UNIPAPEL	2.580,00	- 20,00	AUXILIAR FF.CC.	4.000,00	=
BANESTO	2.100,00	- 20,00	IBERDROLA I	702,00	- 7,00	CONSTRUCCION			CITROËN	4.600,00	- 10,00
BANKINTER	5.150,00	- 20,00	IBERDROLA II	505,00	- 3,00	AGROMAN	565,00	+ 5,00	DURO FELGUERRA	780,00	=
B.B.V.	2.180,00	- 35,00	SEVILLANA	479,00	- 1,00	ASLAND	985,00	- 20,00	ESPAÑOLA ZINC	611,00	=
CASTILLA	33.000,00	- 400,00	U.FENOSA	499,00	- 2,00	BAMI	186,00	- 6,00	MACOSA	280,00	=
CENTRAL-HIPANO.	2.850,00	- 25,00	ALIMENTACION			CRISTALERIA	3.150,00	=	NICOLAS CORREA	770,00	- 30,00
C.BALEAR	3.585,00	- 20,00	AZUCARERA	3.870,00	=	CUBIERTAS	5.080,00	- 120,00	NISSAN MOTOR	326,00	- 12,00
EXTERIOR	3.395,00	- 15,00	CAMPOFRIO	5.720,00	- 80,00	DRAGADOS	1.035,00	- 30,00	NUEVA MONTAÑA	131,00	- 4,00
FOMENTO	1.640,00	- 10,00	EBRO-AGRICOLAS	1.240,00	=	FILO	1.300,00	=	TUBACEX	100,00	=
GUIPUZCOANO	4.640,00	- 10,00	EL AGUILA	995,00	- 55,00	FINANCIERA Y MIN.	1.250,00	=	TUDOR	730,00	+ 30,00
HERRERO	3.000,00	=	KOIKE	3.950,00	=	FOCSA	6.950,00	=	ZARDOYA	8.000,00	- 150,00
PASTOR	4.390,00	- 60,00	TABACALERA	4.290,00	- 10,00	HISALBA	704,00	- 10,00	INVERSION		
POPULAR	9.490,00	- 120,00	UNIASA	1.340,00	- 20,00	HUARTE	651,00	- 34,00	C.F.ALBA	3.835,00	+ 30,00
SANTANDER	3.510,00	- 15,00	VISCOFAN	1.285,00	- 45,00	METROVACESA	2.800,00	- 190,00	COFIR	1.240,00	+ 30,00
VALENCIA	1.000,00	=	QUIMICAS			SOTOGRADE	155,00	- 8,00	GENERAL INV.	848,00	+ 12,00
ZARAGOZANO	1.745,00	=	CARBURANO	3.050,00	- 50,00	URALITA	706,00	- 8,00	COMUNICACION *		
ELECTRICIDAD			CEPSA	2.360,00	=	URBIS	430,00	=	ACESA	1.160,00	- 5,00
AGUAS BARNA.	2.815,00	- 5,00	ENERGIAS A.	754,00	- 6,00	VALDERRIVAS	6.880,00	- 360,00	AUMAR	1.285,00	- 15,00
CANTABRICO	1.650,00	- 50,00	ERCROS	115,00	- 7,00	VALENCIANA C.	14.600,00	=	TELEFONICA	1.005,00	- 30,00
CATALANA GAS	6.000,00	- 60,00	FOSFORERA	1.296,00	- 1,00	VALLEHERMOSO	900,00	- 45,00	COMERCIO		
E.R.ZARAGOZA	1.185,00	+ 35,00	PAPELERA	119,00	- 1,00	SIDEROMETALURGICAS			FINANZAUTO	1.050,00	- 250,00
E.VIESGO	1.840,00	- 20,00	PETROMED BP	4.100,00	+ 590,00	ACERINOX	5.160,00	- 90,00	MAPPRE	3.830,00	- 20,00
ENDESA	3.055,00	- 60,00	REPSOL	2.425,00	- 40,00	ALTOS HORNOS	45,00	- 4,00	PROSEGUR	1.900,00	- 50,00
ENHER	1.700,00	- 80,00	SARRIO	470,00	- 4,00	AMPER	245,00	- 5,00	UNION Y FENIX	2.600,00	- 50,00

MADRID

IBEX-35: 2.196,44 - 32,77

INDICE GENERAL: 207,60 - 2,64

TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA	TITULOS	COTIZACION	DIFERENCIA
BANCOS			ALIMENTACION			CONSTRUCCION			MERCAPITAL	235,00	13 Ag.
B.N.P.	100,00	12 Ag.	AVIDESA	270,00	28 Jul.	ASLAND CAT.	240,00	=	NORVASA	980,00	=
C.LYONNAIS E.	761,00	10 Ag.	BOD. Y BEB.	260,00	21 Ag.	C. NOROESTE	625,00	+ 30,00	SAGEI INV.	161,99	=
S.BANQUEROS	510,00	=	ELOSUA	1.050,00	3 Ag.	COSMOS	345,00	18 Ag.	UNION EUROPEA	D.296,00	19 Ag.
QUIMICAS			PASCUAL	52,00	=	ENCINAR	460,00	- 13,00	SIDEROMETALURGICAS		
KANGUROS	705,00	9 Jun.	PEBSA	25,00	5 Ag.	LEMONA	1.102,96	21 Ag.	ACENOR	25,00	13 Ag.
NICAS	28,50	10 Jun.	PESCANOVA	P.265,00	20 Ag.	PORTLAND	1.090,00	21 Ag.	CESELSA	315,00	20 Jul.
P.NAVARRA	36,00	14 Agos.	SAN MIGUEL	1.000,00	21 Ag.	REZOLA	834,00	21 Ag.	COBRA	280,00	11 Ag.
VARIOS			U.CERVECERA	95,20	21 Ag.	ROCALLA	107,00	=	ELEC NOR	342,00	- 38,00
CAMPSA	1.200,00	26 Jun.	COMUNICACION			INVERSION MOBILIARIA			FASA	252,00	20 Ag.
ERPO	76,00	11 Ag.	ANTENA 3	P.770,00	- 5,00	BANSALIBER	1.100,00	+ 10,00	PONFERRADA	42,00	14 Jul.
HERCULES	1.185,00	1 Jul.	IBERPISTAS	166,00	- 1,00	CARTINBAO	350,00	23 Jul.	SANTANA	65,00	20 Ag.

*Max.= Máximo; Mín.= Mínimo; Div.= Dividendo; P.= Papel; Ampl.= Ampliación; Mc.= Mercado Continuo (en pesetas)

BARCELONA

162,96 - 2,59

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANCA CAT.	292,00	21 Ag.
ATO	400,00	30 Dic.
DAMM	460,00	- 15,00
PEBSA	22,00	7 Ag.
A.CATALUÑA	250,00	20 My.
ROCALLA	310,00	10 Nov.
FASA	345,00	6 Nov.
INDO	P.260,00	18 Ag.
JUMBERCA	37,00	20 Ag.
DOMENECH	260,00	21 Feb.
INVES	300,00	+ 2,00
LISIN	232,00	7 Ene.
TABACOS FIL.	245,00	14 Ag.
MOULINEX	580,00	4 Jun.
TIBIDABO	136,00	+ 2,00
TIPEL	120,00	10 Nov.
SABA	895,00	30 Mz.

BILBAO

291,37 - 1,39

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
BANKOIA	303,00	=
B.N.P.	93,00	- 2,00
AURORA POLAR	700,00	29 Jul.
BILBAO	230,00	=
MONTAÑESA	4,25	+ 0,25
FIGRANVISA	386,00	20 Ag.
INTRA	3,50	19 Ag.
BOD.BILBAINAS	815,00	24 Jul.
GARAVILLA	330,00	=
ACENOR	20,00	20 Ag.
AFORASA	100,00	20 Ag.
C.CERRAJERA	80,00	29 Jul.
FAES	680,00	- 5,00
NICAS	12,00	17 Jul.
VALCA	26,00	30 Jul.
LEMONA	480,00	14 Jul.
BILBAINA	8,00	3 Jul.

VALENCIA

175,76 - 2,00

TITULOS	COTIZ.	DIFERENCIA
AG. VALENCIA	540,00	20 Marz.
ARACRE	100,00	28 Marz.
EL TURIA	P.125,00	21 Ag.
NATRA	240,00	22 Oct.
PASCUAL	85,00	11 My.
CLEOP	600,00	21 Ag.
AGISA	95,00	=
BARCELONESA	250,00	31 Jul.
GUZMAN	280,00	28 Oct.
MAS SEGUROS	8,00	21 Ag.
REUNION SEG.	50,00	12 Nov.
U. IBERICA	8,00	12 Nov.
I.VALENCIANA	P.225,00	4 Ag.
NOVOPLAYA	430,00	23 Oct.
NUÑEZ BALBOA	136,00	20 Marz.
SAPLAYA	200,00	21 Ag.
MOVINVER	510,00	13 Feb.

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJERO

DEL 24/08 AL 30/08	COMPRA	VENTA
1 DOLAR USA (GRANDE)	91,16	94,58
1 DOLAR USA (PEQUERO)	90,25	94,58
1 MARCO ALEMAN	62,85	65,21
1 FRANCO FRANCES	18,51	19,20
1 LIBRA ESTERLINA	176,39	183,00
100 LIRAS ITALIANAS	8,26	8,57
100 FRANCO BELGAS	305,10	316,54
1 FLORIN HOLANDES	55,76	57,85
1 CORONA DANESA	16,28	16,89
100 ESCUDOS PORTUGUESES	71,72	74,41
100 DRACMAS GRIEGOS	50,76	52,66
1 DOLAR CANADIENSE	76,38	79,24
1 FRANCO SUIZO	70,79	73,43
100 YENES JAPONESES	72,14	74,85
1 CORONA SUECA	17,23	17,88
1 CORONA NORUEGA	15,92	16,52
100 CHELINES AUSTRIACOS	892,91	926,39



■ Día a Día de las fiestas en la provincia (Página 22)

■ Festividad del patrón en Trespaderne (Página 23)

■ Ruta de la mística (Páginas 24 y 25)

■ Eutiquio Bravo, curandero (Página 26)

Trespaderne y su día grande

Las fiestas de Trespaderne van por su sexta y última jornada.

El día de San Bartolomé, patrón de las mismas, tuvo un variado programa.

Comenzó con la solemne Misa en honor al Santo.

Entre las autoridades invitadas se encontraba Orden Vigarra, presidente de la Diputación y Antonio Serna, procurador en Cortés por Castilla-León.

El grupo de danzas «Tesla», de la localidad, fue el protagonista del siguiente acto. Con una pequeña exhibición de bailes regionales, se hicieron con el público.

La jota de Moneo, las danzas de San Juan, Peña Arandina, el baile de las carrasquillas y el baile de la amistad compusieron su repertorio.

Sus 18 componentes ofrecieron un simpático espectáculo, sobre todo, por sus pequeños.

A continuación, el Ayuntamiento deleitó a los presentes con un aperitivo.

En la plaza del Crucero, los pequeños tenían un parque infantil. Castillos hinchables les sirvieron de diversión.



El grupo de danzas «Tesla» ofreció cinco bailes típicos castellanos. (Foto: Jesús J. Matías)



FIESTAS



VILAFRUELA.—Una inusual fiesta se celebró el pasado día 14 de agosto en esta localidad. Se trataba del reencuentro de todos los quintos y quintas de 1932. Mario alvaro Santos fue el ideador de este divertido día de convivencia para sus protagonistas. Para comenzar la jornada asistieron a una solemne Misa, en honor a los difuntos. A continuación llegó la comida de hermandad y para terminar baile. La sorpresa final fue una tarta de 12 kilogramos, que les regalaron los jóvenes.

FIESTAS

HOY, DIA 25:

ARAUZO DE MIEL
Día de las peñas.**CIADONCHA**

A las 9,00 horas, excursión en bici.
A las 20,00 horas, video-teatro para los niños.

MILAGROS

A las 22,30 horas, verbena con la orquesta «Latina», actuación humorística y festival de la canción ligera española.

OÑA

A las 11,30 horas, concurso de dibujo infantil y certamen de tortillas.
A las 19,00 horas, final de ping-pong.
A las 20,30 horas, baile con «Moby Dick».
A las 0,30 horas, gran verbena amenizada por la orquesta «Moby Dick».

TAPIA DE VILLADIEGO

A las 9,30 horas, dianas.
A las 12,00 horas, Misa.
A las 13,00 horas, campeonato de tuta.
A las 13,30 horas, concurso de dibujo.
A las 17,30 horas, campeonato de «chana».
A las 20,00 horas, campeonato de mus.
A las 21,00 horas, bailes públicos.
A las 0,30 horas, verbena amenizada por el grupo «Gramola».

TRESPADERNE

A las 11,00 horas, Misa de difuntos.
A las 17,00 horas, concursos de tuta, rana y fútbol infantil.
A las 19,00 horas, morcillada.
A las 20,30 horas, bailes públicos.
A las 0,30 horas, gran verbena.

VILLAHOZ

A las 13,30 horas, guerra de agua.

A las 20,30 horas, entrega de trofeos.
A las 21,00 horas, baile con «La Chistera Negra».
A las 0,30 horas, concurso de disfraces y verbena.

MAÑANA, DIA 26:

CIADONCHA

A las 9,00 horas, excursión.

MILAGROS

A las 20,30 horas, charla.
A las 22,30 horas, folklore húngaro.

OÑA

A las 10,30 horas, subida a la ermita.
A las 13,30 horas, procesión y misa.
A las 13,30 horas, baile de romería.
A las 15,00 horas, comida campestre.
A las 17,30 horas, baile de romería.
A las 19,00 horas, batalla de la cerveza.
A las 19,30 horas, bajada de los romeros.
A las 20,30 horas, desfile.
A las 0,30 horas, gran verbena.

TORDOMAR

A las 20,00 horas, anuncio de las fiestas.
A las 21,30 horas, proclamación de las reinas y lectura del pregón.
Pasacalles.
Actuación del grupo de danzas y de la tuna.

VILLALMANZO

A las 9,00 horas, dianas.
A las 13,30 horas, misa con procesión.
A las 14,30 horas, exposición de artesanía.
A las 20,00 horas, concurso de bailes con «Quinta Dimensión».
A las 24,00 horas, verbena amenizada por «Quinta Dimensión».

TOROS

Tarde de éxito a cargo de Miguel Calvo y Alvaro de la Calle

JOSE M.ª SANVICENS
ARAUZO DE MIEL

□ **Novillos.**— Para este segundo y último festejo de la feria de Arauzo, celebrado el domingo por la tarde, se corrieron novillos de Julio Jiménez Martín, de Fuentesauco (Zamora), que dieron buen juego. Pesaron un promedio de 200 kilos a la canal, que eran verdaderas máquinas de embestir.

Cartel.— Miguel Calvo (de vainilla y oro), estocada delanterilla de rápido efecto (una oreja); dos pinchazos y media estocada en lo alto (vuelta al ruedo). Alvaro de la Calle (de rosa y oro con cabos negros), estocada trasera en lo alto (una oreja); cuatro pinchazos, media estocada y dos descabellos (silencio).

Incidencias.— Tarde soleada con casi lleno. Presidió el festejo el alcalde Francisco Alvaro Benítez acompañado de sus respectivos asesores, acertados en su cometido.

Miguel Cano.— Buen manejo del capote toreando a la verónica en sus lances de recibo a los dos novillos de su lote. Al segundo (tercero de la tarde) le instrumentó una vistosísima tanda de tapatías rematada con

La feria de Arauzo contó con toros de Julio Jiménez, de Fuentesauco (Zamora)

ceñida revolera, que se aplaudió con fuerza.

Su primera faena de muleta la compuso a base de cinco series en redondo, intercalada de otras dos al natural, en las que corrió muy bien la mano y salpicó su hacer con vistosos remates.

Después de cobrar una estocada delanterilla de rápido efecto se le concedió una oreja. La faena al tercero de la tarde fue más corta. Destacaron las dos series de naturales, dando distancias. Terminó con faena de adorno, a base de molinetes y muletazos por alto de rodillas. Como su manejo con los aceros resultó muy defectuoso tan sólo pudo dar la vuelta al ruedo.

Alvaro de la Calle.— Este novillero salmantino también dio muestras de tener muy bien aprendido el manejo del capote, cosa que demostró con sus tan-



Alvaro de la Calle.

das de lances a la verónica y una de chicuelinas rematada con media de rodillas, al novillo que cerró plaza.

De sus dos faenas de muleta nos quedamos con la primera que resultó sosegada y con ligazón.

En el que cerró plaza hay que destacar una serie de cinco naturales de muy buena factura y fue lástima que no hubiera seguido por el pitón izquierdo, ya que era por donde mejor embestía el novillo. Se silenció su labor.

Nuevo éxito en Medina del grupo de danzas de Bielorrusia

EMILIO GONZALEZ TERAN
MEDINA DE POMAR

□ El grupo de baile folklórico bielorruso «Beyelye Rossy» y el Ballet Contemporáneo de Burgos amenizaron las veladas artísticas del pasado viernes y sábado con un éxito arrollador. Las danzas, típicas y contemporáneas, la música y el canto enamoraron a la multitud que se concentró en la plaza Somovilla de Medina.

El conjunto de danza impuso ritmo y en cada salida al escenario los artistas mostraron su simpatía y buen hacer. La actuación destacó por el colorido de su vestuario, la coreografía y la música, que puso de manifiesto la creatividad de su director Eugeny Shtop.

BALLET CONTEMPORANEO DE BURGOS

Por otra parte, el público llenó los siales de las gradas bastante tiempo antes de la hora anunciada para no perderse la actuación del grupo que dirige Alberto Estébanez. La actuación respondió satisfactoriamente a las expectativas creadas. Su actuación, de dos partes, se inauguró con música de Mozart. En la segunda parte, la interpretación de «Pegaso» hizo las delicias de los cientos de espectadores.



TRESPADERNE

Pequeños y mayores disfrutaron del día de San Bartolomé

ANA ISABEL CASTELLANOS

EL día de San Bartolomé, Patrón de las fiestas de Trespaderne, no podía faltar a su cita anual.

Durante cuatro días con sus noches, grandes y pequeños han resistido la dura prueba de bailar, cantar y animar el ambiente. En los actos del día tampoco faltaron numerosos vecinos y visitantes.

La jornada comenzó con la solemne Misa en honor a San Bartolomé. Entre las autoridades asistentes, se encontraban Vicente Orden Vigarra, presidente de la Diputación y Antonio Serna, procurador en Cortés por Castilla-León alcalde de Medina de Pomar. Con ellos y en representación del municipio de Trespaderne, Ricardo Ruiz, alcalde de la localidad y Teodoro González, concejal de festejos, entre otros, escucharon la homilía.

En la celebración del oficio, acompañaron al párroco de Trespaderne otros siete sacerdotes. Don Ramiro Betolaza se encargó de dar el sermón, en el que no faltaron alusiones a problemas de actualidad como la guerra yugoslava o el hambre en Somalia.

ACTUACIÓN DEL GRUPO DE DANZAS «TESLA»

A la salida de Misa, todos pudieron presenciar un gracioso espectáculo. Y gracioso, sobre todo, por la actuación de los más pequeños.

El grupo de danzas «Tesla» ofreció en la plaza Mayor una exhibición de tan sólo cinco bailes regionales. El calor del mediodía y el temor a cansar tanto al público como a los dancantes, obligó a esta brevedad.

Este grupo, creado hace 10 años al mismo tiempo que la Asociación de Amas de Casa «Tesla», está compuesto por doce jóvenes y diez pequeños. Estos últimos parten con la benjamina de cuatro años. En el conjunto instrumental, destaca por su baja estatura Carlos, de cinco años. Este toca el tamboril junto con sus compañeros: tres dulzaineros y otro tamborilero.

Durante cerca de media hora deleitaron al público presente con danzas típicas de la zona como: la jota de Moneo, las danzas de San Juan, Peña Arandina, el baile de las Carrasquillas y el baile de la amistad.

Además de los aplausos, los dancantes de Trespaderne recibieron la felicitación del presidente de la Diputación, Orden Vigarra.

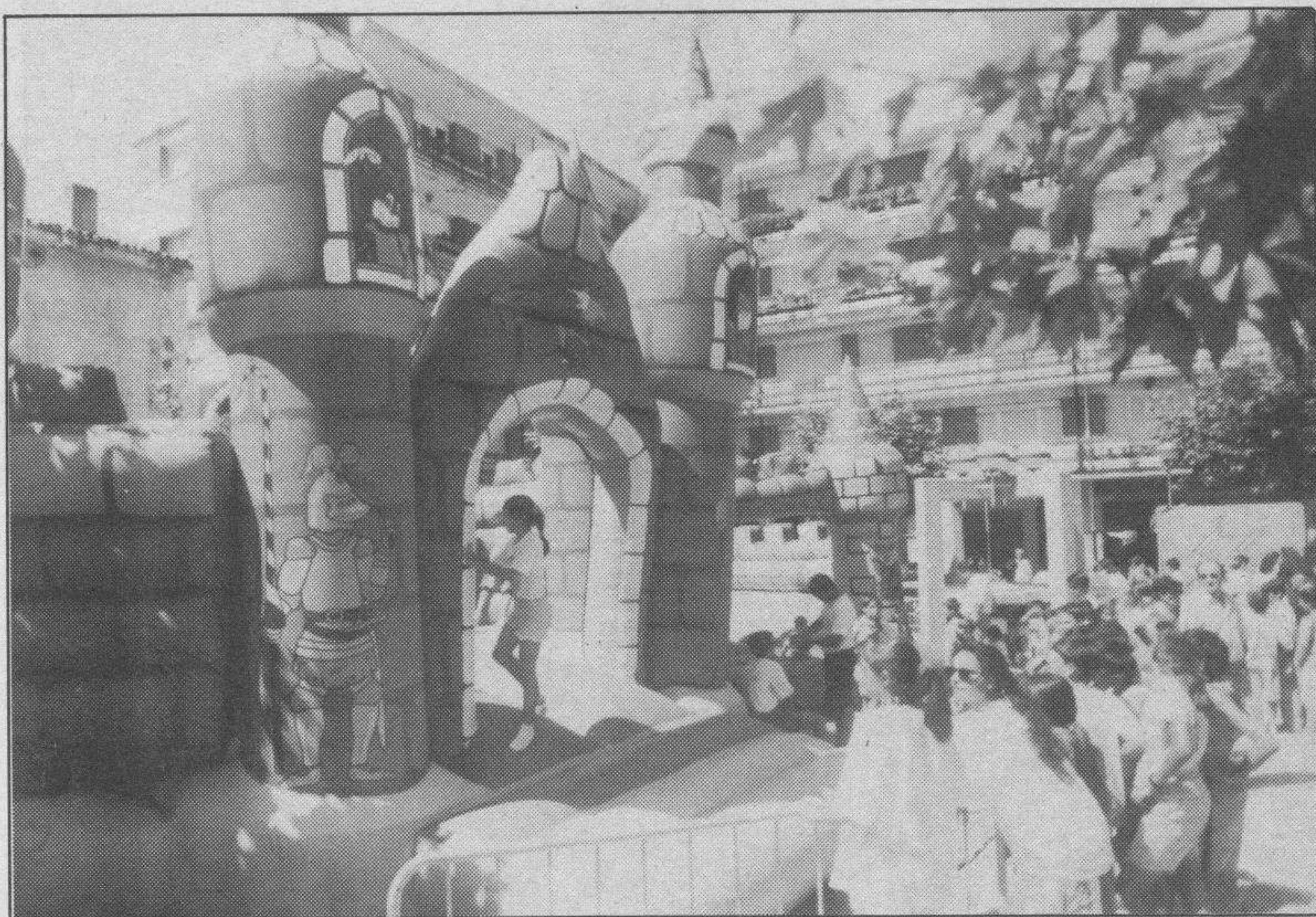
El grupo «Tesla» ha recorrido ya gran cantidad de localidades de la provincia, concursando en diferentes certámenes. En otra ocasión viajaron aún más lejos, a Burdeos. Susana Alonso, componente del grupo, recordó una anécdota, sucedida el pasado año en Frías: El conjunto fue invitado a actuar en las fiestas de Ranera. Tras la

El grupo de danzas «Tesla» animó el ambiente de la festividad del patrón

El presidente de la Diputación, Orden Vigarra, se acercó a la localidad



Tras la Misa, el grupo de danzas «Tesla» abrió el programa del día. (Foto: Jesús J. Matías)



En la plaza del Crucero, los pequeños tuvieron sus fortalezas por un día. (Foto: Jesús J. Matías)

actuación se dirigieron a Frías para tomar un refresco. Una vez allí, un grupo de turistas alemanes les pidió una pequeña exhibición. Susana recuerda que nunca les habían hecho tantas fotografías en tan poco tiempo. Pero lo anecdótico fue la vestimenta de las chicas, que debido al calor se encontraban en pololos.

Para terminar con los actos de la mañana, el Ayuntamiento ofreció el típico vino español a todos los asistentes.

Desde allí las autoridades invitadas despidieron. El resto, por su parte, continuó con la fiesta en la ronda por los bares de la localidad.

OTROS ACTOS

Los niños tuvieron también su apartado. En dos enormes castillos hinchables, instalados en la plaza del Crucero, se divertieron hasta la hora de comer. Las cartas protagonizaron la tarde. Los concursos de brisca y mus fueron los actos principales, junto con el concurso de baile tradicional.

Ya de noche, se procedió a la suelta de dos toros de fuego. Poco después la verbena fue el punto de encuentro para todos.



El Ayuntamiento invitó todos a un aperitivo. (Foto: Jesús J. Matías)

El desfile de carrozas provocó la polémica

□ TRESPADERNE/A.I.C.-El pasado jueves, día 20, comenzaron las fiestas patronales de San Bartolomé. El desfile de carrozas se encargó de dar la nota de color de la noche.

El jurado estuvo compuesto por 9 personas más dos cocejales del Ayuntamiento de Trespaderne. Este se encargó de repartir los premios a las carrozas desfilantes.

El primer puesto fue a parar a la peña «Trespa y Olé» con su carroza egipcia.

La peña «Sulfato» con la baraja española, resultó en segundo lugar. Y la carroza olímpica de los «Martillos» les siguió con el tercer puesto.

Como resultado de este fallo, la peña «Mamaloón» (cuartos) se ha sentido discriminada y olvidada. Y ha hecho pública su protesta con carteles, repartidos por la localidad.

Esta desfiló con un jeep, un tanque y un helicóptero de tamaño natural con sus soldados correspondientes.

El tema bélico no ha parecido gustarle a dos jurados, que puntuaron con «0» puntos. Esta puntuación ha sido la punta del iceberg de la actitud de los chicos de esta peña.

El resto de las jornadas festivas ha primado la ausencia de problemas.

Dentro del anecdotario de estas fiestas, dos jóvenes atemorizaron al personal con una motosierra. Todo ocurrió en la noche del sábado. Estos portaban el aparato sin cadena, es decir, era inofensivo. Pero algunos no se percataron del detalle.



POSADA, CAMINO Y VIENTO

Sobre todo son los cielos altos y los horizontes lejanos. Los mismos que vieron navegar a Rodrigo Díaz sobre la nave de Babieca. La pupila hace esfuerzos por no deslumbrarse sobre el techo que los labradores han elevado hasta el infinito de tanto mirar hacia arriba, porque de él penden vidas y haciendas.

A lomos del Duero y del Arlanza

GRACIANO PALOMO

EL peregrino arriba a Milagros donde Vela Zanetti baila con el arte y acaricia las formas en la inabarcable universalidad de su mente. Y lo hace el 3 de agosto, a la misma hora en la que el Rey de España descendiente de aquella reina castellana, singular egregia, sube al puente de derrota del patrullero «Almirante Bonifaz», en aguas de Palos, para revisar las naves que honrarán quinientos años después la gesta del Almirante, cuya fantasía hubiera resultado baldía de no mediar el misticismo, la intuición y el coraje de Isabel de Castilla.

Al caminar estas tierras en 1992 resulta imposible olvidar que desde las entrañas de estas colinas vio la luz Ramón Bonifaz, primer almirante de Castilla, soldado probo y fiel de los Reyes Católicos entre cuyas gestas guerreras destaca haber pulverizado al anochecer en Bonanza la escuadra berberisca, mientras el Rey Fernando quedose en su real tienda orando... Luego, Bonifaz fue alcalde de Sevilla.

Y tantos talludos hombres que dejaron la meseta por la aventura equinocial del trópico escribiendo con su sangre muchas páginas del Descubrimiento y la colonización de América. Vivieron, quizá sin saberlo, el más abotargado sentido épico... Desde Cartagenas de Indias a la Patagonia; desde el Cuzco a la Española. Unos con la cruz; otros con la espada. Muchos con ambas cosas a la vez, pero siempre «confesados y comulgados...».

El Duero ya se huele. Pero hasta contemplar sus meandros se extiende a los ojos del viajero la estampa dieciochesca de una Castilla desertizada, con sus aldeas en ruinas y los últimos habitantes como testigos sumisos de una cultura que irremisiblemente morirá con ellos. Apenas quedan ya manos para tomar el relevo.

Un suelo austero, dependiente de un ciclo veleidoso y poco complaciente que junto a la degradación de los riachuelos y del medio ambiente levanta su lamento sordo a nadie y contra el infinito.

Aranda, tan villa, tan orgullosa y frugal. Pícara y zumbona; plagada de piedras venerables como Santa María o la Virgen de las Viñas ante cuyos pies todas las doncellas de la comarca depositan su felicidad antes de pasar por el tálamo nupcial. Aranda de Duero, donde Rafael Corrales imparte clases magistrales de lechazos o cuartos asados en su posada hospitalaria donde el vacuo aderezo del marketing no ha sido invitado a saborear las viandas. O en donde Juan, el de los grandes bigotes, regenta su Mesón de la Villa escuela gastronómica de exportación. En sus bodegas, largas



Silos, a la que se ha llegado siempre por los polvorientos caminos del alba.

Viaje y experiencias por la ruta de la mística: desde Milagros a Silos, pernoctando en Aranda y Covarrubias

y profundas como el éxodo, se atesoran los mejores caldos de la Ribera del Duero que ya han comenzado a dar la vuelta al mundo a base de calidad, precio y señorío. Aquí se valora el ancestro, la tradición y el talento.

El caminante encontrará en estos lares magnífica posada. Y barata, ¡vive dios! Como filosofía socarrona, el apego a la tierra, el individualismo, los apodos, la desconfianza y la

hospitalidad. Se ha iniciado una ruta donde es perentorio saber que aquí «nadie es más que nadie» y en donde el amor a la tierra y el sentimiento por su patria chica del castellano es ferviente.

Ocurre que sus gentes son secas, como la propia tierra, y siente un instintivo pudor, una tendencia a encubrir su intimidad, como si de una debilidad femenina se tratara.

«Allá en mi pueblo» esa frase que se dice cuando uno está lejos, unas palabras a las que se imprime una enamorada calidez, un sentimiento reverencial, está hablando, aunque se trate de un vilorrio perdido y miserable, de «lo mejor del mundo».

Andando en sentido inverso al cauce del afluente Bañuelos -hoy en estiaje permanente y de cuyas ubres han desaparecido los cangrejos, los peces, las ratas de agua y hasta las culebras inofensivas- el camino se

hace sendero y viceversa; el peregrino es ahora cubierto por la nostalgia. «Y empecé a darme cuenta, entonces, de que ser de pueblo es un don de Dios y que ser de ciudad es un poco como ser inclusero y que los tesos y el nido de la cigüeña y los chopos y el riachuelo y el soto eran siempre los mismos, mientras las pilas de ladrillo y los bloques de cemento y las montañas de piedra de la ciudad cambian cada día y con los años no resta allí un solo testigo del nacimiento de uno, porque mientras el pueblo permanece, la ciudad se desintegra por aquello del progreso y las perspectivas de futuro».

Tras dejar a la izquierda Sinovas, pasto de chistes y pareados fáciles, se vislumbra Villanueva de Gumiel, alto, solo, desafiante al viento y a la vega. Exhibe con orgullo sus pinares cada día más tristes y baldíos, porque tienen conciencia de que

sufren el mismo destino que los viejos: cuando no producen se los tira, ignora y abandona. ¡Qué triste resulta hoy no ser rentable! Sólo el gemir de las chicharras y el salto gracil de los cervatillos en el solsticio eleva por un instante el ánimo. Y, ¿qué decir en el invierno crudo y seco? Al menos les acompaña el viento, compañero zumbón y penitente.

Desde los mil pequeños altizanos han mirado muchas veces muchos ojos que luego se posaron en los mares del Sur y en los altiplanos grandiosos del Nuevo Mundo. Y cuántos hijos e hijas que mamaron su cristianismo en las pequeñas ermitas expandieron el Evangelio -a cambio de nada- entre las cañas de azúcar o las plantaciones de tabaco y café... Hoy han despertado las liebres que anidan entre los antiguos barrancos desecados. Las palomas torcaces dan vueltas y más vueltas porque no hay agua: cada vez menos gavilanes describen círculos en busca de los ofidios.

EN EL CORAZON DE LA MISTICA

A Silos se llega por los viejos caminos de la vieja Castilla. Por los caminos que escoltan el chocho, el enebro y las chepas. Por una geografía que es, a la vez, Historia y que riega hoy como antaño el Arlanza: un río de leyenda. El galán que abraza durante siglos la bella «rachel».

A su orilla, Covarrubias, condal y refinada: mística y guerrera. «Bienvenido, caminante o viajero», es el dicho acendrado en la cuna de Castilla desde que Alonso de Covarrubias, un rachel universal, lo mandase y exigiese. La casa palacio de Fernán González -el «buen conde» comparte la gloria laica de la villa junto a la torre de doña Urraca, porque la religiosa es cosa de la Colegiata, cuyo magnífico rosetón gótico es el heraldo de las enormes riquezas que se atesoran dentro. Todavía están frescas las flores que caminantes de lejanas tierras han dejado a los pies de la estatua de su reina, la hija del rey Haakon Haakonson de Noruega. Cristina casó con el infante don Felipe, «el más bravo para ir contra los osos y jabalíes, de carácter vivaracho y el mejor compañero» y reina en Sevilla, Valladolid, Zaragoza y Soria. Aquí descansa para siempre.

El andariego repone sus fuerzas magníficamente en el Parador Arlanza dando su cara al mediodía, reconstruido sobre viejas y nobles mansiones: se sentirá caballero bien servido y mejor tratado. En frente, lo rachel, lo auténtico, la posada sencilla y buena. «Casa Galín», mesonero desde antiguo, severo y servicial, opulento en el talento y parco en el hablar.

El vinillo de la tierra es el honor y el orgullo. Imprescindible en el yantar.

Aguas arriba, San Pedro de Arlanza, el monasterio en el que Fernán González, tan amigo de Silos, enterró sus batallas y sus huesos.

Viniendo de la ribera del Duero, Caleruega, cuna del otro Domingo, el de Guzmán, tan devoto a su vez del santo abad de Silos. Y, entre uno y otro, entonces y ahora el murallón formidable de la Yecla, un alcázar de piedra plantado verticalmente en plena llanura castellana. Las águilas han sentado sus reales y enseñan a sus polluelos la verdad del ecosistema.

AGUA PARA LAVAR SUS HERIDAS

Al otro lado, remontando las crestas rocosas, se extiende el valle de Tabladillo, enjuto y alargado. Recostado en él, Silos, la vieja abadía benedictina a la que se ha llegado siempre por los polvorientos caminos del alba. Aquí siempre encontró el caminante agua para lavar sus heridas, pan para saciar el hambre, lecho para el reposo y consuelo para la angustia.

Pero, ¿qué hacen hoy los monjes tras sus muros? ¿Qué afanes embargan a estos hombres enterrados en el umbral de la interconexión galáctica? ¿Quién y a dónde guía sus pasos? ¿Qué raíces sostienen su existencia? En definitiva, ¿cómo es Silos por dentro? Entrad a verlo, y sed bienvenidos a esta casa. Respetad, eso sí, el silencio monacal, pero, adelante, las puertas están abiertas y sus vidas también.

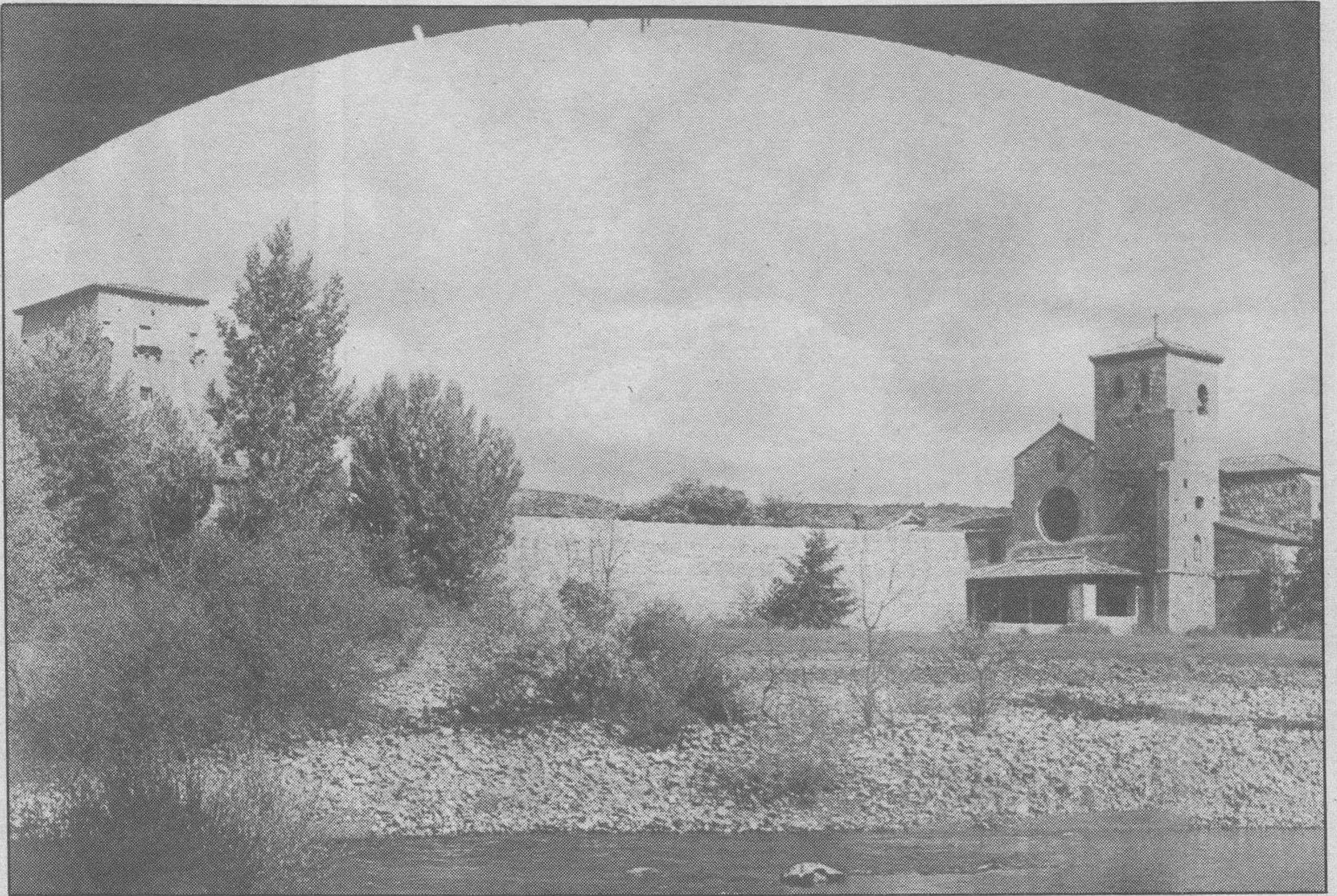
Su historia, al fin y al cabo, es siempre la misma: un pacto con Dios y la modulación de su respuesta a la llamada del Altísimo; una búsqueda idealizada de su vida. Sólo imponen una condición: no cabe el pesimismo y la tristeza entre los que son fieles.

La Comunidad se esponja cada mañana cuando alguien llama a su puerta. Se les recibe como a compañeros de caminos lavándoles los pies y besándoselos como hermanos, aquí donde los secretos de cada monje se esculpen en las lápidas de la cripta.

No le extraña al caminante que la jornada se reparta entre la oración y el trabajo físico o intelectual porque ya dijo San Benito que la ociosidad es menoscabo del alma. Entonces, son verdaderos monjes cuando cada cual vive de sus manos como sus padres y los apóstoles. De esta forma, el monasterio se convierte a lo largo del día en una gran colmena donde las abejas sacan de tomillares y espliegos la rica miel de Silos. Los valles y las montañas que rodean la abadía son ricas en plantas y hierbas y siempre ha habido monjes sabedores de sus propiedades curativas extrayendo de ellos brebajes y elixires diversos.

Cada día trae su afán y aún su malicia, ha de traer también su sustento. Las viandas -las mismas que dan a sus huéspedes- son preparados de forma tan natural como hace trescientos años a base de productos de la huerta, sin que falte el vino en el almuerzo, condimentados con manos expertas llenas de amor y cariño hacia sus semejantes como parte de la inmensa oración que abrazan todos aquellos que militan bajo la ley de San Benito.

La tarde se puebla de afanes diversos. Los libros en Silos



A orillas del Arlanza, Covarrubias, condal y refinada: mística y guerrera.



Aranda de Duero, tan villa, tan orgullosa y frugal. Pícara y zumbona, plagada de piedras venerables.

¿Qué hacen los monjes tras sus muros? ¿Qué afanes embargan enterrados en el umbral de la interconexión galáctica?

merecen todos los honores. El primero y más principal es el de ser leído. Más de 200.000 volúmenes -recientes y artesanos- duermen vivos en la biblioteca principal de la abadía a la espera de la avidez intelectual. Estos hombres enterrados en vida tienden las manos a todos aquellos que tienen hambre de páginas esculpidas como parte de su legendaria hospitalidad, y ahora ya, incluidas las féminas que también encontra-

rán techo y despensa. La encuadernación de los libros siguen los cánones tradicionales. El manejo del torno, el buril, la gubia y el cincel son viejas tradiciones que aún perviven. La huerta del monasterio es otra capilla donde los monjes recitan sus plegarias a golpe de azada y caricias a las flores.

REUNION DE LOS MONJES

Al declinar la jornada, el

abad reúne a sus monjes para que todo sea común a todos. Reparte títulos para el servicio más que razones para la preeminencia.

La noche se abandona a la esperanza; aparece la paz de Silos, luminosa y preñada de sonoros silencios. Es ahora donde la posada, camino y viento adquiere bajo las piedras venerables -en deterioro creciente- su auténtico y primigenio sentido. Bajo tantos siglos de historia el peregrino se siente seguro, tranquilo porque está en un monasterio, es decir, bajo el amparo de un ejército sin armas. El claustro románico es un prodigio de la piedra, escudo de belleza, recinto de oración y hermosura de proporciones. El artesonado mudéjar del siglo XIV... Y el ciprés, herido de muerte, galán de la noche, «inhieto surtido de sombra y sueño...» Ciprés de puntiaguda capucha monacal es, sin duda, el que mejor sabe lo que es Silos por dentro.

NOMBRES EVOCADORES

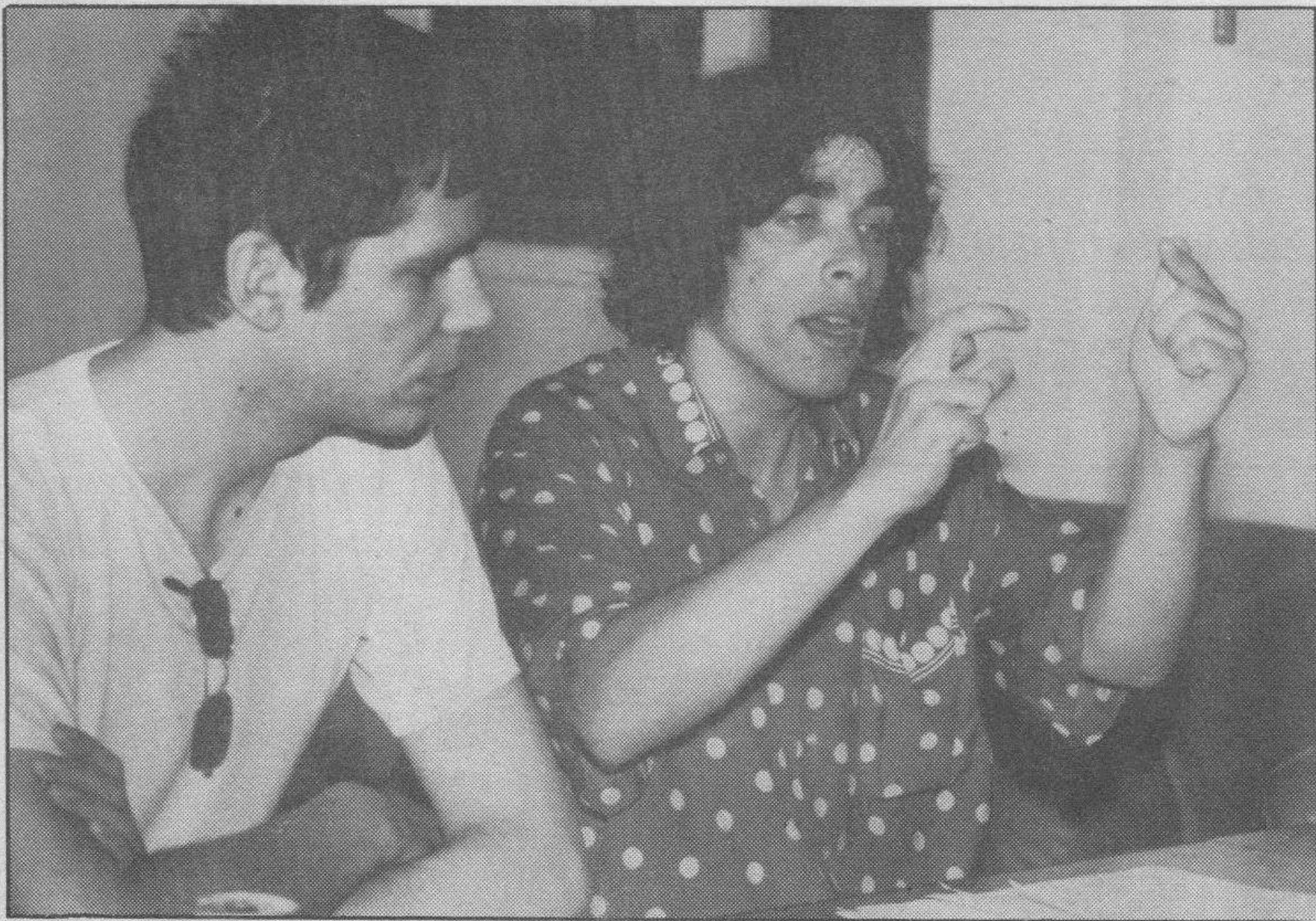
Con los ojos repletos de luz, el sosiego y la paz empapando el espíritu, el peregrino reanuda sus andares por Quintanilla de las Viñas; Cuevas de San Clemente, San Quirce y Sarracín, nombres todos tan evocadores de antiguos hechos grandes en el arte, la espiritualidad o la lucha. En lontananza se intuye la sierra de la Demanda, tan serena y majestuosa como reservada en lucha por ser como fue.

Y de esa forma se llega a Burgos capital que no pregunta nunca cuántos son los enemigos; a lo más dónde están. Pero Burgos desborda hoy este papel.

Al anochecer, el caminante hace recuento de lo andado. Y musita: «Hay trabajo en estos campos, mucho trabajo y esperanza cauta, silenciosa, que no tiene más literatura que el sentido común de gentes avezadas que miran inquietamente, pero lejos..., muy lejos.»



CINE



Víctor Piel y Santiago Cartujo, promotores del corto. (Foto: L.L. Araico)

Cartujo ataca de nuevo con el corto «La vida resuelta»

CARLOS MANRIQUE

SANTIAGO Cartujo, cineasta burgalés siempre sorprendente, regresa de nuevo a la primera plana de la actualidad con un corto delirante de diez minutos de duración cuyo título es «La vida resuelta».

Lo que aparentemente es una etiqueta seria, es en realidad «la historia de un ser desvalido, que es tirado a la basura en una ciudad universal, que resulta ser Burgos. El ser, que se cree la

Cuenta con el plantel habitual de actores en una película real y absurda a la vez

reencarnación de Mozart, se enamora de una chica de la limpieza y se va a vivir a una fábrica llena de suciedad, propiedad de su padre que le chantajea». La idea que persigue este

grupo de más de treinta actores, entre los que se encuentran habituales de la escena como Javier Romo, Víctor Piel, Cruz Ortiz, Blas Mirabueno, Elisenda Velasco y Chuchín Guindo, entre otros, es lograr que la gente vaya al cine y se sorprenda de lo que ve, a parte de lo que paga por ver determinada película.

En este tema, la responsabilidad de lograr el objetivo recaerá en el fotógrafo Pedro Marlo, que iniciará sus trabajos tras la máquina desde el 1 al

9 de septiembre, fechas en las que se realizará la filmación.

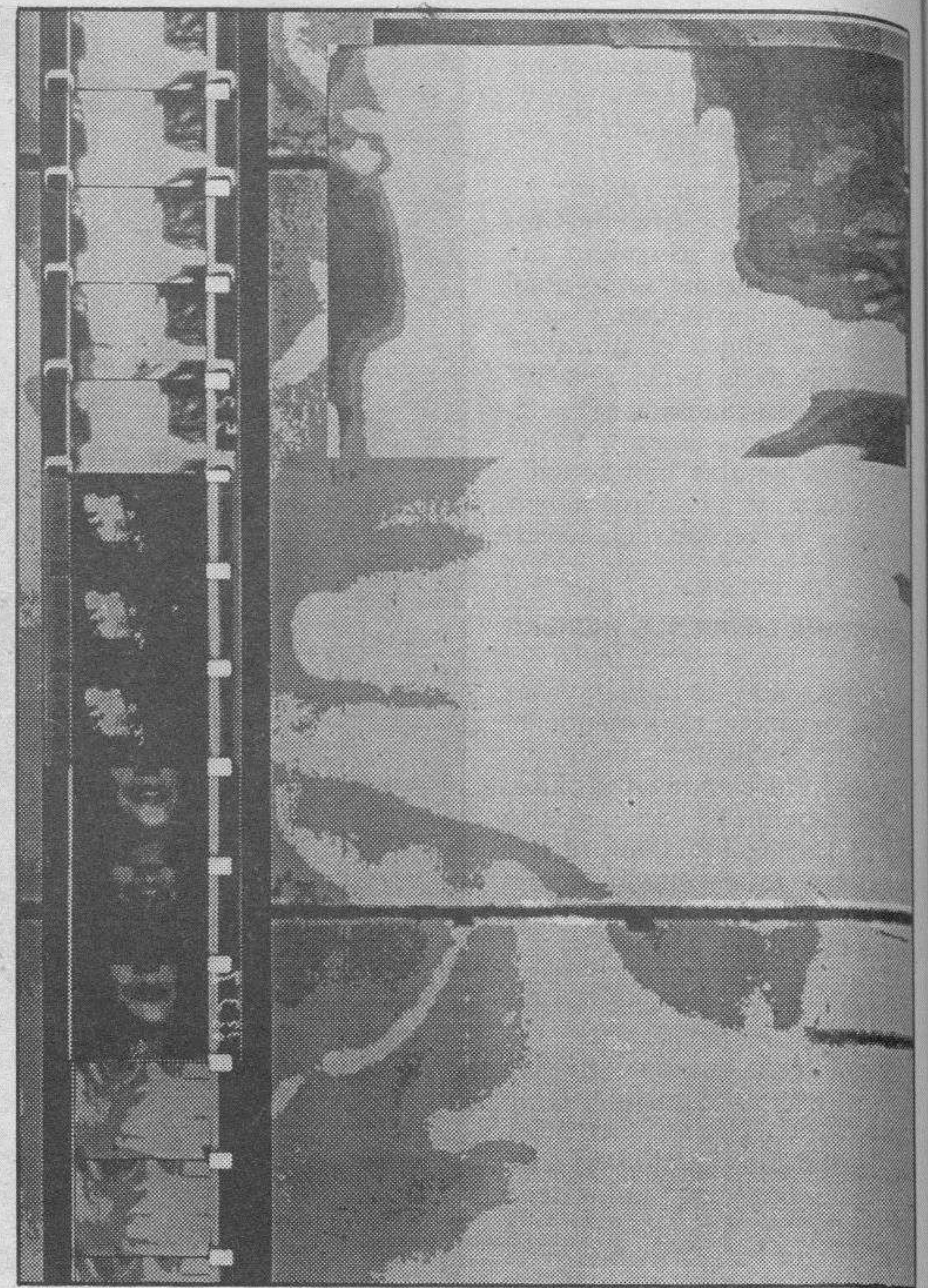
El presupuesto del corto es de un millón de pesetas «en principio. Cuando nos metamos en laboratorio vamos a alucinar», comenta Santiago. La película se rodará en la antigua factoría de CELOBUSA, cedida por el empresario Miguel Méndez Pozo y en las cercanías del peaje de la A-1 en Cascajares.

Santiago indica que «se trata de la historia burgalesa jamás contada». El «alma mater» del corto quiere mezclar el carácter

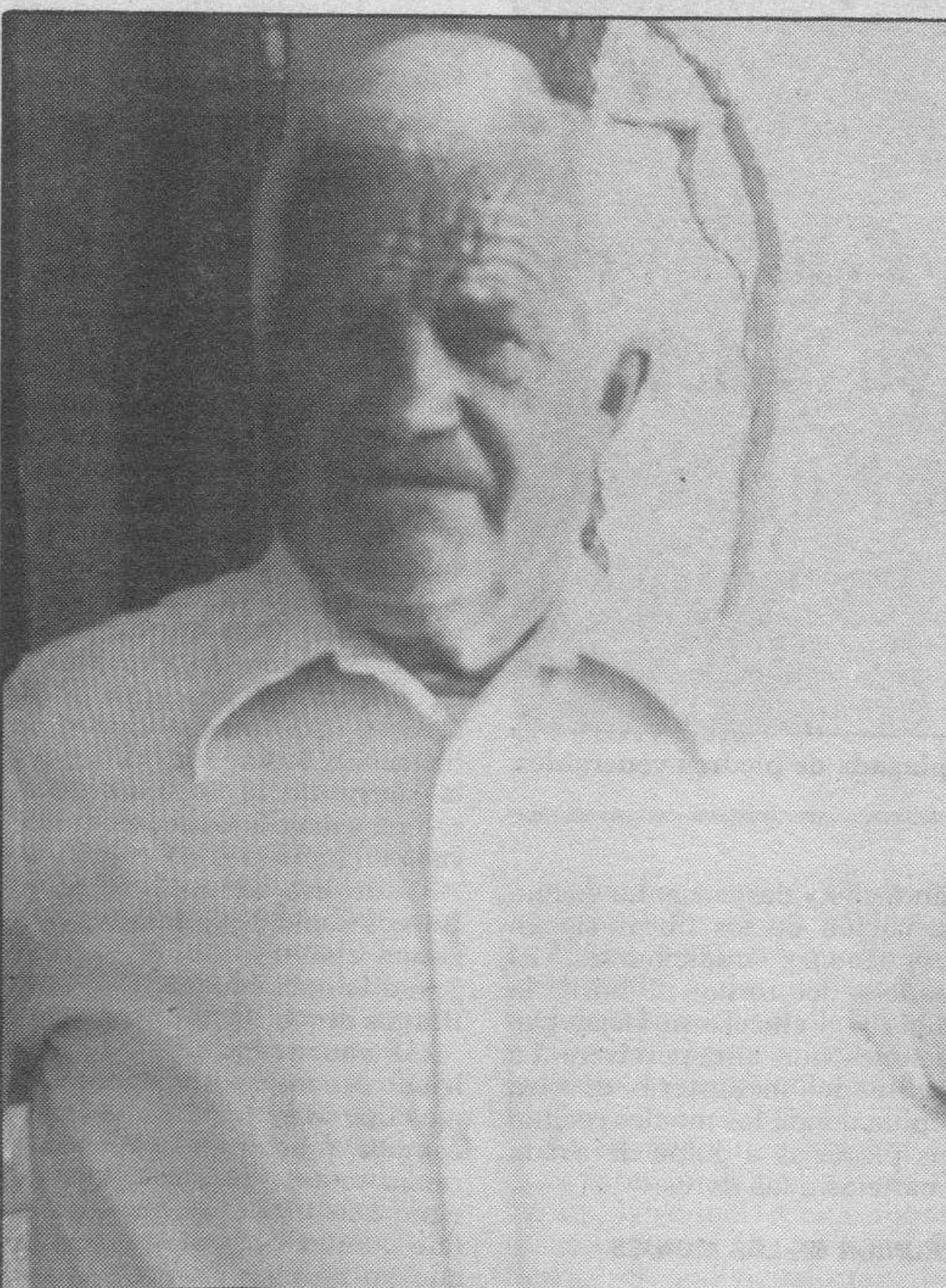
del burgalés con otras consideraciones que tienen que ver más o menos con esta tierra, dentro de una película con imágenes realistas y otras completamente absurdas.

Después del accidentado filme «Bamby infectado», el espectáculo «Esencia» y teniendo en cuenta cómo esta el panorama cultural en Burgos, sólo aspiran a entretener. «No me rindo ante los accidentes, pese a lo que pasó con la última película», comenta Cartujo.

Ahí es nada.



Una secuencia experimental efectuada por ordenador



El padre y abuelo de Eutiquio Bravo también curaban.

Eutiquio Bravo, curandero por tradición

MANUEL MAESTRE

□ Antes de visitar Hiniestra, pueblo de la comarca burgalesa de Montes de Oca, ya había oído hablar de las cualidades curativas del señor Eutiquio, especializado en quitar verrugas y otras afecciones de la piel. Para ello no necesita ni intervención quirúrgica, ni quemar, ni líquidos, simplemente con las yemas de sus dedos tocando la zona afectada las hace desaparecer sin dejar ningún tipo de rastro ni señal en la piel, en un tiempo mínimo de dos meses.

TRADICION HERADADA

Esta faceta la viene ejerciendo Eutiquio desde que murió su padre y de esto hace más de cincuenta años.

Nunca ha vivido de ello puesto que su verdadero trabajo ha sido el campo, ni se ha planteado dedicarse de lleno a la curación de esta enfermedad cutánea.

Este agricultor de Hiniestra está especializado en el tratamiento de verrugas

Este agricultor asegura que las cualidades que posee son hereditarias, pasando tradicionalmente de padres a hijos. «Mi padre lo ejercía porque lo había heredado de mi abuelo, al igual que yo de mi padre y espero que continúe con mi hijo», explica.

«Para poder ejercer -añade- se necesita una gracia especial, aunque bien es cierto que hay personas que la tienen pero no quieren ejercerla. Algunos poseen la gracia para curar, pero no quieren saber nada del tema, yo lo hago por voluntad, porque puedo y porque quiero».

A sus 75 años Eutiquio se ha encontrado con casos sor-

prendentes; dedos, narices, caras, etc., infectados de verrugas han vuelto a su estado normal cuando los propios especialistas los daban como casos perdidos.

No es de extrañar así, que hasta su domicilio de Hiniestra se trasladan gente de todas partes y condiciones. Unos llevados por el consejo amigo, otros por la desesperación de su problema y otros por simple curiosidad de saber qué ocurrirá.

Cualquier berruga puede ser quitada por el señor Eutiquio, aunque reconoce que las más fáciles son aquellas que están expuestas al sol y no escondidas tras la ropa.

Muchos son los que vuelven agradecidos por los buenos resultados obtenidos, otros, -también hay que decirlo-, no dan ni las gracias y es que el señor Eutiquio o pide nada a cambio, sólo la voluntad, así es como él lo entiende y así lo ejerce.

COMER

Morteruelos a concurso

Es un paté de caza en versión conquense, siendo su base el hígado de cerdo

CAIUS APICIUS

Hace unos días se celebró en la localidad conquense de Villar del Humo, de entorno natural de gran belleza, la primera edición del Concurso de Morteruelos, con un éxito de participación -treinta y cinco aspirantes a ganadores- que sorprendió a los propios organizadores.

Profesionales y amas de casa compitieron como mejor supieron, y no nos pusieron las cosas fáciles a quienes integrábamos el jurado, ya bastante preocupados de antemano ante el panorama de catar tantos morteruelos en plena canícula.

Porque el morteruelo, algo así como el «plato-insignia» de la no muy conocida, pero sabrosa y rotunda, cocina de Cuenca, apetece más con los fríos. Aunque el plato, evidentemente, no tenga origen urbano, para quien lo conoce es tan sinónimo de Cuenca como sus Casas Colgadas, su Hoz del Huécar, su incomparable Museo de Arte Abstracto o su muy esotérica catedral.

Simplificando mucho las cosas, digamos que el morteruelo es algo así como un paté de caza en versión conquense. Su base es, desde luego, el hígado de cerdo; pero en su confección intervienen cosas tan ricas como liebre y/o conejo de monte, perdiz y piezas no tan cinegéticas, como gallina y jamón o lomo de cerdo, amén de la correspondiente grasa -que no debe verse-, alcaravea y diversas especias.

PATE O «FOIE-GRAS»

Un paté, y un paté muy rico, con gran personalidad; pero no, como afirmaron algunos entusiastas y mejor intencionados que documentados autores, un

«foie-gras». A ver si queda claro de una vez que sólo es «foie-gras» el hígado hiperdesarrollado, a base de ceba, de ocas y patos... que ya conocían los antiguos egipcios.

Unos se pasan... y otros no llegan; porque el Diccionario de la Real Academia dice que morteruelo, además de diminutivo de mortero, es un «guisado que se hace de hígado de cerdo machacado y desleído con especias y pan rallado». Cierro, pero incompleto.

Hablábamos de que el morteruelo no puede ser de origen urbano. Efectivamente, su cuna es rural. Diversos autores lo sitúan, genéricamente, en La Mancha, sin más. Pero hoy por hoy, como indicábamos, el morteruelo se ha convertido en el plato más significativo de la rica gastronomía conquense.

PIMENTON

Entre las especias, según varias recetas consultadas, figura el pimentón. Como es sabido, el pimentón se hace del pimiento, y el pimiento vino de América en el siglo XVI. Para el siglo XVII, ya se había enseñoreado, para bien y para mal, de las cocinas españolas.

¿Quiere esto decir que habrá que datar ahí el origen del morteruelo? Creemos que no, que es anterior, realmente precolumbino; el pimentón, aparte de no ser imprescindible, suena a añadido posterior, por lo que no puede ser utilizado como si



Muestra de la gastronomía de Cuenca celebrada en Burgos. (Foto: A. Rodrigo).

fuera carbono 14 para establecer con exactitud la edad del morteruelo.

En el concurso de Villar del Humo probamos prácticamente treinta y cinco versiones diferentes del morteruelo. Pero diferentes de verdad, en todo: color, textura, sabor... Esto sucede muy a menudo con los platos populares.

RECETAS

Hemos buscado recetas de morteruelo... y hemos encontrado la misma variedad, además de la habitual vaguedad en que incurren los profesionales del fogón -con poquísimas excepciones- cuando deciden pasar a los papeles sus «secretos» culinarios. Hasta una receta en verso hemos encontrado. Lo más difícil, claro, es hacerse con los ingredientes venatorios.

Después, más o menos, se trata de cocer, una vez limpias, la perdiz, la liebre o el conejo, la gallina, el jamón, el hígado

de cerdo y grasa del mismo animal -panceta, por ejemplo- muy lenta y largamente, unas tres horas, hasta que las carnes se separen con toda naturalidad de los huesos.

Esas carnes se desmenuzan finamente y se reserva el caldo en que cocieron. Según algunas versiones, hay que machacar el hígado y la panceta en el mortero; visto el nombre del plato, hay que pensar que debe o debió ser así.

COCCION

Después hay que calentar un poco de aceite de oliva y freír en él, pero sin pasarse de cinco segundos, el controvertido pimentón; añadir el caldo de cocción, sal y especias: alcaravea, pimienta, clavo molido... Hay opiniones encontradas respecto a la adición de canela: para unos es fundamental, para otros herejía. Cuiden, eso sí, de que no domine el sabor de ninguna especia.

Cuando el caldo rompa el hervor, añadan pan rallado, tostado o no, que en eso tampoco hay unanimidad. A los cinco minutos, incorporen todas las partes cárnicas... y dejen cocer a fuego lento, moviendo de vez en cuando la cazuela para que no se pegue.

Debe quedar con consistencia pastosa, aunque no moleste que se noten «hilos» de las carnes que lo integran. Lo suyo es comerlo sirviéndose directamente de rebanadas de pan.

Cómase caliente, y acompáñese con alguno de los cada vez mejores vinos manchegos. Aunque hay partidarios del blanco, creemos que el morteruelo «pide» un tinto ni muy viejo ni muy fuerte, un punto fresco.

Y si les parece difícil la receta... acérquense por Cuenca y déjense asesorar sobre el terreno; pero conste que, para ir a Cuenca, no hace falta que le guste a uno el morteruelo. Si le gusta, pues muchísimo mejor: disfrutará un poco más.

Las tallas de sílex fueron colocadas en las cuevas de Zubialde

En este lugar ya fueron descubiertas pinturas rupestres falsas

□ VITORIA/EFE.-Un conjunto de tallas de sílex de apariencia paleolítica, halladas en la cueva de Zubialde (Alava), donde fueron descubiertas unas pinturas rupestres falsas, fueron colocadas artificialmente, según el informe elaborado por un grupo de expertos sobre el citado habitáculo.

Según dicho informe, sobre el suelo y en grietas de la pared de la cueva de Zubialde aparecieron ocho piezas de sílex, convertidas en herramientas mediante técnicas, «aparentemente» paleolíticas, así como un pedazo de cuarcita, un pequeño canto rodado con restos de pintura roja, un trozo mediano de ocre y otros residuos menores de pigmentos.

Tres de estas piezas talla-

das y el canto rodado con restos de pintura, siempre según el informe, fueron «sustrafidos» de la cueva, poco antes de que se colocara la puerta de cierre, por una persona o personas «no autorizadas», que dejaron una pila eléctrica y un tornillo de equipo fotográfico.

ANALISIS

En un análisis dirigido por

Carlos Mazo, profesor de la Universidad de Zaragoza, se pudo determinar que en los elementos líticos analizados se apreciaron caracteres «que no desentonan con los habitualmente reconocibles en conjuntos prehistóricos».

Un examen posterior más preciso denunció el carácter «no homogéneo» del lote, ya que se daban «algunos elementos con características más propias de depósitos al aire libre que en cueva y reacciones propias de medios estratigráficos no similares».

Como conclusión se subraya que estos descubrimientos dejan entrever que quien depositó el lote en la cueva, «lo hubiera constituido integrando en él piezas procedentes de medios diferentes».

Científicos israelíes trabajan en la detección de problemas neurológicos en el feto

□ JERUSALEN/EFE.-Un nuevo aparato inventado por científicos israelíes permitirá la detección precoz de problemas neurológicos en el feto, causados por inconvenientes en el abastecimiento de sangre de la madre.

El diario «Maariv» de Tel Aviv informó el lunes de que el aparato de detección se encuentra en los últimos estadios de desarrollo en el Instituto Científico Weizman, de la ciudad israelí de Rejovot.

LAS CAUSAS

Los daños neurológicos al feto también pueden ser causados por una alimentación deficiente o por infecciones, así como por el consumo excesivo de tabaco, medicamentos y dro-

gas ingeridos durante el embarazo.

El aparato israelí puede detectar, por un simple análisis de orina de la mujer, problemas neurológicos del feto con cuatro y seis semanas de gestación.

La detección precoz permitirá un tratamiento médico y evitará el nacimiento de niños con problemas mentales, que son bastante frecuentes.

Estos problemas se presentan en un 10 por ciento del total de los nacimientos y en el 33 por ciento de los niños que nacen con poco peso.

Los inventores son Efraim Yavin, del Departamento de Neurología del Instituto Weizman, y Shaul Harel, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Tel Aviv.



MARBELLA

Gran éxito de Julio Iglesias en Puerto Banús

Se vio obligado a abandonar un restaurante debido al acoso de sus admiradoras

ROSA VILLACASTIN

□ Su paso por Marbella fue visto y no visto. Apenas veinticuatro horas, durante las cuales tuvo tiempo para descansar en el hotel Puente Romano, ver a algunos de sus viejos amigos, dar un concierto que duró más tiempo del previsto, cenar en Puerto Banús con sus dos hijos mayores, acostarse con Miranda cuando empezaba a amanecer y salir a media tarde rumbo a Miami porque, según dijo, quería ver cómo van las obras de su nueva casa.

Una incógnita quedó en el aire: ¿Habría Julio con Isabel? Seguramente. Su relación es buena y ninguno de los dos oculta el cariño que se tienen y que se hace extensible a otros miembros de la familia: Tamarita, hija de Isabel y del Marqués de Griñón estuvo en primera fila pues es una «fan» empedernida del cantante.

EXITO ROTUNDO

Para quienes no estuvieron, decirles que el concierto de Julio en la Plaza de Puerto Banús fue un rotundo éxito. Cincuenta millones de recaudación. Lleno hasta la bandera de un



Julio Iglesias, durante su concierto en Puerto Banús. (Foto: Efe).

público en su mayoría joven, con ese sello indiscutible de pertenecer a una familia acomodada.

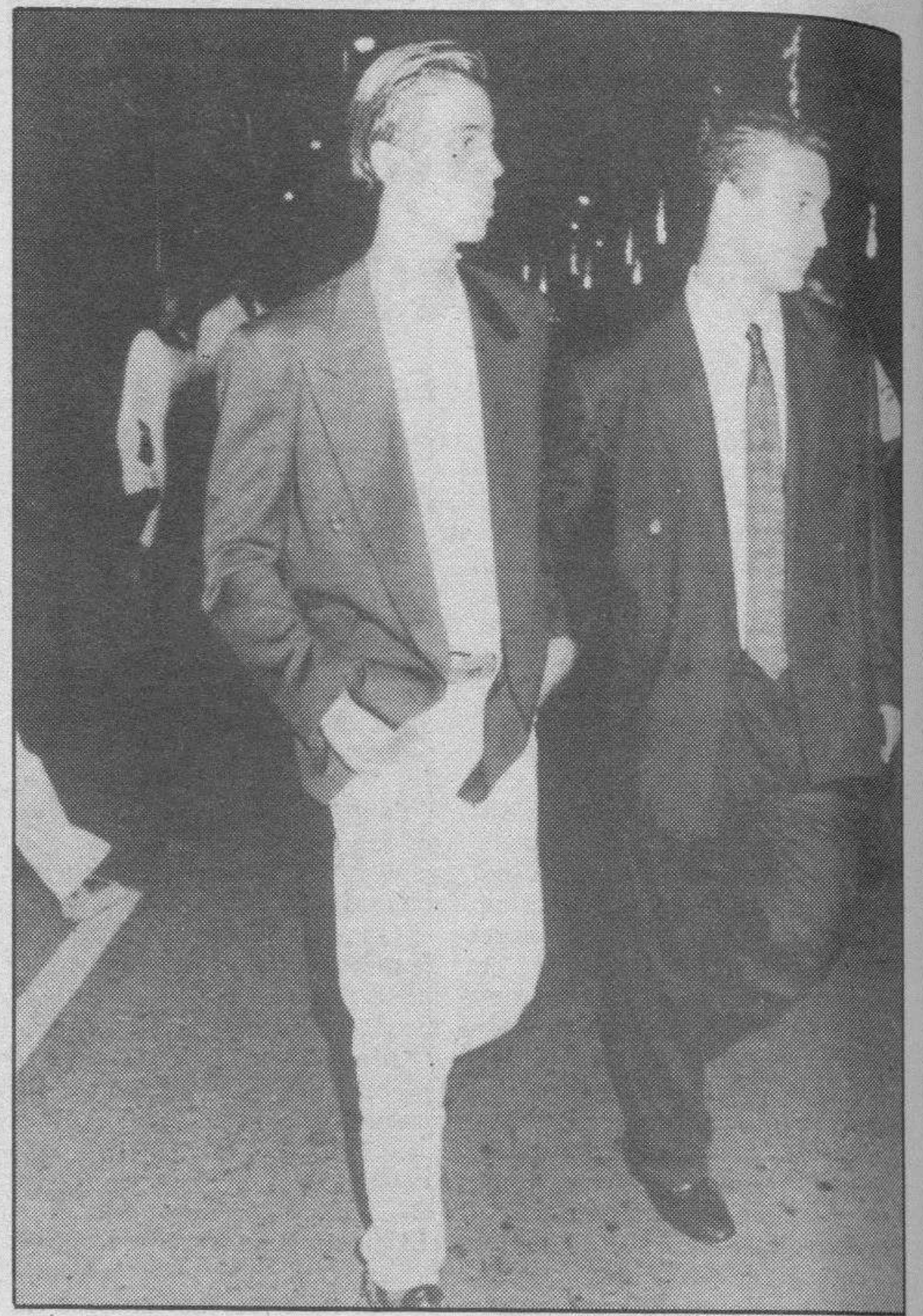
Algunas quinceañeras se hacían acompañar de sus amigos jóvenes y románticos como ellas, de sus padres, admiradores del cantante desde tiempo inmemorial. En el albero, muchas caras conocidas y en el escenario, un sólo señor verdadero: Julio Iglesias.

Cuando a las once en punto apareció Julio en el escenario, daba la sensación que el tiempo

se había parado. La vida para Julio sigue siendo igual.

Como siempre, vestía un impecable traje azul oscuro alpaca, camisa inmaculada, corbata negra, el pelo de medio lado para intentar disimular las entradas que empiezan a hacer estragos en su bien amueblada cabeza. En una mano, el micrófono, con la otra se toca la barriga, un tic que no le ha abandonado nunca y que forma parte del espectáculo.

Para quienes no habían visto a Julio en directo la experiencia



Enrique Iglesias, junto a su guardaespaldas. (Foto: Efe).

les dejó fríos. Julio no es un showman y canta sin apenas moverse en el escenario. En esta ocasión se había marcado una cruz en el suelo para no apartarse de ahí en toda la noche.

EL CANTANTE MAS POPULAR

Julio les pagó su fidelidad quitándose la chaqueta -fue el momento más emocionante de la noche- y arrojándola al público, que la rompió en mil pedazos. El fresco de la noche obligó al cantante a cubrirse con un

poncho que alguien le hizo llegar al escenario.

Una cosa no se puede discutir: Julio es el cantante más popular de los últimos tiempos, sus discos se oyen en los cuatro continentes, tiene un «algo» especial que hace soñar a quien le escucha, a sus cincuenta años se ha convertido en el mejor embajador de habla española.

Indudablemente, la idea de la Xunta de Galicia de nombrarle portavoz del Año Jacobeo atraerá a su tierra a miles de peregrinos.

Soon Yi confiesa estar enamorada del actor Woody Allen

□ NUEVA YORK/EFE.- Soon Yi, hija adoptiva de la actriz Mia Farrow, confesó estar enamorada del actor y director de cine Woody Allen y afirmó que su madre tiene un temperamento violento con el que «aterroriza» a sus hijos.

Está previsto que mañana, martes, se celebre en una corte de Nueva York una audiencia sobre la demanda presentada por Allen para la custodia de los tres hijos que tiene con Farrow, con la que nunca se casó pero mantuvo una estrecha relación sentimental y profesional durante doce años.

MOVILIZACION PUBLICA

Mientras la guerra de acusaciones llega a un punto sin retorno, Allen admitió en una entrevista exclusiva a la revista «Newsweek» la posibilidad de casarse con Soon Yi, de 21 años, de origen coreano y adoptada por Farrow y su ex marido, el

La hija adoptiva de Mia Farrow afirmó que esta posee un temperamento violento

director de orquesta André Previn.

El romance entre Allen, de 56 años, y Soon Yi y la tempestuosa separación del actor y Farrow, de 47 años, que acusa al cineasta de haber abusado sexualmente de su hija Dylan, de siete años, ha centrado durante la última semana la atención de la opinión pública de EEUU y ha eclipsado la campaña electoral norteamericana en los medios de comunicación.

Revistas de ámbito nacional como «Time», «Newsweek» o «People» han salido esta semana a la calle con la historia Allen-Farrow-Soon Yi en porta-



Woody Allen afirmó que ha sido falsamente acusado. (Foto: Efe)

da, mientras que la Convención del Partido Republicano, en la que el presidente, George Bush, aceptó ser candidato a un segundo Gobierno y presentó su programa electoral, ha quedado relegada a páginas interiores.

En una entrevista exclusiva con «Time», Soon Yi confesó estar enamorada de Allen, a quien, según dijo, nunca le con-

sideró como a un padre y raramente solía hablar con él antes de comenzar su relación sentimental.

Allen también admitió estar enamorado de Soon Yi y calificó de «irrisorio» que se pretenda describirle como el padrastro de la joven.

Los abogados de Allen y Farrow consiguieron concertar

para el domingo un encuentro entre los dos para intentar encontrar soluciones al problema.

Pero pocas horas antes de la cita, el actor anunció que no acudiría y que no está dispuesto a negociar con su ex amante si ella no le pide públicamente disculpas por la acusación de abuso de menores.

Florida declarada zona de desastre por los efectos del huracán «Andrés»

Dos personas muertas y cuantiosos daños originados por el paso del viento

□ WASHINGTON/EFE.- El presidente de Estados Unidos, George Bush, declaró ayer como zona de desastre al Estado de Florida por los destrozos causados por el huracán «Andrés».

Bush calificó al huracán de «tormenta devastadora», y dijo que estaba «preocupado de corazón» por el pueblo de Florida.

El huracán penetró ayer en el Sur de Florida con vientos de hasta 265 kilómetros por hora, arrancando árboles, destruyendo casas y dejando sin electricidad ni teléfono a gran parte de Miami.

Según los primeros informes sobre víctimas, al menos dos personas resultaron muertas, una al caerle encima un árbol derribado por el viento y la otra por un ataque cardíaco atribuido al huracán.

A través de la declaración de zona de desastres por parte del presidente, los residentes y empresarios de Florida podrán acceder a préstamos a bajo interés, así como a ayudas federales para reconstruir las zonas dañadas por el huracán.

«Aparentemente es una tormenta muy grave... quizás la peor en seis décadas», afirmó Bush, que indicó que la evaluación de los daños sube continuamente desde que el huracán «Andrés» alcanzó la costa de Florida de madrugada.



El huracán «Andrés» arrasó cuanto encontró a su paso por Florida. (Foto: Efe).

El huracán, que ha obligado a instalar a más de un millón de personas en refugios, se desplaza a una velocidad de unos 200 kilómetros por hora y su ojo pasó unos 50 kilómetros al Sur de Miami en su camino hacia el Golfo de México.

El alcalde de Miami, Xavier Suárez, había declarado poco antes que, pese a que era pronto para calcular los destrozos, éstos parecen que no son excesivos, ya que el huracán, considerado desde su nacimiento como uno de los más fuertes del siglo, no ha afectado gravemente el centro de la ciudad.

El «Andrés», que nació

como tormenta tropical antes de convertirse en el primer huracán de la temporada, azotó el fin de semana las islas Bahamas, sin afectar las zonas más pobladas, pero ocasionando al menos un muerto.

Los aeropuertos internacionales de Fort Lauderdale y de Miami permanecen cerrados desde anoche debido a la intensidad de los vientos y, por el momento, se desconoce cuándo volverán a operar.

Desde 1950 la ciudad de Miami no había sido azotada directamente por un huracán y el gobernador del Estado, Lawton Chiles, declaró la zona, ya desde el domingo, en estado de emergencia, y en

alerta a la Guardia Nacional.

La fuerza del «Andrés» es superior a la del huracán «Hugo», que en 1989 azotó las costas de Carolina del Sur con vientos de 215 kilómetros por hora, ocasionando 88 muertos y daños valorados en unos 7.000 millones de dólares.

Otros huracanes que han azotado EE.UU. en los últimos años son el «Camille», que en 1969 causó 255 muertos en Mississippi y Luisiana; el «Agnes», en 1972, con 118 muertos en la costa atlántica del país; el «David», que ocasionó 1.200 muertos en 1979, justo después del «David» y que ocasionó siete muertos en Alabama y Mississippi.

Un inmigrante ilegal muere aplastado por un camión

□ ALGECIRAS/EFE.- Un inmigrante ilegal, al parecer de nacionalidad marroquí, murió al ser aplastado por el autocar en cuyos bajos había viajado de forma ilegal hasta España a bordo de un ferry que cubre la línea entre Algeciras (Cádiz) y Tánger, informó a Efe el Gobierno Civil de Cádiz.

El autocar, con matrícula belga, había viajado desde Tánger a Algeciras y entre sus ejes se encontraba el inmigrante ilegal que fue descubierto después de ser aplastado.

Según la fuente, la víctima pudo ser atropellado tras caer al suelo, debajo del autocar, después de ser apresado por los ejes.

Una vez descubierta la víctima, se llamó a una ambulancia de la Cruz Roja, aunque el inmigrante ingresó cadáver en el hospital «Punta Europa» de Algeciras.

INMIGRANTES DETENIDOS

Quince inmigrantes ilegales de diversas nacionalidades africanas fueron detenidos ayer por la mañana en Tarifa (Cádiz) por la Guardia Civil, después de haber accedido a la costa española tras cruzar el Estrecho, informaron a Efe fuentes oficiales.

Por el momento se desconoce si los 15 inmigrantes detenidos ayer efectuaron solos la ilegal travesía o pertenecen a alguno de los grupos que atravesó el Estrecho el domingo, cuando según la Guardia Civil, fueron al menos diez las expediciones de inmigrantes ilegales que llegaron a las costas gaditanas.

El domingo, además de practicarse cincuenta detenciones entre los norteafricanos llegados fraudulentamente.

Encuentran a una joven inglesa asesinada a navajazos en su apartamento de Calpe

□ CALPE (ALICANTE)/EFE.- Una joven de veinte años, de nacionalidad inglesa, apareció muerta a navajazos en su apartamento de la localidad turística de Calpe, informaron ayer fuentes de la Guardia Civil.

El cadáver de Kay Gannon, que presentaba varios navajazos en el cuerpo, fue hallado por su compañero en la bañera de la vivienda que ambos compartían en el edificio Apolo, en la zona del Ensanche de Calpe, en la tarde-noche del domingo.

El compañero de la joven, Manuel Farrosa, encontró abierta la puerta del domicilio cuando regresó a casa y al entrar a la vivienda, que presentaba varias de sus habitaciones revueltas, descubrió el cuerpo sin vida de Kay Gannon.

Porteriormente, Farrosa encontró encima de una cama a una hija de la víctima, una niña de cuatro meses, que no presentaba ningún signo de violencia, según fuentes de la Guar-

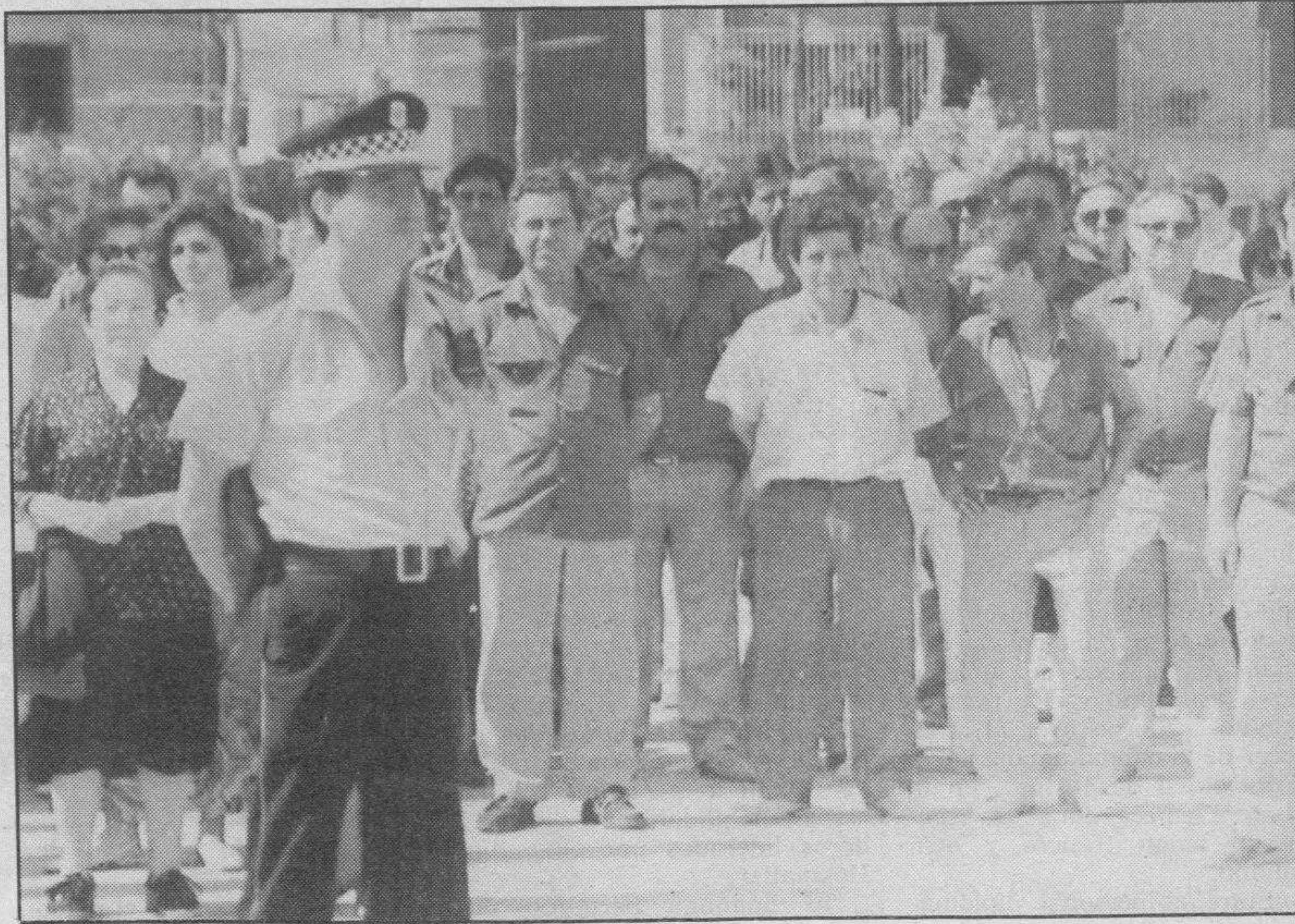
dia Civil.

Fuentes de la investigación señalaron también que el arma blanca con la que se asestó los navajazos a Kay Gannon fue encontrada en la taza del retrete.

JOVEN APUÑALADO

Un joven venezolano con antecedentes penales por tráfico de drogas falleció el pasado sábado en Madrid a consecuencia de una puñalada que le asestaron varios individuos que, posteriormente, le arrojaron desde un coche a la calle, informó ayer la Jefatura Superior de Policía.

Williams Cárdenas Galvis, de 20 años, fue hallado sobre las nueve de la noche del pasado sábado después de que una voz anónima telefonease al 091 y explicara que frente al número 15 de la calle Marqués de Lozoya había una persona herida, acudiendo la Policía.



EN RECUERDO DE LAS VÍCTIMAS.- Unas 300 personas se concentraron a las doce del mediodía de ayer en la plaza de la Vila de Santa Coloma donde guardaron un minuto de silencio en memoria de los ocho vecinos de esta localidad que murieron en el accidente de autocar de Torreblanca (Castellón). Al acto, que se celebró entre muestras de dolor de los familiares de los fallecidos, asistió la alcaldesa en funciones, Pilar Puig, que indicó que el Ayuntamiento dará todo el apoyo legal y técnico a las familias, aunque de momento no se constituirá como acusación particular en las futuras acciones judiciales. Puig, se reunió por la mañana con los familiares para concretar el apoyo municipal en las acciones legales. (Foto: Efe).

Unánime condena de las Naciones Unidas por la «limpieza étnica» y agresión serbia

La Asamblea General de la ONU fue solicitada por la Conferencia Islámica

□ **NACIONES UNIDAS/EFE.** La condena internacional de la política serbia de «limpieza étnica» en Bosnia-Herzegovina ha sido unánime en el primer día de la 46 sesión de la Asamblea General de la ONU, que había sido solicitada por los 47 países de la Conferencia Islámica.

Uno tras otro, los oradores repetían las manifestaciones de indignación ante las barbaridades que se cometen en dicha república ex yugoslava.

Las resoluciones de la Asamblea son meras recomendaciones que expresan el sentir mayoritario de la comunidad internacional pero no son de obligatorio cumplimiento, como se supone que son las del Consejo de Seguridad, especialmente cuando se adoptan las «medidas necesarias» que permite el Capítulo VII de la Carta de la ONU.

El primer orador ante la Asamblea, el embajador de Turquía, Mustafá Aksin, que fue quien solicitó que se reanudara la sesión regular en nombre del Grupo Islámico, explicó que se abandonaron los intentos para convocar una sesión especial por la proximidad de la Conferencia Internacional sobre ex Yugoslavia, que se celebrará el miércoles en Londres, y la Cumbre de los No Alineados, del 1



Mazowiecki (de blanco) recorre un campo de prisioneros enviado por la ONU. (Foto: Efe).

al 6 de setiembre en Yakarta (Indonesia).

Pero Aksin expresó la esperanza de que la Asamblea «envíe un claro mensaje a los responsables de la criminal mutilación de Bosnia-Herzegovina de que la paciencia de la comunidad internacional ha llegado al límite, y no se permitirá más violencia e incumplimiento de las normas internacionales».

Aksin destacó que la resolución propuesta a la Asamblea General es moderada, con el propósito de acabar con los

combates, reafirmar los principios de la ley internacional y exigir el respeto a la soberanía de Bosnia-Herzegovina.

«El objetivo fundamental del proyecto de resolución, que respalda las medidas adoptadas por el Consejo de Seguridad y otros órganos de las Naciones Unidas, es propiciar la búsqueda de una solución pacífica», señaló Aksin.

Agregó que también intenta brindar apoyo y estímulo a los habitantes de la antigua república yugoslava, aliviar la tra-

gedia de las víctimas de la «limpieza étnica» y acabar con las graves violaciones de los derechos humanos.

«Finalmente, y esto es muy importante, la resolución propuesta identifica a aquéllos sobre los que recae la mayor responsabilidad por la tragedia de Bosnia-Herzegovina (Serbia y Montenegro), y reafirma el principio de que el territorio no puede adquirirse, ni pueden alterarse las fronteras, mediante el uso de la fuerza», señaló Aksin.

El dólar alcanzó ayer su más baja cotización

□ **NUEVA YORK/EFE.** La bolsa de Nueva York continuaba dominada por una fuerte tendencia a la baja a media sesión de ayer lunes, arrastrada por el pronunciado declive del dólar a pesar de la intervención de la mayor parte de los bancos centrales de Europa.

El Promedio del Dow Jones de Industriales, que el pasado viernes perdió más de 50 puntos, bajaba 20,53 puntos y se encontraba a 3233,57 puntos hacia las 12:30 hora local (16:30 GMT).

El índice compuesto del «New York Stock Exchange» (NYSE) bajaba 1,84 enteros y se hallaba a 226,77 enteros.

A esa hora habían cambiado de manos más de 88 millones de acciones. Entre los títulos negociados 340 subían, 1374 bajaban y 496 permanecían sin cambios.

El discurso de Bush ante la Convención del Partido Republicano fue el detonador del declive en cadena liderado por el dólar.

Los expertos estiman que el objetivo de Bush de reactivar la economía del país a través de las exportaciones y con un dólar amenazado, afecta no sólo a los mercados de valores y de bonos, sino también al éxito de su campaña para la reelección.

Recrudescimiento de los combates entre las facciones guerrilleras de Afganistán

□ **NUEVA DELHI/EFE.** Los diplomáticos de las embajadas francesa e italiana, entre otras, abandonaron ayer, lunes, Kabul por tierra, ante el recrudecimiento de los combates entre las facciones guerrilleras rivales, que en esta jornada han causado al menos veinte muertos.

Seis diplomáticos franceses, cinco italianos y tres búlgaros -entre ellos el embajador, Valentin Gatsisnki, herido levemente el domingo por un cohete que estalló en la sede de su legación-, así como varios polacos e indios salieron ayer al amanecer de la capital afgana hacia la localidad de Tarmez, en la frontera uzbeca, donde les espera un avión francés y otro italiano.

Entre el personal diplomático que aún permanece en Kabul se halla un centenar de funcionarios rusos y sus familiares, que esperan un alto el fuego para evacuar la ciudad.

El pasado sábado se anunció un alto el fuego entre la guerrilla radical de Hezbi Islami y las fuerzas leales al Gobierno,

Diplomáticos franceses, italianos y otros, abandonan por tierra la ciudad de Kabul

para permitir a los representantes extranjeros abandonar la ciudad, pero este acuerdo aún no se ha puesto en práctica.

Representantes del Gobierno de transición de Burhanudin Rabani expresaron sus dudas de que el alto el fuego pueda aplicarse, ante lo que calificaron de «escasa fiabilidad» de los guerrilleros liderados por Gulbudin Hekmatiar.

El domingo partieron de Kabul los representantes extranjeros de las Naciones Unidas, en cuya sede permanece refugiado el ex presidente afgano Mohamed Nayibula, depuesto el pasado abril y reclamado por el Gobierno actual para ser juzgado ante un tribunal islámico. Nayibula ha quedado custo-



Una escena de la lucha de facciones guerrilleras en el aeropuerto de Kabul. (Foto: Efe).

diado únicamente por el personal local de las Naciones Unidas.

Mientras tanto, los combates prosiguen encarnizadamente en las calles de Kabul, transformadas en un campo de batalla del que han huido 120.000 personas en las últimas dos semanas y en el que han muerto 1.800.

La guerrilla rebelde de Hekmatiar, atrincherada en las barriadas del Sur y del Este de la capital, atacó en las últimas horas el barrio residencial de Jair Jana, donde catorce personas murieron al estallar un cohete, según la agencia AIP, controlada por una facción disidente de Hezbi Islami.

Además, un cohete que estalló en las cercanías del zoo mató a otras seis personas.

Hezbi Islami exige la retirada de Kabul de las milicias uzbecas del general Dostán, leal al Gobierno de transición tras haber apoyado a Nayibula.

El presidente Burhanudin ha pedido ayuda a la ONU.

Comenzaron las conversaciones de paz para el Medio Oriente

Los delegados israelíes se reunieron en EE.UU. con sus homólogos árabes

WASHINGTON/UPI.- Los delegados israelíes, que se reunieron ayer por sexta vez con sus homólogos árabes, expresaron su confianza en la ronda de negociaciones de paz para el Medio Oriente.

Las conversaciones, que comenzaron ayer en Washington, albergan nuevas esperanzas sobre la posición del nuevo Gobierno de Israel, que se cree será más flexible que sus predecesores en las negociaciones.

El nuevo primer ministro de Israel, Isaac Rabin, accedió a una serie de peticiones para mejorar sus relaciones con los palestinos.

Los delegados árabes y los representantes de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) se reunieron la semana pasada en Damasco para discutir un posible boicot a las nuevas conversaciones.

Esta reunión estaba relacionada con la decisión de Washington, que otorgó a Israel garantías de crédito por 10.000 millones de dólares.

Sin embargo, los delegados palestinos, jordanos, sirios, libaneses e israelíes asisten a las conversaciones, que se espera duren al menos un mes.

La delegación palestina, de 28 personas, partió del Este de Jerusalén el domingo, después de que Estados Unidos asegurase que su equipo de negociaciones saldría del país sin inter-



Ravinovich, delegado de Israel en la Conferencia. (Foto: Efe).

ferencia israelí.

El viernes pasado, la delegación palestina suspendió su viaje debido a la decisión de las autoridades israelíes de que cinco miembros del equipo palestino, menores de 35 años, cubrieren solicitudes especiales antes de viajar.

Los delegados israelíes, sin

embargo, estaban animados durante su llegada a la base Andrews de la Fuerza Aérea estadounidense, situada en las afueras de Washington.

El delegado israelí, Itamar Ravinovich, comentó que su delegación presentaría nuevas propuestas en las conversaciones, pero se negó a dar detalles.

Irak rechaza en la ONU la prohibición de sus vuelos al Sur del paralelo 32

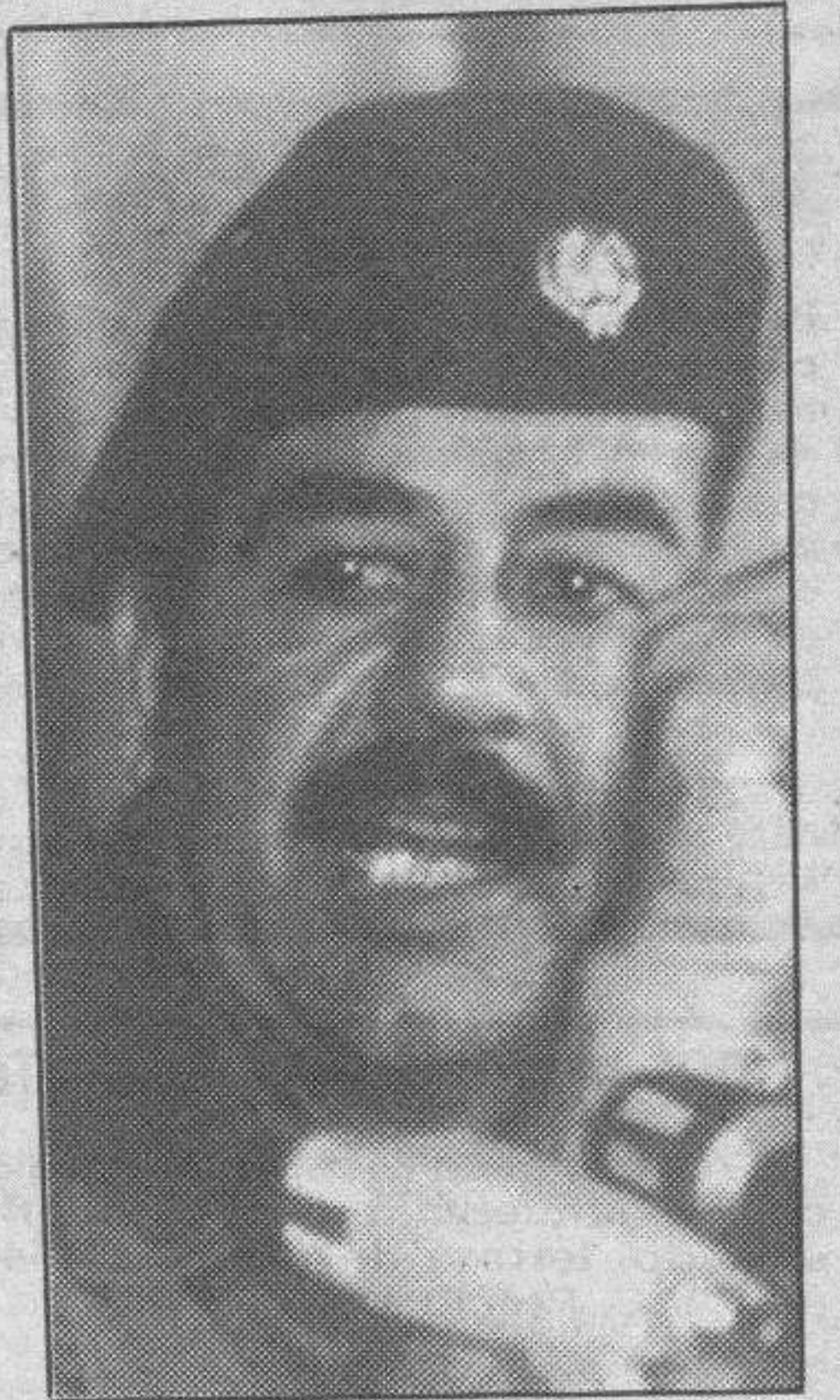
NAACIONES UNIDAS/EFE.- Irak denunció la pretensión de EEUU, Gran Bretaña y Francia de prohibir sus vuelos al sur de paralelo 32, lo que califica de «peligrosa agresión» contra su integridad territorial y unidad nacional», se anunció ayer.

«El verdadero objetivo de esa actividad no es otro que la desmembración de Irak sobre bases étnicas y confesionales para así apoderarse de él, expropiarlo de sus riquezas y sojuzgar a su pueblo», afirma el ministro de Relaciones Exteriores, Mohamad Said Al Sahf, en una carta al secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali.

Al Sahf agrega en su carta, distribuida ayer, que «los tres estados mencionados se atribuyen la facultad de interpretar a capricho el Derecho Internacional y las resoluciones del Consejo de Seguridad, porque pretenden arrogarse el derecho a emplear la fuerza para convertir en realidad sus objetivos colonialistas».

«Esta actitud, basada en excusas falaces y pretexto que carecen de todo fundamento, encierra consecuencias graves y de gran alcance para la independencia y la soberanía de todos los estados independientes y soberanos», añade Al Sahf.

Por otra parte, el vicepresidente iraquí, Taha Yasin Ramadán, calificó ayer, lunes, de «estúpidos» a los Gobiernos de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia y prometió a los iraquíes una



Sadam Husein. (Foto: DB).

victoria sobre estas tres potencias en la actual crisis.

«Los Gobiernos de Gran Bretaña, Estados Unidos y Francia son estúpidos, ya que creen que sus repetidas agresiones contra Irak afectarán a la solidez y la firmeza de los iraquíes», dijo Ramadán, citado por la agencia iraquí de noticias, INA.

«Los iraquíes insisten en mantener al presidente Sadam Husein y su insistencia aumenta mientras los criminales incrementan su conspiración contra el Gran Irak», dijo Ramadán, quien criticaba a las tres potencias los planes de establecer una zona de seguridad en el Sur de Irak para proteger a los chifés de los ataques del Ejército de Bagdad.

Ataque racista en la ciudad alemana de Rostock, contra asilados políticos

BERLÍN/UPI.- Cerca de 500 manifestantes derechistas, apoyados por miles de residentes de la ciudad alemana oriental de Rostock, se enfrentaron por segunda noche consecutiva con las fuerzas policiales encargadas de proteger un albergue para personas que buscan asilo.

Los enfrentamientos comenzaron la noche del sábado, cuando manifestantes derechistas, apoyados por una multitud que coreaba consignas racistas, lanzaron piedras y bombas incendiarias contra una residencia que aloja a 200 personas que han pedido asilo político en Alemania.

LA POLICIA USO GASES LACRIMOGENOS

Un portavoz de la policía informó que las fuerzas de seguridad utilizaron gases lacrimógenos y mangueras de agua para dispersar a los manifestantes.

Los incidentes se produjeron al alrededor de las tres de la

La policía utilizó gases lacrimógenos y mangueras de agua para dispersar a los manifestantes

mañana (hora local), después de más de 10 horas de enfrentamientos.

LOS ENFRENTAMIENTOS

Los enfrentamientos se saldaron con 150 personas arrestadas y otras varias heridas, entre los que se encuentran 12 policías.

Ninguna de las personas heridas sufre lesiones de gravedad según informaron medios policiales.

La actitud racista de estas personas ha sido duramente criticada por representantes de la jerarquía de la Iglesia Católica alemana e igualmente por otras confesiones cristianas.



Madre e hija están acogidas en la residencia atacada. (Foto: Ete).

Hizbulá se atribuye la victoria en las elecciones libanesas

BEIRUT/EFE.- Miembros del grupo pro iraní Hizbulá (Partido de Dios) celebraron ayer, lunes, su victoria en las elecciones legislativas en la región libanesa de Baalbek-Hermel, mientras se anuncian los resultados definitivos para las zonas de Zahle y el sudoeste del valle de la Beká.

Milicianos integristas recorrieron ayer en automóviles las calles de la antigua ciudad de Baalbek, 83 kilómetros al Este de Beirut, mientras lanzaban al aire disparos de lanzagranadas y ametralladoras para celebrar la victoria obtenida según el recuento de votos de sus delegados en los colegios electorales.

Mujeres vestidas con el tradicional chador ofrecían dulces a los paseantes y arrojaban flores a los jóvenes.

La victoria de Hizbulá ha sido calificada de fraudulenta por numerosos sectores y motivó la dimisión ayer del presidente del Parlamento, Husein Huseini, principal rival chií del grupo pro iraní.

CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

EN BELORADO LLAVE EN MANO

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, 1 baño incorporado a dormitorio, salón-comedor, cocina, terrazas y trastero en tejado, acabados primera calidad, puerta entrada blindada y resto decorados, suelo parquet de roble, gotelé en paredes, ventanas de aluminio dobles, cocina horno y mueble fregadero, calefacción de gas-oil individual. Mínima entrada, resto pequeñas mensualidades y préstamo. Lonjas comerciales de 70 a 1.200 m².

Teléfonos (947) 59 08 65
Construcciones Rojas Vesga.
Briviesca, 58 05 68 Belorado.

URGE VENDER APARTAMENTO

70 m², calle Madrid, dos, salón, cocina amueblada. Todo exterior, soleado, terraza de 10 m² cubierta de P.V.C. Precio a convenir.

26 37 79

¡¡¡CHALET!!!

VILLAGONZALO (EN CONSTRUCCION)

179 m² construidos. Tres plantas; jardín individual. Estupenda financiación. Últimos cuatro chalets. Aprovéchese.

UBIERNA (TERMINADOS)

Junto al río. 150 m² útiles aproximadamente. Dos plantas, garaje, jardín. Oportunidad. **Vende: ORTEGA-DELGADO. Reyes Católicos 7. 22 79 41.**

URGE VENDER PISO

A cinco minutos Plaza Vega, tres, salón, cocina y baño reformados, escayola, gotelé. 6.500.000.

Interesados pasarse por Plaza Capitanía, 9, 1.º A

OCASION

APARTAMENTO

Estrenar, 11.000.000 Pts., dos baños, garaje, trastero, todo exterior, buena altura. **ORTEGA: 26 24 26-21 98 09.**

Laboral

SE NECESITA

COCINERO

Con experiencia y SEÑORA DE LIMPIEZA. Informes teléfono: 20 59 55, de 12 a 16 horas.

SE NECESITA

CAMARERO Y AYUDANTE

de camarero. Cafetería céntrica, domingos y festivos libres. Pasarse Reyes Católicos, n.º 7. Oficina n.º 10, de 9 a 4,30.

Este anuncio vale

2.070 Ptas.

(Incluido IVA)

Diariamente

Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes

NUESTROS TELEFONOS:

ADMINISTRACION .. 26 83 75

26 57 68

26 67 68

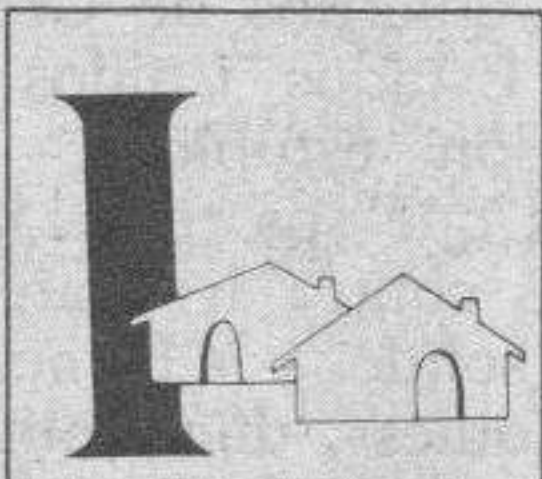
REDACCION 26 72 80

VENTA directa de chalets a 4 kms.

230 metros útiles, 3 plazas de garaje, cuarto de sauna, 40 m² terreno. *Vea lo demás.*

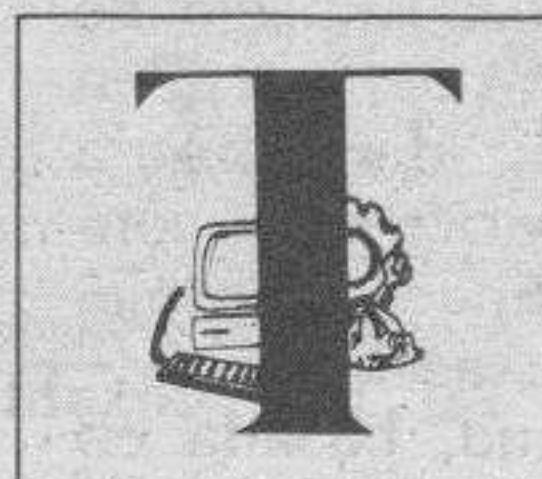
INFORMACION: Tlf. 263243

POR PALABRAS



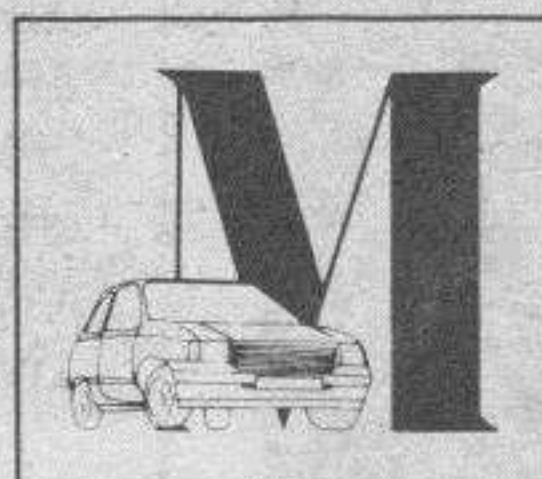
INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



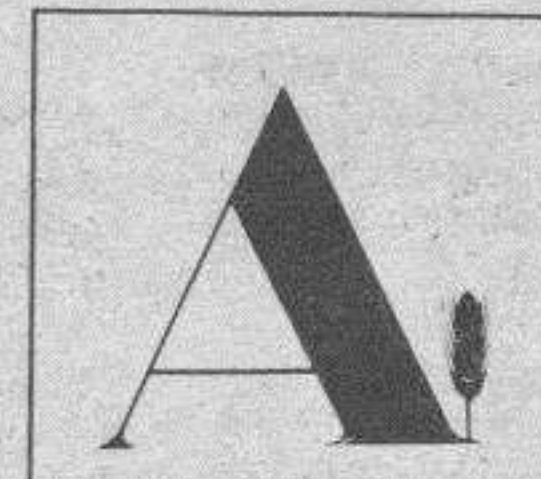
MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



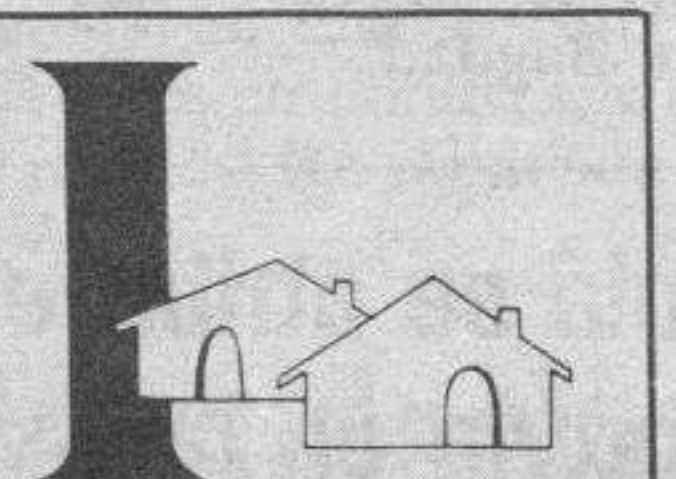
AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



INMOBILIARIA

VENTAS

1

MELON. San Cristóbal. A estrenar, tres dormitorios, dos baños, trastero. 231474.

CHALET en construcción. Vendo junto auto-avía. Garaje y bodega. ☎ 274000.

CHALET aislado, nuevo, barato, lbeas de Juarros. Parcela 300 m². ☎ 274000.

APARTAMENTO. En el centro de Burgos. En construcción, con garaje. 203072.

VENDO dúplex, centro. ☎ 209415.

VENDO apartamento céntrico nuevo. ☎ 209415.

ACEPTAMOS solares en permuta, para desarrollar o construir. Proyectamos, gestionamos licencias. 264945.

PARTICULAR. Vende apartamento abuhardillado, dormitorio, salón, cocina y baño, listo para habitar. Zona de La Flora. Abstenerse Agencias. ☎ 273566.

COMARRUGA. Torres 2-3 dormitorios, salón, terrazas, jardín, piscina, junto playa. 300.000.- entrada. 79.000.- mes. 264945.

ACEPTAMOS Solares en permuta, para desarrollar o construir. Proyectamos. Gestionamos licencias. 264945.

URBEL del Castillo. A 32 Kms. de Burgos, se venden 5 únicos apartamentos. Planta baja: Salón con chimenea, cocina y baño. Planta Alta: Tres habitaciones.- Desde 4.500.000.- Ptas. con opción a terreno para huerta. ☎ 948-122285.

PARTICULAR. Vende chalet a estrenar en Villafría, 150 metros cuadrados. El mejor precio (negociable). ☎ 273404 y 203778.

SASAMON. Casa nueva, de piedra, calefacción, semi-amueblada. Negociable. ☎ 370130.

VENDO chalet a estrenar en Tomillares. ☎ 421323.

VENDO piso Calle Madrid, tres y salón, exterior, soleado. ☎ 207804.

PARTICULAR. Vende apartamento céntrico. Totalmente reformado. 8.500.000.- Abstenerse agencias. 218353.

VENTA 125 m² y doblado. Zona Legión Española. Ahorra taller. ☎ 208768.

PARTICULAR vende piso en construcción, Parque Isla, entrada Noviembre. Tres, salón, dos baños, trastero y garaje. 15.400.000.- ☎ 202680.

VENDO piso céntrico, garaje. Enseña portero. ☎ 981-582287.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Calle Julio Sáez Hoya 8. ☎ 275142.

SANTOS. General Mola. 4º, exterior, tres, salón, serviciales. 275142.

SANTOS. La Moneda. 120 m², nueva construcción, cuatro, salón, dos baños.

SANTOS. Reyes Católicos. 90 metros, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Chalet. Mejor urbanización Humienta. 1.800 metros terreno. 275142.

SANTOS. Vendo Negocio papelería, revistas, copistería, junto colegio, por jubilación.

SANTOS. General Vigón. Cuatro, salón, baños, central, 50 m² terraza.

SANTOS. Agencia Inmobiliaria. Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎ 240413.

SANTOS. Eladio Perlado. Precioso local, 260 m², acondicionado, buen precio. 240413.

SANTOS. Pasaje Mercado. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

SANTOS. Calle Vitoria. Cuatro, salón, dos baños, calefacción. 240413.

SANTOS. Avda. Constitución, precioso local esquina, acondicionado, persiana 70 m. 240413.

GARCIFUENTES. Plaza Vadillos. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.

GARCIFUENTES. San Francisco. Apartamento reformado, como nuevo, exterior, ascensor. 275998.

GARCIFUENTES. Frente Capitanía. Para reformar, 140 m², todo exterior. 275998.

GARCIFUENTES. San Pedro Cardeña. Atico, 70 m², ascensor, garaje. 275998.

GARCIFUENTES. Santiago (principio), tres, salón, cocina amueblada, serviciales, exterior. 275998.

GARCIFUENTES. Plaza María Pacheco. Cuatro, salón, dos baños, trastero. 275998.

GARCIFUENTES. Vendo local 42 m², centricísimo, 11 metros fachada. 275998.

GARCIFUENTES. Avda. Cid (principio). Local 50 metros, cualquier negocio. 275998.

POZA. Agencia Inmobiliaria. Calle Vitoria 27-A. Oficina 211. ☎ 273034.

POZA. Zona Cubos. Piso, dos, salón, soleado. 8.250.000.- 273034.

POZA. General Mola. Moderno apartamento, una, salón, cocina amueblada. 9.500.000.-

POZA. Calle Lerma. Tres, salón, cocina amueblada, serviciales. 10.000.000. Infórmese.

POZA. Mejor Zona Gamonal, pisos construcción, desde 11.000.000.- Próxima entrega.

POZA. Apartamento a estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 11.300.000.- 273034.

POZA. Eladio Perlado. Tres, salón, gas natural, soleado, mejoras. 11.500.000.-

POZA. Venta Naves Villalónquejar, a estrenar, 433 m². Infórmese. 273034.

ORTEGA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. C/ Vitoria n.º 23-4.º. ☎ 262426. Calle Vitoria n.º 155-Bajo. ☎ 219809.

ORTEGA. Las Huelgas. Casa con jardín, garaje, trastero, calefacción gasoil.

ORTEGA. Doña Berenguela. 2º, exterior, tres, salón, reformar. 9.000.000.- Ptas.

ORTEGA. Zona Vadillos. 80 m², tres, salón, individual gas, cocina amueblada.

ORTEGA. Francisco Sarmiento. Exterior, tres, salón, calefacción central, garaje, mejoras.

ORTEGA. Alfareros. Tres, salón, trastero, calefacción central, armarios empotrados.

ORTEGA. Luis Alberdi. Tres, salón, calefacción carbón, gas ventana. 219809.

ORTEGA. Camino Andaluces. Exterior, tres, salón, acometida gas.

ORTEGA. Pasaje de Rojas, cuatro, salón, dos baños, centralizado, garaje.

ORTEGA. Calle San Juan. Local 285 m², rehabilitar, propio mesón original.

ORTEGA. Parque Isla. Estrenar, dos, salón, gas, garaje, trastero. 11.500.000.- Ptas.

DELAFUENTE. Piso próximo Hacienda, tres, salón, exterior, 7.800.000. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Magnífico piso Barrio Gimeno. Tres, salón, dos baños, central, trastero.

DELAFUENTE. Piso Lealtad. Tres, salón, individual, gas, trastero, muchas mejoras. 265142.

DELAFUENTE. San Pedro Cardeña. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

DELAFUENTE. Nave Villalónquejar, 810 metros, más 1.620 terreno, grúa, agua, luz, divisible.

DELAFUENTE. Nave 820 metros, antipolvo, doble aislamiento, próxima Alcalde Martín Cobos. Barata.

DELAFUENTE. Vendo-alquiler, Bar-Bodega, 90 metros, totalmente instalado. San Bruno.

DELAFUENTE. Local acondicionado, principio Sanjurjo, esquina, 50 metros planta, 60 sótano.

MARCOS. Agencia Inmobiliaria. Calle Travesía del Mercado n.º 2. (Hondillo). Entreplanta. ☎ 273252.

MARCOS. Venta casa en Sotragero, de piedra, dos plantas, totalmente reformada.

MARCOS. Venta Vitoria. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, serviciales, terraza.

MARCOS. Venta Condesa Mencia. Piso cuatro habitaciones, dos baños, garaje, trastero, estrenar.

MARCOS. Local en alquiler o venta, diferentes zonas y precios.

SERRANO. San Lorenzo, estudio reformado, dormitorio, salón, todo amueblado. 5.000.000.-

SERRANO. Timoteo Arnáiz. Piso para reformar, con patio privado. 6.000.000.-

ORTEGA-DELGADO. Agencia Inmobiliaria. Reyes Católicos 7-1º.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Carretero Blanco, amplio piso, cuatro, salón, baño, aseo, garaje opcional.

ORTEGA-DELGADO. Apartamento céntrico, dos, salón, muy reformado. 8.500.000.- 227941.

ORTEGA-DELGADO. Parque Isla. Apartamento-piso, dos, tres dormitorios, salón, garaje, estrenar.

ORTEGA-DELGADO. Preciosa parcela urbanización privada, 10 minutos Burgos, piscinas, pinar, huerta. 227941.

ORTEGA-DELGADO. San Pedro San Felices. Local venta-alquiler, 200 m², 20 fachada, económico.

CRISTOBAL Serrano. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. ☎ 263779.

Confíe sus anuncios a

Diario de Burgos

Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

VENTAS
1

SERRANO. San Joaquín. Gotelet, escayola, baño, cocina reformada, ocasión. 6.000.000.-

SERRANO. Trinidad. Dos, salón, cocina, gas ventana, ventanas PVC.- 8.240.000.-

SERRANO. Liana Afuera. Estudio reformado, dormitorio, salón, cocina amueblada, calefacción.

SERRANO. San Cristóbal. Calefacción, tres, salón, cocina amueblada, contraventanas, económico.

SERRANO. Avila. Segundo, tres, salón, calefacción, contraventanas, soleado, exterior. Ocasión.

SERRANO. Benedictinas. Reformado, tres, salón, cocina amueblada, contraventanas, calefacción, soleado.

MUÑOZ. Regino Sáinz Maza. Cinco, salón, garajes, trastero. 274382 - 274724.

MUÑOZ. San Pedro San Felices. Tres, salón, soleado, económico. 274382.

MUÑOZ. San Francisco. Tres, salón, calefacción gas, soleado, exterior. 274724.

MUÑOZ. Eladio Perlado. Tres, salón, calefacción individual. Oportunidad. 274724.

MUÑOZ. Fernán González. Tres, exterior, económico, extraordinarias vistas. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Plaza Vega. Extraordinario local, 120 metros, estrenar. 274382 - 274724.

TERESA Arranz. Santa Agueda. Dos, salón, cocina instalada, 9.700.000.- Antonio José: Amplio, exterior, claridad.- Zona Avda. Cid: Amplio, tres, salón, cocina amueblada.- Venerables: Estrenar, dos, salón, cocina completa.- Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. ☎278484.-

TERESA Arranz. Plaza Garaje en venta, zona céntrica. Plaza Vega. ☎ 278484.

CHALETs en venta en Urbanización Quintanadueñas. 230 metros útiles. Amplio jardín. Mínima entrada. 263243.

PARTICULAR a particular, vende piso céntrico. Vistas Catedral-Merced. 205109.

JESUS Melón. Agente Propiedad. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474.

MELON. G-9. Quinto, dos baños, garaje, servientrales, cuatro dormitorios, seminuevo.

MELON. Plaza Santiago. Garaje, trastero, terrazas, servicios centrales, cocina equipada.

MELON. Plaza Lavaderos. Quinto, reformadísimo, orientación sur, terraza, calefacción, blindada.

MELON. Trinidad. Centríquisimo, exterior, blindada, cuatro dormitorios, oportunidad. 15.700.000.- Ptas.

PRIGO. Luis Alberdi. Referencia 13.612. Tres dormitorios, amplio salón, cocina reformada, calefacción gas-ciudad.

PRIGO. Vitoria. Referencia 13.482.- Apartamento exterior, amplia cocina amueblada. Contraventanas.

PRIGO. Arzobispo Pérez Platero. Referencia 13.622. Junto a Plaza Santiago. Exterior, amplios dormitorios, calefacción, terraza.

PRIGO. Calleja y Zurita. Tres, salón, baño, cocina 12 m², servicios centrales. 13.633.

PRIGO. Madrid. Tres, salón, baño, trastero, ascensor. 8.500.000.- 13.549.

PRIGO. Moneda. Reyes Católicos. Cinco y salón, dos baños, aseo, garaje, trastero.

PRIGO. Moneda. Francisco Salinas. Tres, salón, cocina, baño, exterior, armario empotrado. 8.500.000.-

MAGDA González. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Calle Santander 6-Bajo. ☎263954.

MAGDA González. Avda. del Cid. Tres, salón, cocina amueblada y baño con bañera de hidromasaje, dos terrazas.

MAGDA González. San Juan. Un tercero, tres y salón, exterior, soleado todo el día, mínimos gastos de comunidad.

MAGDA González. Lavaderos. Buena altura. Dos, salón, cocina y baño, servicios centrales, semi-nuevo.

MAGDA González. Molinillo. 90 m², tres, salón, cocina, aseo y terraza, suelos de tarima, exterior, muy soleado.

MAGDA González. Huerto del Rey. 150 m², exterior, en el centro de Burgos. Cinco dormitorios, parquet.

MAGDA González. Mérida. Tres, salón, cocina amueblada, dos terrazas, gas ciudad, mínimos gastos.

MAGDA González. Méjico. Casa de un dormitorio, salón, cocina y baño, con jardín, soleado todo el día.

MAGDA González. Pisones. Precioso piso semi-nuevo, excelente altura, muy soleado, precio de ocasión. 12.500.000.Ptas.

EXPANDEX: Alfareros: Tres, salón, gas, 8.500.000. Carretera Poza: Tres, salón, gas, 10.200.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, calefacción, 10.500.000.- Avda. Valencia: Tres, salón, baños, servientrales, 13.500.000.- Lavaderos: Una, salón, garaje, trastero, 11.500.000.- Santa Clara: Dos, salón, dos baños, 21.000.000. San Francisco: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Casilda: Tres, salón, servientrales, 16.000.000.- Calle Clunia: Tres, salón, baños, servientrales, 17.000.000.- Barrio Gimeno: Dos, salón, garaje, trastero, gas, 21.000.000. Legión Española: Tres, salón, gas, 11.400.000.- Santa Bárbara: Una, salón, terraza, reformado, servientrales, 8.500.000.- Plaza San Pablo: Tres, salón, reformado, servientrales, 14.000.000. Juan Ramon Jiménez: Tres, salón, para reformar, 8.000.000.- Calle Vitoria: Tres, salón, servientrales, 12.500.000.- Luis Alberdi: Tres, salón, baños, garaje, trastero, 15.200.000.- Glorieta Luis Braille: Cuatro, salón, baños, garaje, 16.000.000. Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º-Izda. ☎265251.

GIL-MERINO. Gamonal, dos, salón, soleado, 5.250.000. Calle Santander 3-4º. ☎274865.

GIL-MERINO. Santiago. Seminuevo, dos, salón, exterior, 10.250.000. Altura ideal. ☎274865.

GIL-MERINO. Luis Alberdi. Tres, salón, buen estado. 8.600.000.- ☎274865.

GIL-MERINO. Urge vender, Pozanos. Tres, salón, baño, buena orientación. 11.250.000.-

GIL-MERINO. Grandmontagne. Tres, salón, baño, gas, soleado, garaje. 13.000.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Las Torres. Tres, salón, calefacción individual, terrazas. Calle Vitoria 175-1º-F. 218659.

PICON. San Juan Ortega. Sexto, tres, salón, gas ventana, 9.500.000.-

POR TRASLADO. Grandmontagne, 85 m², tres habitaciones, salón, baño, trastero, garaje opcional. Económico. 264945.

PARTICULAR. Vende piso amueblado. Calle Alfonso X El Sabio, 42. ☎278198.

INMOBILIARIA Gamonal. Arzobispo Pérez Platero. Tres, salón, calefacción, terraza, oportunidad.

INMOBILIARIA Gamonal. Francisco Grandmontagne. Tres, salón, calefacción, armarios empotrados.

INMOBILIARIA Gamonal. Pablo Ruiz Picasso. 117 m², cuatro, salón, dos baños, garaje.

VENDO o alquiler piso, amueblado, Francisco Grandmontagne nº 5-8º-E. Informes de 10 a 13 - 16 a 19 horas.

VENDO bodega en Villanueva de las Carretas, a 300 metros de la autovía. ☎161366.

VENDO piso Calle Carmen. Seis habitaciones, dos baños, servicios centrales. ☎225934 - 232836.

PARTICULAR vende 2º piso, C/ Santa Ana. Exterior, salita, cocina, trastero, baño. 8.000.000.- Ptas. ☎277376.

PARTICULAR vende piso. Avda. Vena, 110 m², dos baños, cuatro dormitorios, salón, comedor, cocina, terraza y vestíbulo. 25 millones. ☎385033.

ALQUILERES
3

PEÑISCOLA. Alquiler bungalow, junto playa, 1º quincena Septiembre, económico. ☎227247.

APARTAMENTOS Torre Vieja, Benidorm, Gandía, Peñíscola, Salou, Calella. Concepción, 12.- 201771.

PEÑISCOLA. Benicarló. Alquileramos apartamentos primera línea playa. 964-489192 - 489252.

SALOU- Cambrils-La Pineda. Pasen unas agradables vacaciones en nuestros apartamentos, quedarán encantados. Llámenos Srta. July. ☎977-371617. Información gratuita.

ALQUILO apartamentos Torre Vieja, zona Deportiva. ☎209415.

RESTAURANTE. Céntrico y conocido, en funcionamiento, 250 m², de barra y comedor. Instalaciones completas. Solo profesionales. Absentarse curiosos. ☎223493 de 4,30 a 6 y 10,30 a 11.

URGE Alquiler extraordinario piso, completamente amueblado. Fátima 5. ☎200603.

SE ALQUILA Bar, en funcionamiento. ☎208087.

ALQUILO piso en Santander. Vendo apartamento barato. 213544 - 152034.

ALQUILO piso y apartamento. Amueblados, céntricos. 214441 de 2 a 4.

SALOU alquiler piso, cerca playa, económico. ☎229165.

ALQUILO apartamento amueblado con electrodomésticos. Todo nuevo. 60.000.- Ptas. 261490.

BENIDORM alquiler apartamento, Septiembre y Octubre. ☎590033.

SANTOS. Alquiler local Regino, 45 m², instalado, sin traspaso. 275142.

SANTOS. Alquiler local, Plaza Mayor, para el mejor negocio, sin traspaso. 275142.

SANTOS. Villalonguejar. Alquiler nave 640 m², estrenar, construcción inmejorable. 275142.

SANTOS. Calle Zamora. Alquiler piso, cuatro, salón, baños, amueblado. 275142.

POZA. Piso céntrico, dos, salón, exterior, amueblado. 49.000.- Ptas.- 273034.

POZA. Calle Colón. Tres, salón, dos baños, amueblado, servientrales. 273034.

POZA. Local Gamonal. 50 m², cualquier negocio, agua, alarma, etc. 273034.

POZA. Pisos con y sin muebles, distintas zonas de Burgos. 273034.

ORTEGA. Villatoro. Chalet estrenar, cuatro, salón, dos baños, sin muebles.

ORTEGA. Parque Europa. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, centralizado.

ORTEGA. San Brúno. Amueblado, tres, salón, baño, calefacción central. 219809.

ORTEGA. Plaza Cadiz. Estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, gas.

ORTEGA. Local San Juan de Ortega. 26 m², acondicionado. 219809.

ORTEGA. Edificio Luis Labín. Local 62 m², portón.

DELAFUENTE. Arriendo naves, 200, 300, 500, 600, 1.100, 1.660 metros. Martín Cobos-Pentasa.

DELAFUENTE. Arriendo local 420 metros, divisible, agua, luz, doblable, Santa Cruz.

DELAFUENTE. Oficina Espolón, 75 metros, agua, luz, calefacción. San Pablo 12-C.

DELAFUENTE. Locales 110, 156 metros, instalaciones, oficina. Plaza Francisco Sarmiento.

MARCOS. Pisos en alquiler con o sin muebles, Residencial Reyes Católicos. 273252.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler pisos, sin muebles, Parque Europa, San Pedro Cardena, tres, salón, gas, garaje. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler extraordinario local, Calle Madrid, 170 m², mucha fachada, ideal representaciones.

ORTEGA-DELGADO. Alquiler naves, diversos tamaños, Taglosa, Pentasa, Gromber, Villalonguejar, Villalbilla. 227941.

SERRANO. Nave 700 m², Polígono Gamonal, oficinas, servicios, fachada a dos calles.

SERRANO. Céntrico. Seminuevo, cuatro, salón, cocina amueblada, soleado, mínima comunidad.

MUÑOZ. San Julian. Tres, salón, exterior, gas ciudad. 274382 - 274724.

MUÑOZ. Locales. Naves. Entreplantas. Centro-Gamonal. Barrio Gimeno. Yagüe. 274382.

TERESA Arranz. Calle Paloma: Estrenar, dos, salón, baño, cocina completa. Fuentes: Nuevo, tres, cocina instalada, garaje, trastero. Zona Catedral: Varios pisos, económicos.- Apartamentos Venerables: Estrenar, completo.- Zona Gamonal: Distintos precios, ideal estudiantes.- Agencia Inmobiliaria. Avda. General Yagüe 6-1º. ☎278484.

ALQUILO apartamento amueblado, estrenar, dos habitaciones, dos baños, salón, cocina, trastero. ☎268505.

PICON. Morco. Apartamento lujo, dos, salón, cocina amueblada, armarios empotrados.

PICON. Barriada Inmaculada. Tres, salón, calefacción, impecable estado, totalmente amueblado.

PICON. Calle Miranda. Cinco, salón, individual gas, exterior, ideal profesionales.

POR TRASLADO alquiler local muy céntrico. ☎203440, horario comercio.

EXPANDEX: Poza: Tres, salón, amueblado, 58.000. San Cosme: Dos, salón, amueblado, 50.000.- Calle Fátima: Tres, salón, servientrales, 60.000.- Avda. Constitución: Tres, salón, garaje, trastero, 65.000.- San Francisco: Tres, salón, amueblado, 60.000. Calle Santiago: Tres, salón, amueblado, 60.000.- Melchor Prieto: Tres, salón, amueblado, 70.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º-Izda. ☎265251.

ORTEGA-DELGADO. Traspaso negocio hostelería, zona Bernardas. Contrato indefinido. Mínima renta. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Traspaso negocio videoclub, céntrico, mucha clientela. Rentabilidad asegurada.

GIL-MERINO. Pisos, apartamentos, amueblados, vacíos, todas zonas, desde 55.000.- Calle Santander 3-4º. ☎274865.

ALQUILO apartamento Torre Vieja, piscina, cerca playa. ☎224786.

TORREVIEJA. Alquiler bungalow-apartamento, bonito, terraza, piscina, Septiembre, económico. 215814.

TRASPASOS
4

TRASPASO Pub. Plaza Bernardas. Llamar al ☎240977 de 10 a 5 tarde.

TRASPASO. Taller chapa y pintura en Burgos, funcionando a pleno rendimiento. ☎441224.

SANTOS. Antonio Cabezon. Traspaso local, ideal cafetería, contrato indefinido. 240413.

TRASPASO local de 140 m², comercial, poca renta, mucha fachada, contrato indefinido. 206102.

GARCIFUENTES. Calzadas. Traspaso negocio hostelería, pleno funcionamiento, contrato indefinido. 275998.

GARCIFUENTES. Traspaso cafetería, zona Francisco Sarmiento. 240 m², baratísimo. 275998.

DELAFUENTE. Pub, Llanas, 90 metros, todas instalaciones, amplia clientela. 265142.

ORTEGA-DELGADO. Traspaso negocio hostelería, zona Bernardas. Contrato indefinido. Mínima renta. 227941.

ORTEGA-DELGADO. Traspaso negocio videoclub, céntrico, mucha clientela. Rentabilidad asegurada.

ANUNCIOS ECONOMICOS EN Diario de Burgos

GENERALES CLASIFICADOS

POR PALABRAS

EN ESTE MISMO ESPACIO DE

¡GRAN EFICACIA!

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y cada 2 años REVISION



Garantía de confort y seguridad en el trabajo

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR

ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

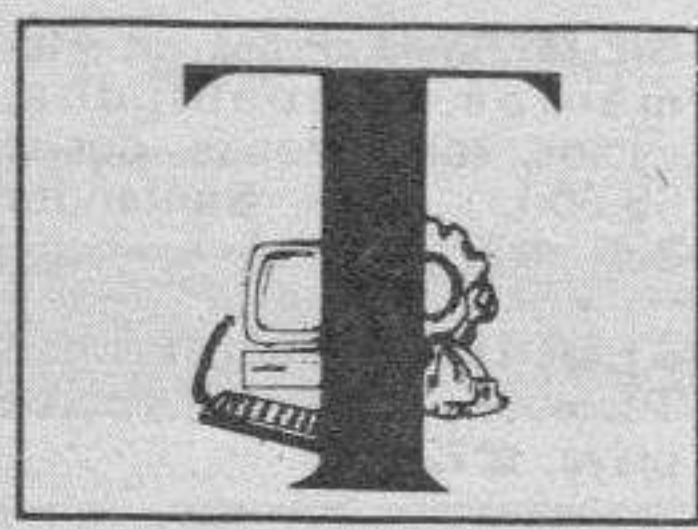
ENTIERRO EN BURGOS, CON CAPILLA. (INCLUIDO DERECHOS CEMENTERIO) 100.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SERVICIO COMPLETO DENTRO DE LA PROVINCIA (INCLUIDO TRASLADO) 56.000 PESETAS

FUNERARIA TANATORIO LA PAZ

SEPULTURAS-CRIPTAS-PANTEONES SERVICIO GRATUITO DE CAPILLAS ☎ 22 02 95



TRABAJO

OFERTAS
6

SE PRECISA cocinero o ayudante avanzado. Sueldo a convenir. ☎ 201640.

SE NECESITA señora o chica para limpieza. ☎ 201640.

TRABAJE montando cuadros pequeños casa, proporcionamos materiales, recogemos producción. Decorhogar. Alfonso Católico 1. Oviedo.

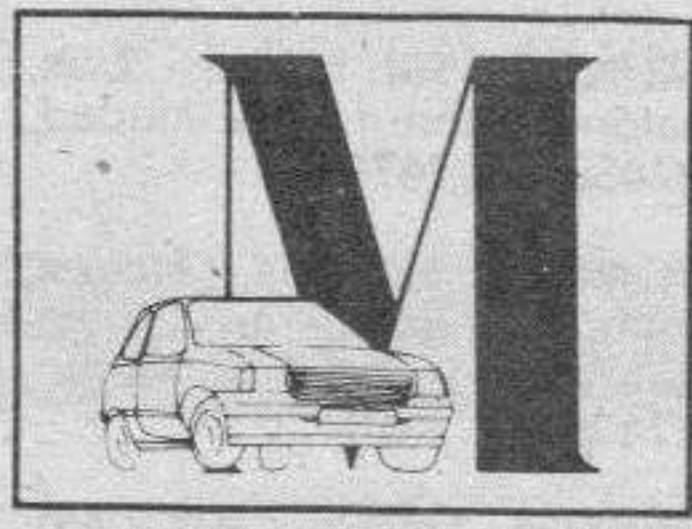
SE NECESITA ayudante de panadería. ☎ 451001.

SE NECESITA pastor con experiencia, para finca en Navarra. Se ofrece vivienda. ☎ 948-730087 y 908-179581.

SE NECESITA empleada hogar interna, para señora sola. Con informes, de 25 años en adelante. ☎ 201850.

SE NECESITA señora interna. Buen sueldo. ☎ 222131.

NECESITO chica, labores casa y niña. ☎ 480025.



MOTOR

VENTAS
8

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. ☎ 240789.

V. LOPEZ vehículos ocasión, garantizados, facilidades de pago. Pisones, 40. ☎ 209667.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. ☎ 227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardeña, 94. 261314.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. ☎ 223814.

VENDO Pegaso 340, tarjeta local. Basculante, caja fija, extras. 5.000.000. ☎ 360147 - 908-635597.

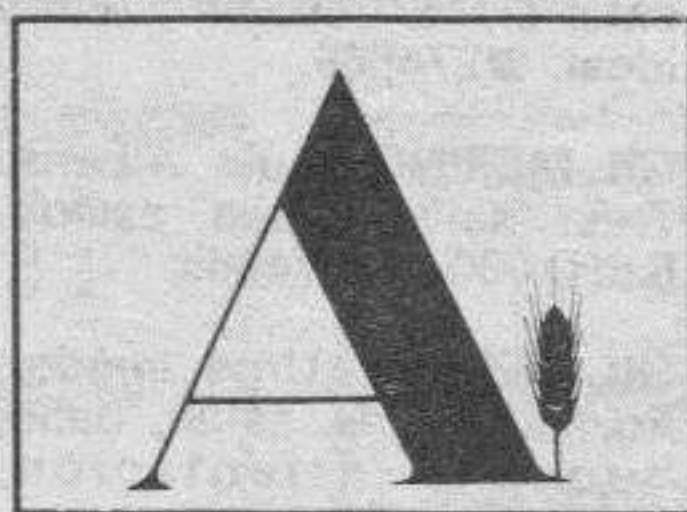
PARTICULAR. Vende coche en muy buenas condiciones, así como de precio. ☎ 263384.

SUZUKI Samurai 413, perfecto, descapotable, con extras, metalizado. ☎ 203072.

UN ESCARABAJO 1302, impecable, extras. ☎ 203072.

VENDO Renault-5. Buen estado, muy barato. ☎ 224786.

INSTITUTO DONT. Intensivos inglés septiembre. Avda. Reyes Católicos, 44. ☎ 225556.



AGRO

MAQUINARIA
15

VENDO empacadora. ☎ 441292.

FIAT. Zetor. Ford. Barreiros simple y D.T. revisados. Arados. Palas. Chissel y Ruedas estrechas. Pedro Gómez García. Carretera Madrid. Km. 234.

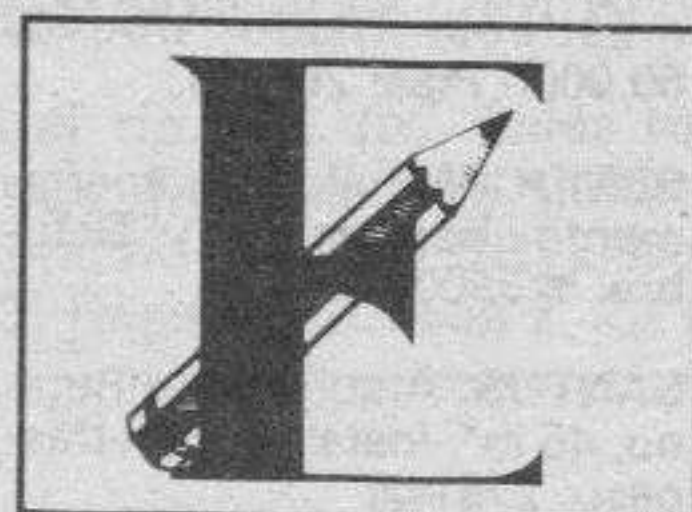
GANADERIA
16

"FM". Revista semanal informativa, precios ganado, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbese 923-270587.

SE VENDEN 100 ovejas y 100 corderas. Jaime Ruiz en Sedano. ☎ 150177.

OTROS
18

¡ATENCIÓN Cazadores! El Termino Municipal de Valdorros, sigue estando coto privado de caza con el N° 10.377.



ENSEÑANZA

ACADEMIAS
12

CURSOS Intensivos. Matemáticas. Financiera. Contabilidad. Cálculo. Física. Informática Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan, 22, tercero. ☎ 275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. ☎ 275077. Excelentes resultados.

RECUPERACIONES veranos, aun estas a tiempo de aprobar, Universidad, COU, Bachillerato, Formación Profesional. Preparación oposiciones. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. Calle San Juan 22-3°. ☎ 275077.



SERVICIOS
23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. ☎ 262107.

AGENCIA Espectáculos Bianco. Contratación orquestas, artistas convenciones, discotecas y pub. ☎ 238265 y 231642. Gracias. **TRABAJOS** tejados, colocación canalones, tela asfáltica, reparaciones terrazas, retejados, garantizado. Damos garantía. 269035 - 269777.

TEJADOS, canalones, reparamos, ponemos nuevos, colocamos toda clase tuberías, servicio rápido. 235765.

¡ATENCIÓN! Reparación tejados, tela asfáltica, onduline, canalones, limatones. Servicio rápido. 234758.

SE REFORMAN tejados, especialistas en alicatados cocinas-baños, albañilería y fontanería. Económico. ☎ 268193.

FONTANEROS- Albañiles, canalones cinz, plástico, tejados, tela. ☎ 239714. Burgos-Provincia.

EXPECIALISTAS: Canalones general de cinz, P.V.C., cobre. Canalón cuadrados, limas, bajantes. ☎ 908-684289.

INSTALACIONES de canalones, limas y bajantes. Refejados de todo tipo. ☎ 506599 - 508115 - 509230.

SE ARREGLAN persianas, ventanas aluminio, cierras, etc. ☎ 591015.

HACEMOS trabajos albañilería. Reformas de pisos, baños, cocinas, etc. 209422.

OTROS
26

PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C, 1º; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. ☎ 983-299471.

ROSA AZUL. Relaciones sociales-humanas, amistad, matrimonio, creación grupos-amigos. Actividades culturales recreativas. 983-375005.

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

COMUNIQUENOS

- * Su cambio de domicilio.
- * Irregularidades en la recepción del Diario.

Dirijase a:

Jefe de Distribución y Ventas
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS
Teléfono: 26 83 75

Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

IMPRENTA

TALLERES GRAFICOS DIARIO DE BURGOS

TRABAJOS DE TODO TIPO EN OFFSET Y TIPOGRAFIA

EDICIONES DE LIBROS

MEMORIAS

CATALOGOS

PROGRAMAS

REVISTAS

CARTELES

FACTURAS

CARTAS

TALONARIOS

SOBRES

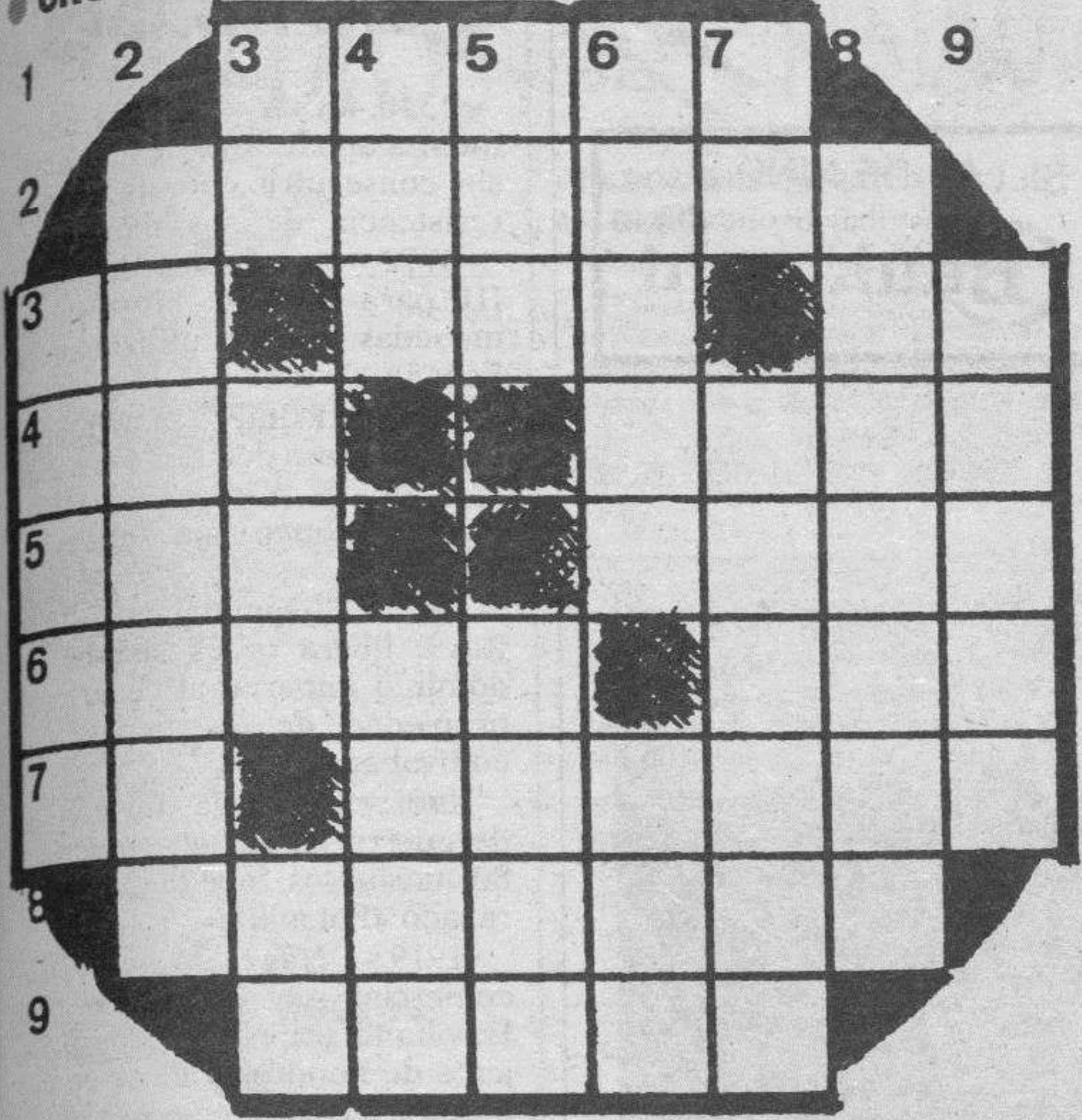
TARJETAS

FICHAS

**PROPAGANDA DE BUZONEO
IMPRESIONES A TODO COLOR**

SAN PEDRO DE CARDEÑA, N.º 34 - TF. 26 67 68 Y 26 83 75 - BURGOS

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Oficial primero de una secretaria u oficina. 2: Relativo a los astros. 3: Nota musical. Nombre de mujer. Voz de mando. 4: Doncella india que se enamoró de Buda. Nombre de varón. 5: (al rev.) Composición poética. Existe en determinado lugar, situación o modo. 6: (al rev.) Meseta en el SO. de Siria. (al rev.) Movimiento convulsivo habitual. 7: Nieto de Cam. (al rev.) Tirar de la amura de una vela. 8: Favorécela. 9: Decadencia.

VERTICALES: 1: Toque militar al amanecer. 2: Sueldo, salario, paga, estipendio. 3: Nota musical. (al rev.) Alabanza. Río italiano. 4: Ciudad de EE.UU., en el Este de Oklahoma. (al rev.) Conjunto de voces cantoras. 5: Unidad monetaria del Japón. Insignia de victoria. 6: Tiempo muy crudo de viento, nieve y granizo. Igualdad en una superficie. 7: Símbolo del radio. Beso. 8: Objeto que excita la compasión. 9: Hilería de caballerías.

● SOPA DE LETRAS

A N Z A C A R I A S M
 J O N I F I C A C I A
 E Z E Q U I E L J A L
 R U E L G O S O L T A
 E D I V I A N A N U Q
 M E S U R A S I A C U
 I O X E S U S O T A I
 A V I S A I A S A B A
 S A N S I C O L N O S
 D A N I E L P E G L A
 C A N I A S T R A U S

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. Nombre de profetas.

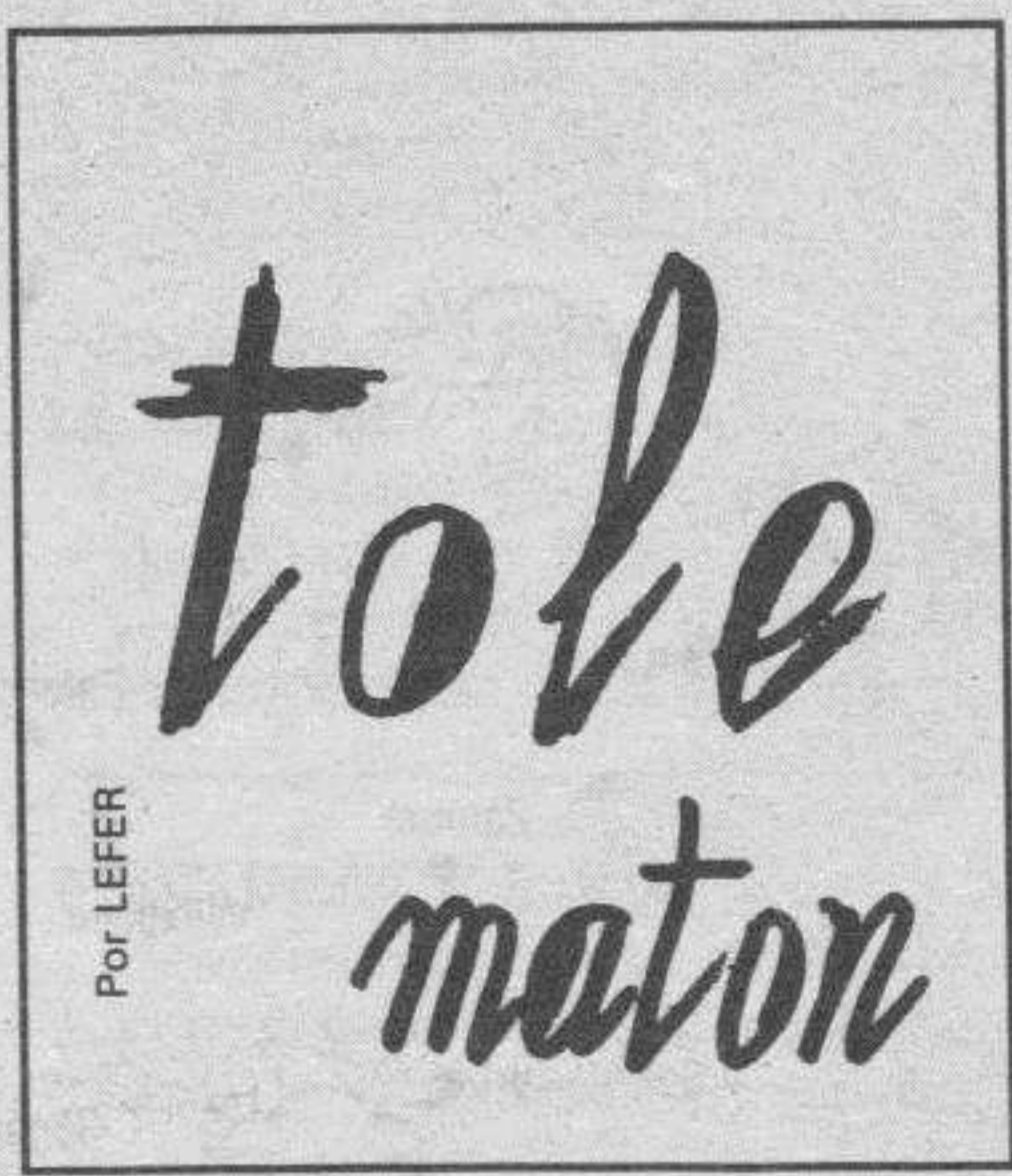
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

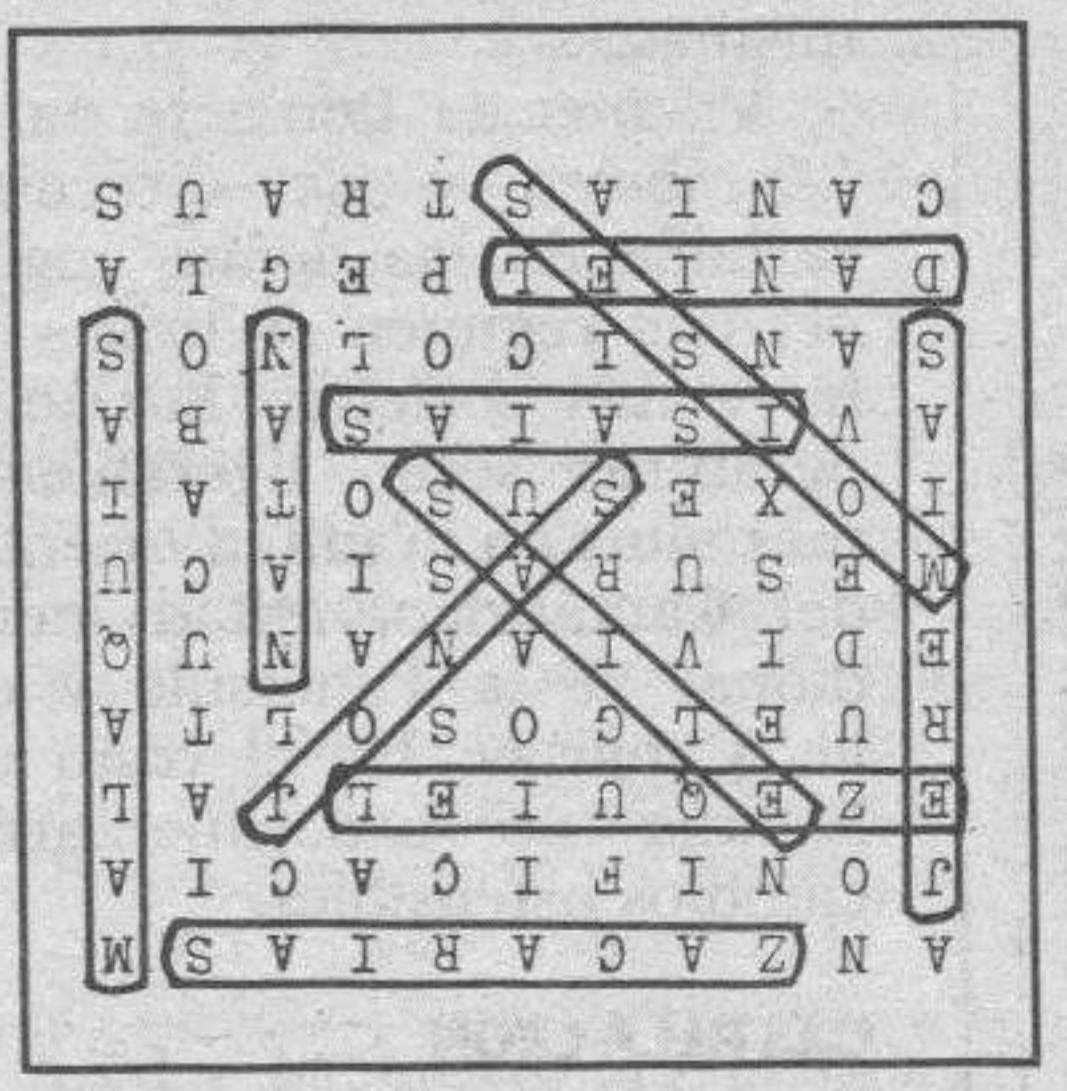
DESCOLLANTE UN PAIS AFRICANO	METAL MUY FUSIBLE DE OJOS AZULES	ANTIMONIO PROPIA DE MI	EN ESTE SITIO MARCHAD	PEDESTAL DE IMAGEN CAJAS PA- RA VOTAR
ISLA DE INDONESIA BAJAR LAS VELAS			SOLIDA, COMPACTA EXTRAÑAS	
SONIDO REFLEJADO MODA O COSTUMBRE		CAMPEON AÑO DE CRISTO	...ATO O NATIVO HILO DE LA PITA	VOCAL REPETIDA UN RIO GALLEGO
CASINO O CIRCULO	PUESTA DEL SOL UNGUENTO	SIGNO DEL ZODIACO ACCION MORAL		GRANU- JIENTO
ROTULO DE LA CRUZ GAS DE LOS PANTANOS		SOCIEDAD ANONIMA VANO, INUTIL	COLOR MORADO CLARO VERBAL	RIBERAS ARENOSAS Y CASI PLANAS
NEGACION SIMBOLO DEL PLATINO		RIACHUELO ANTIGUA NOTA MUSICAL	GATILLO DE ARMA DE FUEGO	ACERCAR, A...OXIMAR SANIES, SEROSIDAD
RASTRO QUE DEJA EL BARCO	ARTICULO		IGUALDAD DE NIVEL	SUDOESTE

● JEROGLIFICO

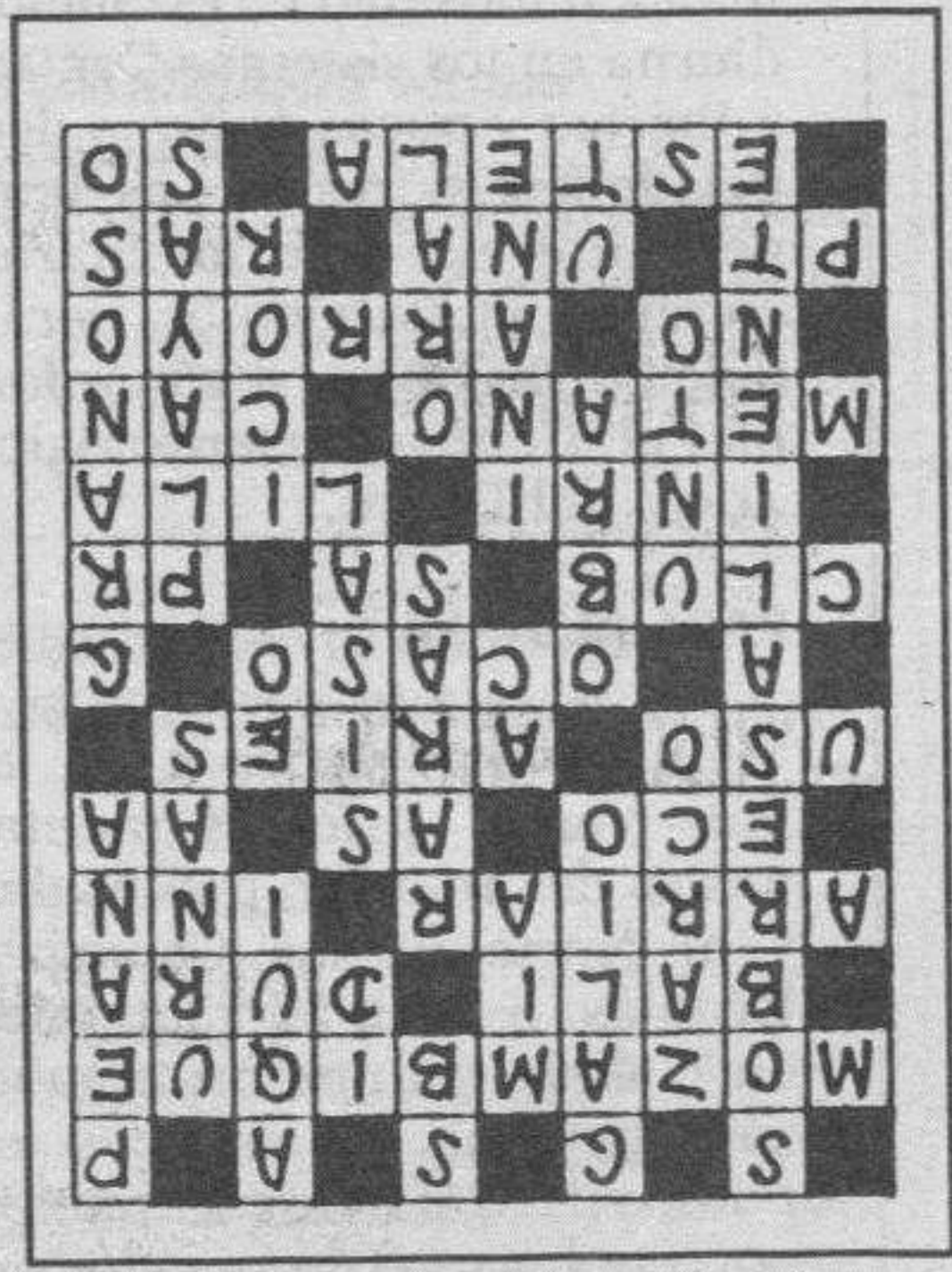


-El torero no hizo faena al toro y además...

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO

JEROGLIFICO
 1: Sol. 2: Chimenea. 3: Ventana. 4: Arbusto. 5: Ventana. 6: Ventana. 7: Mano.

SIETE ERRORES
 Horizontales: 1: Dia-na. 2: Soldada. 3: Ml. aol. Po. 4: Ada. oroc. 5: Yen. Gaya. 6: Orajé. Ras. 7: Ra. Osculo. 8: Lastima. 9: Reata.

CRUCIGRAMA
 Horizontales: 1: Mayor. 2: Sideral. 3: Do. Ana. Ar. 4: Ila. José. 5: ado. Esta. 6: nalog. cit. 7: Ad. raru- ma. 8: Apoyala. 9: Ocaso.

VERTICALES: 1: Dia-na. 2: Soldada. 3: Ml. aol. Po. 4: Ada. oroc. 5: Yen. Gaya. 6: Orajé. Ras. 7: Ra. Osculo. 8: Lastima. 9: Reata.

JEROGLIFICO
 Le trasteó mal.

● FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De nueve y media de la mañana a once de la noche: García Antón, Vitoria, 20; Del Hoyo, San Juan de Ortega, 6 (Capiscol); Gutiérrez Castro, Avda. del Vena, K-4.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: García Antón, Vitoria, 20.

FUNERARIA SAN JOSE
SERVICIO PERMANENTE
CAPILLAS VELATORIAS
Avda. del Cid, 83.
Tfnos. 209452 222907

● REGISTRO CIVIL

Nacimientos.- Cristina González y Villar, María Velasco y Revilla, Soraya Zurrón y Rioja, Carla Gutiérrez y Galerón, Cristian Barquín y Díez, Pablo Jesús de la Torre y Orive, María Santamaría y Pardo, Samuel Hernández y Hernández, Patricia Asenjo y Sanz, Andrea Asenjo y Sanz, Manuel Terán y Muñoz, Angel Miguel Andrés y Andrés, Ricardo Alonso y Santamaría, Javier Ortega y Manrique, Rubén Gutiérrez y Pérez.

Defunciones.- Raúl Martín y Díaz de Sonseca, de Barcelona, 25 años; Nieves Fernández y García, de Burgos, 75 años; María Concepción López y Sainz, de Dosante, 81 años; María Rodríguez y Toledo, de Illana (Guadalajara), 64 años; Leandro Hortigüela y Romo, de Mazuelo de Muño, 83 años; José María Díez y Bueno, de Burgos, 35 años; Trinidad Camarero y Martínez, de Villaverde del Monte, 81 años; Francisca Gómez y Martínez, de Tablada de Losa, 95 años; Antonia Esteva y Ays, de Palma de Mallorca, 29 años; Adrián Sánchez y Ortega, de Burgos, 1 año.

CUPON PRO-CIEGOS
92.135
Nº PREMIADO
MUEBLES evelio

● TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Aeródromo militar de Villafría.

Barómetro. - Presión atmosférica, 691,5 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente: Máxima de 32,9 grados a las 17,20 horas de la tarde. Mínima, 11 grados a las 7 de la mañana.

Viento: En calma.
Humedad: 50 %.

Salas de arte

□ SIENA.- Villa Pilar, 2- Feito. Pinturas y grabados.

Salas de fiesta

□ ABRAXAS.- Calera, 10. Teléfono 268625.

□ COTTON.- C/. Vitoria, 56. Teléfono 207484

□ DUETTO.- Sanjurjo, s/n. Teléfono 202834.

□ ARMSTRONG.- C/ Clunia, 13. Teléfono 227266.

□ LA FINCA.- Paseo Isla, s/n. Teléfono 234810.

□ PENTAGONO.- Conde Jordana, 2. Teléfono 202834.

□ IRIS.- Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. Teléfono 233503.

Varios

□ BIG BOLERA AMERICANA.- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

● EL TIEMPO

ELECTRODOMESTICOS, RADIO-TV, COCHES Y SILLAS DE NIÑO
Distribuidor oficial de:
auto-bazar ANAMAR **Bauknecht**
C/Madrid, 11. Tel. 264017 para quien desea lo más perfecto

Altas presiones

MEDINA CASADO

□ Las altas presiones, como ven en el mapa del grabado adjunto, ya se extienden por todas las regiones españolas, si bien el centro del anticiclón lo hace entre las Azores y nuestra península. El tiempo, pues, seco y soleado -salvo escasas excepciones- deberá ser el predominante en España a lo largo del día de hoy. Las temperaturas, en conjunto, estacionarias o ligeramente más altas.

EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: brumas o nieblas matinales y, por lo general, cielo poco nuboso después. Asturias, Cantabria y País Vasco: brumas o nieblas matinales, a veces persistentes, e intervalos nubosos después, más frecuentes en el País Vasco, pero tendiendo progresivamente a disminuir. Navarra, Aragón y Cataluña: nubosidad de evolución diurna, más abundante en los Pirineos. Andalucía: nubosidad de evolución diurna en las zonas montañosas de su mitad oriental y cielo generalmente poco nuboso o despejado en el resto de la región.- La Rioja, las dos Castillas, Madrid, Extremadura, Baleares y regiones de Valencia y Murcia: poco nuboso o despejado.- Canarias: cielo nuboso, al principio, en el Norte y Nordeste de las islas y poco nuboso o despejado en el resto de las mismas.

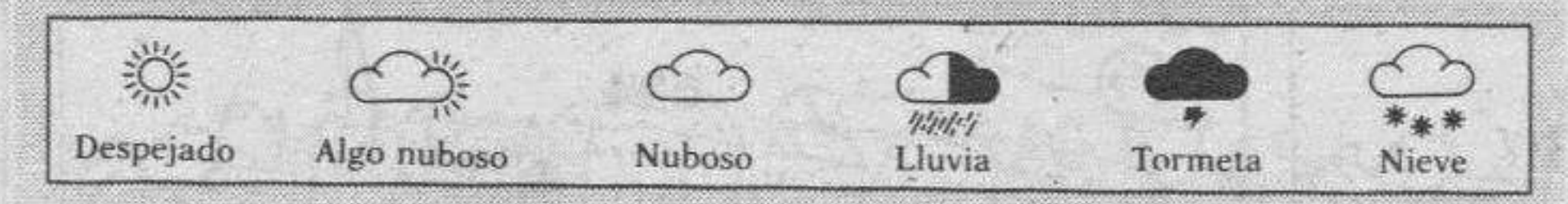
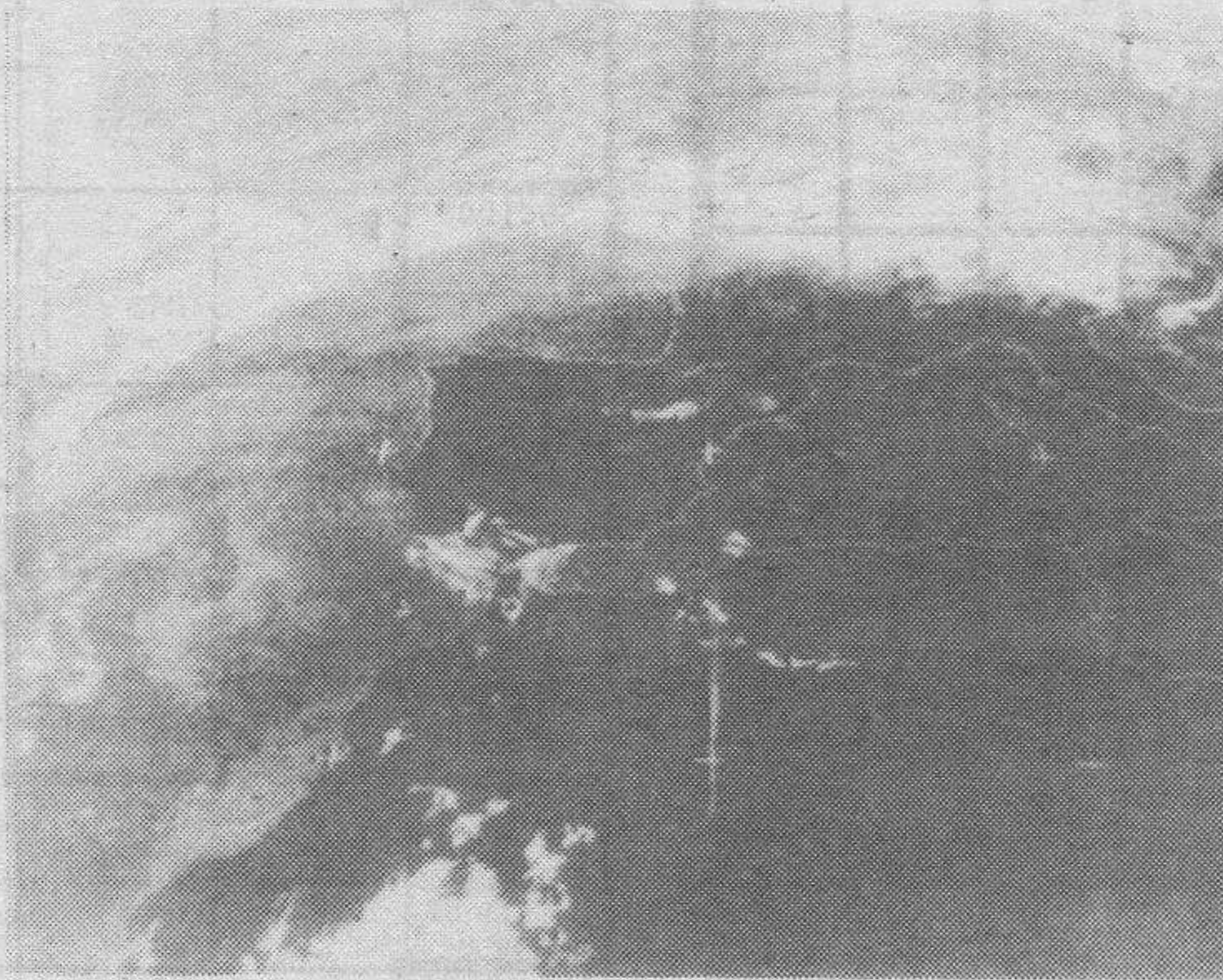
Vientos de Poniente en el Cantábrico y de dirección variable en las demás regiones con régimen de brisas en las zonas costeras. Las temperaturas serán ligeramente más altas en la mitad oriental del Cantábrico, mitad meridional de la Península y en las Canarias. En el resto de España no experimentarán cambios ostensibles.

CASTILLA-LEON

Para hoy, la predicción indica nubosidad de evolución diurna en los sistemas Central e Ibérico y pocas nubes o despejado en el resto. Las temperaturas no experimentarán cambios. Los vientos serán flojos a variables, según informa el Centro Meteorológico Zonal del Duero.

PARA MAÑANA

Intervalos nubosos en el País Vasco, sistemas montañosos del interior peninsular y al Norte de las Canarias. Brumas o nieblas matinales en Galicia y Cantábrico, quizás algo más persistentes en puntos del País Vasco. Y cielos poco nubosos o despejados en el resto de España. Los vientos serán flojos a moderados de Levante en el Estrecho y en sus proximidades, del Nordeste en las Canarias y flojos, de dirección variable, en las



demás regiones con régimen de brisas en las costeras. Las temperaturas, en conjunto, estacionarias o ligeramente más altas.

TEMPERATURAS

Bilbao 25, Santander 25, Oviedo 23, San Sebastián 24, Vitoria 25, Pamplona 26, Logroño 28, León 25, La Coruña 23, Valladolid 26, Salamanca 27, Zaragoza 30, Barcelona 28, Tarragona 29, Valencia 34, Alicante 32, Mur-

cia 35, Madrid 30, Albacete 31, Badajoz 32, Sevilla 32, Granada 31, Málaga 32, Cádiz 26, Palma de Mallorca 30, Las Palmas 27 y Tenerife 27.

EUROPA

Amsterdam 25, Atenas 33, Berlín 25, Berna 24, Bonn 24, Bruselas 23, Copenhague 20, Dublín 18, Estocolmo 21, Frankfurt 26, Ginebra 25, Hamburgo 26, Lisboa 29, Londres 21, Milán 32, Niza 29, Oslo 21, París 28 y Roma 32.

● EFEMERIDES

1540.- Una escuadra turca intenta apoderarse de Gibraltar, sin conseguirlo, por la heroica resistencia de sus moradores.

1772.- Pragmática de Carlos III para unificar las distintas monedas que se utilizaban en España.

1802.- Primer matrimonio, por poderes, del rey Fernando VII con su prima la princesa María Antonia, hija del rey de Nápoles.

1858.- El zar Alejandro II de Rusia libera a los siervos del dominio imperial al cederles la propiedad de las tierras que cultivaban.

1905.- En Rusia, un consejo de guerra condena a muerte a 80 marineros rebeldes del acorazado «Potenkim».

1919.- Nace la aviación comercial: un aeroplano civil Havilland transporta dos pasajeros de Londres a París en dos horas y cuarto.

1920.- Adrienne Bolland es la primera mujer que atraviesa en avión el Canal de La Mancha.

1922.- Angel Pestaña, líder anarco-sindicalista, sufre un atentado en Manresa (Barcelona).

1932.- El presidente de la República española, Niceto Alcalá Zamora, conmuta la pena de muerte por la de cadena perpetua al general Sanjurjo, por intento, fallido, de golpe de Estado.

1936.- Ejecutados los 16 acusados de conspiración para asesinar a Stalin y a otros altos dirigentes políticos soviéticos.

1948.- El general Franco y el conde de Barcelona tratan de la educación del príncipe Juan Carlos, en el yate «Azor», fondeado en aguas próximas a San Sebastián.

1960.- Inauguración en Roma de los Juegos de la XVII Olimpiada.

1987.- Ataque del Frente Polisario contra las fuerzas marroquíes que defienden el sexto muro localizado en el desierto.

1988.- Un grave incendio destruye el centro histórico de Lisboa.

1989.- Tras doce años de recorrido por el espacio, en los que ha visitado Júpiter, Saturno y Urano, la sonda espacial norteamericana «Voyager 2» llega a Neptuno.

- El Gobierno español adjudica los canales de televisión privada a las sociedades Antena 3, Canal Plus y Telecinco.

1990.- El Consejo de Seguridad de la ONU autoriza el uso de la fuerza para imponer el embargo a Irak.

1991.- Bielorrusia declara su independencia de la URSS.

- Carl Lewis gana en Tokio la medalla de oro en los 100 metros libres y establece el récord mundial en 9,86 segundos.

NACIMIENTOS

1908.- Celia Gámez, vedette y cantante hispano-argentina.

1912.- Erich Honecker, ex presidente de la RDA.

- Narciso Ibáñez Menta, actor español.

1918.- Leonard Bernstein, músico estadounidense.

1925.- Juanita Reina, cantante española.

1930.- Sean Connery, actor británico.

1934.- Alí Rafsanyani, presidente de Irán.

1938.- Frederick Forsyth, escritor británico.

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz
06.00: Primera hora. 08.30: Cada día. Ferrari. 12.10: Cada día... en Burgos. 14.00: Informativo Cope. 14.15: Informativo regional. 14.30: Los Populares. 15.00: Informativo Cope. 15.10: Cada día... en Burgos. 16.00: Directamente Encarna. 19.00: Encuentro 92. 20.00: Informativo Cope. 20.15: Informativo regional. 20.25: Tertulia castellano leonesa. 20.48: Burgos noticia. 21.00: Popular deportivo. 22.00: Populares. 23.00: La linterna. 00.32: Nocturno. 01.03: Juntos en la noche. Boletines informativos: 01.00; 11.00; 12.00; 16.00; 17.00; 18.00; 19.00; 21.00 y 22.00.

Cadena 100

95,5 M.c
La selección musical más atractiva de la radio-formula española. Vía satélite y sonido CD.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo
6.00: El primero de la mañana. 8.30: El primero de la mañana. (Informativo local). 9.00: El primero de la mañana, especial reportajes. 11.05: De tú a mí. Nieves Herrero. 12.05: «Viva la gente de Burgos». 14.05: Segunda edición. Informativo local. 14.33: Viva la gente del deporte. 15.00: Crónica 3. Edición nacional. 15.30: Crónica 3. Edición regional. 16.05: Viva la gente de la tarde. 18.33: Viva la gente del Cole. 19.05: Viva la gente de Burgos. 20.05: Viva la gente de la música. 20.30: El Campanario. Informativo. 21.30: La salud es lo que importa. 22.30: Hora Cero. 23.40: Antena de la Bolsa. 24.00: Supergarcía en la hora cero. 1.00: Polvo de estrellas. 4.05: Tiempo para la música. 5.05: Repetición Supergarcía en la hora cero. Noticias a las horas en punto y a las medias.

Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)
Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

RNE Castilla y León

RNE Radio 1 (OM) 801 y (FM) 93.6. Programación Nacional.
RNE Radio 2 (FM) 90.3. Música clásica y de Estilos.
RNE Radio 3 (FM) 91.2. Música moderna de calidad.
RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00.00: Veinticuatro horas. 01.00: Boletín informativo. 01.05: Buenas noches. 01.07: Noches de amor. 02.00: Boletín informativo. 02.05: Silvia de noche. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 03.00 y 04.00: Boletín. 05.00: Boletín informativo. 05.05: A la luna de Valencia. (Emisión simultánea Radio 1 y Radio 5). 05.55: Buenos días nos de Dios. 06.00: España a las seis. 07.00: España a las siete. 07.55: Informativo regional. 08.00: España a las ocho. 08.55: Informativo regional. 09.00: Boletín informativo. 09.05: Para que veas (I). 10.00 y 11.00: Boletín. 11.05: Informativo regional. 12.00: Boletín informativo. 12.05: Para que veas (II). 13.00: Boletín informativo. 13.05: Informativo territorial. 14.00: Diario de las dos. 15.00: Boletín informativo. 15.05: Modernos populares. 16.00: Boletín informativo. 16.05: Clásicos populares. 17.00: Boletín informativo. 17.05: Informativo regional. 17.10: De tarde en tarde. (18.00 y 19.00: Boletín). 20.00: Diario de la tarde. 20.30: Radiogaceta de los deportes. (21.00: Boletín). 22.00: Boletín informativo. 22.05: El ojo crítico. 23.00: Veinticuatro horas: Avance. 23.10: Las cosas como son en la música.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.
6.00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7.50 y 8.30). 9.00: «Hoy por hoy», con Iñaki Gabilondo. 12.30: Burgos Hoy por Hoy. 14.00: Informativo hora 14 (local). 14.30: Informativo hora 14 (nacional). 15.10: Deportes. 16.00: Club de la tarde. 19.00: Hora 25. (Informativos locales 7.20 y 8.20). 00.00: El larguero. 1.00: Club de la noche. 5.00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1
En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero Radio

FM 105.5
06.00: Esto es lo que hay. 09.00: Protagonistas. 13.00: Protagonistas Burgos. 14.00: Noticias Burgos. 14.30: Onda Cero noticias. 15.00: Deportes Burgos. 15.30: Protagonistas Burgos. 16.00: Dos horas de nada. 18.00: Gomaespuma. 19.00: Informativo mer tiempo. 19.30: El callejero Burgos. 20.00: El primer tiempo. 20.45: Primer tiempo Regional. 21.00: Radio cupón. 21.30: A tu salud. 22.00: Onda Cero Noticias. 22.15: El penalty. 23.00: La radio de Julia. 01.00: Turno de noche.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida, calle Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973.

LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

MESON-RESTAURANTE EL SARDINERO

Patio de verano abierto. Especialidad sardinas asadas en barbacoa, ensaladas, chuletillas y chuletones a la brasa. Este verano nuevas instalaciones, más comodidad. R.M. agradecen la visita. C/ Santa Agueda, 21. Frente a teatro Fco. Salinas. ☎ 20 90 22.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/ Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina

vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco. Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletills y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquéjar.

ASADOR RESTAURANTE CASA FELIPE «LA VENTA DEL JAMON»

Especialidades en carnes y pescados a la brasa. Embutidos Ibéricos. Asados por encargo en horno de leña, cordero, cochinillo y cabrito. ☎ 403128 - 403175. Carretera de Covarrubias, Número 5. Cuevas de San Clemente (Burgos).

RESTAURANTE RINCON DE BURGOS

Plaza Santa María, n.º 4. Cocina Castellana y Creativa. Salón para reuniones y comuniones. Reserva mesa al ☎ 206438.

RESTAURANTE MANDUCA

Especialidad en cocina nacional e internacional. Carnes, pescados y mariscos de encargo. Menú diario 950 Ptas. Postres caseros. Salón para comuniones, reuniones y banquetes. Reservar mesa. Cerrado los martes. Alfonso X El Sabio, 46. Telf. 240863.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en cocina vasca,

comidas de empresa, banquetes, comuniones. Martes cerrado por descanso semanal. Reserve su mesa en Avda. de la Constitución, 21. Tel. 947-24 09 50. Abierto desde las 7 de la mañana.

RESTAURANTE SALAMANCA

Menú diario de lunes a viernes 875 pts. Platos combinados. Pescados frescos diarios, comuniones-bautizos-meriendas. ☎ 21 73 82. C/ Miranda, n.º 7. (Frente estación autobuses).

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten Tfno.: 27 21 02. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda, cerrado el lunes por la noche.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Menú diario de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Domingos y martes, paellas de marisco. Carnes y pescados selectos Avda. Constitución, 3. ☎ 23 69 00.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y bonito al estilo Mesón, de encargo. Deguste nuestro especial Sorropotón a diario. Aparcamiento y terraza. Abierto todos los días. Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. ☎ 404132.

ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos los domingos noche.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquéjar.

RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

RESTAURANTE ALI BABA

La única cocina india-iraquí, con o sin picante. Pruebe Vd. nuestra calidad y sabor extraordinario. Comidas rápidas para llevar. C/ Francisco Sarmiento, 13. Reservas mesas: Teléfono 225011. Burgos.

CARTELEDA

CORDON

(Cine de estreno).- 5,15, 8 y 10,45. Estrenamos ¡La película que triunfó en el Festival de Berlín: Oso de oro-1992! «Grand Canyon» (El alma de la ciudad). Asombrosa realización con Danny Glover, Kevin Kline, Steve Martin, etc., dirigidos por Lawrence Kaslan. En una ciudad marginal, seis personas están a punto de descubrir algo extraordinario... a sí mismos. «Grand Canyon: el alma de la ciudad»... una buena película. (Mayores 13 años).

GRAN TEATRO

Por comenzar mañana con el XI Ciclo de cine «Fantástico y de terror» y sólo al precio de 250 pesetas. Hoy, a las 5,30, 8 y 10,45 noche. Último día del más importante éxito de la temporada, «Jaque al asesino», con Christopher Lamber, Diane Lane y Tom Skerritt, «Jaque al asesino». Un escalofriante drama de acción y la desesperada búsqueda de un asesino. Dirigida por un maestro del «suspense»: Carl Schenkel. (13 años). No se la pierda.

TIVOLI

(Cine de estreno).-5,30, 8 y 10,45. Estreno de... ¡Toda una película! Título: «Un lugar llamado paraíso». Actores: Melanie Griffith, Don Johnson y el niño de 10 años Elijah Wood, base importante de un formidable guión. Hay un lugar en nuestro corazón, un momento en nuestra vida que nunca podremos olvidar... «Un lugar llamado paraíso». (Autorizada para todos los públicos).

VAN GOGHEM

SALA 1: 5,15, 7,45 y 10,30. Te descuajaringarás, estallarás... «Wayne s World. ¡Qué desparrame!», de Penelope Spheeris. Con Mike Myers, Dana Carvey y Rob Lowe. (No recomendada menores 13 años).

SALA 2: 5,15, 7,45 y 10,30. Festival de Cannes 1991. Premio del jurado y premio a la mejor contribución artística. Les invitamos a un recorrido en tren. La estación es el cine, pero queremos llevarles a muchos sitios diferentes. «Europa», de Lars Von Trier. Con Jean-Marc Barr y Barbara Sukowa. (No recomendada menores de 18 años). Versión original Inglés-Alemán, subtitulada en Castellano.

SALA 3: 5,15, 7,45 y 10,30. Para ellos el crimen es algo familiar. «El clan de los irlandeses», de Phil Joanou, con Sean Penn, Ed Harris y Gary Oldman. (No recomendada a menores de 18 años).

SALA 4: 5,30, 8 y 10,45. Oscar 1992. Mejor película extranjera. Una comedia sobre la guerra. «Mediterráneo», de Gabriele Salvatores, con Diego Abatantuono y Claudio Bigagli. (No recomendada menores 13 años).

SALA 5: 5,30, 8 y 10,45. Un clásico de Walt Disney. «Peter Pan», con el cortometraje «Pluto y su tortuga». Dibujos animados de Walt Disney. (Apta para todos los públicos).

SALA 6: 5,30, 8 y 10,45. Cuando tu padre es funcionario, tu madre está en el cielo y tu abuela perdió un tornillo... Es bueno tener un amigo que te comprenda. Aunque sea un niño. «Mi chica», de Howard Zieff, con Dan Aykroyd, Jamie Lee Curtis, Macaulay Culkin y Anna Chlumsky.

● VIAJES

Ferrocarril:
RENFE
Información 20 35 60
Paquexprés 20 95 20
Despacho Central 20 17 19
Miranda 31 20 05
Aranda 50 04 85

Estación de Autobuses:
Est. autobuses 26 55 65
Soto y Alonso 26 64 71
La Serrana 26 89 95
Continental 26 70 01
ANSA 26 29 29
Amaya 26 90 32
Arcerillo 26 83 47
El Noroeste 26 38 02
Pisuerga 26 38 02
Enatcar 27 76 32
Iberbús 26 28 00
Jiménez 26 69 30
ZATRANS 26 63 70

Aeropuertos:
Madrid (91) 205 83 43
Bilbao (94) 453 06 40
Valladolid (983) 25 92 12
Vitoria (945) 27 33 00

Aduana 23 58 33

● URGENCIAS

Servicio de Policía 0 91
Serv. Pol. Municipal 0 92
Policía Municipal 28 88 34
y 28 88 39
Guardia Civil 22 90 04
Comisaría 27 68 01
Gobierno Civil 20 55 00
Jefatura de A. 23 24 11
Jfura. Pr. Tráfico 22 11 12
Bomberos 0 80
y 28 88 38
Casa de Socorro 26 14 10
Hospital G. Yagüe 28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.) 28 18 00
A. Alcho. Anó. 23 65 52
S.O.S. droga 26 36 00
Cruz Roja 22 15 00
Serv. Amb. Cruz R. 23 22 22
Hospital Provincial 23 50 11
Tele SOS Burgos 20 90 90
Teléfono Esperanza 20 42 42
Gas Natural, averías 23 44 00
Iberdrola, avisos 22 10 81
Ambulancia 20 94 52
RENFE 20 35 60
Obras Públicas 22 45 00
Tele Ruta 91-5352222
Of. Mpal. Consumo 28 88 28
O. I. C. (M. I.) 900-150000
DYA. Urgencias -
Ambulancias 24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos 31 00 00
Guardia Civil 31 00 39
Seguridad Social 34 90 00
Cruz Roja 31 00 37
Policía 31 00 95
Gas natural 33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos 0 80
50 32 00
Policía Local 0 92
50 01 00
Guardia Civil 50 00 86
Cruz Roja 50 26 18
Policía 50 29 04
Gas natural 50 06 04

Lerma

Guardia Civil 17 00 37
Cruz Roja 17 00 60

Roa

Guardia Civil 54 00 13
Cruz Roja 54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil 11 07 06
Centro de Salud 11 16 20

Briviesca

Guardia Civil 59 00 34
Cruz Roja 59 08 28

Belorado

Guardia Civil 58 00 46
Cruz Roja 58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil 10 00 17
Cruz Roja 10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil 38 00 10
Ambulancia Municipal 38 00 21
Serv. Prev. y Salv. 38 09 89
y 38 00 21
Centro de Salud 38 03 47
Cruz Roja 38 20 38

Villadiego

Guardia Civil 36 16 04
Ambu. e Incendios 36 17 00
36 03 03
y 36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil 12 00 05
Cruz Roja 12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil 37 20 18
Ambulancia Mun. 37 24 93
Centro de Salud 37 25 95
Centro de A. Social 37 24 93
Camping «El Vivero» 37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja 12 62 92

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

Adrada de Haza: 14,00 (lu., mi., vi.: 18,00, fes. no).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).
Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).
Alar del Rey: 17,30 (diario, vi.: 18,30; temporada escolar, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Aranda de Duero: 7 - 10,45 - 13,30 - 15,30 - 17,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Arenillas de Riospiguera: 19,00 (diario, juev.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).
Arija: 17,30 (lu., mi.), vi.: 18,00, fes. no.

Barcelona (directo por autopista): 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, sáb.: salida 8 no, dom. no).
Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerratorón 19,30, dom. y fes. no).
Bilbao (directo): 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).
Bilbao: 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).
Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).
Briviesca: 7,45 - 10,30 - 13,30 17,45 - 19,30 (diario, sáb.: 17,45 19,30, dom. y fes. no).
Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lu. y vi.: 19,00, fes. no).
Carcedo de Burgos: 12,45 (vi., fes. no).
Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lu., vi., fes. no).
Covaleda-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).
Eibar: 16,30 - 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Frías-Oña: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún: 16,30 (diario, dom. no).
Hoyales-Roa: 18,00 (lu., mi., vi., sáb.: 14,00, fes. no).
Irún: 10,45 - 14,15 (diario).
Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).
León: 10,45 (diario).
Lerma (por Torduelles): 14,00 (mi., sáb., fes. no).
Lerma (por Torduelles): 14,00 18,30 (lu., ma., ju., vi.: 19,15, fes. no).
Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).
Logroño (por Belorado): 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).
Los Balbases: 18,30 lu., (vi.: 19,00, fes. no).
Madrid: 9,00 (sáb. y dom., no) - 11,00 - 12,30 - 14,30 (sáb. no) 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (diario, vi.: también 16,30).
Madrid (Bus-Expres): 7,30 (diario, dom. y fes. no).
Mahamud-Prencio-Arcos: 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).
Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).
Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).
Miranda de Ebro: 13,30 - 17,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).
Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).
Oña-Trespaderne: 13,30 (lu., mi., vi.).
Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (ma., ju.).
Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no).
Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).
Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz: 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).
Pozo de la Sal: 17,45 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).
Salidas Padrones: Padrones Aguas Cándidas (sábados). Hozabejas-Terminón: 17,45 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi). Rojas-Llanos (mi. y sa.). Rioseras-Salas (ma.). Riocerezo-Salas (ju.).
Pradoluengo: 13,30 (diario, dom. y fes. no).
Quintana del Pidio-Roa: 18,00

(ma., ju., fes. no).
Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente: 18,00 (vi., sáb.: 14,30, fes. no).
Rabé de las Calzadas: 13,30 (vi., fes. no).
Roa de Duero: 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).
San Sebastián: 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb., no), (diario).
Sasamón: 13,30 (diario, dom. y fes. no).
Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga: 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).
Santander-Ontaneda: 10,00 15,30 - 22,15 (diario).
Santibáñez Zarzaguda: 14,30 (diario, dom. y fes. no).
Santo Domingo de la Calzada: 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 - 20,15 (diario, dom. y fes. no).
Santo Domingo de Silos-Caleruega: 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi.: 18,30, fes. no).
Santo Domingo de Silos-Caleruega: 14,00 (sáb., fes. no).
Soria, por San Leonardo, Covaleda: 7,15 - 14,00 (diario, vi.: 14,15, dom. y fes. no).
Tinieblas de la Sierra: 19,30 (vi., fes. no).
Tobar: 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).
Tordómar: 18,30 (lu., vi.: 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).
Torrelavega: 10,30 (diario).
Tórtoles de Esgueva: 13,45 (lu., mi., sáb., fes. no).
Tórtoles de Esgueva: 18,00 (diario, vi.: 18,30, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).
Valladolid: 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).
Villadiego: 9,30 (lu., fes. no).
Villadiego: 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30, temporada escolar, dom. y fes. no).
Villadiego: 19,15 (lu., vi., fes. no).
Villaloz: 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).
Vitoria (directo): 16,15 (diario, sáb., dom. no).
Vitoria-Eibar (directo): 16,30 19,30 (diario, dom. no).
Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, dom., fes. no).

Servicios domingos y festivos

Aranda de Duero: 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.
Aguilar de Campoo: 17,00.
Barcelona (directo por autopista): 16,00 - 23,00.
Bilbao: 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.
Briviesca: 9,30 - 19,00 - 23,00.
Briviesca-Pozas-Frías: 9,30.
Eibar: 19,30.
Irún: 10,45 - 14,15.
Laredo: 7,30 (julio, agosto y septiembre).
Logroño (por Belorado): 13,00 16,30 - 20,15.
Logroño (por Briviesca): 19,00.
Madrid: 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.
Melgar de Fernamental: 19,00 23,00.
Regumiel de la Sierra: 9,00.
Santa Casilda: 9,30 (julio, agosto y septiembre).
Santander: 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.
Sasamón-Grijalba: 23,00.
Soria-San Leonardo: 9,00 - 21,00.
Torrelavega: 10,30.
Tórtoles de Esgueva: 9,30.
Valladolid: 20,00 (solamente

domingos).
Villadiego: 23,00.
Vitoria-San Sebastián: 10,45 - 18,45 - 23,15 - 1,15.

Servicios internacionales

Alemania y Bélgica: 2,00 (sáb.).
Bélgica-Alemania-Holanda: 18 (ju.).
Holanda: 21,30 (ju.).
Londres: 11,30 (ju., vi., julio, agosto y septiembre).
Londres: 12,30 (mi. sáb.).
Lyon-Nimes-Toulouse-Besancon: 17,30 (ma., ju., sáb.).
París-Tours-Burdeos (Bus-Expres): 17,00 (vi.).
París-Tours-Burdeos: 22,00 (ma., ju., vi.).
Suiza: 17,30 (ma., ju., sáb.).

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Horario salida
Alicante-Valencia (10)	23,55
Barcelona	01,55
Barcelona	02,00
Madrid Chamartín	02,20
Coruña-Vigo	03,00
Hendaya	03,25
Madrid Chamartín	03,30
Hendaya-Bilbao	03,50
Hendaya (1)	04,20
Gijón	04,35
Bilbao-Pamplona	04,45
Salamanca	05,00
Bilbao (2)	05,35
Madrid Chamartín	05,40
Irún-Bilbao (11)	06,10
Madrid Chamartín	06,10
Madrid Chamartín (3)	09,30
Valladolid	10,10
Irún	11,00
Madrid Chamartín	11,20
Hendaya	11,40
Coruña-Vigo	12,00
Salamanca	12,50
Irún	13,30
Vigo-Gijón	14,40
Barcelona	15,30
Madrid Chamartín (12)	15,30
Hendaya-Bilbao	16,00
Hendaya-Bilbao	17,20
Pamplona	17,20
Salamanca (8)	18,00
Hendaya-Bilbao	18,40
Madrid Chamartín	18,50
Madrid Atocha	19,00
Bilbao (8)	19,00
Valladolid	19,20
Valladolid-Miranda (13)	19,40
Vitoria (9)	21,20
París	21,40
París	22,30
Fuentes de Oñoro (7)	22,30
Málaga-Sevilla (2)	22,40
Coruña-Vigo	23,20

(1) Procede de Lisboa y Oporto.
(2) Circula lunes, miércoles y viernes.
(3) Diario, excepto domingos.
(7) Continúa a Lisboa y Oporto.
(8) Circula todos los días.
(9) Circula todos los días excepto los sábados.
(10) Circula todos los días.
(11) Circula todos los días.
(12) Sólo sábados, domingos y festivos.
(13) Viernes y domingo.



EL SEÑOR

Don Patricio de Benito Herguedas

Falleció en el día de ayer, a los 90 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hijo: José Luis; hija política: María Luisa Alonso Santamaría; nietos: Blanca Rosa y José Luis; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 4, en la iglesia parroquial de San José, Obrero, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/ Héroes de la División Azul, 3.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 25 de Agosto de 1992.



EL SEÑOR

Don Daniel Ibáñez Rodrigo

Falleció en el día de ayer, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Agapita Ausín; hijos: Carlos y Gloria; hija política: Concepción Sáez; nieta: Natalia; hermanos: Julia, Florencio, Beatriz, Agapito, Agueda e Inés; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las siete en la iglesia parroquial de Cardenadijo, seguidamente la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Cardenadijo.

(Funeraria «San José»)

Burgos, 25 de Agosto de 1992.

Falleció doña Valentina Santamaría Solas

A la edad de ochenta y ocho años de edad, falleció ayer en nuestra ciudad doña Valentina Santamaría Solas, viuda de don Basilio Preciado Duque.

Doña Valentina era madre de nuestro entrañable amigo de esta Casa, el general interventor don José Luis Preciado, que en los años setenta fue presidente del Burgos Club de Fútbol, equipo que durante su mandato militó por primera vez en la máxima categoría del fútbol nacional.

Al participar de esta irreparable pérdida a nuestros lecto-

res testimoniamos nuestro profundo pésame a sus hijos Eduardo, José Luis, Jesús María, Javier, María Soledad, María Teresa, Fernando, Carlos y Manuel; hijos políticos, Angel Alonso, María Gómez, María Dolores de Lorenzo, Blanca Rico, María Araceli Moreno, José María Grijalvo, Luis López, María Rosario Díaz Rubio, María de las Nieves Estébez e Ildia Santamaría. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy martes, a las cuatro y media en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo.

Agradecimiento

La familia de DOÑA PILAR VILLARREAL CALLEJA, que falleció el pasado día 20 (Q.E.P.D.), y ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

†
LA SEÑORA

Doña Francisca Gómez Martínez

Viuda de don Justo Guerra Pereda

Falleció en el día de ayer, a los 95 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Olegario, José María, Jacobo, Marcos, Emeterio y Agustín; hijas políticas, Visitación, Florinda, Maximina, Josefa y Victoria; nietos y biznietos; hermanas, Engracia y Leonor; sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, martes, a las 6, en la iglesia parroquial de Santa Cecilia, de Espinosa de los Monteros, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: Espinosa de los Monteros.
Burgos, 25 de Agosto de 1992.
Funeraria San José

†
EL SEÑOR

Don Domingo Martínez Mendoza

Jubilado de ICONA

Falleció en el día de ayer, en Vitoria, a los 77 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: doña Ana Molinuevo; hermanos: Heraclio y María Amparo; hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos, y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, martes, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Cornudilla, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: San Millán de San Zadornil.
Cornudilla, 25 de Agosto de 1992.

†
LA SEÑORA

Doña Valentina Santamaría Solas

Viuda de don Basilio Preciado Duque

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados nietos, María del Carmen, Angel, Olga, Eduardo, Raúl, Virginia, Laura, María Jesús, Jesús, Margarita, Raquel, Gustavo, José Javier, Carlos, Virginia, Alvaro, Mariela, Luis Mariano, José Daniel, Francisco, Arancha, Teresa, Marta, Fernando, Eduardo, Elsa, Carola, David, Sandra y biznieta, María

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, martes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Legión Española, n.º 1.
Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.
Burgos, 25 de Agosto de 1992.

†
LA SEÑORA

Doña Valentina Santamaría Solas

Viuda de don Basilio Preciado Duque

Falleció en el día de ayer, a los 88 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Eduardo, José Luis, Jesús María, Javier, María Soledad, María Teresa, Fernando, Carlos y Manuel; hijos políticos, Angel Alonso, María Gómez, María Dolores de Lorenzo, Blanca Rico, María Araceli Moreno, José María Grijalbo, Luis López, María Rosario Díaz Rubio, María de las Nieves Estébez e Ildia Santamaría; nietos y biznieta, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral, se celebrarán hoy, martes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de San Julián, Obispo, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Legión Española, n.º 1.
Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.
Burgos, 25 de Agosto de 1992.

Los juveniles ganaron el Trofeo «Arenas de San Pedro»

□ **BURGOS.** El Real Burgos de la Liga Nacional Juvenil se adjudicó el XVI Trofeo de fútbol «Ciudad Arenas de San Pedro» al vencer a domicilio, 2-3, al conjunto titular de dicha localidad abulense.

ARENAS: Felipe, Tabú, Carlos, Totó, Domingo, Derro, Rubén, Abraham, Núñez, Perraquín y Doro.

También jugaron: José, Piloto, Cholo, Javi y César.

REAL BURGOS: Alberto (Minuto 80, Lucas), Manzano (46, Rubén), Goyo, Oscar, Peña (46, Koldo), Fandi (46, Deivi), Ricardo (46, Raúl), Diego, Arturo (72, Jorge), Chusma (76, Villa) y Santos (72, Ferrero).

Árbitro: González Muñoz, del colegio abulense. Bien.

Goles: 0-1. Minuto 6. Penalti sobre Diego que transforma Fandi.

1-1. Minuto 8. Perraquín, de fuerte disparo.

2-1. Minuto 75. Alberto rechaza por tres veces, pero César, finalmente, marca.

2-2. Minuto 85. Jorge dispara junto al palo.

2-3. Minuto 87. Jorge, de nuevo, da el triunfo a su equipo.

Espléndido partido el jugado por los juveniles de Lucas ante rivales de mucha mayor envergadura. Ocasiones por ambos bandos con mucha mayor técnica por parte de los visitantes.

Al final del encuentro, el capitán del Real Burgos recogió el magnífico trofeo en juego consistente en un precioso jarrón de cerámica. Tras el partido, la totalidad de la expedición burgalesa fue agasada y obsequiada por la directiva abulense.

Ya se conoce el primer rival para el 6 de septiembre de los burgaleses, será el Real Madrid.

Herrera, desde ayer a las cinco y media de la tarde, nuevo jugador burgalés

El azulgrana llega al conjunto de El Plantío en calidad de cedido por una temporada

El «once» de Theo Vonk juega esta tarde en el feudo del Sestao

PESA BURGOS

□ Ayer en la sede social del Fútbol Club Barcelona tuvo lugar la firma que une al jugador azulgrana Sebastián Herrera Zamora al Real Burgos, en calidad de cedido, por una temporada.

La noticia fue confirmada por el presidente del Real Burgos, Antonio Martínez Laredo, quien desde su retiro veraniego de Marbella comentaba que el jugador partiría de la Ciudad Condal hoy por la mañana en compañía de su madre y que llegaría a nuestra ciudad en las primeras horas de la tarde.

No se han barajado cifras sobre lo que cobrará el defensa catalán, pero al decir del presidente, «el acuerdo económico es satisfactorio por ambas partes, el Real Burgos es un equipo modesto y Herrera significa un buen refuerzo para que afrontemos la temporada con garantías de éxito».

SIN LIMPERGER Y SIN HERRERA

Al margen de la incorporación del nuevo jugador, nacido por cierto en Copenhague, como ya dijimos en su día, la actuali-



Theo Vonk seguirá hoy tomando notas de sus hombres en Sestao. (Foto: Lorenzo Matías)

dad del equipo local está centrada en su choque de dentro de unas horas, seis y media de la tarde, en Sestao. Partido de preparación de la campaña, que repite el compromiso de la pasada pretemporada.

Theo Vonk, el técnico de los castellanos, desplazará a todos sus hombres con la excepción de Limperger, que juega mañana en Hungría con su selección ante Ucrania, en partido valdero de clasificación para el Mundial USA. Otra falta será la de Herrera, que no llegará a la cita de «Las Llanas».

PARTIDILLO DE 40 MINUTOS

La plantilla realizó ayer tarde un entrenamiento en El Plan-

tío. El míster preparó un partidillo del que sólo estuvieron ausentes el ya nombrado Limperger y Elduayen, que sigue día a día su recuperación.

Iñiqui, Bastida, Del Val, Boerebach, Emilio, Luis Fernando, Gelo y Loren se enfrentaron a Bastón, Olaizola, Bengoechea, Lito, Crespí, Alejandro, Edu, Joseba Aguirre, y Narciso.

Fueron cuarenta minutos jugados a fuerte ritmo a pesar de calor reinante sobre El Plantío.

Se sabe que es intención del preparador de los de El Plantío quedarse con 20 jugadores, a lo sumo, en la plantilla. De esta forma, pueden estar al caer las cesiones o traspasos de Gelo y

Crespí. Este último se personó al terminar la sesión de entrenamiento en las oficinas del club para entrevistarse con José Manuel Fernández. Como tema principal de la conversación lo ya comentado. Crespí está de acuerdo en marcharse, así como Gelo, pero siempre y cuando haya una buena oferta. En caso contrario, seguirían en el club hasta la finalización de su contrato.

Y como tema final del comentario, señalar el posible «once» inicial que esta tarde alineará el Sestao en su partido contra los burgaleses: Andonegui; Mújica, Ibarrondo, Bustinza, Eleber; Gallastegui, Fuentes, Aspiazua, Yuste; Bouzo y Damir Korich.

¿QUE ha sido de ese espectáculo de masas que se llama fútbol o balompié? ¿Qué conocimiento de las interioridades de los clubes teníamos los aficionados?

La Administración se encontró con que el fútbol vivía una situación peligrosa, ante la cual el Consejo Superior de Deportes propuso un plan que quedó reflejado en la Ley del Deporte del 90 y el Real Decreto sobre Sociedades Anónimas Deportivas promulgado el 5 de julio del 91.

Fue una decisión tomada dentro «del marco eficaz de responsabilidades jurídica y económica». De ello va a resultar una gran transformación en cuanto a quienes deben soportar el costo social del fútbol. Ahora nos encontramos en un momento en el que nos debemos preguntar ¿qué debemos hacer?

1.º Yo me sigo interrogando: A Burgos, a sus instituciones, asociaciones, Cámara de Comercio, Cajas de Ahorro, medios de comunicación, hostelería, transportes de viajeros, agencias de viaje y público en general, ¿les interesa que el equipo esté en Primera División, o lo que es lo mismo: la máxima categoría de nuestro fútbol? Esta hipótesis es fundamental. Como presidente de

Real Burgos SAD, nuevo enfoque del fútbol

JOSE MARIA YARTU

la Cámara de Comercio e Industria pienso que sí. Como persona particular pienso que sí.

2.º Debemos ser conscientes que la permanencia del Burgos en Primera División es y será a cargo de los burgaleses: burgaleses de la capital, burgaleses de la provincia y burgaleses desplazados. En su calidad de accionistas, aportando capital, o como socios colaboradores cada año en el presupuesto del club.

3.º Si lo somos, no nos queda más remedio que aportar nuestro grano de arena para llegar a los diez mil socios

de pago en las distintas localidades y con distintas aportaciones.

De esa forma, garantizamos la base primordial del presupuesto.

Damos confianza al Consejo de Administración para afrontar la contratación de jugadores.

Animaremos con nuestra asistencia a nuestro equipo.

Damos garantía de supervivencia a nuestro club.

4.º Hemos constituido ya la Sociedad Anónima Deportiva.

Hemos aportado el capital que la Liga Profesional nos ha exigido.

Nuestras instituciones, Ayuntamiento, Diputación y Cámara de Comercio, han rayado a la máxima altura.

Nuestros empresarios, a pesar de la dureza económica del momento, han respondido y seguirán respondiendo.

Nuestros socios, en cantidad importante, han sabido colaborar para mantener el club.

Sólo falta que el sacrificio pueda equilibrar la situación del Club, y que este doble sacrificio de accionistas a fondo perdido y socios anuales pueda permitir sobrellevar el presupuesto de la campaña 1992/93 y siguientes.

5.º Pienso que el fútbol tiene que cambiar. Si mantenemos el equipo con nuestro esfuerzo económico, debere-

mos exigir un comportamiento determinado en quienes quieren colaborar con el fútbol.

Se valorarán los esfuerzos de los profesionales. Se exigirán unos rendimientos mínimos. Se disfrutará de un fútbol si su costo compensa el sacrificio.

No hay duda que fichajes multimillonarios no lo pueden soportar los clubes medios como hasta ahora.

Actuaciones caprichosas serán, a su vez, censuradas.

Piendo que la edad de oro de los futbolistas ha pasado. Pienso que son suficientemente inteligentes los jugadores y entenderán que estas disposiciones van a situar cada cosa en su sitio, y a los jugadores en su exacta responsabilidad.

A los consejeros directivos en su buen hacer y en el cumplimiento del presupuesto.

A los socios de campo en su correcta exigibilidad de juego.

A los accionistas, en su situación de soporte del club, paciencia y generosidad ante la obligación que los ocupa.

A todos, sacrificio y fe en que el Burgos Sociedad Deportiva con el Real Burgos Club de Fútbol siga adelante. ¡Aúpa el Burgos!

El Brujas, principal rival del Barça en el Trofeo Joan Gamper

BARCELONA/AGENCIAS. El Trofeo Joan Gamper es algo más que un torneo de fútbol para los catalanes. Es una fiesta deportiva donde se tiene oportunidad de ver en acción a las novedades del equipo anfitrión -el Barcelona- y el espectáculo de equipos europeos de primera categoría. La vigesimoséptima edición tendrá como novedad la presencia del ex zaragocista Pablo y del catalán Soler en las filas azulgranas. El campeón belga, el Brujas, y el búlgaro, el CSKA de Sofía, son los dos principales candidatos para romper la racha triunfal del Barça en este torneo.

Este año la principal estrella será el propio Barcelona, actual campeón de la Liga y de la Copa de Europa, que quiere lavar en su trofeo la mala imagen dada en anteriores compromisos de pretemporada (caso del trofeo de la EXPO o del Teresa Herrera). El joven jugador croata, Goran Vucevic, es la única baja segura del conjunto blaugrana para la disputa de su trofeo.

Siguiendo la tradición, no habrá ningún otro equipo español entre los participantes (tan sólo el Atlético de Madrid, el Athletic de Bilbao y el Zaragoza consiguieron jugar en el Gamper).

El entrenador barcelonista, Johan Cruyff, dijo que espera que sus jugadores tengan mayor brillantez en el Trofeo Gamper que la que tuvieron en los anteriores torneos de pretemporada, Teresa Herrera y Ciudad de Sevilla.

El técnico agregó que «es importante que el equipo juegue

Cruyff señaló que no jugará el equipo titular, puesto que hay jugadores con problemas físicos

bien porque se presenta ante su afición y no conviene decepcionar después de lo que se ha tenido oportunidad de presenciar a través de la pantalla de televisión».

Johan Cruyff señaló que «el Trofeo Joan Gamper es de las cosas más bonitas del club y antes servía para la presentación de los jugadores cada temporada, algo que ahora ya no sucede porque la televisión lo evita al ofrecer otros partidos antes de los del Camp Nou y esto habría que cuidarlo».

El entrenador barcelonista anunció que «en el Gamper no jugará el equipo titular porque hay algunos jugadores con problemas físicos, como Bakero y Laudrup, pero el rendimiento que puedan ofrecer los que salten al terreno de juego marcará la composición del equipo en el inicio de la Liga, que la jugarán los que estén más enteros».

Para Johan Cruyff el principal objetivo es «estar al máximo de rendimiento para el día 5 de setiembre, fecha en la que el Real Madrid visitará el estadio azulgrana, inaugurando la temporada de Liga».

Johan Cruyff, José Guardiola, Ronald Koeman y el jefe de Prensa y Relaciones Externas del club barcelonista, Ricard



Cruyff y Guardiola, portarán la antorcha Paralímpica. (Foto: Efe)

Maxenchs, acudieron hoy a retirar el atuendo para ser portadores de la antorcha de los próximos Juegos Paralímpicos de Barcelona.

EL CSKA, UN RIVAL DIFÍCIL

El torneo se abre este martes, a las 20:45 horas y con la presencia de las cámaras de las televisiones autonómicas (al igual que ocurrirá en el resto de los partidos), con el encuentro entre el Feyenoord de Holanda y el Brujas, campeón de la liga belga.

El conjunto holandés es bien conocido en el fútbol europeo y está dirigido por el ex inter-

nacional Willem Van Hanegem. Entre sus figuras destacan Rob Witschge, hermano del jugador del Barcelona, y John Metgod, de 34 años de edad y el más veterano del equipo.

El Brujas, dirigido por Hugo Broos, es uno de los más importantes equipos belgas y ganó la Recopa hace dos temporadas.

El CSKA de Sofía, rival en la segunda semifinal (22:30 horas) del Barcelona, es el campeón de la liga búlgara. Es el ex equipo de Hristo Stoichkov. La venta a otros clubes de sus principales estrellas le ha permitido ser uno de los equipos más fuertes en el aspecto económico del Este de Europa.

GOLF

Ballesteros-Faldo, trayectorias paralelas de dos genios

MADRID/EFE. Ambos tienen 35 años, y en los trece últimos han conseguido, golpe a golpe, ser reconocidos como los dos mejores jugadores europeos en la historia del golf mundial: Severiano Ballesteros y Nick Faldo, un español y un británico, han trazado trayectorias paralelas con la genialidad de su juego, eclipsando a sus rivales en Europa y compitiendo con éxito frente a los mejores del mundo en títulos conquistados y hazañas realizadas.

Con 22 años, Ballesteros entró en la historia de los grandes maestros al vencer en el Abierto Británico en 1979; ocho años después lo hizo Nick Faldo al ganar también ese torneo del Grand Slam en 1987.

Severiano alcanzó los máximos honores a edad más joven; Nick cuando ya cumplía la treintena de su vida. Pero los dos han escrito ya suficientes páginas gloriosas como para figurar entre los virtuosos del golf de todas las épocas.

La década de los años 80 fue de dominio incuestionable de Severiano Ballesteros. Con 34 victorias en el circuito europeo y su cosecha dorada de títulos de Grand Slam, con dos Masters de Augusta y dos Abiertos Británicos, fue el gran astro mundial.

Nick Faldo siguió su estela con 16 triunfos en Europa, un Masters y un British Open.

Con el comienzo de los años 90, Faldo empezó a brillar de manera esplendorosa hasta situarse en la cima del golf mundial, con cinco títulos europeos, un Masters y dos Británicos en tres años.

ATLETISMO

Fermín Cacho, Abel Antón, Maite Zúñiga y Julia Merino, en la selección de Europa

FRANCFORT/EFE. Los españoles Fermín Cacho, campeón olímpico de 1.500 metros en Barcelona, Abel Antón, Maite Zúñiga y Julia Merino han sido designados componentes de la selección europea que competirá en la Copa del Mundo de Atletismo, del 25 al 27 de septiembre próximo en La Habana.

La Federación Europea de Atletismo (AEA), con sede en Francfort, seleccionó ayer, lunes, a Cacho y a los también campeones olímpicos Marie-Jose Perec (400 metros), de Francia, el lituano Romas Ubartas (disco) y el checoslovaco Jan Zelezny (jabalina).

También formarán parte de esa selección europea los atletas alemanes Thomas Schoenlebe (400 metros) y Florian Schwarthoff (110 metros vallas).

Competirán en la Copa del Mundo de Atletismo, del 25 al 27 de septiembre en La Habana

dio de Oesterbro, al que se espera que acudan unos 12.000 espectadores.

Los organizadores han prometido 25.000 dólares, alrededor de dos millones y medio de pesetas, para el atleta que bata un récord del mundo.

La prueba reina será la de los 100 metros, en la que tomarán parte, además de Lewis, sus compatriotas Leroy Burrell y Dennis Mitchell, tercero en los Juegos de Barcelona.

En 200 metros, los norteamericanos Mike Marsh y Michael Bates, junto con el namibio Frankie Fredericks intentarán un nuevo asalto al récord del mundo de la distancia, en posesión de Pietro Mennea, mientras que en la prueba de 400 metros estarán presentes

los tres medallistas de Barcelona: Quincy Watts (USA), Steve Lewis (USA) y Samson Kitur (KEN).

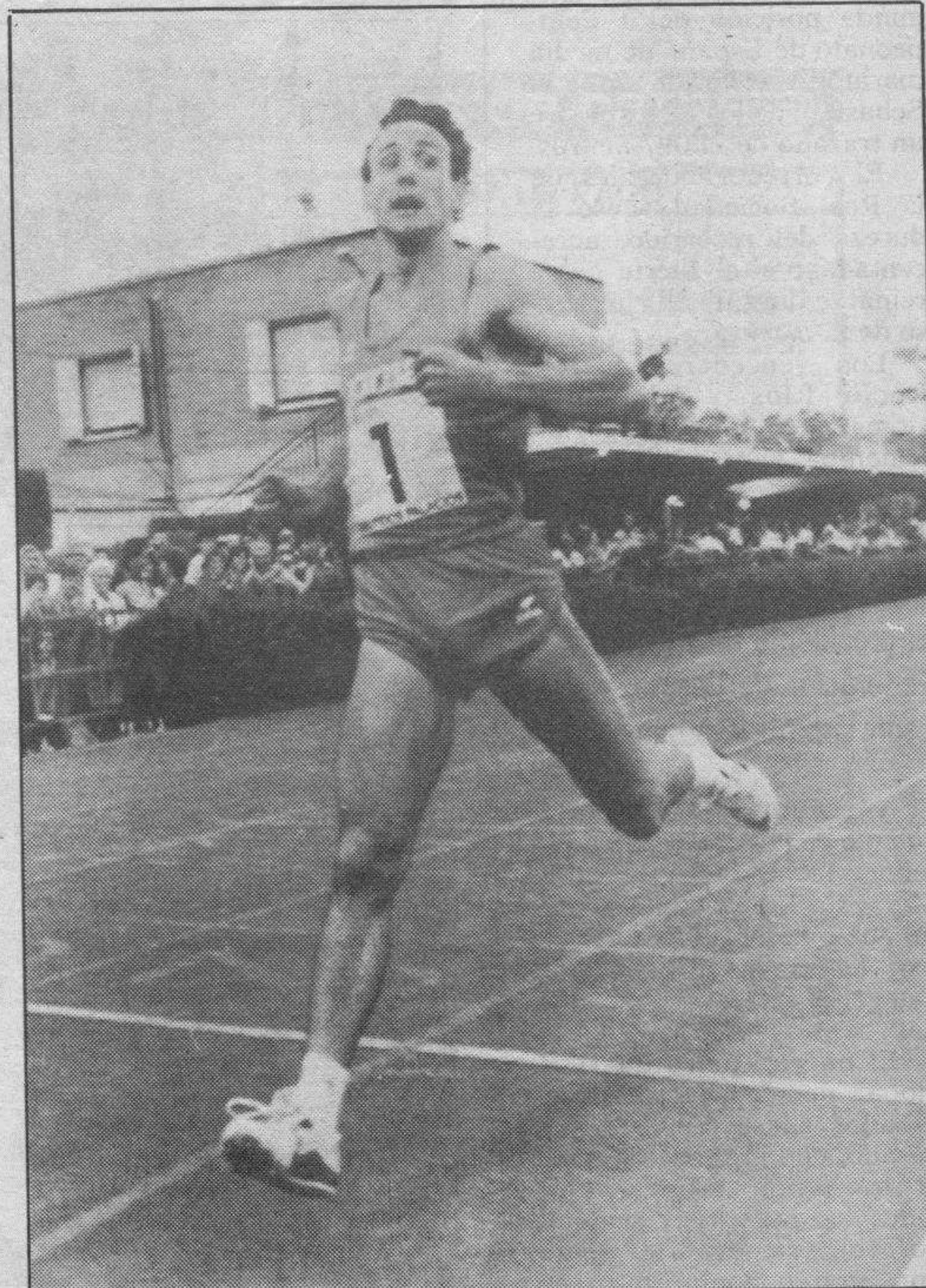
La participación masculina se completa con la presencia del campeón olímpico y nuevo poseedor del récord de 400 metros vallas, el norteamericano Kevin Young, y la de Nourredine Morceli, mejor marca del año en 1.500 metros.

En categoría femenina destaca la prueba de 200 metros con la participación de la norteamericana Gwen Torrence, las jamaicanas Juliet Cuthbert y Merlene Ottey, y la rusa Irina Privalova.

AUSENCIA ESPAÑOLA

En este encuentro internacional no estará presente el mejor atleta español del momento, Fermín Cacho, medalla de oro en la prueba de 1.500 metros en los pasados Juegos Olímpicos de Barcelona.

Maite Zúñiga, la española más asidua a las reuniones internacionales tampoco correrá esta tarde.



Fermín Cacho, el mejor sobre los 1.500 metros. (Foto: Efe)

LEWIS, FIGURA ESTELAR EN COPENHAGUE

Seis campeones olímpicos, entre ellos el estadounidense Carl Lewis, participarán hoy en la reunión atlética de Copenhague que se disputará en el esta-

POLIDEPORTIVO

FRONTENIS

Martínez y De Juan, vencedores del II Campeonato de Hontoria

□ **HONTORIA DEL PINAR.**—Roberto Martínez y Luis Miguel de Juan fueron los vencedores del II Campeonato de Frontenis Cervezas «El Aguila» que tuvo lugar en la localidad de Hontoria del Pinar.

Durante tres días, las 25 parejas participantes, procedentes de distintos puntos de la región e incluso de Madrid, disputaron otros tantos partidos ante un numeroso público que acudió al polideportivo de Hontoria.

La pareja ganadora, que se clasificó subcampeona de Castilla y León de frontenis en la pasada edición, derrotó en la final a los sorianos Teófilo Fernández y Juan Antonio Sanz por 25 a 18, antiguos campeones.

Los ganadores obtuvieron un trofeo y un total de 100.000 pesetas, mientras que a los segundos clasificados les correspondió un total de 50.000. Juan Martínez y Fernando Rioja, clasificados terceros, y Carlos Viñara y Alvaro Muñoz, cuartos, recibieron 25.000 y 15.000 pesetas, respectivamente.

Es este uno de los campeonatos de frontenis de mejor calidad de la provincia, en lo que a participación y premios se refiere, y la organización agradece la ayuda de sus patrocinadores, especialmente a Cervezas «El Aguila».

MARATON

Torres, decimosegundo en el Campeonato de España

□ **BURGOS.**— José Ramón Torres obtuvo la decimosegunda posición del I Campeonato de España de media maratón, celebrado en San Sebastián de los Reyes, sobre un trazado de 21.097 metros.

El corredor burgalés de la Real Sociedad acusó la dureza del recorrido, acrecentada por el fuerte calor reinante durante el transcurso de la carrera.

Los vencedores fueron Rocío Ríos y Alejandro Gómez, en las categorías femenina y masculina, respectivamente.

TENIS DE MESA

El presidente de la Federación de Castilla y León, árbitro internacional

□ **VALLADOLID/EFE.**—El presidente de la Federación Castellano-leonesa de Tenis de Mesa, Carlos Martín Martín, ha obtenido el título de árbitro internacional, máxima categoría en esta especialidad.

El nuevo árbitro internacional, dedicado desde hace 19 años a este deporte, ha pasado, con gran interés por la formación técnica, por todos los puestos relacionados con este deporte: jugador, entrenador, árbitro y directivo.

CICLISMO

Juan Carlos García, del Amaya, ganó la segunda etapa del Trofeo Castilla y León

El británico Malcom Elliot mantiene el maillot de líder

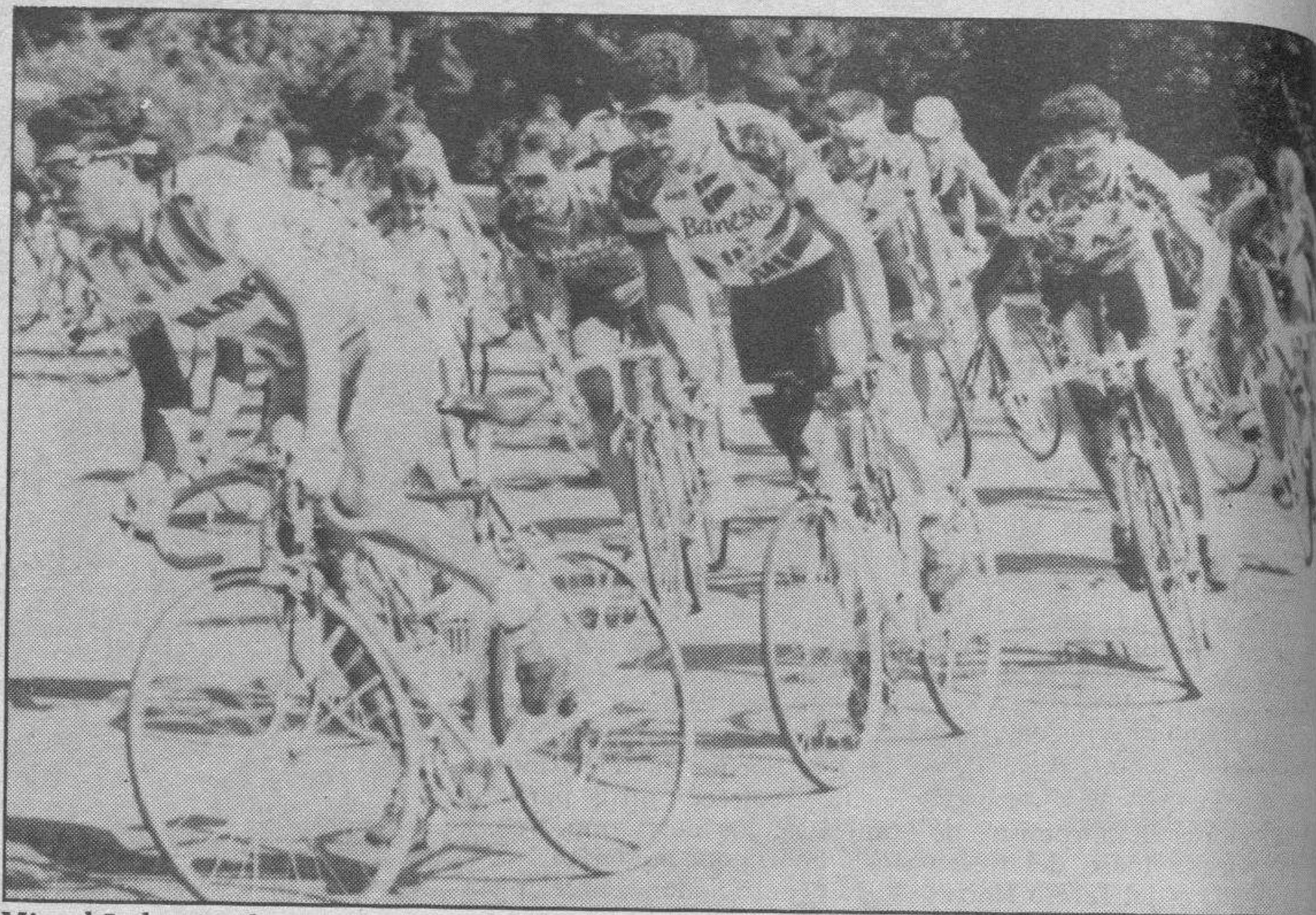
□ **ASTORGA (LEON)/EFE.**— El ciclista vallisoletano del Amaya, Juan Carlos García González, fue el vencedor de la segunda etapa del VII Trofeo Castilla y León, al vencer en un apretado sprint al líder, el británico Malcom Elliot.

El recorrido de la etapa constaba de 182 kilómetros y el protagonista principal fue el fuerte calor, especialmente en los comienzos de la misma, y el pésimo estado de las carreteras en su último tercio.

La carrera discurrió con excesiva lentitud, al igual que ocurrió el día anterior, si bien a partir de la meta volante situada en Benavente, el pelotón comenzó a espabilarse para llegar a la meta dentro del horario previsto por la organización.

El británico Malcom Elliot consiguió entrar en segunda posición en Astorga y, por consiguiente, mantiene enfundada la camiseta de líder del Trofeo.

Miguel Angel Iglesias mantiene el liderato de las metas volantes, tras vencer en Benavente, García Camacho los sprints especiales, mientras que el premio de la montaña pasa a poder del segoviano Pedro Delgado, del Banesto, primero en pasar por el puerto de Destriana, situado a dieciocho kiló-



Miguel Indurain, durante la segunda etapa del Trofeo Castilla y León. (Foto: Efe).

metros de la línea de llegada en Astorga.

EDDY MERCKX ANUNCIO SU SELECCION

El seleccionador belga de ciclismo, Eddy Merckx, anunció ayer, lunes, la lista de los doce corredores que participarán en el próximo campeonato mundial de fondo en carretera que se disputará en la localidad española de Benidorm el 6 de septiembre.

Los seleccionados son Johan Bruyneel (ONCE), Serge Baguet, Peter de Clerq, Sammie

Moreels, Johan Musseuw y Jan Nevens (Lotto), Dirk de Wolf (Gatorade), Michel Dernies (Motorola), Guy Nulens y Marc Sergeant (Panasonic), y Jim van Laer y Luc Roosen (Tulip). Los reservas serán Eric van Lancker (Panasonic) y Eric de Clerq (Collstrop).

Merckx no quiso aventurarse a emitir un pronóstico, pero basó casi todas las esperanzas del equipo belga en Musseuw y Nevens. «Pero lo tendrán muy difícil dado el relieve montañoso del recorrido y el fuerte calor que hará en la región de Alicante en los primeros días de

septiembre», reconoció el pentacampeón del Tour de Francia.

La Federación Belga también comunicó los nombres de los seleccionados para los campeonatos del mundo en pista que se disputarán en Valencia a partir del próximo sábado.

En categoría masculina los elegidos son Etienne Dewilde, Stan Tourne, Luc Colyn y Wim Beirnaert (semifondo), Eiric Schoers y Dominique Dejos (velocidad) y Johnny Dauwe y Rik van Slycke (puntuación).

En categoría femenina, participarán por Bélgica Kristien Werckx y Patsy Maegerman.

TENIS



Arantxa Sánchez Vicario no pudo contener su alegría, tras derrotar a la número 1 del mundo, Mónica Seles. (Foto: Reuter).

Arantxa Sánchez venció a Seles en Montreal después de diez derrotas

□ **MONTREAL/EFE.**— La española Arantxa Sánchez Vicario, de 20 años, consiguió vencer a la yugoslava Mónica Seles, número uno mundial, después de diez derrotas consecutivas y se adjudicó el torneo de tenis de Montreal en la pista dura del Jarry Stadium por el resultado de 6-4, 3-6 y 6-4.

La victoria sobre la primera jugadora del mundo ha reportado a Arantxa un premio de 110.000 dólares (casi 11 millones de pesetas), con lo que la cifra de sus ganancias en lo que va de año se eleva a 816.255 dólares (81 millones de pesetas).

Unos 8.000 espectadores asistieron a un emocionante partido y aplaudieron las espectaculares jugadas de las dos tenistas.

Seles, como le ocurrió durante toda la semana, volvió a tener problemas con su servicio. Arantxa se lo rompió dos veces en el primer set para anotarse el parcial por 6-4.

La yugoslava reaccionó en el segundo, en el que se impuso por 6-3, pero la española cobró

ventaja de 3-0 en el definitivo y parecía que el partido estaba resuelto en favor de Arantxa.

Seles, sin embargo, se recuperó y llegó, incluso, a ponerse por delante (4-3). Arantxa mantuvo los nervios en esa difícil situación, rompió el servicio de su rival y luego se anotó dos juegos consecutivos.

Arantxa conquistó así su segundo torneo del año, después del logrado en Cayo Vizcaino en marzo pasado, y por duodécima vez en 15 torneos ha llegado al menos a semifinales este año.

La española es, además, la jugadora que más partidos ha disputado este año: 66 individuales y 71 en dobles, con lo que aventaja en más de 40 a la segunda más ocupada del circuito, la rusa Natalia Zvereva. El record lo tiene la estadounidense Martina Navratilova con 165 en 1982.

Seles perdió la final de Wimbledon ante la alemana Steffi Graf y la semana pasada la del torneo de Los Angeles ante Navratilova.

HÍPICA

Iván Serrano fue el triunfador del concurso de Villarcayo

El jinete burgalés, Ignacio Fernández Gil-Fournier, triunfó en dos de las ocho pruebas disputadas

EMILIO GONZALEZ TERAN
VILLARCAYO

Entre los días 20 al 24 próximos pasados, se ha disputado en Villarcayo el Concurso Hípico Nacional de saltos de obstáculos, categoría «C».

Los participantes han tenido que salvar ocho pruebas, dos por jornada, que han corrido todas ellas con el patrocinio de diferentes casas comerciales.

El concurso ha resultado un éxito total para el jinete Iván Serrano que con su caballo «Calgary» triunfó en cinco ocasiones, para hacer «doblete» el último día de concurso.

Otro triunfador ha sido Ignacio Fernández Gil-Fournier, que montando a «Qirane de la Loge» resultó vencedor en dos de las pruebas grandes.

JORNADA INAUGURAL

La jornada inaugural vio la disputa de las dos primeras pruebas. En la primera de ellas, Comercial Villarcayo, triunfó Iván Serrano sobre «Calgary».

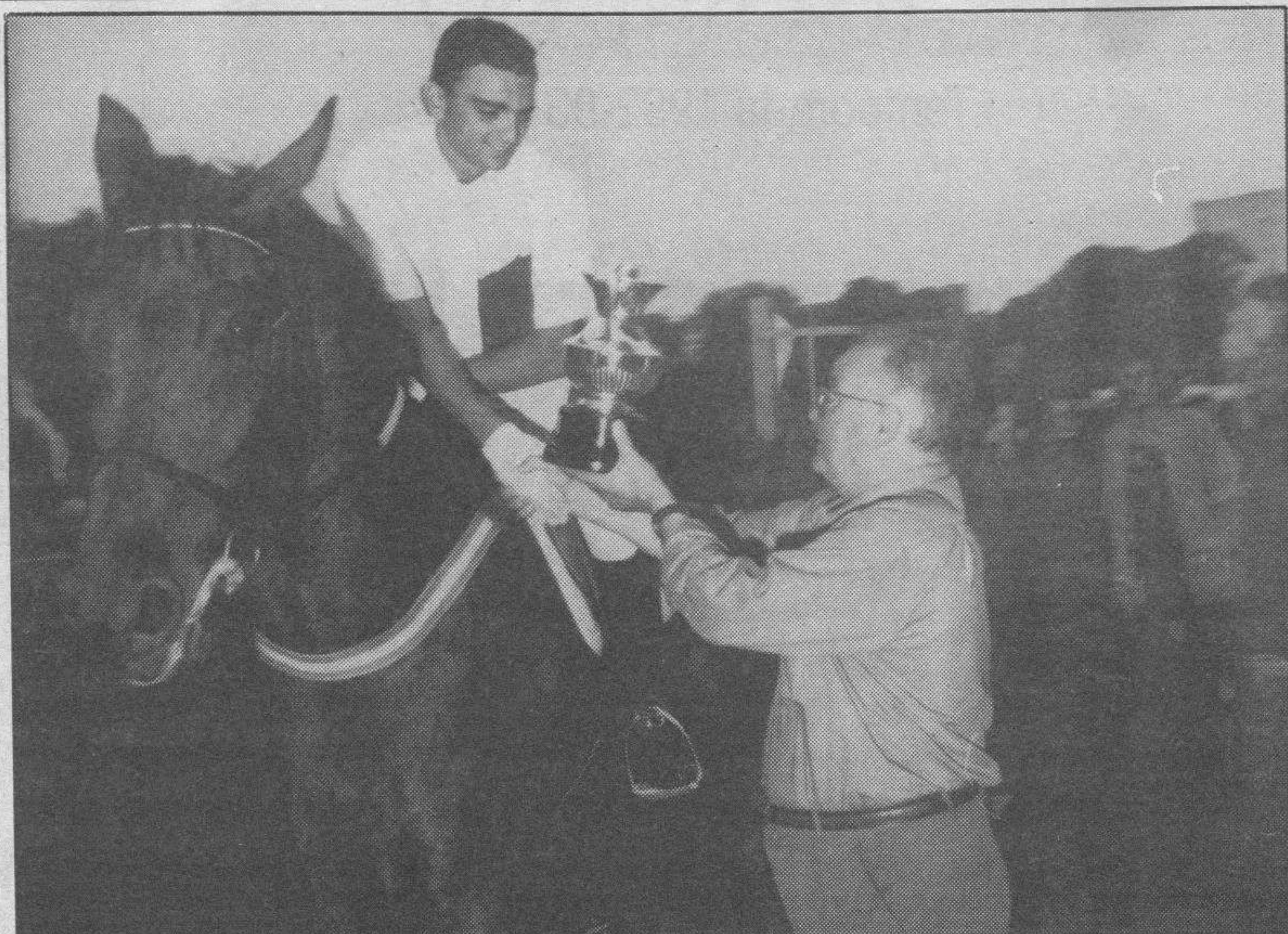
La prueba grande de la jornada fue para Ignacio Fernández Gil-Fournier con su caballo «Qirane de la Loge».

La segunda jornada del concurso de Villarcayo tuvo como triunfadores a los mismos jinetes del día anterior. Serrano se adjudicó la prueba patrocinada por Autobuses del Norte S.A. «ANSA» y Fernández Gil-Fournier la correspondiente a Patatas «Los Leones».

El tercer día de las pruebas se disputaron las pruebas Construcciones Bustamante Mardones y Jursa, que fueron ganadas por Iván Serrano, sobre «Calgary», y Terán sobre «Alí Babá», respectivamente.

GRAN PREMIO «AYUNTAMIENTO DE VILLARCAYO»

La jornada que cerraba el concurso fue de total dominio de Iván Serrano que con la justa monta de sus caballos «Calgary» y «Norway» copó las dos pruebas celebradas.



Ignacio Fernández Gil-Fournier recibe uno de los trofeos ganados. (Foto: Emilio González Terán).

La primera de ellas, séptima disputada, estaba patrocinada por Instalaciones Eléctricas «Veyfra», mientras que la que clausuraba el concurso con categoría de «Gran Premio», y patrocinado por el Ayuntamiento de Villarcayo.

Por lo que se refiere al capítulo de apuestas hubo animación en taquillas y buenos dividendos. La doble gemela mejor pagada llegó hasta las 16.125 pesetas por boleto y la sencilla más alta fue de 2.550 pesetas, para pagar por la triple gemela, el tercer día de concurso, la can-

tidade de 57.838 pesetas.

PLENO ESPAÑOL EN SAN SEBASTIAN

La prueba principal del Concurso Internacional Donostiarra, el Gran Premio Ayuntamiento de San Sebastián, tuvo un pleno nacional al conquistar los tres primeros puestos representantes nacionales.

A pesar de la representación extranjera, en las instalaciones de Loyola, de jinetes de nacionalidad francesa, brasileña, portuguesa o belga como Mathy,

Caldeira o Couperies, nuestros representantes estuvieron a una gran altura superándoles en la mayoría de las pruebas que se disputaron.

En el Gran Premio con un total de 22 participantes y altura de 1,50 metros, el asturiano Marcel Menéndez consiguió el primer puesto con su caballo «Persian Flame» al pasar la primera manga del recorrido sin falta y penalizar en la segunda por exceso de tiempo. Segunda fue Marta Testor con «Baileys Geffry» que realizó un sólo derribo en las dos vueltas.

¡¡ A POR LOS 10.000 SOCIOS !!

¡ El Real Burgos te necesita !



Consulta las nuevas modalidades de carnets

	TRIBUNA	LATERAL	FONDO	FORMA DE PAGO
Mensual CABALLERO / SEÑORA	9.500	5.800	4.550	EN 10 MENSUALIDADES (entrega carnet: 2 mensualidades)
JUBILADO / JUVENIL	7.250	4.350	2.850	
	TRIBUNA	LATERAL		FORMA DE PAGO
INFANTIL	33.000	20.000		● CONTADO ● EN 3 PAGOS DE: 50% - 25% - 25%
	LATERAL DE PIE			FORMA DE PAGO
LATERAL PIE	35.000			● CONTADO ● EN 2 PAGOS DE 50%
ESTUDIANTES	25.000	Previa presentación justificante de matrícula.		

¡ Infórmate en las oficinas del Club !

¡ HAZTE SOCIO DEL REAL BURGOS, ES ALGO MUY NUESTRO !

REAL BURGOS, C.F. S.A.D.

Horario de nuestras oficinas:

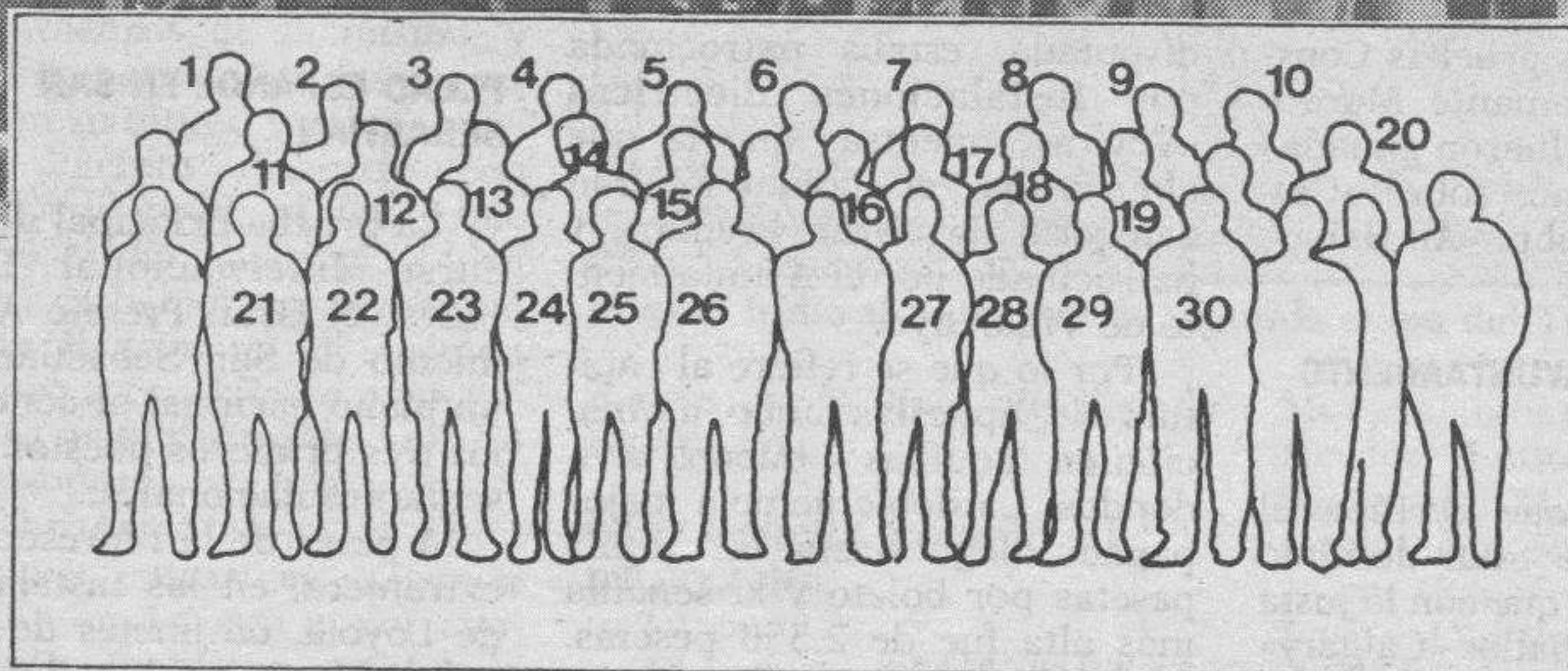
De lunes a viernes: de 10 a 13'30 h. Tardes de 5 a 8'30 h. Sábados: de 10'30 a 13'30 h. Campo de Fútbol El Plantío. C/. El Plantío s/n. Tlf. 237860 Fax 210819

REAL OVIEDO

Temporada 1992-93



OBJETIVO: NO PASAR APUROS



1. Rafa. 2. Pirri. 3. Luis Manuel. 4. Jankovic. 5. Tista. 6. Vallo. 7. Lacatus. 8. Gracan. 9. Elcacho. 10. Carlos. 11. Rivas. 12. David. 13. Paco. 14. Gorriarán. 15. Fermín. 16. José. 17. Cristóbal. 18. Bango (ha causado baja). 19. Vinyals. 20. Viti. 21. Manel. 22. Andres. 23. Sarruigarte. 24. Juan Alberto. 25. Berto. 26. Eugenio Prieto (presidente). 27. Armando. 28. Gaspar. 29. Quiroga. 30. Irueta (entrenador).

CARLOS, GOLES SON AMORES

■ En el fútbol lo que en realidad cuenta es hacer goles, y el Oviedo cuenta con un hombre que los viene marcando con asiduidad en las últimas temporadas; su nombre es Carlos. Su fama goleadora empezó a destacar precisamente en este mismo equipo la campaña 1987-88, en la que actuó en calidad de cedido para el Barcelona. Entonces, colaboró en el ascenso del conjunto carbayón a la Primera División y su acierto goleador le valió para fichar por el Atlético de Madrid, donde no pudo demostrar su categoría.

■ Su retorno al Carlos Tartiere la siguiente temporada supuso la satisfacción de una afición que tenía en Carlos a uno de sus principales ídolos. Ahora va a cumplir su cuarta campaña consecutiva en Oviedo, en la que va a tratar de volver a confirmarse como el principal artillero del equipo. La hinchada confía en verle un buen número de veces celebrar sus tantos con su habitual euforia, levantando los brazos alborozado y compartiendo con todos ellos, junto a la grada, la satisfacción que le embarga.

■ Se trata de un auténtico delantero centro a la antigua usanza, que suple sus carencias técnicas con la garra y el esfuerzo que derrocha durante los noventa minutos. Sus testarazos se han convertido en el arma favorita para batir la meta contraria, y no duda en entrar al remate de cualquier balón que quede suelto en las inmediaciones del área,

aunque para ello tenga que entrar al choque con la defensa o el guardameta contrario. Fueron estas las virtudes que le llevaron a contar con la confianza del seleccionador Luis Suárez, y allí fue el orgullo de la afición ovetense, pues sus actuaciones dieron como resultado una diana por partido jugado.

■ El carácter que imprime a su juego arrastra al resto del equipo hacia al ataque, contagiando a todos sus compañeros el hambre de victoria, la lucha y la entrega sin límites sobre el terreno de juego. Por ello, Carlos se convierte en muchas ocasiones en el elemento más importante de su equipo, aún cuando no sea el que mejor juego esté realizando.

■ Su rendimiento no depende, además, del compañero que comparta con él la línea de vanguardia carbayona. Hombres como Lacatus, Sarruigarte o Jankovic, de características muy diferentes el uno del otro, pueden convertirse en un perfecto complemento para las cualidades del ariete ovetense. Por todo ello, la afición le tiene como fundada esperanza para que, mediante



sus goles y entrega, colabore decisivamente en las victorias de su equipo. Una temporada más, la parroquia del Carlos Tartiere comentará, cuando el encuentro se ponga difícil, aquello de «a ver si Carlos mete un golín y nos arregla el partido».

MUCHOS POCOS

✓ El retorno de Cristóbal tras la temporada pasada en el Barcelona es el refuerzo más importante realizado por el equipo carbayón. Junto a él se han incorporado dos jóvenes que han realizado una excelente campaña en el Avilés Industrial: el guardameta Rafa y el centrocampista Manel.



Cristóbal.

✓ Las bajas de los veteranos Sañudo, Zubeldia y Zúñiga han servido para que la media de edad de la plantilla se vea rejuvenecida. En cualquier caso, la afición guardará de todos ellos un excelente recuerdo.

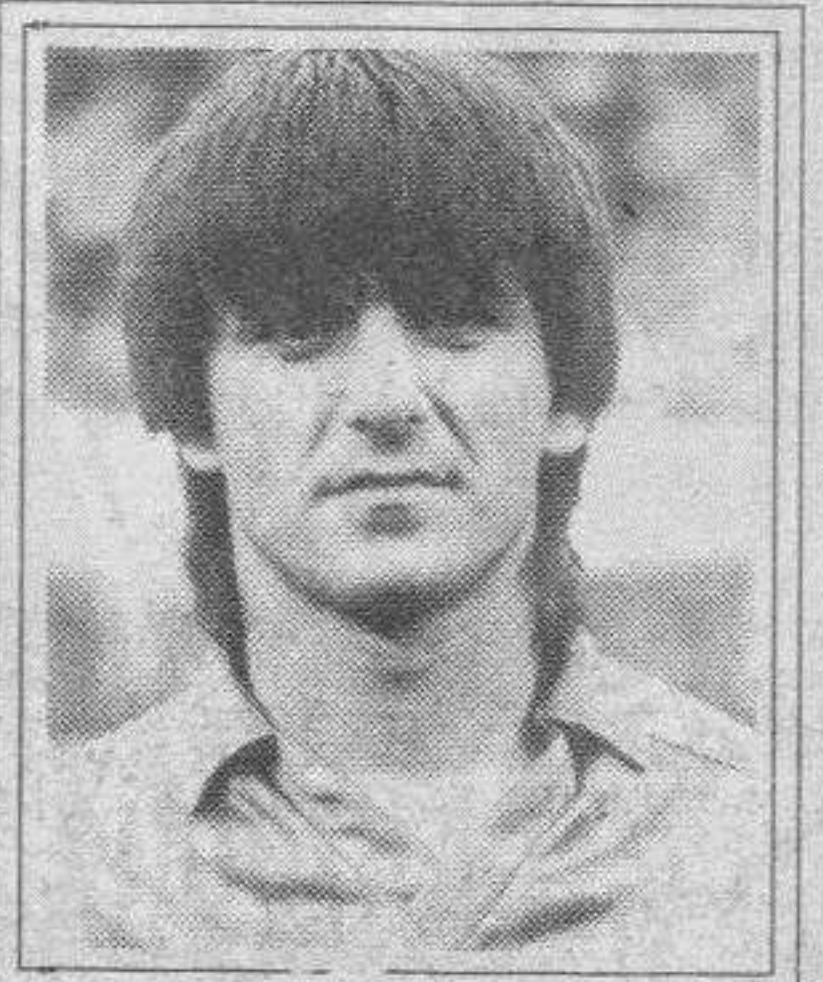


Viti.

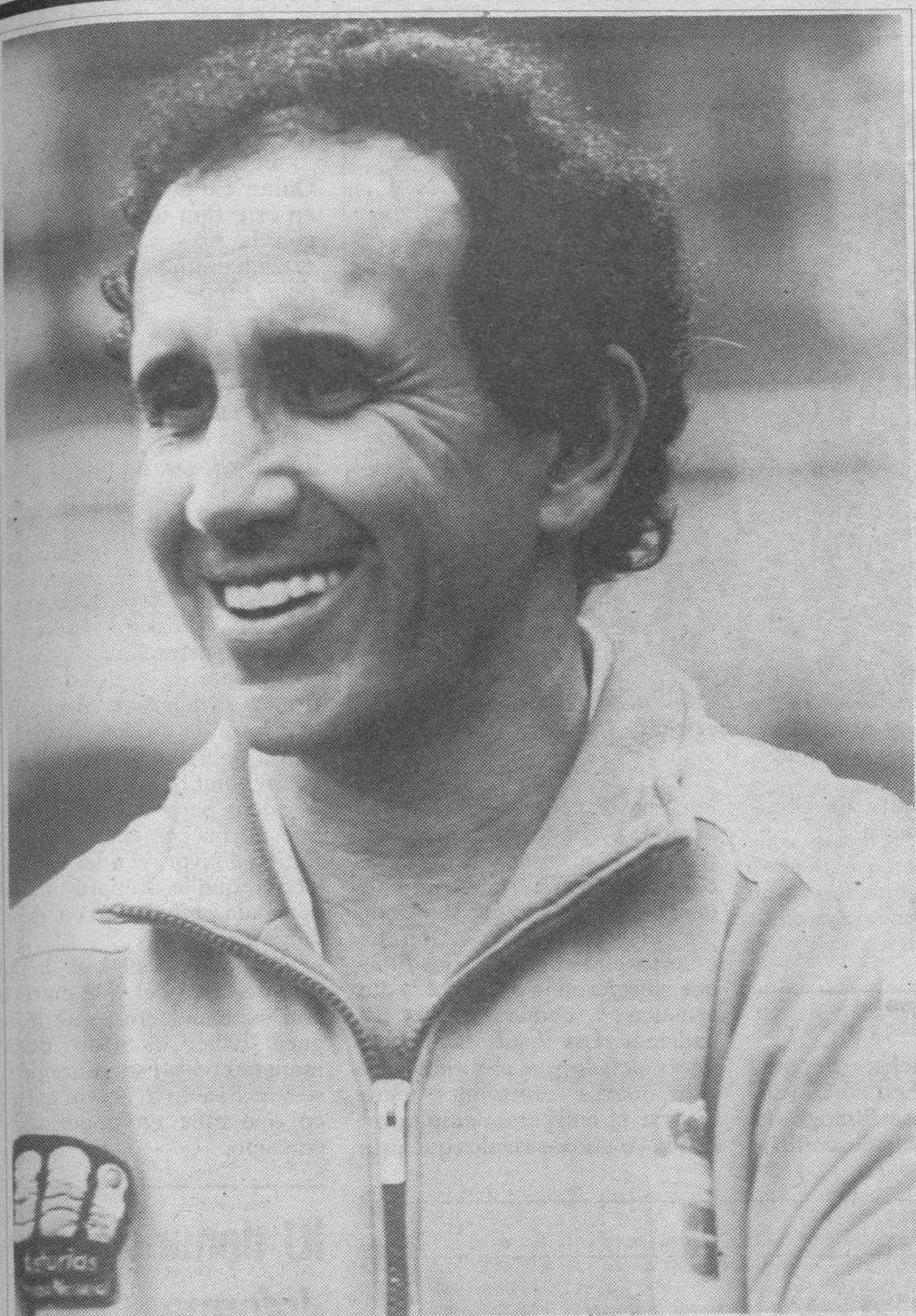
✓ El bombazo ha surgido con la baja del internacional Bango, que decidió fichar por el Sevilla una vez iniciada la pretemporada. Su ausencia en el centro del campo ovetense será difícil de superar.

✓ Hombres carismáticos para el resto de la plantilla como Viti, Luis Manuel, Berto o Gorriarán, que han tenido un excelente comportamiento, habrán de ser decisivos en el acoplamiento de los jóvenes valores al primer equipo.

✓ El Oviedo cuenta con un terceto de extranjeros que destaca por su entrega en el terreno de juego; son los croatas Gracan, Jerkan y Jankovic. El rumano Lacatus aporta la nota de genialidad que completa el cuarteto foráneo.



Lacatus.



EL PROTAGONISTA

JAVIER IRURETA, CUARTA TEMPORADA AL FRENTE DE LA NAVE

■ Por cuarta temporada consecutiva, Javier Irureta será el encargado de ocupar el banquillo ovetense. Es un caso poco frecuente en el fútbol español de los últimos años el que se dé tanta continuidad a un técnico en la dirección de un equipo. Irureta ha sabido ganarse a pulso esta confianza de la Directiva ovetense, pues en campañas pasadas obtuvo resultados que pocos esperaban.

■ Hombre de un excelente palmarés en su época de futbolista, en la que defendió los colores del Athletic de Bilbao y su homónimo madrileño, su trayectoria como entrenador ha pasado siempre por conjuntos del Norte de España, pues dirigió al Sestao, Logroñés y desde 1988 al Oviedo.

■ Perfecto conocedor de la plantilla carbayona, Irureta detecta para esta temporada que puedan existir algunos desarreglos en el aspecto defensivo. Teme que la ausencia de un jugador experimentado como Sañudo pueda hacerse notar. En relación a las bajas producidas, el técnico vasco confía en que las nuevas incorporaciones, bien fichajes, bien surgidas del filial, puedan ocupar su plaza sin que el rendimiento del equipo decaiga. La plantilla ovetense ha experimentado un rápido rejuvenecimiento, lo cual supone una cierta dificultad para el entrenador. Este espera solventarlo mediante un mayor trabajo con los jóvenes, para que asuman lo antes posible la responsabilidad sobre el terreno de juego y no se achiquen.

■ En cuanto al aspecto ofensivo, también se ha quedado sin un hombre que resultaba básico en campañas anteriores, Bango, pero confía encontrar un sustituto para la labor de llevar la batuta del equipo en el juego de ataque, pues cuenta para ello con hombres de indiscutible técnica.

■ En relación a la táctica a emplear, Irureta no es un técnico que defienda un esquema fijo. Para esta temporada prevé algunos cambios en cuanto al estilo de juego, ya que la plantilla de hombres con la que cuenta es diferente, y el sistema siempre ha de acomodarse a éstos.

SUS PRIMEROS PARTIDOS

1. LOGROÑES	F	6 de septiembre
2. ATHLETIC DE BILBAO	C	13 de septiembre
3. ZARAGOZA	F	20 de septiembre
4. ESPAÑOL	C	27 de septiembre
5. CADIZ	F	4 de octubre
6. ATHLETIC DE MADRID	C	7 de octubre
7. RAYO VALLECANO	C	18 de octubre
8. CELTA	F	25 de octubre
9. SEVILLA	C	1 de noviembre
10. OSASUNA	F	8 de noviembre

F: fuera. C: en casa.



Esta es la savia nueva del Real Oviedo: Rafa, Tista, David, Valle, Cristóbal, Quiroga, Manel, Andres y Pirri.

LA PERMANENCIA COMO PRINCIPAL OBJETIVO

La buena trayectoria seguida por el Real Oviedo las temporadas pasadas en la División de Honor, han puesto el listón muy elevado. Su actuación en esta categoría ha sido más que digna, siempre en los lugares templados de la clasificación, sin pasar apuros para mantener la categoría, e incluso obteniendo en una ocasión un sueño que parecía inalcanzable, la participación en la Copa de la UEFA.

Bajo estos precedentes, la actual plantilla carbayona afronta la presente campaña con unas miras algo más conformistas, en las cuales la permanencia en la División de Honor es el principal objetivo. Sin embargo, no parece que la conformación de la plantilla haya cambiado tanto como para que el rendimiento del equipo vaya a decaer. Sin embargo, puesto que se trata de un club modesto, ha de pensar en la permanencia.

Por otro lado, la simbiosis producida

por una afición que vibra con su equipo cada vez que éste salta al césped del Carlos Tartiere, y de un equipo que derrocha lucha y entrega, es capaz de producir cualquier resultado. Tanto unos como otros han de aportar su granito de arena para que una temporada más, el estadio ovetense vuelva a convertirse en uno de los más temidos por parte de los grandes.

● PUNTO FINAL

El club presidido por Eugenio Prieto es el segundo con menor presupuesto de la Primera División. Pese a ello, tratará de reeditar los resultados obtenidos en campañas pasadas, en las que llegó, incluso, a clasificarse para competiciones europeas.



FICHA TECNICA

Nombre: Real Oviedo Sociedad Anónima.
Fundación: 1926.
Estadio: Carlos Tartiere.
Capacidad: 22.284 espectadores.
Número de socios: 15.000.

PALMARES

Temporadas en 1ª: 29.
Otras: 30 en Segunda División A y 1 en Segunda División B.
Títulos: Ninguno.

FIAT

Auto - Fórmula

C/. Alcalde Martín Cobos s/n.
 ☎ 23 13 10 - BURGOS

La mejor oferta en FURGONETAS - FIAT

FIAT FIORINO, Gasolina - 999.000 (IVA incluido)

FIAT FIORINO, Diesel - 1.145.000 (IVA incluido)

Solo AGOSTO y SEPTIEMBRE.

FIAT

Auto - Fórmula

C/. Alcalde Martín Cobos s/n.
 ☎ 23 13 10 - BURGOS

■ LAS PELICULAS

«El verano pasado»

TVE-1 22.05 horas

• Frank Perry, director de esta película, tomó como base la novela de Evan Hunter para ilustrar las primeras experiencias sexuales y sentimentales de unos adolescentes que pasan sus vacaciones en Long Island.

De alguna manera, el melodrama de Frank Perry fue un claro borrador de la que tan sólo dos años más tarde llegaría a ser la exitosa comedia sentimental de Robert Mulligan «Verano el 42». Sin duda, el mayor atractivo de «El verano pasado» lo representa la presencia en el reparto de una jovenísima Barbara Hershey, actriz predilecta de Martin Scorsese sin olvidar tampoco al excelente actor Bruce Davison.

«Ella y su secretario»

TVE-2 01.00 horas

• Un actor habitual en el cine de Billy Wilder, Fred McMurray y la heroína de «Luna nueva» de Hawks, Rosalind Russell, encarnan a la pareja prota-

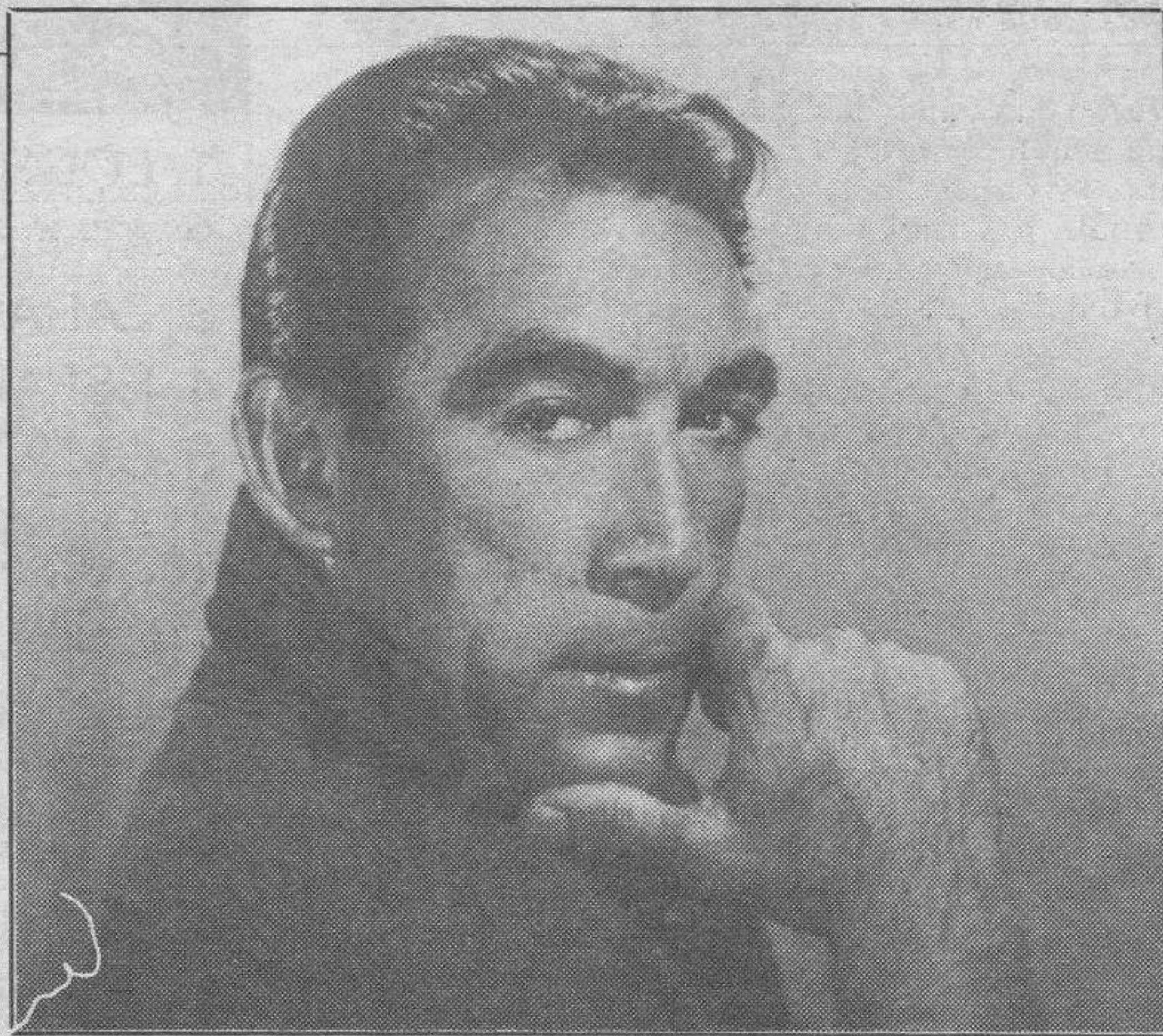
nista de esa comedia ligeramente menor de Mitchell Leisen titulada «Ella y su secretario». La principal novedad de «Ella y su secretaria» -como ya queda comprobado por el título- es la inversión de los papeles que se adjudican normalmente al hombre y a la mujer, en lo que supone una sátira inteligente sobre determinadas convenciones sociales. McMurray trabaja como secretario particular para un alto directivo empresarial, una mujer que se obligada a presentar a su subordinado como su marido para así evitar suspicacias.

«Martes y Trece... ni te cases ni te embarques»

Antena 3 22.30 horas

• Se trata de uno de los primeros vehículos cinematográficos para el entonces trío integrado por Josema, Millán y Fernando- y hoy popular dúo cómico Martes y Trece.

Tres jóvenes sin trabajo, cobran paro pese a que cada cual se dedica a realizar todo tipo de trabajos ocasionales. Para salir de esa precaria situación, el trío decide montar una agencia matrimonial, lo que



El «camaleónico» y gran actor mexicano Anthony Quinn, emuló a Marlon Brando en este film

dará pie a un sinfín de situaciones rocambolescas.

«El Don ha muerto»

Tele 5 18.50 horas

• Richard Fleischer fue un director tan prolífico como versátil. En su extensa filmografía se pueden encontrar desde thri-

lelrs hasta películas de ciencia ficción, pasando por musicales, relatos de aventuras y espectáculos bélicos. El subgénero de gánsters también fue abordado por Fleischer en «El Don ha muerto», uno de los varios films que surgieron a raíz del éxito artístico y comercial de «El padrino». Las Vegas es el escenario elegido por el director de «Los nuevos centuriones» para ilustrar el enfrentamiento entre bandas mafiosas rivales que pre-

tendé controlar la ciudad.

El «camaleónico» Anthony Quinn emuló a Marlon Brando en este film que contó también con la presencia de un intérprete habitual en el cine de Coppola, Frederic Forrest.

«Grito de terror»

TVE-2 18.00 horas

• El aspecto melifluido de Dick Powell le llevó a ser el actor idóneo de un conjunto de musicales rodados en la década de los treinta bajo el epígrafe «Melodías de Broadway». Sin embargo, Edward Dmytryk le dio la oportunidad de cambiar totalmente de registro al interpretar al detective Marlowe en «Historia de un detective».

La película narra la historia de un hombre que es condenado a cadena perpetua por un atraco que no ha cometido. La declaración a favor de un testigo ocasional, que le prepara una falsa coartada, rebaja la condena a cinco años.

Cumplida ésta, el hombre sale de la cárcel y se entrevista con su benefactor, que le asegura haber actuado de esa manera con la esperanza de verse beneficiado del botín del atraco que cree en poder del ex convicto.

■ BREVES

Jóvenes y menos jóvenes

□ «Las chicas de hoy en día», interpretada por Carme Conesa y Diana Peñalver, que se emite ahora los martes por TVE 1, compite en horario con otra serie norteamericana que cuenta los problemas de gente menos joven, «Treinta y tantos», un grupo de amigos cercanos a los cuarenta, sin la frescura de las primeras.

Concierto en Canal +

□ Para los amantes de la música, abonados al Canal Plus, esta cadena de pago ofrece hoy un atractivo programa en el que el pianista y director de orquesta Vladimir Ashkenazy interpreta la Tercera Sinfonía de Knusén, el tercer concierto para piano y orquesta de Beethoven y la Cuarta Sinfonía de Tchaikovsky.

El riñón en el espacio «Viva la salud»

□ Las afecciones renales constituyen un problema relativamente frecuente en nuestros días. La pielonefritis crónica, que suele estar causada por infecciones en el aparato urinario. El doctor Beltrán, en su espacio de Antena 3 Televisión, «Viva la salud», que se emite todos los días de lunes a viernes a las 10 de la mañana, acerca hoy esta dolencia a los espectadores.

Las películas

□ Con sólo echar un vistazo a la programación de las diferentes TV se aprecia que las películas programadas son numerosas. En las cadenas nacionales, junto con Antena 3 y Tele 5 se contabilizan hoy más de diez, sin contar series.

■ TELEMANDO

Veinte jóvenes candidatas a la Escarlata de Antena 3 Televisión

□ MADRID/COLPISA.- De las 700 aspirantes españolas que mandaron fotos y curriculums a Antena 3TV para ser la próxima reina de Tara, sólo 20 jóvenes han pasado a la gran final de «En busca de Scarlett», programa que, presentado por el actor José Coronado, la privada emitirá el 27 de agosto.

En el citado espacio, los telespectadores, a través de un teléfono gratuito, serán los encargados de votar «a su Escarlata OHara» hasta que haya cinco finalistas. Después, un jurado de Antena 3TV, que ha adquirido para nuestro país los derechos de emisión de la segunda parte de «Lo que el viento se llevó», elegirá a la Vivien Leigh española que participará en la final de Atlanta el 4 de octubre, donde tendrá que competir con las candidatas de Italia, Grecia, Israel, Alemania, Turquía, Dinamarca, Países Bajos, Irlanda y EE.UU.

Aparentar fortaleza física, ser a la vez sexy, dura y tierna, tener los ojos grises o azules, dejarse atar el corsé por la negrita y oronda Mammie y, como no, coger un puñado de tierra y pronunciar: «A Dios pongo por testigo que no volveré a pasar hambre», han sido algunos de los requisitos por los que han tenido que pasar las candidatas, la mayoría de ellas actrices, modelos y, en ocasiones, azafatas de televisión.

De Madrid, la ciudad de España con mayor número de aspirantes, vienen Cristina Huerta, Laura Bayonas, Cristina Díez, Silvia Ruiz, Diana Lázaro, Sara Fernández, Marta Belaustegui, Marta Molina,



Las aspirantes tratarán de emular a Vivien Leigh.

Pepa Pedroche y Geraldine Larrosa. Las valencianas que aspiran a ser Scarlett son Alicia Ramírez, Mónica Román, Mónica de la Torre y Dina de Santiago.

Raquel Toledo, de Barcelona; Esther Esparza, de Navarra; la sevillana Dunia Yague; Deborah Izaguirre y Aurora Martínez, de Cádiz; y Mariam Budia, de La Rioja, completa la lista de candidatas, cuyas edades van

de los 22 a los 28 años de edad.

En esta ocasión, los productores han utilizado el poder de la pequeña pantalla para encontrar a una actriz desconocida que dé vida a la segunda Escarlata OHara de la historia. A la primera, Vivien Leigh, no le fue necesario pasar ninguna prueba porque el productor la descubrió cuando se acercó a los estudios a recoger a su marido, el gran Laurence Olivier.

IU denuncia que «Informe Semanal» hizo sensacionalismo

□ MADRID/EUROPA PRESS.- Izquierda Unida hizo público hoy un comunicado en el que juzga de «sensacionalista» el reportaje emitido por Televisión Española el pasado sábado en el espacio «Informe Semanal», dedicado al accidente de autocar de Torreblanca en el que murieron 45 personas. Entiende IU que en el programa se hizo «una descripción vacía del dolor humano» y que los periodistas se «ensañaron» con los familiares de las víctimas.

En el comunicado, «el Gabinete de Comunicación e Imagen de IU se muestra estupefacto ante las prácticas sensacionalistas que caracterizaron al espacio», y ruega a los profesionales de TVE que se abstengan voluntariamente de incurrir en las mismas.

IU considera que «en estos tiempos en que tanto se polemiza sobre el derecho a la privacidad de las figuras públicas, el ensañamiento sobre simples ciudadanos que acaban de sufrir una catástrofe familiar sólo menoscaba el valor humano y el prestigio profesional que siempre han caracterizado a los trabajadores de los informativos de TVE, mientras que, careciendo de valor informativo, dichas prácticas únicamente añaden sufrimiento a una situación de por sí angustiosa».

Izquierda Unida piensa que el propio personal de TVE sería muy crítico con dicho espacio «ya que, como todo el mundo pudo ver, el sensacionalismo sólo sirvió para enmascarar las responsabilidades últimas de un accidente en el que la Administración tiene mucho que explicar».

LO QUE HAY QUE VER

Adiós a Curro Jiménez

Curro Jiménez, una de las numerosas reposiciones televisivas de este verano, abandona hoy la programación de la primera cadena de TVE hasta, quimbrá, el próximo verano, en el que los programadores echen de nuevo mano del buen bandido para tapar parches.

Fue una serie de éxito en su momento y consagró a su protagonista, Sancho Gracia -amigo del entonces presidente del Gobierno, Adolfo Suárez-, y a sus dos inseparables compañeros a lo largo de 40 capítulos, interpretados por Alvaro de Luna y José Sancho.

Aunque Sancho Gracia posteriormente interpretó nuevos personajes en el cine y la televisión, entre ellos el de «Jaraibo», el asesino señorito en una excelente reconstrucción de Juan Antonio Bardem, nunca ha podido dejar del todo de ser Curro Jiménez.

Dirigida por Mario Camus, un veterano del cine y la tele-

visión que supo dar a la serie un aceptable nivel, Curro Jiménez está en la línea de los personajes del comic; es un Capitán Trueno del siglo pasado, un «bandido» que lo es menos por su obsesión por la justicia, impregnado de ese halo de hombre invencible propio de los héroes de las viñetas.

Curro Jiménez gustó porque es un personaje más cercano a nosotros que esos dichosos policías de las series americanas.

La 2 emite nuevos episodios de «Tira y afloja»

Después del segundo episodio de la serie «El Chino», la 2 que, dentro de «El mejor deporte» ofrece el partido de fútbol entre España y Egipto, que celebrado en los JJ.OO. Barcelona 92, emite siete nuevos episodios de «Tira y afloja», interpretado por Nichola McAuliffe y Duncan Presnton.

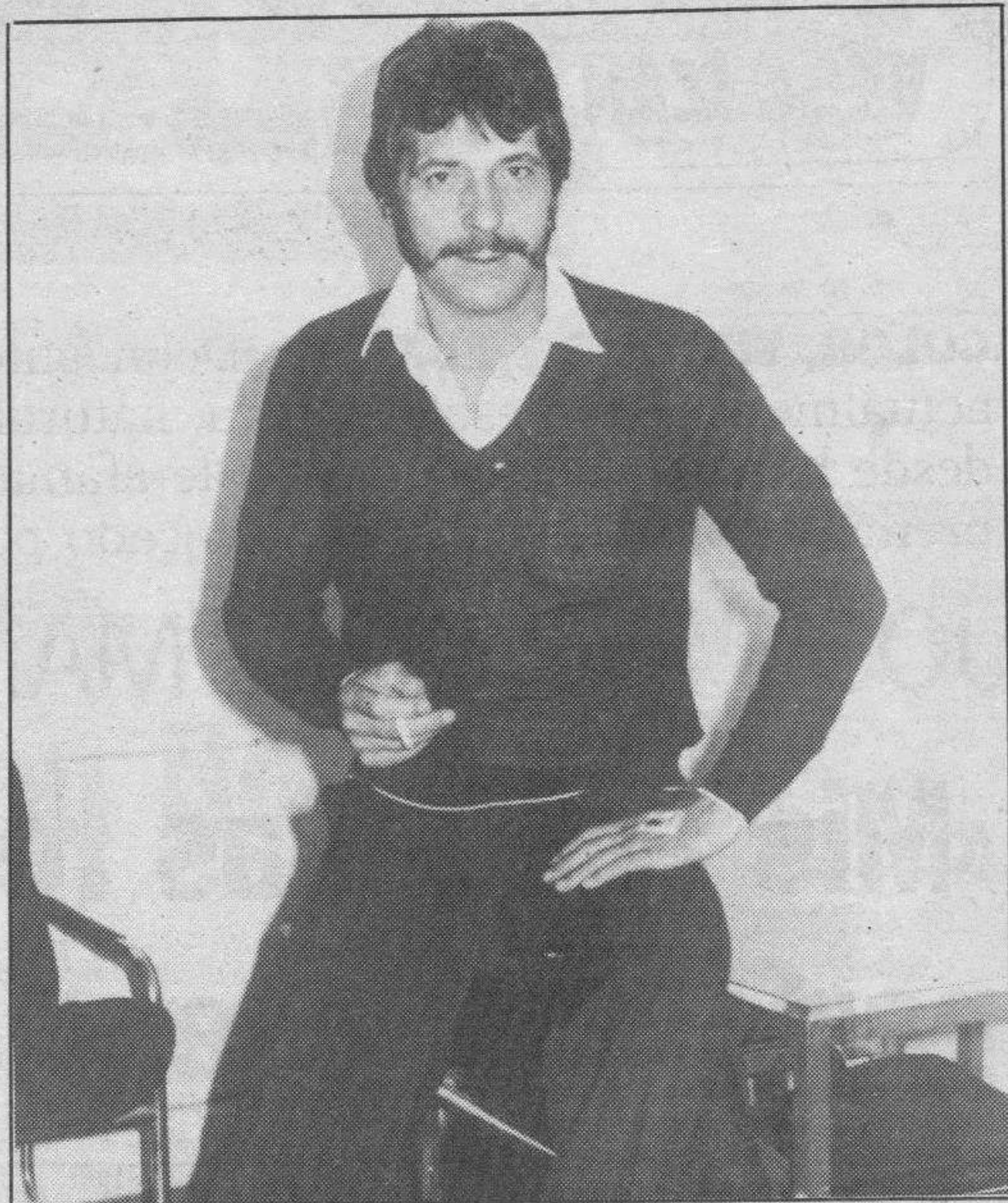
Esta producción de Granada Television gira en torno a Sheila

Sabatini, cirujano de un importante hospital que se acaba de separar de su marido y su único hijo, 16 años, está de viaje de estudios. El objetivo de los ataques verbales de Sheila, que no se deprime con facilidad, es el cirujano Jonathan Haslam.

Publicidad personalizada, en un documental de Canal+

El acoso publicitario al que son sometidos los ciudadanos es el contenido de «Sabemos donde vives», documental que Canal+ emite en codificado, a las 18,40 horas.

Desde hace algunos años, muchos ciudadanos reciben en sus domicilios cantidades de folletos publicitarios con las más diversas ofertas. Algunos de ellos, hacen referencia a detalles de la vida personal del receptor de la publicidad como su nivel económico, número de hijos y marca de coche.



Sancho Gracia en la época que rodó «Curro Jiménez»

TVE-1

MAÑANA

- 07.00 Carta de ajuste.
- 07.29 Presentación.
- 07.30 Avance Telediario.
- 07.35 Telediario Internacional.
- 08.00 Avance Telediario.
- 08.05 Estamos de vacaciones.
- 12.15 Avance Telediario.
- 12.20 Cristal.
- 13.05 Las chicas de Oro. «Enferma y cansada».
- 13.30 Destino.
- 13.50 Avance Telediario.
- 13.55 El menú de cada día con Karlos Arguiñano.
- 14.10 Informativos territoriales.
- 14.30 No te rías que es peor.

TARDE

- 15.00 Telediario-1.
- 15.30 Abigail.
- 16.25 Vacaciones de cine. «La indómita Angélica». Franc.-Ital.-Ale. 1967. 82 min. Dirección: Bernard Borderie.
- 17.55 Telediario. Avance.
- 18.00 Aventura 92.
- 18.30 Novato y veterano. «Sí, señor, es mi hija».
- 19.25 Vídeos de primera.
- 19.50 Avance Telediario.
- 19.55 Curro Jiménez. Último capítulo. «El caballo blanco».

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Sin vergüenza.
- 22.05 Sesión de noche. «El verano pasado». USA. 1969. 83 min. Dirección: Frank Perry. Intérpretes: Barbara Hershey, Richard Thomas, Bruce Davison, Cathy Burns, Ernesto González.
- 23.35 Chicas de hoy en día. «Y las vacaciones».
- 00.30 Diario Noche.
- 00.50 Generaciones.
- 01.30 Testimonio: «Enfermo y misionero».
- 01.35 Cine 92. «Madame Sans Gene». Argentina. 1945. 91 min. Dirección: Luis César Amadori. Intérpretes: Niní Marshall, Eduardo Cuitiño.
- 03.05 Cine 92. «Chilam Blam». México. 1955. 92 min. Dirección: Íñigo de Maiteno. Intérpretes: Carlos López Moctezuma, Lucy González.

TVE-2

- 07.30 Cadena de las Américas.
- 11.00 Haciendo memoria. Episodio 2.
- 12.00 El Palenque. Magazine de la Expo 92.
- 12.30 La raya. «Camisa a rayas».
- 13.00 La película de la mañana. «Sentencia». 1950. México. 83 min. B/N. Dirección: Emilio Gómez Muriel. Intérpretes: Emilio Tuero, Gloria Lozano, Carlos López Moctezuma, Carlos Navarro. Los franceses han impuesto a Maximiliano como emperador de México y el pueblo se levanta contra él acaudillado por Benito Juárez.
- 14.30 Juego de niños.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 La aventura humana. «Una cruz gamada como símbolo de paz».
- 16.20 Mundo de fieras. Decidida a controlar los pasos de José Manuel, Jocelyn le sigue con su automóvil.
- 17.10 Falcon Crest. «Legados».
- 18.00 Sesión de Verano. «Grito de terror». USA. 1950. 76 min. Dirección: Robert Parrish. Intérpretes: Dick Powell, Rohnda Fleming, Richard Erdmar, William Conrad.
- 19.25 El mejor deporte. Fútbol. JJ.OO. Barcelona 92. «España - Egipto».

- 21.10 El show de Tracey Ullman.
- 21.40 Redacción de la 2.
- 22.00 El chino. «Juego de manos». Intérpretes: Charles Aznavour, Mariangela Maletto. Un misterioso falsificador recorre Europa robando los lienzos del gran pintor Baleyev, sustituyéndolos por otros pintados por él mismo.
- 23.30 Tira y afloja.
- 23.55 Treinta y tantos. «Dudas».
- 00.45 Clip, Clap, Vídeo.
- 01.00 Cine Club Mitchell Leisen. «Ella y su secretario». USA. 1942. 89 min. B/N. Dirección: Mitchell Leisen. Intérpretes: Constance Moore. En busca de trabajo, Rom Verney llega hasta una importante agencia de publicidad. Allí le ofrecen el puesto de secretario particular de McGregor.
- 02.30 Despedida y cierre.

ANTENA 3

- 08.00 Noticias con José María Carrascal. (Repetición).
- 08.30 La Guardería. Con Teresa Rabal. Programa dedicado a los peques
- 10.00 Noticias.
- 10.03 Tan contentos.
- 10.04 Viva la salud.
- 10.15 La Selva de cemento.
- 11.00 Atrévete.
- 11.57 Noticias.
- 12.00 Santa Bárbara.
- 13.00 Bonanza.
- 14.00 Noticias.
- 14.03 La pantera rosa.
- 14.30 Salvados por la campana.

- 14.55 Noticias. Con Fernando González Urbaneja y Minerva Piquero.
- 15.30 Telecine: «Kansas, dos hombres, dos caminos». USA. 1988. 107 min. Director: David Stevens. Intérpretes: Matt Dillon, Andrew McCarthy, Leslie Hope, Brent Jennings.
- 17.20 Teletienda.
- 17.30 Noticias.
- 17.33 La Merienda con Vicky y Ana.
- 19.00 Supermarket.
- 19.30 Noticias.
- 19.33 La ruleta de la fortuna.
- 20.00 Los vigilantes de la playa. «La gran inundación».

- 21.00 Noticias.
- 21.30 Nuevos policías.
- 22.30 Noticias.
- 22.31 La película del martes. (Comedia española). «Martes 13, ni te cases ni te embarques». Esp. 1982. 83 min. Dirección: Javier Aguirre. Intérpretes: Martes y Trece, Amparo Soler Leal y Agustín González. Tres tipos sin trabajo no se conforman con cobrar el paro y se las ingenian con algún que otro truco para sacar más dinero. Pero el subsidio de desempleo se termina y deciden montar una agencia matrimonial.
- 00.30 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.00 Historias de medianoche. «Terror en la clínica». USA. 1957. 75 min. B/N. Dirección: Brooke L. Peters.
- 03.00 Cierre de emisión.

TELE 5

- 07.00 Avance de programación
- 07.25 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.45 T.D. el verano. (Repetición).
- 08.00 Desayuna con alegría.
- 10.20 Alicia. «El todo por el todo».
- 10.50 Matinal de cine. «Nuevas aventuras del Zorro». Esp.-Ital. 1976. 89 min. Dirección: Franco De Cascio. Intérpretes: George Hilton, Lionel Stander, Charo López.
- 12.40 Vacaciones en el mar: «Instintivo».
- 13.35 «...A mediodía Alegría». «Chiquitina».
- 14.00 Vivan los compis.
- 14.30 Apartamento para tres. «El comecome».

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Manuela.
- 16.20 «María de nadie».
- 17.00 Coctelera Vip.
- 17.30 Papá comandante. «El batallón del silencio».
- 18.00 Super Guay
- 18.50 Cine vacaciones. «El don ha muertos». USA. 1973. 104 min. Dirección: Richard Fleischer. Intérpretes: Anthony Quinn, Frederic Forrest Robert Forster, al Lettieri.
- 20.45 Telecupón. En directo, sorteo de la ONCE. Incluye juegos para los telespectadores y la actuación de una estrella invitada.

- 21.05 La loba herida.
- 22.00 Amor, humor y música. «Soy los dos». Esp. 1968. 90 min. Dirección: Luis Lucía. Intérpretes: Marisol, Sebastián Palomo Linares, Isabel Garcés, Conchita Montes.
- 23.50 Bellezas al agua. Desde la ciudad italiana de Cervia, equipos de España, Alemania, San Marino e Italia compiten en divertidas pruebas acuáticas. Incluyen actuaciones musicales y espectáculos. Presentación: Andoni Ferreño, Natalia Estrada, Inma Brunton y Kike Supermix.
- 01.10 Entre hoy y mañana.
- 01.30 T.D. El verano. Informativo en clave de humor.
- 01.40 Historias de madrugada. «Bastardo».
- 03.20 T.D. El verano. (Repetición).
- 03.30 Cierre de programación y espacios promocionales.

CANAL +

- 08.00 ABC World News.
- 08.25 Videominuto.
- 09.20 Lo + Plus (Multidifusión).
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Cine: «Héroes». Australia. 1989. Dirección: Donald Crombie. Intérpretes: Paul Rhys, John Bach, John Gargreaves, Timothy Lyn.
- 12.00 Cine: «La chica de quince años». Fran. 1988 Dirección: Jacques Doillon.
- 13.22 Piezas.
- 13.30 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados.
- 14.30 Telecomedia. «La pandilla plumilla».

- 15.00 Sesión especial V.O.: «Dónde está el corazón». USA. 1990. Dirección: John Boorman. Intérpretes: Dabney Coleman, Uma Thurman, Susan Amis, Joanna Cassidy, Crspin Glover.
- 16.43 Cine: «Orden de búsqueda». USA. 1983. Dirección: Stanley R. Jaffe. Intérpretes: Danny Corkill, Kate Nelligan, Judd Hirsch, David Dukes.
- 18.43 Documental: Sabemos donde vives.
- 19.35 Dibujos animados: Widget.
- 20.00 Avance. Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Telecomedia: «Alf».

- 21.00 Telecomedia: Búscate la vida.
- 21.28 Información Meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +. «Loca Academia de Policía VI». USA. 1989. Dirección: Peter Bonerz. Intérpretes: Bubba Smith, Michael Winslow.
- 23.21 Cine: «Dos pájaros a tiro». USA. 1990. Dirección: John Badham. Intérpretes: Mel Gibson, Goldie Hawn, David Carradine, Bill Duke.
- 01.07 Música Noche
- 02.51 Cine: «Asesineme por favor». USA. 1990. Dirección: Gregg Champion.
- 04.28 Cine: «Los sueños de Akira Kurosawa». USA. 1990. Dirección: Akira Kurosawa. Intérpretes: Akira Terao, Martin Scorsese.
- 06.25 Cierre.

COLOR, SINTESIS Y LUZ ● Delineante proyectista, capitán especialista, actualmente en la escala activa, natural de Pontevedra y residente en Burgos desde hace más de 30 años, este afamado pintor acaba de ganar el segundo premio «Aula Militar 92», convocado por el Gobierno Militar de Cádiz.

JOSE ANTONIO MARTICORENA

«Mis acuarelas reflejan ahora la parte más esencial de los objetos»

□ BURGOS/J.SAIZ.-En el pequeño estudio que ha habilitado en su propia casa, rodeado de sus cuadros, libros y con el permanente acompañamiento de música clásica o de jazz, José Antonio Marticorena rescata de las sombras paisajes, marinas, bodegones y, últimamente, la esencia de los objetos más cotidianos para, con el tacto líquido del agua, reflejar sobre el papel sus afamadas acuarelas.

Con una de ellas, titulada «Amanecer en el frente», acaba de obtener el segundo premio en el XXX Salón Militar de Pintura y Escultura, dotado con 250.000 pesetas y organizado por el Gobierno Militar de Cádiz.

Aunque un poco tarde, según palabras del propio autor, este galardón engrosa hoy su breve currículo (en el que sólo aparecía recogido el premio al cartel anunciador del «Día de las Fuerzas Armadas», que se celebró en Burgos en 1983) y su consecución supone para Marticorena un gran estímulo que le permitirá superarse en la difícil técnica de la acuarela. Expresión plástica que este creador resume en tres palabras: color, síntesis y luz.

En su opinión, la mayor dificultad de esta técnica radica en el manejo del agua y en conseguir los blancos precisos en cada cuadro.

Situaciones que este delineante proyectista ha sabido superar con creces en su obra «Amanecer en el frente»; acuarela que ofrece, en primer término, el nudo de una alambrada



J.A. Marticorena junto a la acuarela galardonada con el segundo premio «Aula Militar 92».

repleta de telarañas y salpicada de gotas de rocío. En un segundo plano, las siluetas de dos carros de combate devuelven al espectador la imagen de un frente anónimo.

La acuarela, técnica cuya «paternidad» fue atribuida al pintor británico Paul Sandby, en el siglo XVIII, cuenta cada

vez con más adeptos, según Marticorena; un autor que no duda en reconocer en Villamil y Fortuny, a los principales impulsores de esta modalidad artística en España, como lo fue para el mundo, en 1910, el primer cuadro abstracto pintado a la acuarela por el genial Wassily Kandinsky.

Los burgaleses tendrán, a partir del próximo día 21, en el Consulado del Mar, una buena oportunidad para comprobar las cualidades artísticas de este autor que dedica cuatro horas diarias a la pintura, enamorado del campo, el mar, los libros de viajes e historia y gran aficionado al piragüismo.

EL GAVILAN

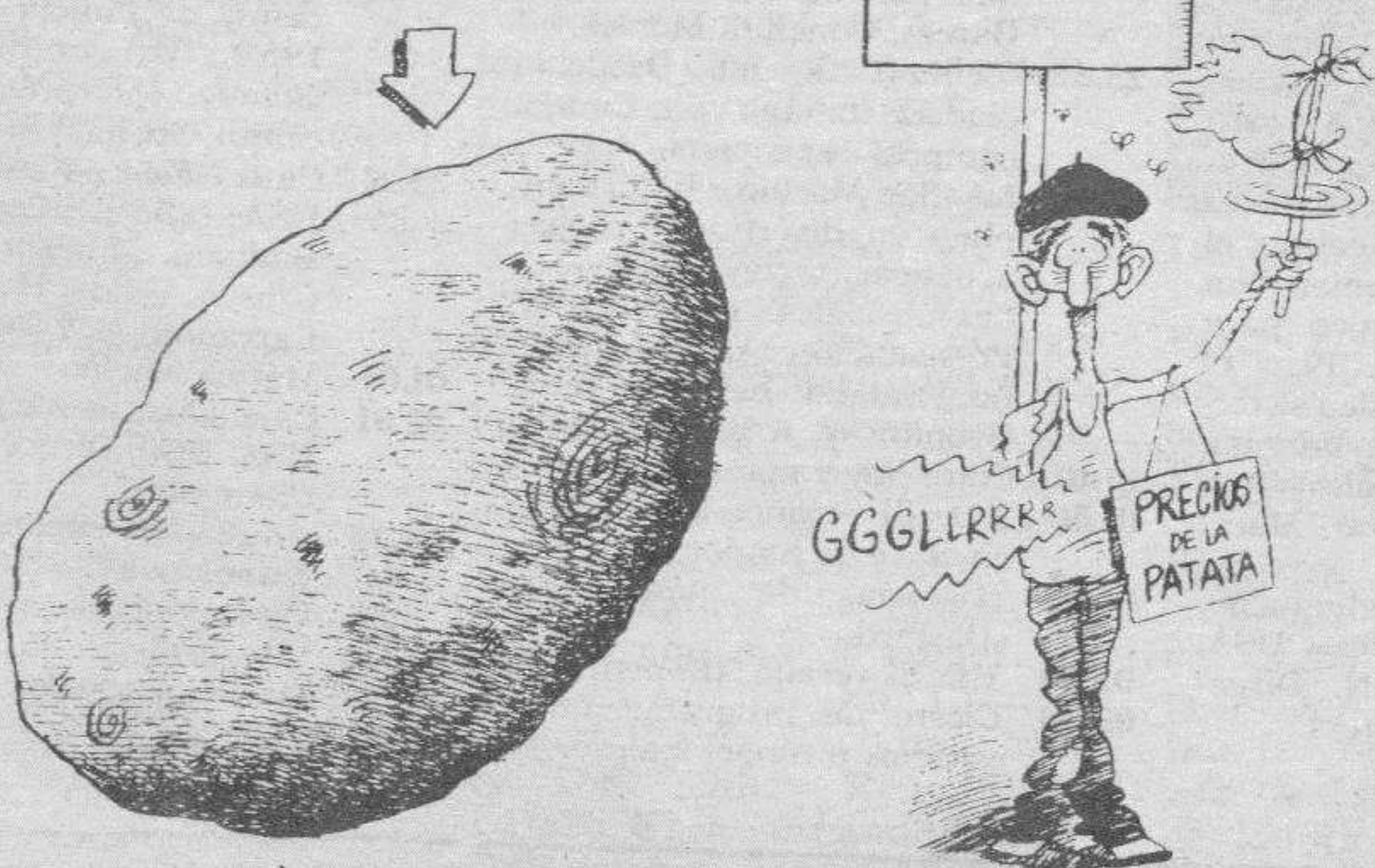
Confío en Asensio

J-2

CON esta jaculatoria se desayunaba el domingo pasado en la Revista «Gente» el ya casi ilustrísimo Manuel Campo Vidal. Como todos ustedes saben este perspicaz periodista, fidelísimo al apunte y al matiz, dirige desde el pasado 21 de Julio los destinos de Antena 3 Televisión. El verano para él es más caliente, que para el resto de los mortales. De momento tiene que poner «su empresa televisiva» patas arriba, pues según sus palabras aquella cadena de antes «no es que no haya ganado ni la Liga, ni la Copa, ni la UEFA, es que estaba luchando por la promoción». Atrevidas, duras palabras, sin duda las de este restaurador de credibilidades: «Me obsesiona conseguir cuanto antes credibilidad para los informativos de esta cadena». No le da ninguna importancia Campo Vidal a aquellas declaraciones del anterior director de la casa según las cuales poner a Manuel en este invento «era como meter a la zorra en el gallinero». El gentío, que ya conoce más que de sobra a este individuo, también tiene algo que decir sobre el particular. El gentío sospecha, y yo creo que con muy buen fuste, que bien poco valen las excelentes cualidades de un profesional cuando se someten descaradamente a las voces de su amo. Antes tenía uno. Ahora tiene otro. La pregunta, sin embargo, sigue en pie: ¿Será el mismo bajo diferentes disfraces? De momento, quédense con el título: «Confío en Asensio».

MESA - MADERO

TUBERCULO... SOS



MUEBLES
evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio"
le damos crédito instantáneo

Bono Loto

1 - 10 - 14 - 22 - 35 - 40

Complementario 26 Reintegro 1
Reparto de premios

1.ª	Categ. (6 aciertos) 3 acertantes	5.225.345
2.ª	" (5 ac. y compl.) 2 acertantes a	1.621.659
3.ª	" (5 aciertos) 89 acertantes a	72.884
4.ª	" (4 aciertos) 5.203 acertantes a	1.739
5.ª	" (3 aciertos) 88.246 acertantes a	221

Bote acumulado para el domingo siguiente: 61.701.630 pesetas.